



BOSCH

DCN Next Generation

Conference system



it

Manuale d'uso

Sommaro

1	Sicurezza	8
1.1	Precauzioni importanti	8
1.2	Pacco batteria DCN-WLIION	8
1.3	Esclusioni di responsabilità	8
1.4	Dichiarazioni di conformità per normative FCC & Industry in Canada	8
2	Informazioni sul manuale	10
2.1	Funzione	10
2.2	Versione digitale	10
2.3	Simboli di avvisi e note	10
2.4	Scariche elettrostatiche	11
2.5	Tabelle di conversione	12
2.6	Cronologia del documento	12
3	Panoramica del sistema	13
3.1	Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	14
3.1.1	Routing I/O audio	16
3.2	Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4	22
3.3	Espansore audio digitale PRS-4DEX4	23
3.4	Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4	24
3.5	Interfaccia Cobranet LBB4404/00	25
3.6	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	26
3.7	Unità Cententus DCN-CON	27
3.8	Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD	30
3.9	Pacco batteria DCN-WLIION	36
3.10	Caricabatterie DCN-WCH05	37
3.11	Adattatore per alimentazione DCN-WPS	37
3.12	Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS	38
3.13	Telefono intercom DCN-ICHS	39
3.14	Strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT	40
3.15	Interfaccia doppio delegato DCN-DDI	40
3.16	Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC	41
3.17	Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB	42
3.18	Pannello di priorità DCN-FPRIOB	42
3.19	Pannello altoparlante DCN-FLSP	43
3.20	Pannello di votazione DCN-FV(CRD)	44
3.21	Selettore di canale DCN-FCS	45
3.22	Unità di votazione DCN-FVU	47
3.23	Elemento di accoppiamento DCN-FCOUP	49
3.24	Parti terminali DCN-FEC	49
3.25	Alloggiamento da tavolo DCN-TTH	50
3.26	Pannelli DCN-FBP	50
3.27	Postazioni per interpreti DCN-IDESK	51
3.28	Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)	54
3.29	Sdoppiatore dorsale LBB4114/00	55
3.30	Unità di raccordo LBB4115/00	57
3.31	Cavi di prolunga LBB4116	57
3.32	Morsetti di serraggio del cavo LBB4117/00	58
3.33	Spina di terminazione del cavo LBB4118/00	58
3.34	Sdoppiatore di rete PRS-NSP	59

3.35	Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA	60
3.36	Cavi di rete ottica LBB4416	61
3.37	Kit connettore cavi LBB4418/00.	63
3.38	Accoppiatori cavi LBB4419/00	63
3.39	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	64
3.40	Codificatore ID-Card DCN-IDENC	65
3.41	ID-card DCN-IDCRD	65
4	Pianificazione	66
4.1	Progettazione di DCN	66
4.1.1	Strumento di calcolo	66
4.1.2	Concetti	66
4.1.3	Limitazioni	66
4.1.4	Capacità di controllo	68
4.1.5	Capacità di potenza	69
4.1.6	Consumo energetico massimo	71
4.1.7	Esempi	73
4.1.8	Dispositivi per interpretariato	78
4.2	Progettazione della rete ottica	79
4.2.1	Strumento di calcolo	79
4.2.2	Limitazioni	79
4.2.3	Capacità di controllo	80
4.2.4	Capacità di potenza	80
4.2.5	Cablaggio	82
4.2.6	Lunghezza delle fibre ottiche	82
4.2.7	Accoppiatori cavi	83
4.2.8	Cavo di rete per curvatura	83
4.2.9	Esempi di configurazione	85
4.3	Progettazione della rete senza fili	88
4.3.1	Limitazioni	88
4.3.2	Banda di frequenza	88
4.4	Distribuzione delle lingue senza fili	90
4.5	OMNEO	90
4.6	CobraNet	90
4.7	Impostazioni utente	91
4.7.1	Aree pubbliche	91
4.7.2	Distanza per parlare	91
4.7.3	Cabine per interpreti	91
4.8	Impostazioni dei dispositivi	92
4.8.1	Generale	92
4.8.2	Cavi	92
4.8.3	Temperatura	92
4.8.4	Ventilazione	92
4.8.5	Feedback acustico	92
5	Installazione	93
5.1	Unità da 19 pollici	93
5.2	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	94
5.3	Unità Concentus DCN-CON	97
5.4	Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD	98
5.5	Caricabatterie DCN-WCH05	103

5.6	Prodotti DCN con montaggio ad incasso	105
5.7	Postazioni per interpreti DCN-IDEK	110
5.8	Alimentatore ausiliario DCN-EPS	111
5.9	Sdoppiatore dorsale LBB4114/00	112
5.10	Unità di raccordo LBB4115/00	112
5.11	Sdoppiatore di rete PRS-NSP	113
5.12	Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA	113
6	Collegamento	114
6.1	Unità da 19 pollici	114
6.2	Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	115
6.3	Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4	119
6.4	Espansore audio digitale PRS-4DEX4	122
6.5	Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4	124
6.6	Interfaccia Cobranet LBB4404/00	125
6.7	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	126
6.8	Unità Concentus DCN	128
6.9	Unità per dibattito DCN-DIS (cablate)	132
6.10	Unità per dibattito DCN-WD (wireless)	133
6.11	Caricabatterie DCN-WCH05	135
6.12	Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS	135
6.13	Interfaccia doppio delegato DCN-DDI	137
6.14	Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC	139
6.15	Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB	139
6.16	Pannello di priorità DCN-FPRIOB	139
6.17	Pannello altoparlante DCN-FLSP	139
6.18	Pannello di votazione DCN-FV(CRD)	139
6.19	Selettore di canale DCN-FCS	142
6.20	Unità di votazione DCN-FVU	145
6.21	Postazioni per interpreti DCN-IDEK	145
6.22	Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)	148
6.23	Sdoppiatore dorsale LBB4114/00	150
6.24	Unità di raccordo LBB4115/00	150
6.25	Sdoppiatore di rete PRS-NSP	150
6.26	Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA	152
6.27	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	155
6.28	Trasmettitori ad infrarossi Integrus INT-TXxx	163
6.29	Cavi di rete ottica su misura	164
6.30	Cavi DCN su misura	179
7	Configurazione	180
7.1	Configurazione del sistema	180
7.1.1	Scaricamento	180
7.1.2	Inizializzazione	181
7.2	Unità da 19 pollici	182
7.3	Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	186
7.4	Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4	194
7.5	Espansore audio digitale PRS-4DEX4	197
7.6	Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4	199
7.7	Interfaccia Cobranet LBB4404/00	203
7.8	CobraNet Discovery	206

7.9	CNConfig	208
7.10	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	212
7.11	Unità Concentus DCN-CON	214
7.12	Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD	215
7.13	Interfaccia doppio delegato DCN-DDI	221
7.14	Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC	227
7.15	Selettore di canale DCN-FCS	228
7.16	Postazioni per interpreti DCN-IDESK	230
7.17	Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)	235
7.18	Sdoppiatore di rete PRS-NSP	237
7.19	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	238
8	Funzionamento	241
8.1	Funzionamento del sistema DCN senza fili	241
8.1.1	Avvio del sistema	241
8.1.2	Spegnimento del sistema	242
8.2	Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	242
8.3	Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4	249
8.4	Espansore audio digitale PRS-4DEX4	251
8.5	Interfaccia Cobranet LBB4404/00	253
8.6	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	256
8.7	Unità Concentus DCN-CON	257
8.8	Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD	258
8.9	Pacco batteria DCN-WLIION	259
8.10	Caricabatterie DCN-WCH05	260
8.11	Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS	260
8.12	Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB	261
8.13	Pannello di priorità DCN-FPRIOB	261
8.14	Pannello di votazione DCN-FV(CRD)	262
8.15	Unità di votazione DCN-FVU	263
8.16	Postazioni per interpreti DCN-IDESK	264
8.17	Sdoppiatore di rete PRS-NSP	267
8.18	Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA	267
8.19	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	267
9	Risoluzione dei problemi	271
9.1	Sistema	271
9.2	Unità di controllo centrale DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	273
9.3	Unità Concentus DCN-CON	274
9.4	Unità per dibattiti DCN-DIS	275
9.5	Unità per dibattito wireless DCN-WD	276
9.6	Sdoppiatore dorsale LBB4114/00 o LBB4115/00	277
9.7	Software di controllo per PC	277
9.8	Espansore audio LBB 4402/00 o PRS-4AEX4	277
9.9	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	278
9.10	Microfoni DCN-MIC	278
9.11	Unità ad incasso DCN-F	278
9.12	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	279
10	Manutenzione	280
10.1	Pulizia	280
10.2	Stoccaggio	280

10.3	Pacco batteria DCN-WLIION	280
11	Dati tecnici	281
11.1	Dati tecnici del sistema	281
11.1.1	Collegamenti di trasmissione	281
11.1.2	Dispositivi combinati da ingresso ad uscita	281
11.1.3	Sicurezza	282
11.1.4	Compatibilità elettromagnetica	282
11.1.5	Dispositivi senza fili	282
11.1.6	Altre funzioni	283
11.1.7	Elenco di lingue	283
11.2	Dati tecnici del prodotto	288
11.2.1	Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2	288
11.2.2	Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4	289
11.2.3	Espansore audio digitale PRS-4DEX4	290
11.2.4	Interfaccia Cobranet LBB4404/00	291
11.2.5	Interfaccia OMNEO PRS-4OMI4	291
11.2.6	Punto di accesso senza fili DCN-WAP	292
11.2.7	Unità Concentus DCN-CON	292
11.2.8	Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD	293
11.2.9	Pacco batteria DCN-WLIION	293
11.2.10	Caricabatterie DCN-WCH05	294
11.2.11	Adattatore per alimentazione DCN-WPS	294
11.2.12	Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS	294
11.2.13	Telefono intercom DCN-ICHS	295
11.2.14	Strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT	296
11.2.15	Interfaccia doppio delegato DCN-DDI	296
11.2.16	Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC	296
11.2.17	Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB	296
11.2.18	Pannello di priorità DCN-FPRIOB	297
11.2.19	Pannello altoparlante DCN-FLSP	297
11.2.20	Pannello di votazione DCN-FV(CRD)	297
11.2.21	Selettore di canale DCN-FCS	297
11.2.22	Unità di votazione DCN-FVU	298
11.2.23	Elemento di accoppiamento DCN-FCOUP	298
11.2.24	Parti terminali DCN-FEC	298
11.2.25	Alloggiamento da tavolo DCN-TTH	298
11.2.26	Pannelli DCN-FBP	298
11.2.27	Postazioni per interpreti DCN-IDESK	298
11.2.28	Alimentatore ausiliario DCN-EPS	299
11.2.29	Sdoppiatore dorsale LBB4114/00	300
11.2.30	Unità di raccordo LBB4115/00	300
11.2.31	Cavi di prolunga LBB4116	300
11.2.32	Cavi di rete ottica LBB4416	301
11.2.33	Scheda di distribuzione dati DCN-DDB	301
11.2.34	Codificatore chip card DCN-IDENC	301

1 Sicurezza

1.1 Precauzioni importanti

Leggere le Istruzioni importanti per la sicurezza prima di installare o utilizzare il sistema DCN. Le Istruzioni importanti per la sicurezza sono accluse all'unità di controllo centrale.

1.2 Pacco batteria DCN-WLIION

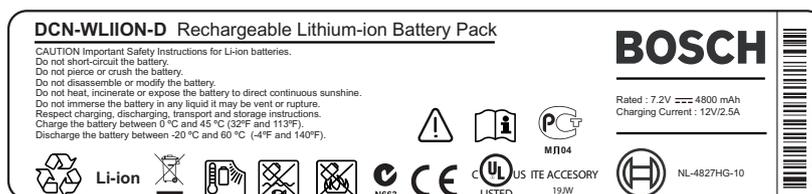


Figura 1.1: Istruzioni per la sicurezza

Quando si utilizzano unità per dibattito wireless con i pacchi batteria DCN-WLIION, leggere le istruzioni per la sicurezza riportate sull'etichetta del pacco batterie.

1.3 Esclusioni di responsabilità

CobraNet è un marchio registrato di Peak Audio, una divisione della Cirrus Logic, Inc., negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

1.4 Dichiarazioni di conformità per normative FCC & Industry in Canada

Questo apparato digitale di classe A è conforme alla normativa ICES-003 Canadese. Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della Classe A, ai sensi del Comma 15 delle normative FCC. Tali limiti sono concepiti per fornire un grado di protezione ragionevole dalle interferenze dannose durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in un ambiente commerciale. Tale apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza; inoltre può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se l'installazione e l'utilizzo non sono conformi al manuale utente. L'uso di questa apparecchiatura in una zona residenziale può provocare interferenze dannose, alle quali l'utente dovrà porre rimedio personalmente e a proprie spese.

Le Unità per dibattiti wireless ed il punto di accesso wireless sono conformi al comma 15 delle normative FCC ed alla normativa RSS-210 di Industry Canada. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose.
2. Il dispositivo deve essere in grado di assorbire qualunque interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare effetti di funzionamento non desiderato.



Avviso!

Alterazioni o modifiche apportate all'apparecchiatura e non espressamente approvate da **Bosch Security Systems B.V.** potrebbero annullare l'autorizzazione FCC a mettere in funzione questo dispositivo.

**Avviso!**

Le Unità per dibattiti wireless e il Punto di accesso senza fili sono conformi ai limiti FCC di esposizione alle radiazioni indicati per un ambiente non controllato. Le Unità per dibattiti wireless e il punto di accesso wireless devono essere installate e fatte funzionare ad una distanza minima di 20 cm dal corpo. Le parti RF delle Unità per dibattito wireless ed il Punto di accesso senza fili non devono essere posti nello stesso luogo o fatti funzionare insieme con qualunque altra antenna o trasmettitore.

2 Informazioni sul manuale

2.1 Funzione

Il Manuale di installazione ed uso fornisce agli installatori ed agli operatori i dati necessari per installare, configurare ed utilizzare il sistema DCN.

2.2 Versione digitale

Il Manuale d'installazione ed uso è disponibile come file digitale (Portable Document Format, PDF). Quando il PDF indica una posizione che contiene ulteriori dati, fare clic sul testo. Il testo contiene collegamenti ipertestuali.

2.3 Simboli di avvisi e note

In questo manuale sono utilizzati quattro diversi simboli di avviso. I simboli di allerta utilizzati sono strettamente correlati all'effetto che potrebbero produrre, se venissero ignorati. Di seguito sono riportati i diversi simboli di allerta, elencati in ordine di gravità d'effetto: dal meno grave al più grave.

**Avviso!**

Sono presenti informazioni aggiuntive. In genere, la mancata osservanza di un "avviso" non causa danni all'apparecchio o lesioni personali.

**Attenzione!**

Se non si osserva questo avviso di allerta, è possibile che si verifichino danni all'apparecchiatura o lievi lesioni alle persone.

**Avvertenza!**

Se non si osserva questo avviso di allerta, è possibile che si verifichino ingenti danni all'apparecchio o gravi lesioni alle persone.

**Pericolo!**

La mancata osservanza di questo avviso di allerta può causare lesioni fisiche gravi o letali.

**Avvertenza!**

Rischio di scariche elettrostatiche (vedere *Scariche elettrostatiche*, pagina 11).

2.4 Scariche elettrostatiche

Le scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettrici. Adottare le precauzioni necessarie ad evitare scariche elettrostatiche quando si toccano le schede PCB.

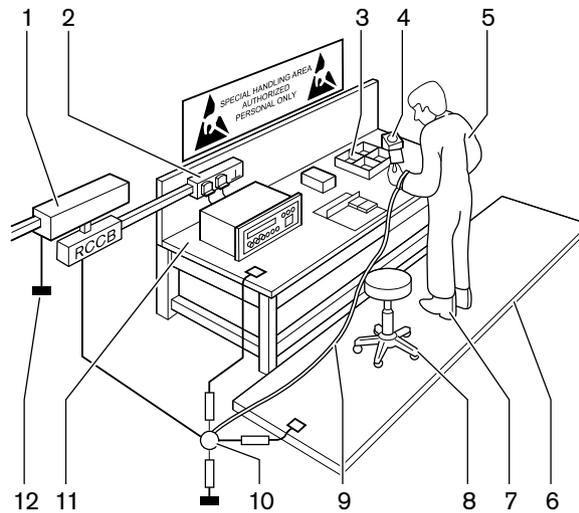


Figura 2.1: Prevenzione delle scariche elettrostatiche

N.	Descrizione
1	Trasformatore con isolamento di sicurezza
2	Scatola di distribuzione
3	Vassoi del vano conduttivo
4	Sensore di tensione elettrostatica
5	Tuta in cotone
6	Tappetino conduttivo
7	Stivali conduttivi/protezioni di collegamento a terra nei tacchi
8	Sgabello conduttivo
9	Fascetta (resistenza da 0,5 a 1 MΩ)
10	Punto di riferimento comune
11	Piano di lavoro conduttivo
12	Massa dell'alimentazione

Tab. 2.1: Prevenzione delle scariche elettrostatiche

2.5 Tabelle di conversione

Nel presente manuale, vengono utilizzate le unità SI (Sistema Internazionale) per esprimere lunghezze, masse, temperature, ecc. È possibile convertirle in unità non metriche utilizzando le informazioni fornite di seguito.

1 pollice =	25,4 mm	1 mm =	0,03937 pollici
1 pollice =	2,54 cm	1 cm =	0,3937 pollici
1 piede =	0,3048 m	1 m =	3,281 piedi
1 miglio =	1,609 Km	1 Km =	0,622 miglia

Tab. 2.2: Conversione di unità di lunghezza

1 libbra =	0,4536 Kg	1 Kg =	2,2046 libbre
------------	-----------	--------	---------------

Tab. 2.3: Conversione di unità di massa

1 psi =	68,95 hPa	1 hPa =	0,0145 psi
---------	-----------	---------	------------

Tab. 2.4: Conversione di unità di pressione



Avviso!

1 hPa = 1 mbar

$$^{\circ}\text{F} = \frac{9}{5} \cdot ^{\circ}\text{C} + 32$$

$$^{\circ}\text{C} = \frac{5}{9} \cdot (^{\circ}\text{F} - 32)$$

2.6 Cronologia del documento

Data di rilascio	Versione documentazione	Motivo
2013.11	V4.x	1 ^a edizione.
2017.01	V2.2	2 ^a edizione. Aggiunti nuovi prodotti.
2017.02	V2.3	Sezioni 2.6 e 7.6 aggiornate Sezione 6.28 aggiunta.

3 Panoramica del sistema

Il sistema DCN è un sistema per l'elaborazione e la distribuzione dei segnali audio via cavo e senza fili. Il sistema può essere utilizzato anche per la votazione e la traduzione simultanea. Il sistema DCN è composto da tre parti: la rete DCN, la rete senza fili e la rete ottica.

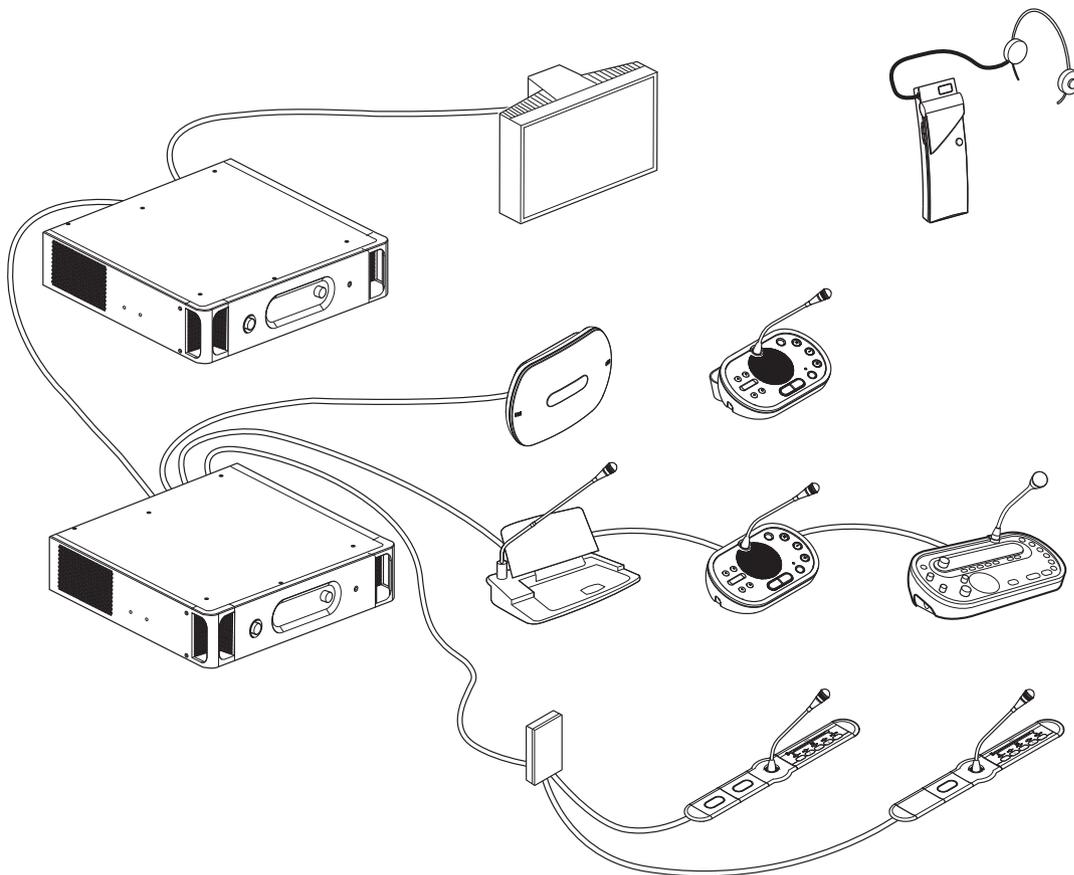


Figura 3.1: Panoramica del sistema DCN

Il sistema DCN è composto da:

- Unità di controllo centrale, espansori audio, trasmettitore Integrus e/o punto di accesso senza fili.
- Unità per dibattito wireless, unità per dibattito cablate, unità Consentus, unità con montaggio ad incasso e/o postazioni interprete.
- Dispositivi per installazione, come ad esempio Interfacce doppio delegato (DDI) ed alimentatori ausiliari, sdoppiatori di dorsale.



Avviso!

Per tutte le informazioni correlate, vedere il manuale di Integrus.

3.1 Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

L'Unità di controllo centrale controlla il sistema L'Unità di controllo centrale è in grado di funzionare con o senza PC di controllo.

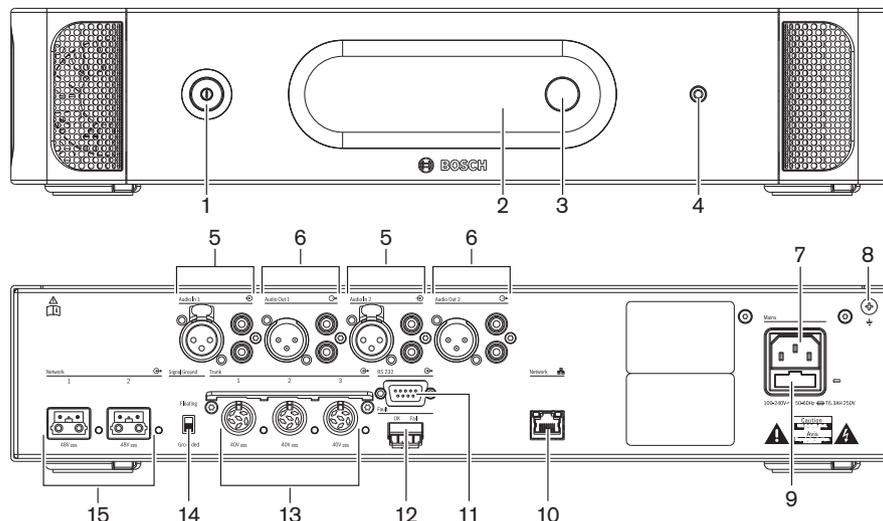


Figura 3.2: Vista frontale e posteriore dell'unità CCU2

1. **Interruttore di accensione/spengimento:** consente di accendere o spegnere l'unità di controllo centrale.
2. **Display:** consente di visualizzare il menu di configurazione.
3. **Manopola:** consente di eseguire le selezioni nel menu di configurazione e regolare il livello di volume del sistema.
4. **Presa per cuffie:** consente il collegamento delle cuffie.
5. **Ingressi audio:** consentono il collegamento dell'unità di controllo centrale a sorgenti audio analogiche esterne. Le funzioni degli ingressi audio sono:
Ingresso audio 1: lingua base
Ingresso audio 2: registrazione/altoparlante delegato/mix-minus/inserzione selezionabili.
Inserzione lingua interprete/lingua base locale.
6. **Uscite audio:** consentono il collegamento dell'unità di controllo centrale a dispositivi audio analogici esterni. Le funzioni delle uscite audio sono:
Ingresso audio 1: PA
Uscita audio 2: registrazione/altoparlante delegato/mix-minus/inserzione selezionabili.
Inserzione lingua interprete/lingua base locale.
7. **Ingresso di alimentazione:** consente il collegamento dell'unità di controllo centrale all'alimentazione di rete tramite un cavo di alimentazione.
8. **Vite di collegamento a massa:** consente il collegamento a massa dell'unità di controllo centrale.
9. **Portafusibili:** consente di prevenire danni all'alimentatore interno dell'unità di controllo centrale.
10. **Presa Ethernet:** consente di collegare l'unità di controllo centrale (DCN-CCU2) al PC, all'unità di controllo a distanza o, in un sistema a CCU multiple, all'unità di controllo centrale principale.
11. **RS232:** consente di collegare telecamere all'unità di controllo centrale.
12. **Contatto difettoso:** consente il collegamento dell'unità di controllo centrale a dispositivi specifici per la verifica delle condizioni dell'unità stessa.

13. **Prese DCN con funzione di serraggio cavo:** consente di collegare l'unità di controllo centrale al sistema DCN.
14. **Isolamento dalla terra:** predefinito - dotato di messa a terra. Non effettuare la messa a terra di più di un dispositivo collegato all'alimentazione di rete per evitare il ronzio provocato dai loop di massa.
15. **Prese per la rete ottica:** consentono il collegamento dell'unità di controllo centrale alla rete ottica.

L'unità di controllo centrale versione base DCN-CCUB2 controlla il sistema. Si tratta di una versione semplificata rispetto all'unità di controllo centrale di DCN-CCU2. L'unità di controllo centrale versione base DCN-CCUB2:

- Ha un'uscita XLR.
- Non ha ingressi XLR.
- Non ha un contatto difettoso.
- Non può essere collegata ai controlli, ai connettori e agli indicatori della rete ottica.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Pianificazione: *Pianificazione, pagina 66.*
- Installazione: *Unità da 19 pollici, pagina 93.*
- Collegamento: *Unità da 19 pollici, pagina 114 e Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 115.*
- Configurazione: *Unità da 19 pollici, pagina 182 e Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186.*
- Funzionamento: *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 242.*
- Risoluzione dei problemi: *Unità di controllo centrale DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 273.*
- Dati tecnici: *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 288.*

3.1.1

Routing I/O audio

Recorder

La modalità Recorder è la modalità di routing I/O audio predefinita. In modalità Recorder, l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale trasmette un segnale che può essere collegato ad un registratore audio esterno. L'unità di controllo centrale non ha alcun effetto sul livello di volume del segnale.

In modalità Recorder, il segnale dell'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale viene aggiunto al segnale lingua di base.

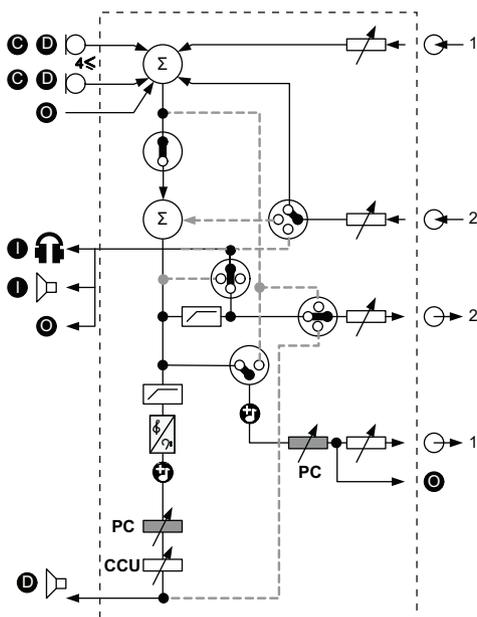


Figura 3.3: Schema di elaborazione audio DCN-CCU2 o DCN-CCUB2

Ⓢ	Dispositivi di contribuzione	Unità per dibattito wireless, unità per dibattito cablate, unità Consentus e/o unità con montaggio ad incasso.
ⓓ	Delegato	Microfoni ed altoparlanti dell'unità per dibattiti.
Ⓞ	Dispositivi ottici	Unità di controllo centrale, espansori audio, trasmettitore Integrus e/o punto di accesso senza fili.
Ⓜ	Dispositivi di traduzione simultanea	Postazione per interpreti
Ⓛ	Microfono	--
🎧	Cuffie	--
🔊	Altoparlante	--
Σ	Sommatoria	Sommatoria del segnale
🔑	Switch	--
📏	Limitatore	--
🎵	Controllo acuti	--

⊖:	Controllo bassi	--
⊕	Suono di avviso	--
	Regolatore di livello	--
⊕1	Ingresso audio 1	Ingresso audio della lingua base
⊖1	Uscita audio 1	Uscita audio dei sistemi per la comunicazione al pubblico
⊕2	Ingresso audio 2	Ingresso audio selezionabile
⊖2	Uscita audio 2	Uscita audio selezionabile

Altoparlante delegato

In modalità Delegate loudspeaker, l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale trasmette un segnale che può essere collegato ad un sistema per la comunicazione al pubblico.

L'unità di controllo centrale imposta:

- Il livello di segnale del volume.
- Il livello di segnale dei bassi.
- Il livello di segnale dei toni acuti.

In modalità Delegate loudspeaker, l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale viene aggiunto al segnale lingua di base.

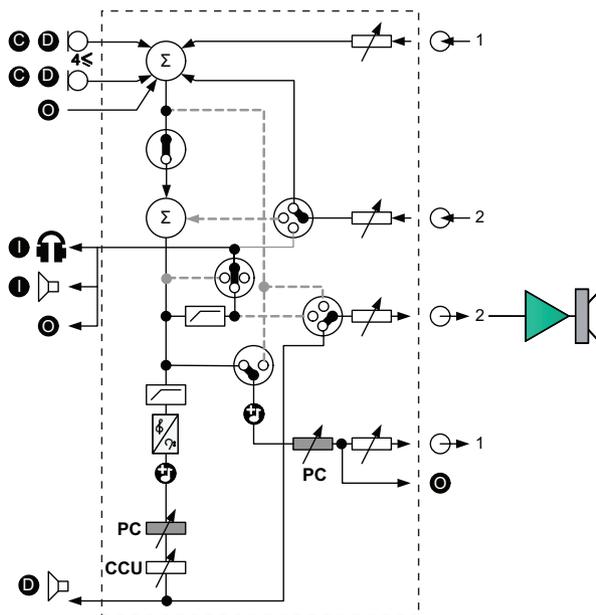


Figura 3.4: Altoparlante delegato

Insertion

In modalità Insertion, l'uscita audio 2 e l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale sono utilizzati per aggiungere i segnali trasmessi da dispositivi audio esterni. Ad esempio, è possibile collegare un mixer audio esterno fra l'uscita audio 2 e l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale.

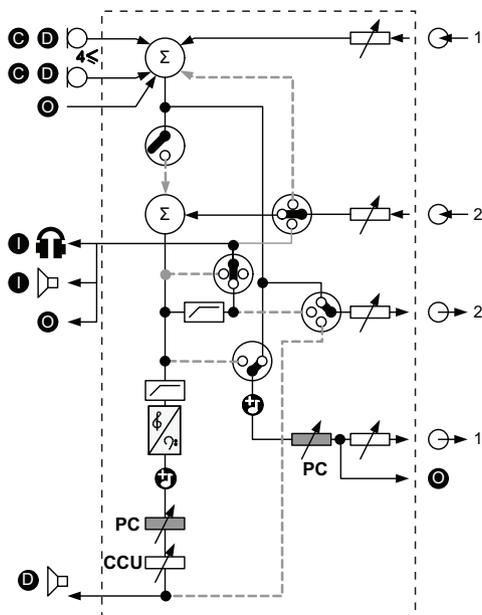


Figura 3.5: Insertion



Avviso!

In modalità Insertion, è possibile collegare un dispositivo fra l'uscita audio 2 e l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale. Quando il dispositivo non è collegato, i segnali audio provenienti dai dispositivi di contribuzione (lingua base) lasciano il sistema e non vi rientrano.

Mix-minus

Utilizzare la modalità Mix-minus per eseguire il collegamento tramite l'ingresso audio e l'uscita audio 2:

- Un accoppiatore telefonico.
- Due sistemi.

**Avviso!**

Il collegamento Mix-minus evita il feedback acustico.

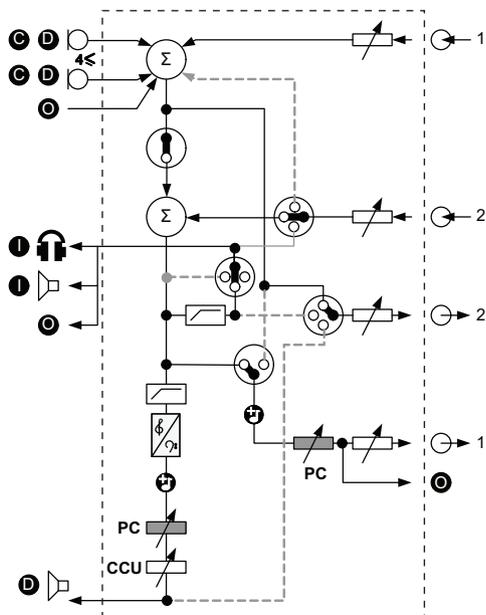


Figura 3.6: Mix-minus

**Avviso!**

Utilizzare un accoppiatore telefonico in caso di lunghe distanze tra i due sistemi.

Inserzione della lingua interprete

L'inserzione della lingua interprete viene utilizzata in applicazioni in cui gli interpreti dispongono di schermate video per la visualizzazione della sala conferenze. In caso di latenza del segnale video, l'audio della lingua di base per gli interpreti può essere ritardato con un dispositivo esterno per la sincronizzazione labiale con il video e per il miglioramento del rapporto S/N per i sistemi con lingua di base esterna ed Integrus per interpretazione DCN. Il dispositivo esterno deve essere collegato all'uscita 2 ed all'ingresso 2.

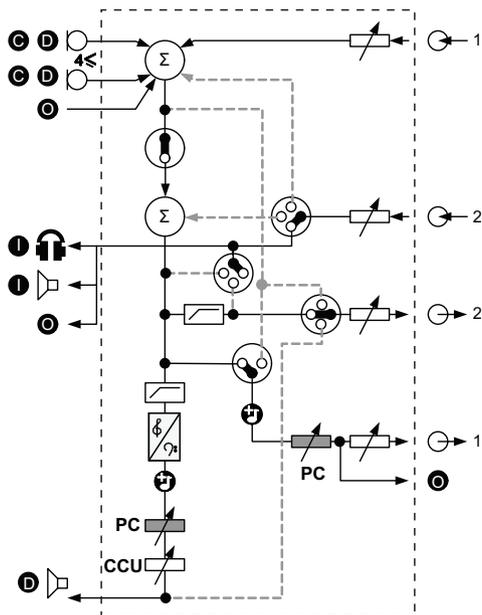


Figura 3.7: Inserzione della lingua interprete

Inserzione senza AGC

In modalità di inserzione senza AGC, l'uscita audio 2 e l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale sono utilizzati per aggiungere i segnali trasmessi da dispositivi audio esterni. Ad esempio, è possibile collegare un mixer audio esterno fra l'uscita audio 2 e l'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale. La differenza tra le modalità di inserzione sta nel fatto che l'AGC e il gate rumore sono disattivati. Ciò comporta anche un livello audio più basso di 12 dB.

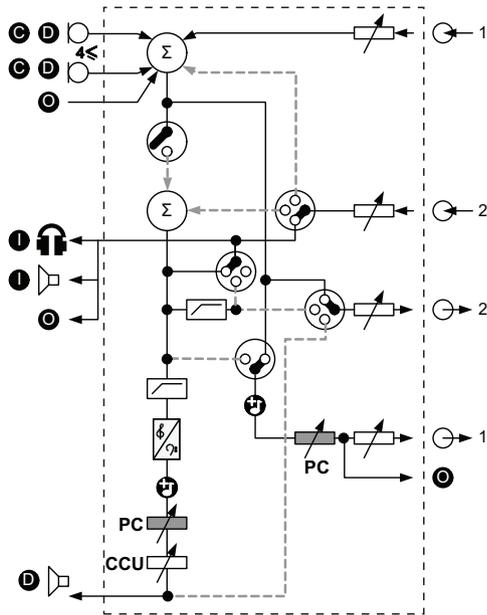


Figura 3.8: Inserzione senza AGC

Lingua di base locale in sistemi a CCU multiple

La lingua di base locale è disponibile solo per CCU slave e viene utilizzata per creare audio direzionale. In modalità Local floor, l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale trasmette solo il segnale lingua di base delle unità collegate alla DCN-CCU2. In questo modo, le uscite audio 2 delle CCU slave possono essere collegate a più sistemi per la comunicazione al pubblico esterni.

3.2 Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4

Utilizzare l'Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4 se nel sistema sono richiesti più di due ingressi o uscite audio.

Generalmente l'espansore audio viene utilizzato per:

- Collegare registratori esterni al sistema.
- Inviare segnali audio a dispositivi esterni.
- Collegare sistemi.

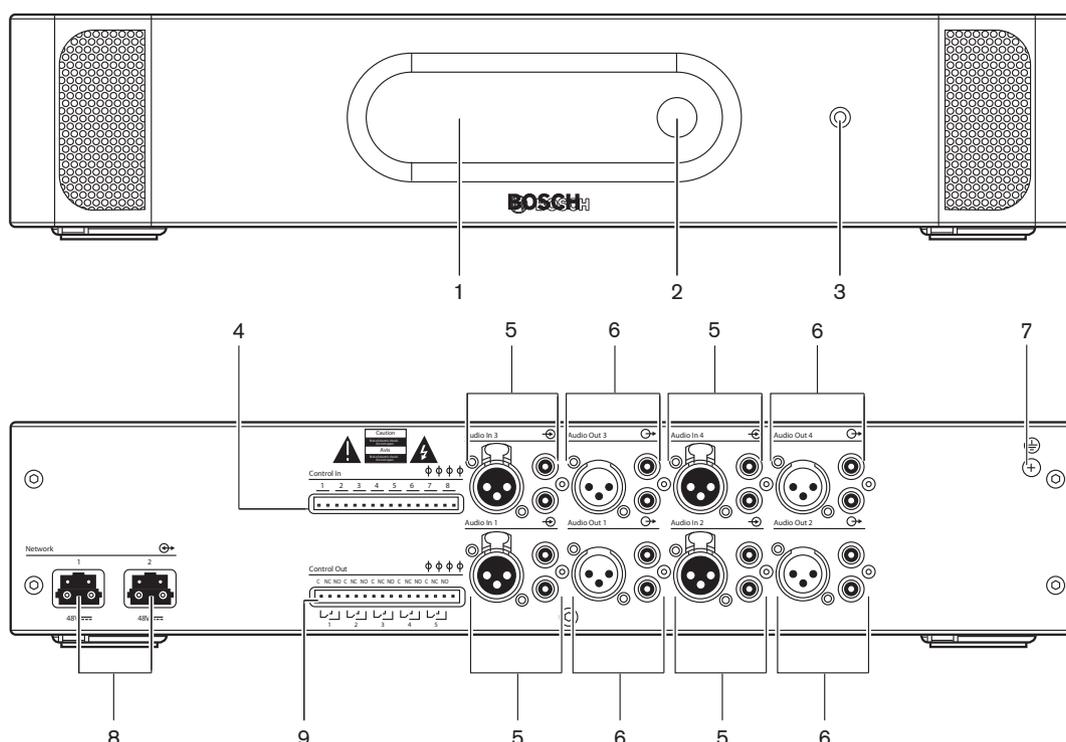


Figura 3.9: Vista frontale e posteriore

1. **Display:** consente di visualizzare il menu di configurazione.
2. **Manopola:** consente di eseguire le selezioni nel menu di configurazione.
3. **Presse per cuffie:** consente il collegamento delle cuffie.
4. **Ingressi di controllo:** consentono il collegamento dell'espansore audio ai dispositivi esterni. Tramite gli ingressi di controllo, i dispositivi esterni collegati sono in grado di controllare gli ingressi e le uscite audio dell'espansore audio.
5. **Ingressi audio:** consentono il collegamento dell'espansore audio a sorgenti audio analogiche esterne.
6. **Uscite audio:** consentono il collegamento dell'espansore audio a dispositivi audio analogici esterni.
7. **Vite di collegamento a massa:** consente il collegamento dell'espansore audio a massa.
8. **Prese per la rete ottica:** consentono il collegamento dell'espansore audio alla rete ottica.
9. **Uscite di controllo:** consentono di inviare la condizione dell'espansore audio a dispositivi esterni.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Collegamento: *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4*, pagina 119.
- Configurazione: *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4*, pagina 194.

- Funzionamento: *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 249.*
- Risoluzione dei problemi: *Espansore audio LBB 4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 277.*
- Dati tecnici: *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 289.*

3.3

Espansore audio digitale PRS-4DEX4

Utilizzare l'espansore audio digitale PRS-4DEX4 se nel sistema sono richiesti ingressi o uscite audio digitali. Generalmente l'espansore audio viene utilizzato per:

- Collegare registratori esterni al sistema.
- Inviare segnali audio a dispositivi esterni.
- Collegare sistemi.

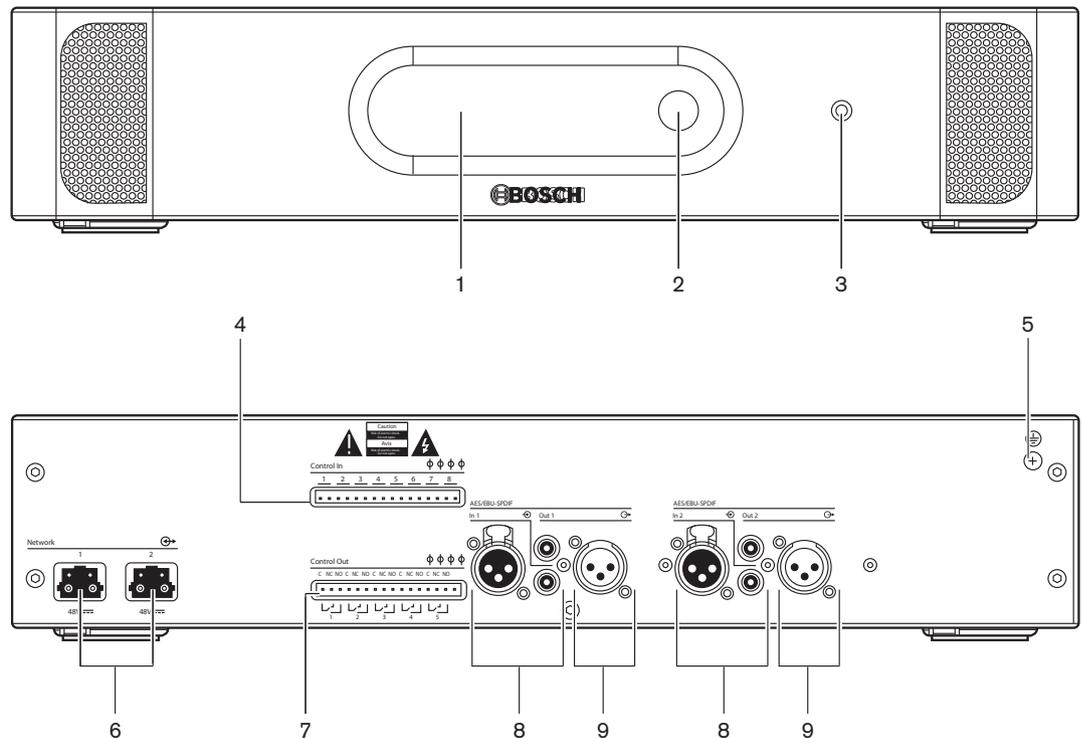


Figura 3.10: Vista frontale e posteriore

1. **Display** - Consente di visualizzare il menu di configurazione.
2. **Manopola** - Consente di eseguire le selezioni nel menu di configurazione.
3. **Presa per cuffie** - Consente il collegamento delle cuffie.
4. **Ingressi di controllo** - Consentono il collegamento dell'espansore audio ai dispositivi esterni. Tramite gli ingressi di controllo, i dispositivi esterni collegati sono in grado di controllare gli ingressi e le uscite audio dell'espansore audio.
5. **Vite di collegamento a massa** - Consente il collegamento dell'espansore audio digitale a massa.
6. **Prese per la rete ottica** - Consentono il collegamento dell'espansore audio alla rete ottica.
7. **Uscite di controllo** - Consentono di inviare la condizione dell'espansore audio a dispositivi esterni.
8. **Ingressi audio** - Consentono il collegamento dell'espansore audio a sorgenti audio digitali esterne.
9. **Uscite audio** - Consentono il collegamento dell'espansore audio a dispositivi audio digitali esterni.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Collegamento: *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 122.*
- Configurazione: *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 197.*
- Funzionamento: *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 251.*
- Dati tecnici: *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 290.*

3.4 Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4

Utilizzare l'Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4 per collegare il sistema ad una rete OMNEO o Dante.

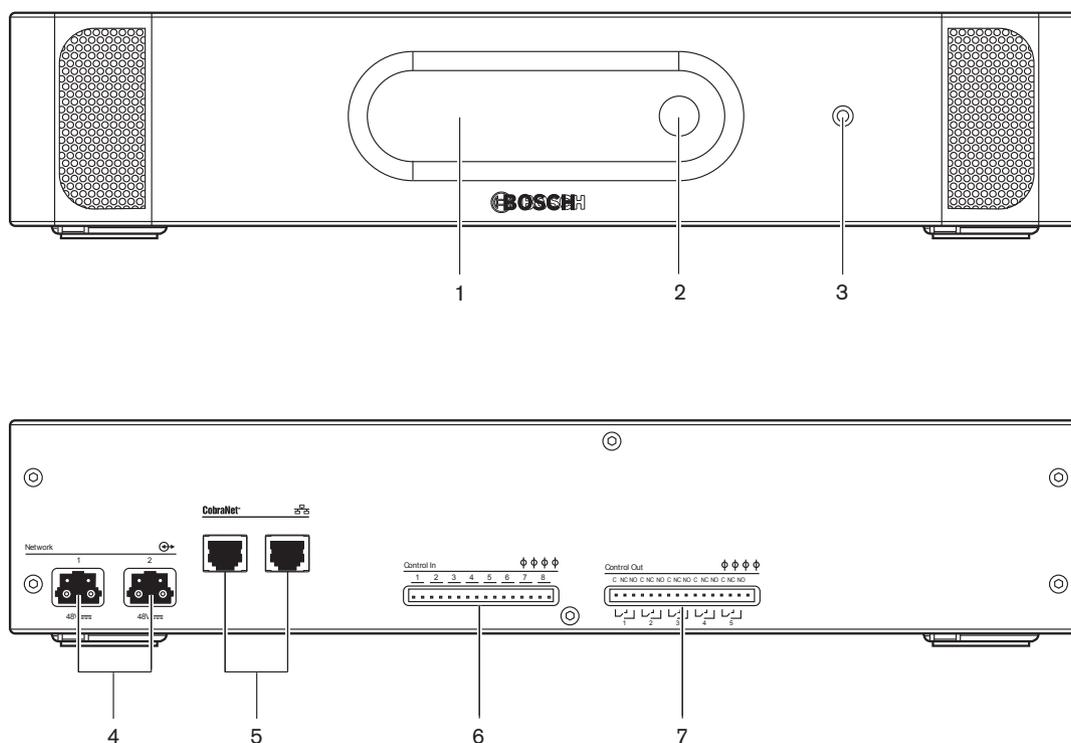


Figura 3.11: Vista frontale e posteriore

1. **Display:** consente di visualizzare il menu di configurazione.
2. **Manopola:** consente di eseguire le selezioni nel menu di configurazione.
3. **Presa per cuffie:** consente il collegamento delle cuffie.
4. **Prese per la rete ottica:** consentono il collegamento dell'interfaccia alla rete ottica.
5. **Prese OMNEO:** consente il collegamento tra l'interfaccia e la rete OMNEO o Dante. Nella rete OMNEO/Dante sono presenti ingressi ed uscite audio dell'interfaccia.
6. **Ingressi di controllo:** consentono il collegamento dell'interfaccia a dispositivi esterni. Tramite gli ingressi di controllo, i dispositivi esterni collegati sono in grado di controllare gli ingressi e le uscite audio dell'interfaccia.
7. **Uscite di controllo:** consentono di inviare la condizione dell'interfaccia a dispositivi esterni.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Collegamento: *Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4, pagina 124*
- Configurazione: *Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4, pagina 199*
- Dati tecnici: *Interfaccia OMNEO PRS-4OMI4, pagina 291*

3.5 Interfaccia Cobranet LBB4404/00

Utilizzare l'interfaccia cobranet LBB4404/00 per collegare il sistema ad una rete CobraNet.

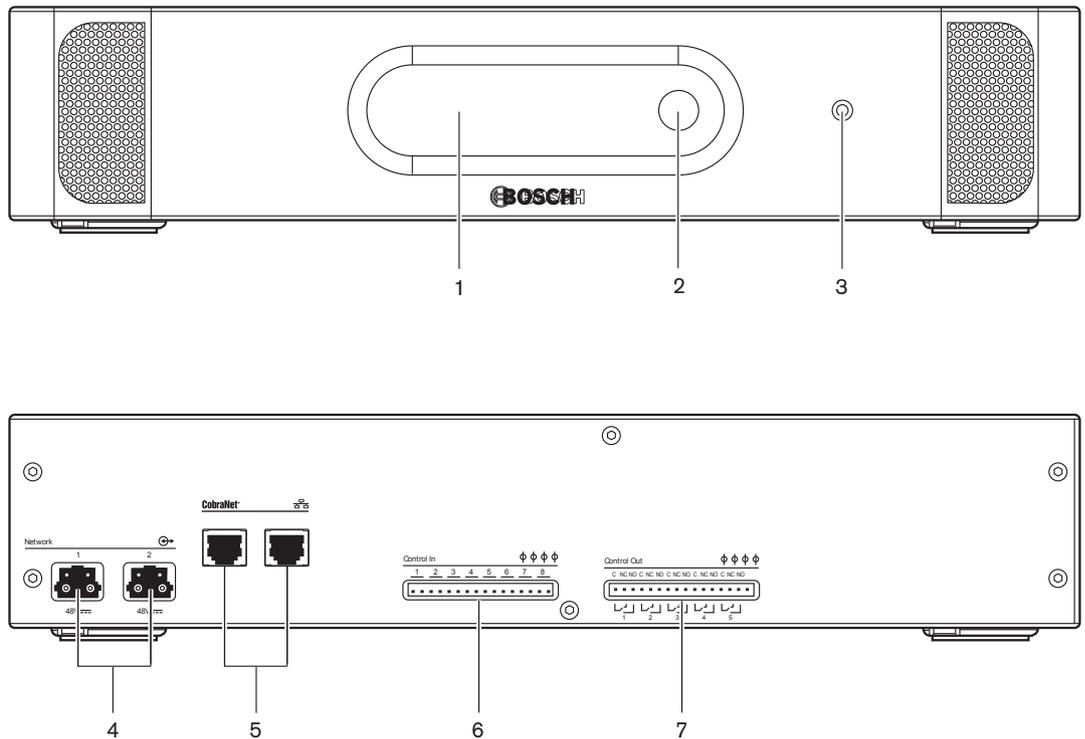


Figura 3.12: Vista frontale e posteriore

1. **Display** - Consente di visualizzare il menu di configurazione.
2. **Manopola** - Consente di eseguire le selezioni nel menu di configurazione.
3. **Presa per cuffie** - Consente il collegamento delle cuffie.
4. **Prese per la rete ottica** - Consentono il collegamento dell'interfaccia cobranet alla rete ottica.
5. **Prese CobraNet** - Consentono il collegamento dell'interfaccia cobranet alla rete CobraNet. Nella rete CobraNet sono presenti ingressi ed uscite audio dell'interfaccia cobranet.
6. **Ingressi di controllo** - Consentono il collegamento dell'interfaccia cobranet a dispositivi esterni. Tramite gli ingressi di controllo, i dispositivi esterni collegati sono in grado di controllare gli ingressi e le uscite audio dell'interfaccia cobranet.
7. **Uscite di controllo** - Consentono di inviare la condizione dell'interfaccia cobranet a dispositivi esterni.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Collegamento: *Interfaccia Cobranet LBB4404/00, pagina 125.*
- Configurazione: *Interfaccia Cobranet LBB4404/00, pagina 203.*
- Funzionamento: *Interfaccia Cobranet LBB4404/00, pagina 253.*
- Dati tecnici: *Interfaccia Cobranet LBB4404/00, pagina 291.*

3.6 Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Il punto di accesso senza fili:

- Invia segnali dall'unità di controllo centrale ai dispositivi senza fili.
- Riceve segnali dai dispositivi senza fili e li invia all'unità di controllo centrale.

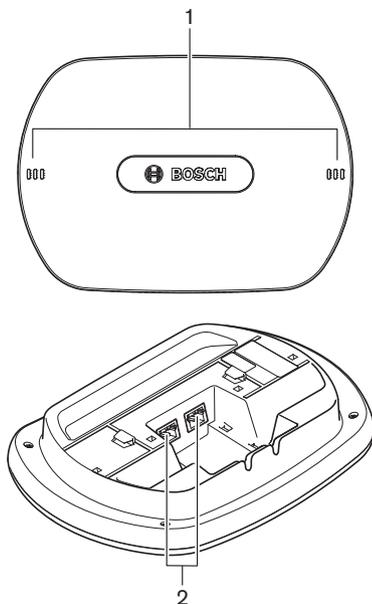


Figura 3.13: Vista dall'alto e dal basso

Il punto di accesso senza fili contiene:

1. **LED di stato** - Forniscono informazioni sulla condizione della rete senza fili e del punto di accesso senza fili.
2. **Prese per la rete ottica** - Consentono il collegamento del punto di accesso senza fili alla rete ottica.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 94.*
- Collegamento: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 126.*
- Configurazione: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 212.*
- Funzionamento: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 256.*
- Risoluzione dei problemi: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 278.*
- Dati tecnici: *Punto di accesso senza fili DCN-WAP, pagina 292.*

3.7 Unità Conventus DCN-CON

Con le unità Conventus (DCN-CON, DCN-CONCS e DCN-CONFF), i delegati possono intervenire in un dibattito.

Tramite l'unità presidente Conventus (DCN-CONCM), il presidente può monitorare e controllare una conferenza.

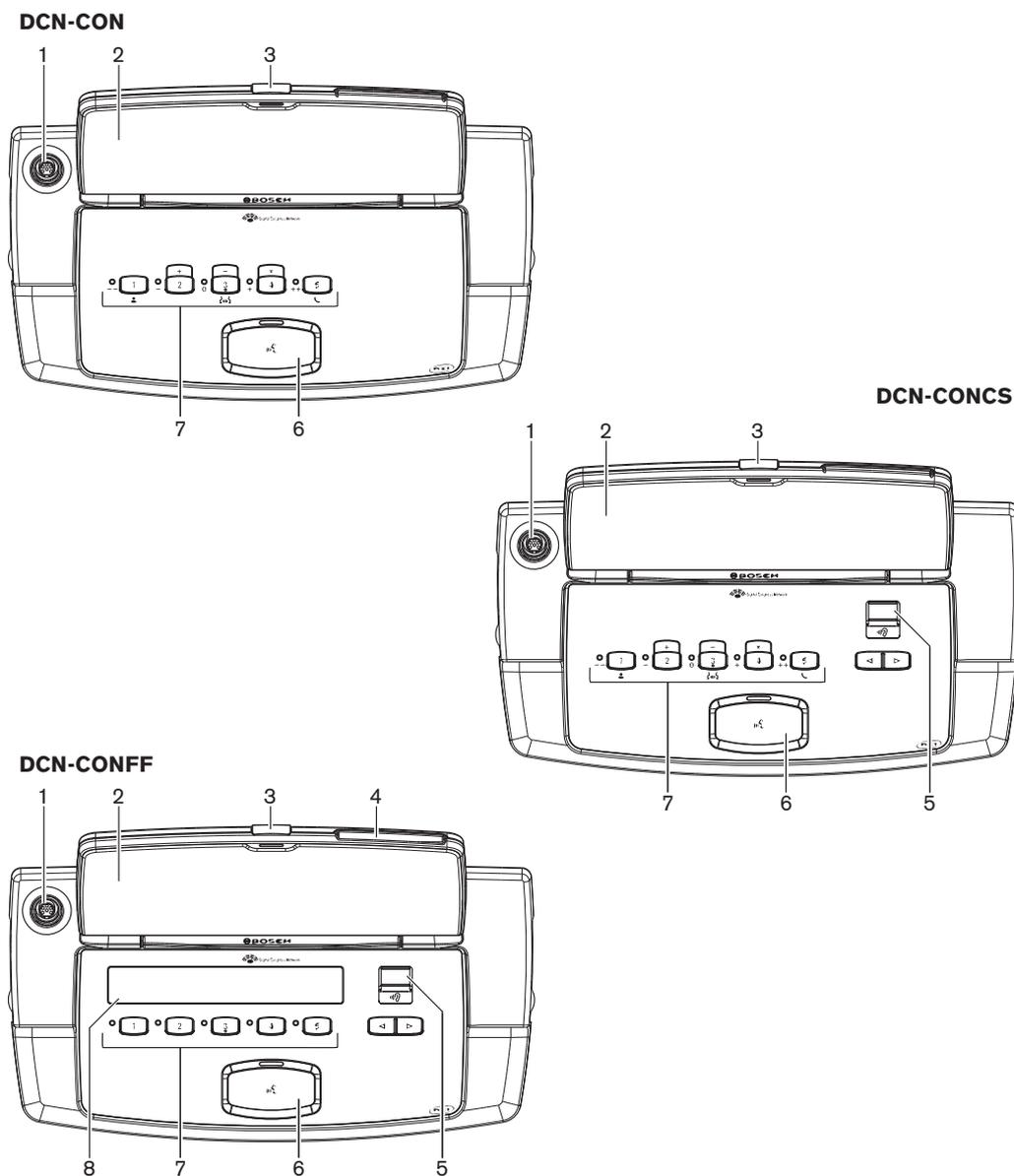


Figura 3.14: Viste dall'alto

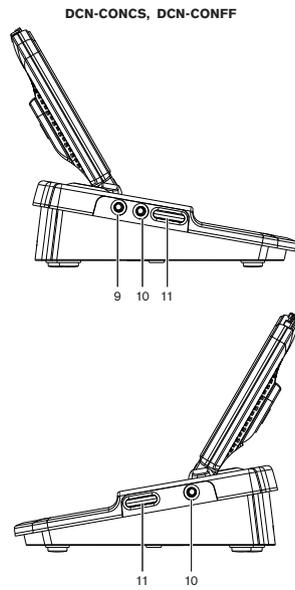


Figura 3.15: Viste laterali

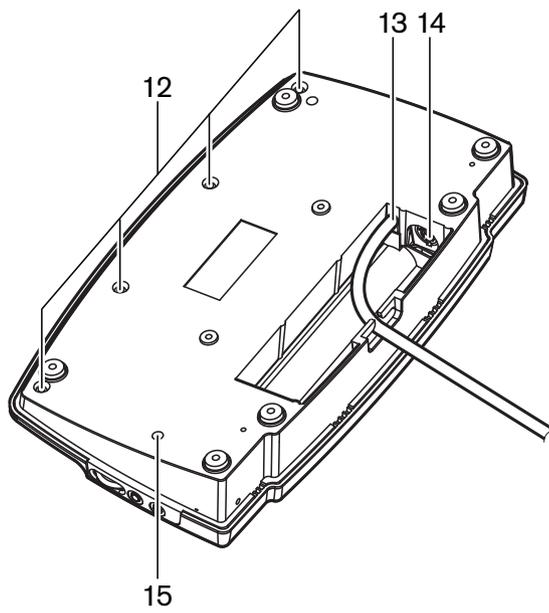


Figura 3.16: Vista dal basso (1)

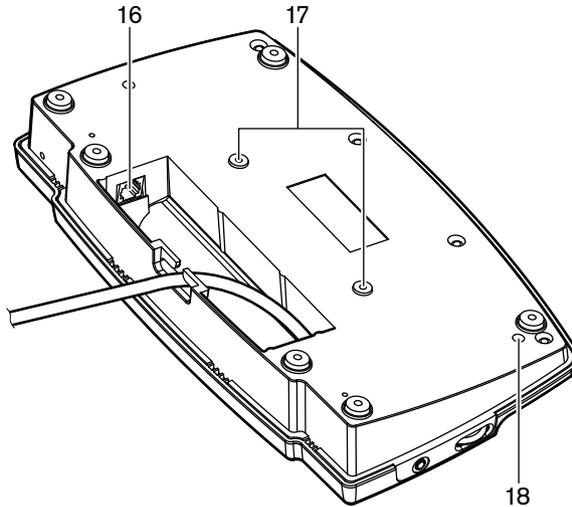


Figura 3.17: Vista dall'alto (2)

1. **Pres a per microfono:** consente il collegamento di un microfono ad inserimento (DCN-MICL o DCN-MICS) all'unità delegato Concentus.
2. **Altoparlante:** fornisce il segnale audio della lingua di base al delegato. Quando il microfono è attivato, il segnale dell'altoparlante è silenziato.
3. **LED del microfono:** si accende quando viene attivato il microfono.
4. **Letto re di schede:** fornisce l'accesso all'unità delegato Concentus.
5. **Selettore di canale:** seleziona il canale inviato alle cuffie.
6. **Pulsante del microfono:** attiva o disattiva il microfono. Il pulsante per microfono dispone di un LED che indica lo stato del microfono.
7. **Pulsanti di votazione:** controllano il funzionamento dell'unità delegato Concentus. Ogni pulsante di votazione ha un LED giallo. Il LED mostra le condizioni dei pulsanti di votazione.
8. **Display :** mostra il menu dell'unità delegato Concentus.
9. **Pres a per microfono esterno :** consente il collegamento di un microfono esterno o del microfono delle cuffie al lato sinistro dell'unità delegato Concentus.
10. **Prese per cuffie:** collegamento delle cuffie (su entrambi i lati).
11. **Controlli di volume:** regolazione del livello di volume delle cuffie.
12. **Viti:** consentono il collegamento della piastra inferiore al coperchio dell'unità Concentus.
13. **Cavo DCN:** consente il collegamento dell'unità Concentus al sistema DCN.
14. **Pres a DCN :** consente di creare collegamenti in cascata nel sistema DCN con l'unità delegato Concentus.
15. **Potenzionetro di sensibilità :** regolazione della sensibilità del microfono dell'unità Concentus collegata (+/- 2 dB).
16. **Pres a RJ45:** collegamento del telefono intercom (DCN-ICHS), del contatto esterno o del selettore di canale (DCM-FCS).
17. **Fori per viti:** consentono di fissare l'unità Concentus ad una superficie piatta.
18. **Interruttore de-init:** consente di cancellare l'indirizzo dell'unità Concentus. Tutti i LED si accendono quando l'unità Concentus non ha un indirizzo.

L'unica differenza fra un'unità presidente Concentus ed un'unità delegato Concentus è il pulsante di priorità sulla sinistra del pulsante microfono.

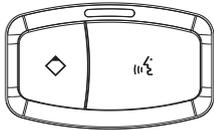


Figura 3.18: Pulsanti di priorità e microfono

Con il pulsante di priorità, il presidente è in grado di disattivare i microfoni di tutti i dispositivi delegati. Contemporaneamente, il pulsante di priorità attiva il microfono del presidente. Il sistema è in grado di:

- Riprodurre un suono di attenzione quando il presidente preme il pulsante di priorità.
- Cancellare l'elenco di richieste di intervento e l'elenco di oratori quando il presidente preme il pulsante di priorità.



Avviso!

Le unità per conferenze Concentus hanno delle sporgenze che i delegati ed i presidenti non vedenti possono utilizzare per identificare il pulsante di votazione 3.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Installazione: *Unità Concentus DCN-CON, pagina 97.*
- Collegamento: *Unità Concentus DCN, pagina 128.*
- Configurazione: *Unità Concentus DCN-CON, pagina 214.*
- Funzionamento: *Unità Concentus DCN-CON, pagina 257.*
- Risoluzione dei problemi: *Unità Concentus DCN-CON, pagina 274.*
- Dati tecnici: *Unità Concentus DCN-CON, pagina 292.*

3.8

Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD

Grazie alle unità per dibattito (cablate e senza fili), i delegati possono intervenire in un dibattito.

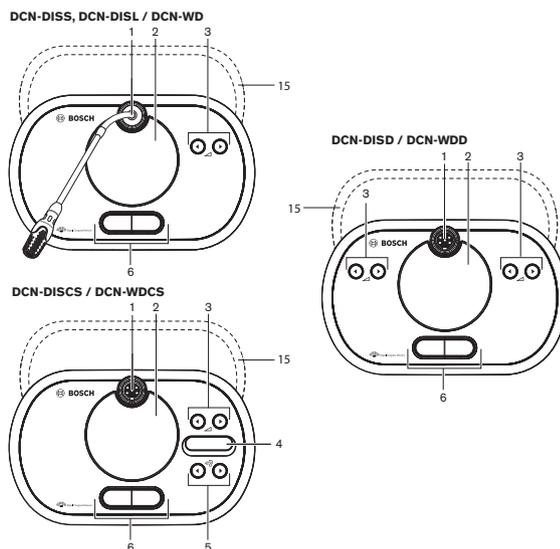


Figura 3.19: Viste dall'alto (1) cablate e senza fili

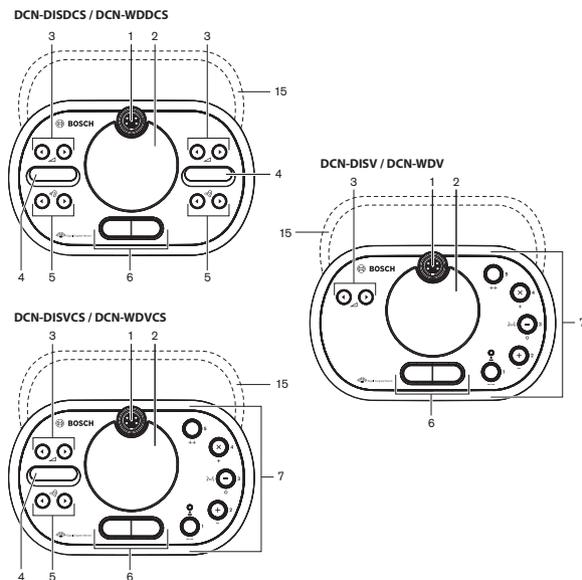


Figura 3.20: Viste dall'alto (2) cablate e senza fili

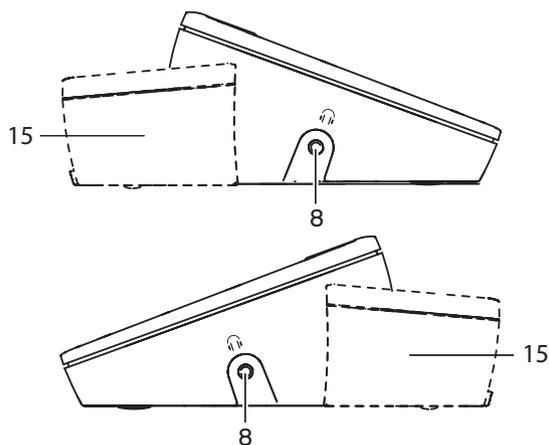


Figura 3.21: Viste laterali, cablate o senza fili (15)

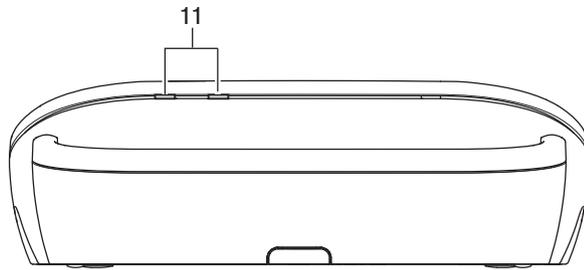


Figura 3.22: Vista posteriore delle unità senza fili

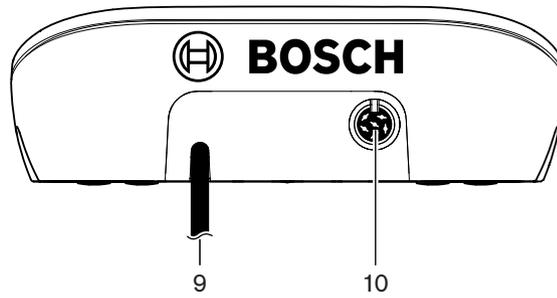


Figura 3.23: Vista posteriore delle unità cablate

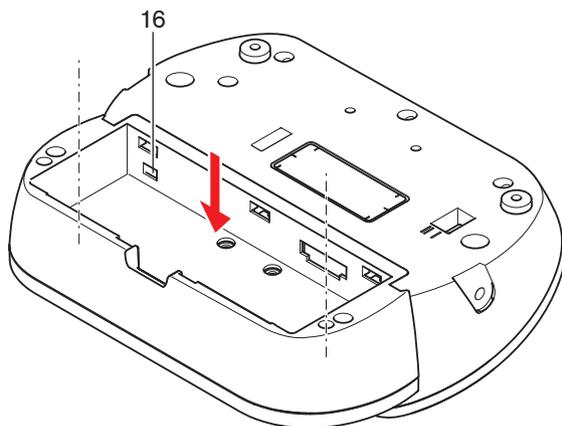


Figura 3.24: Vista dal basso (1) delle unità senza fili

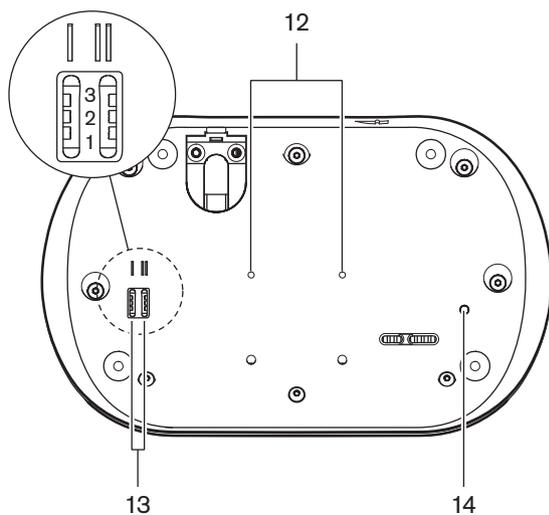


Figura 3.25: Vista dal basso delle unità cablate

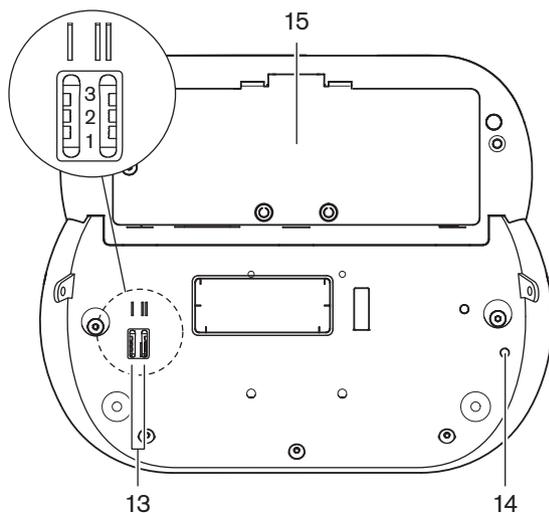


Figura 3.26: Vista dal basso (2) delle unità senza fili

1. **Presa per microfono:** consente il collegamento di un microfono ad inserimento (DCN-MICL o DCN-MICS) all'unità per dibattiti.



Avviso!

Non è possibile utilizzare un microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS con le unità per dibattiti DCN-DISL e DCN-DISS. Le unità per dibattiti DCN-DISL e DCN-DISS sono dotate di microfoni fissi.

2. **Altoparlante:** fornisce il segnale audio della lingua base a delegati o presidente. Viene disattivato l'audio del segnale degli altoparlanti quando viene attivato il microfono.
3. **Pulsanti di volume:** regolazione del livello di segnale delle cuffie.
4. **Display del selettore di canale:** consente di visualizzare il numero dei canali delle lingue e l'abbreviazione del segnale audio delle cuffie corrente. Quando sul display viene visualizzato FLR, il segnale audio della lingua di base viene inviato alle cuffie.



Avviso!

Modificare il tipo di abbreviazione della lingua tramite il menu e del menu di installazione della postazione per interpreti (vedere la *Postazioni per interpreti DCN-IDEK, pagina 230 > Schermate menu*).

5. **Pulsanti per selettore di canale:** selezionano il canale inviato alle cuffie.
6. **Pulsanti per microfono:** attivano o disattivano il microfono. Ogni pulsante per microfono ha un LED che indica lo stato del microfono. La modalità dell'unità per dibattiti fornisce il tipo ed il numero dei pulsanti del microfono che devono essere installati nell'unità per dibattiti.
7. **Pulsanti di votazione:** controllano il funzionamento dell'unità per dibattiti. Ogni pulsante di votazione ha un LED giallo. Il LED accanto al pulsante di votazione 1 è il LED di presenza.
8. **Presa per cuffie:** consente il collegamento delle cuffie.
9. **Cavo DCN:** consente il collegamento dell'unità per dibattiti (cablata) al sistema DCN.
10. **Presa DCN :** consente di creare collegamenti in cascata nella rete DCN con l'unità per dibattiti.
11. **LED di stato:** forniscono informazioni sulle condizioni dell'unità per dibattito wireless.
12. **Fori per viti:** consentono di fissare l'unità per dibattiti ad una superficie piatta.
13. **Commutatori di configurazione:** configurazione dell'unità per dibattiti ed impostazione della modalità dell'unità per dibattiti.
14. **Interruttore de-init:** consente di cancellare l'indirizzo (cablato)/la sottoscrizione (senza fili) dell'unità per dibattiti. Tutti i LED dell'unità per dibattiti si accendono quando l'unità non ha un indirizzo.
15. **Vano del pacco batteria :** contiene il pacco batteria (DCN-WLION) dell'unità per dibattito wireless.
16. **Presa per alimentazione:** consente il collegamento di un adattatore per alimentazione (DCN-WPS) all'unità per dibattito wireless.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Installazione: *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 98.*
- Collegamento: *Unità per dibattito DCN-DIS (cablate), pagina 132 e Unità per dibattito DCN-WD (wireless), pagina 133.*
- Configurazione: *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 215.*
- Funzionamento: *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 258.*

- Risoluzione dei problemi: *Unità per dibattiti DCN-DIS, pagina 275.*
- Dati tecnici: *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 293.*

Vedere anche

- *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 230*

3.9 Pacco batteria DCN-WLIION

Il pacco batteria DCN-WLIION viene utilizzato con dispositivi senza fili. Si consiglia vivamente di caricare il pacco batteria (DCN-WLIION-D) non appena ricevuto.

**Attenzione!**

Utilizzare il caricabatterie (DCN-WCH05) per ricaricare i pacchi batteria (DCN-WLIION).

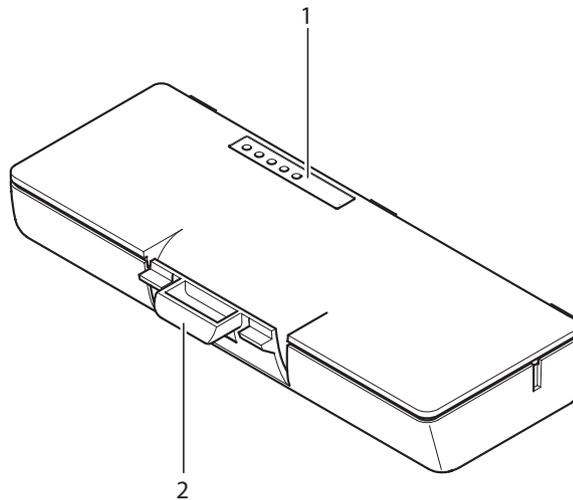


Figura 3.27: Panoramica

Il pacco batteria contiene:

1. **LED di capacità** - Consentono di visualizzare la capacità del pacco batteria.
2. **Clip** - Blocca il pacco batteria all'interno, ad esempio, di un'unità per dibattito wireless.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Funzionamento: *Pacco batteria DCN-WLIION, pagina 259.*
- Manutenzione: *Pacco batteria DCN-WLIION, pagina 280.*
- Dati tecnici: *Pacco batteria DCN-WLIION, pagina 293.*

3.10 Caricabatterie DCN-WCH05

Il caricabatterie ricarica i pacchi batteria (DCN-WLIION). Il caricabatterie è in grado di caricare un massimo di 5 gruppi batterie alla volta.



Attenzione!

Onde evitare un possibile malfunzionamento, rimuovere i pacchi batteria dal caricabatterie se quest'ultimo non è collegato all'alimentazione di rete.

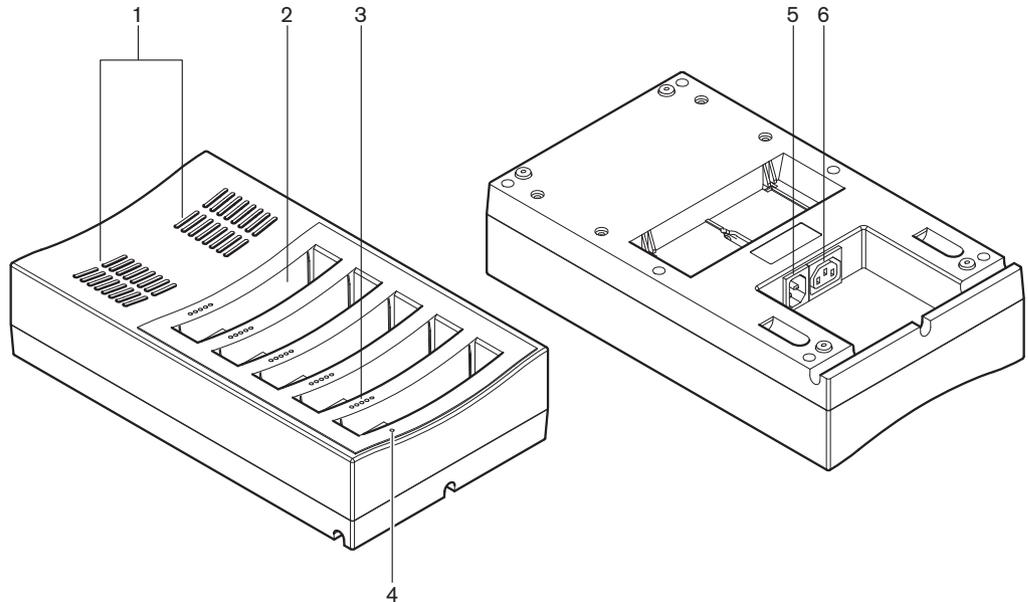


Figura 3.28: Panoramica

1. **Griglie di ventilazione** - Verificare che la temperatura del caricabatterie non diventi eccessivamente elevata.
2. **Vani per le batterie** - Supportano i pacchi batteria (DCN-WLIION).
3. **LED di livello di carica** - Mostrano il livello di carica del pacco batteria.
4. **LED di alimentazione collegata/scollegata** - Si accende quando il cavo di alimentazione viene collegato all'alimentazione di rete
5. **Ingresso di alimentazione** - Collegamento all'alimentazione di rete.
6. **Presca per collegamento in cascata** - Consente il collegamento del caricabatterie ad un altro caricabatterie con un cavo di alimentazione.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Caricabatterie DCN-WCH05, pagina 103.*
- Collegamento: *Caricabatterie DCN-WCH05, pagina 135.*
- Funzionamento: *Caricabatterie DCN-WCH05, pagina 260.*
- Dati tecnici: *Caricabatterie DCN-WCH05, pagina 294.*

3.11 Adattatore per alimentazione DCN-WPS

L'adattatore per alimentazione DCN-WPS viene utilizzato con dispositivi senza fili. Vedere *Adattatore per alimentazione DCN-WPS, pagina 294* per ulteriori informazioni.

3.12 Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS

I microfoni ad inserimento DCN-MICL e DCN-MICS vengono utilizzati con i dispositivi di contribuzione e con i dispositivi per interpreti.

Tipo	Lunghezza (mm)
DCN-MICS	310
DCN-MICL	480

Tab. 3.5: Tipi e lunghezze



Figura 3.29: Panoramica

Il microfono ad inserimento contiene:

1. **Indicatore ad anello** - Mostra lo stato di accensione o spegnimento del microfono.
2. **Dado di unione** - Consente il collegamento del microfono ad inserimento al dispositivo.
3. **Spinotto del microfono** - Consente il collegamento del microfono ai dispositivi.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Collegamento: *Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS, pagina 135.*
- Funzionamento: *Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS, pagina 260.*
- Dati tecnici: *Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS, pagina 294.*

3.13 Telefono intercom DCN-ICHS

Il telefono intercom DCN-ICHS viene utilizzato insieme ai dispositivi di contribuzione. Con il telefono intercom, i delegati ed il presidente possono parlare all'operatore (la persona che controlla il sistema). Quando è installato il modulo software Intercom, i delegati possono parlare anche fra di loro.

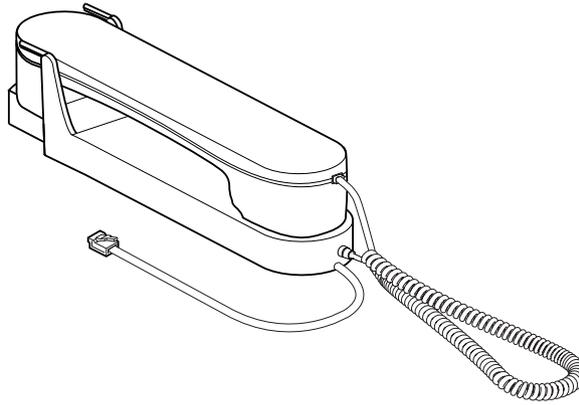


Figura 3.30: Telefono intercom

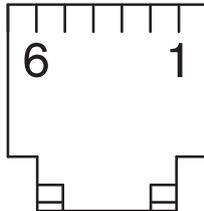


Figura 3.31: Spina intercom (RJ11), connessioni

Tipo	Descrizione
DCN-CON	Unità delegato Concentus
DCN-CONCS	Selettore di canale Concentus
DCN-CONFF	Unità Concentus con funzionalità complete
DCN-CONCM	Unità presidente Concentus
DCN-DDI	Interfaccia doppio delegato

Tab. 3.6: Dispositivi compatibili

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Dati tecnici: *Telefono intercom DCN-ICHS*, pagina 295.

3.14 Strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT

Quando si utilizza il metodo di montaggio a blocchi per installare dispositivi ad incasso, è possibile utilizzare lo strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT per misurare la distanza tra due elementi di accoppiamento.

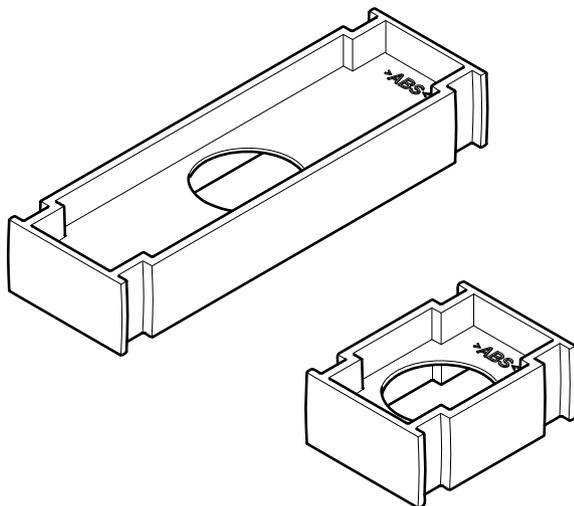


Figura 3.32: Strumento di posizionamento per incasso

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Collegamento: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Dati tecnici: *Strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT*, pagina 296.

3.15 Interfaccia doppio delegato DCN-DDI

Utilizzare l'interfaccia doppio delegato DCN-DDI per collegare dispositivi di contribuzione ai dispositivi ad incasso.

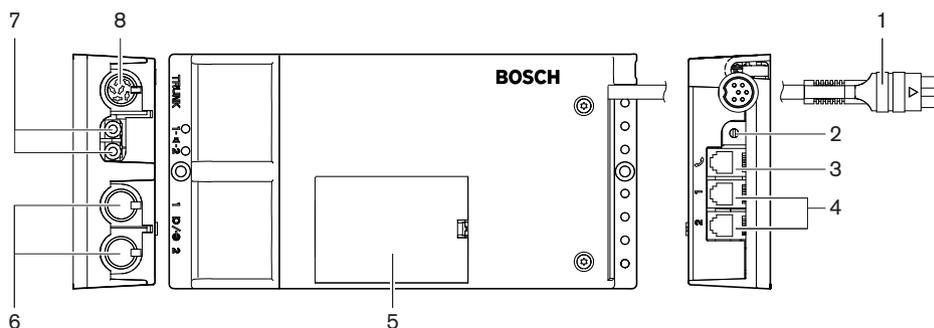


Figura 3.33: Interfaccia doppio delegato

L'interfaccia doppio delegato contiene:

1. **Cavo DCN:** consente il collegamento dell'interfaccia doppio delegato alla rete DCN.
2. **Selettore di modalità:** consente di impostare la modalità di funzionamento dell'interfaccia doppio delegato.
3. **Presca intercom:** consente il collegamento di un telefono intercom DCN-ICHS all'interfaccia doppio delegato.
4. **Ingressi di votazione/controllo:** consente il collegamento dei pannelli di controllo del microfono DCN-FMICB, dei pannelli di priorità microfono DCN-FPRIOB e dei pannelli di votazione DCN-FV(CRD) all'interfaccia doppio delegato.

5. **Coperchio:** fornisce l'accesso ai controlli interni.
6. **Ingressi audio:** consentono il collegamento di sorgenti audio esterne all'interfaccia doppio delegato.
7. **Uscite audio :** consentono il collegamento degli altoparlanti all'interfaccia doppio delegato.
8. **Presca DCN :** consente di creare collegamenti in cascata nella rete DCN con l'interfaccia doppio delegato.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Collegamento: *Interfaccia doppio delegato DCN-DDI, pagina 137.*
- Configurazione: *Interfaccia doppio delegato DCN-DDI, pagina 221.*
- Dati tecnici: *Interfaccia doppio delegato DCN-DDI, pagina 296.*

3.16

Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC

Il pannello di connessione del microfono DCN-FMIC consente di collegare microfoni ad inserimento DCN-MICL e DCN-MICS all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

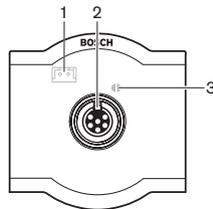


Figura 3.34: Pannello di connessione del microfono

Il pannello di connessione del microfono contiene:

1. **Spina di livello in uscita** - Consente il collegamento del pannello di connessione del microfono al selettore di canale DCN-FCS per evitare il feedback acustico.
2. **Presca per microfono** - Consente il collegamento di un microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS al pannello di connessione del microfono.
3. **Punto di saldatura** - Consente di attivare o disattivare il LED ad anello verde del microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS collegato.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso, pagina 105.*
- Collegamento: *Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC, pagina 139.*
- Configurazione: *Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC, pagina 227.*
- Dati tecnici: *Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC, pagina 296.*

3.17 Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB

Il pannello di controllo del microfono DCN-FMICB consente di attivare o disattivare l'ingresso audio dei delegati collegato all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

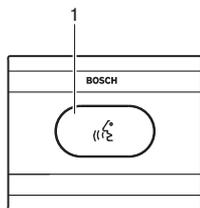


Figura 3.35: Pannello di controllo del microfono

Il pannello di controllo del microfono contiene:

1. **Pulsante del microfono** - attiva o disattiva il microfono. Il LED ad anello del pulsante del microfono mostra la condizione del microfono.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Collegamento: *Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB*, pagina 139
- Configurazione: *Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB*, pagina 261
- Dati tecnici: *Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB*, pagina 296.

3.18 Pannello di priorità DCN-FPRIOB

Con il pannello di priorità DCN-FPRIOB, il presidente è in grado di disattivare i microfoni di tutti i dispositivi delegati. Il pannello di priorità deve essere utilizzato con l'interfaccia doppio delegato DCN-DDI in modalità presidente.

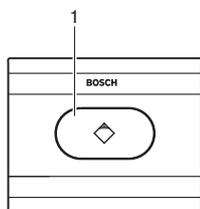


Figura 3.36: Pannello di priorità

Il pannello di priorità contiene:

1. **Pulsante di priorità** - Disattiva i microfoni di tutti i dispositivi delegati ed attiva il microfono del dispositivo presidente quando è premuto. Il pulsante di controllo di priorità ha un LED ad anello che indica lo stato del microfono.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Collegamento: *Pannello di priorità DCN-FPRIOB*, pagina 139.
- Configurazione: *Pannello di priorità DCN-FPRIOB*, pagina 261.
- Dati tecnici: *Pannello di priorità DCN-FPRIOB*, pagina 297.

3.19 Pannello altoparlante DCN-FLSP

Collegare il pannello altoparlante DCN-FLSP alle uscite audio dell'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

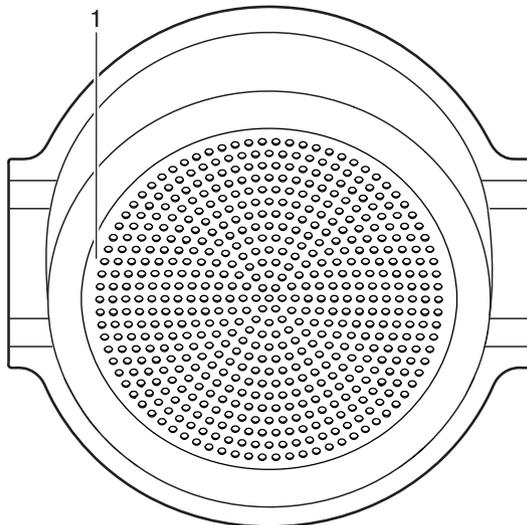


Figura 3.37: Pannello altoparlante

Il pannello altoparlante contiene:

1. **Altoparlante** - Fornisce il segnale audio della lingua base a delegati o presidente.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Collegamento: *Pannello altoparlante DCN-FLSP*, pagina 139.
- Dati tecnici: *Pannello altoparlante DCN-FLSP*, pagina 297.

3.20 Pannello di votazione DCN-FV(CRD)

Con il Pannello di votazione DCN-FV(CRD), i delegati possono esprimere il proprio voto. Il pannello di votazione deve essere utilizzato con l'Interfaccia doppio delegato DCN-DDI. La seguente tabella mostra i tipi disponibili.

Tipo	Descrizione
DCN-FVCRD	Pannello di votazione con lettore di schede
DCN-FV	Pannello di votazione senza lettore di schede

Tab. 3.7: Tipi

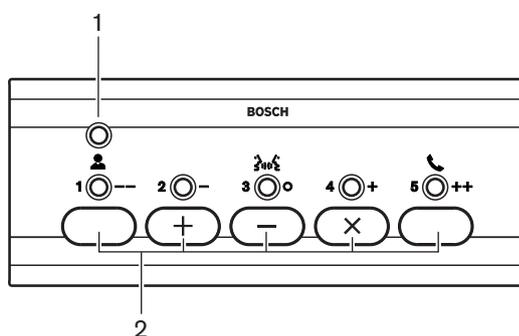


Figura 3.38: Vista dall'alto (DCN-FV)

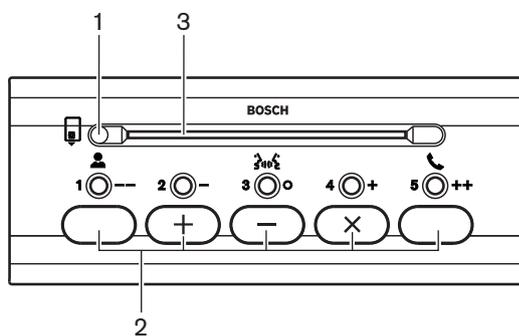


Figura 3.39: Vista dall'alto (DCN-FVCRD)

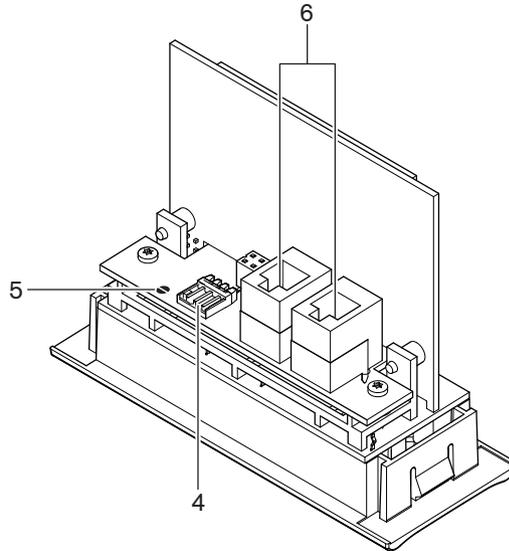


Figura 3.40: Vista dal basso

1. **LED di stato:** indica lo stato del pannello di votazione.
2. **Pulsanti per la votazione:** consentono di azionare il pannello di votazione. Ogni pulsante di votazione ha un LED giallo. Il LED mostra le condizioni dei pulsanti di votazione.
3. **Lettore di schede:** fornisce l'accesso al pannello di votazione.
4. **Connettore per contatti esterni:** consente il collegamento del pannello di votazione ad un contatto esterno.
5. **Punto di saldatura:** consente di configurare il connettore per contatti esterni.
6. **Prese RJ11:** consentono il collegamento del pannello di votazione all'interfaccia doppia delegato DCN-DDI e al pannello di controllo del microfono DCN-FMICB.

Nelle seguenti sezioni sono disponibili ulteriori informazioni sull'argomento citato:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Collegamento: *Pannello di votazione DCN-FV(CRD)*, pagina 139.
- Dati tecnici: *Pannello di votazione DCN-FV(CRD)*, pagina 297.

3.21

Selettore di canale DCN-FCS

Con il selettore di canale DCN-FCS, delegati e presidenti possono selezionare un canale da ascoltare.

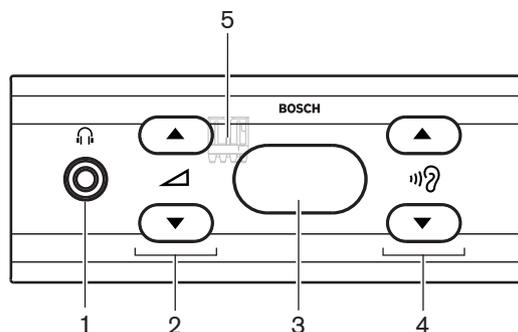


Figura 3.41: Vista anteriore

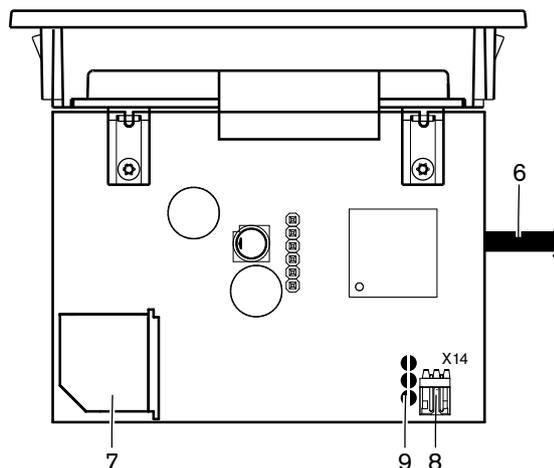


Figura 3.42: Vista dall'alto

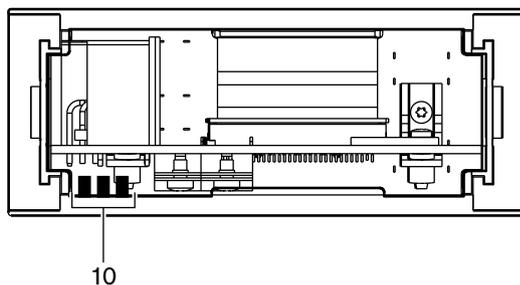


Figura 3.43: Vista posteriore

1. **Presca per cuffie** - Consente il collegamento delle cuffie.
2. **Pulsanti di volume** - Controllano il livello di volume del canale selezionato.
3. **Display** - Visualizza il numero del canale selezionato.
4. **Pulsanti dei canali** - Selettore di canale
5. **Cuffie esterne (spinotto)** - Consentono il collegamento di una presa esterna per cuffie al selettore di canale.
6. **Cavo DCN** - Consente il collegamento del selettore di canale al sistema DCN.
7. **Presca DCN** - Consente di creare collegamenti in cascata nel sistema DCN con il selettore di canale.
8. **Spina di riduzione del livello** - Consente di ridurre il livello di segnale delle cuffie quando viene attivato il microfono di un dispositivo collegato.
9. **Punti di saldatura**
10. **Cuffie esterne (cuscinetti di saldatura)** - Consentono il collegamento di una presa esterna per cuffie al selettore di canale.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso, pagina 105.*
- Collegamento: *Selettore di canale DCN-FCS, pagina 142.*
- Configurazione: *Selettore di canale DCN-FCS, pagina 228.*
- Dati tecnici: *Selettore di canale DCN-FCS, pagina 297.*

3.22 Unità di votazione DCN-FVU

Con l'unità di votazione DCN-FVU, i delegati possono esprimere il proprio voto. La seguente tabella mostra una panoramica dei diversi tipi.

Tipo	Descrizione
DCN-FVU	Versione standard
DCN-FVU-CN	Versione cinese

Tab. 3.8: Tipi

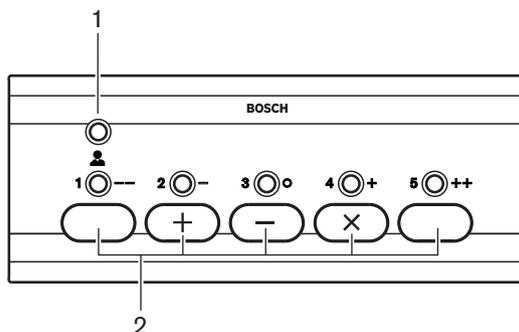


Figura 3.44: Vista frontale (DCN-FVU)

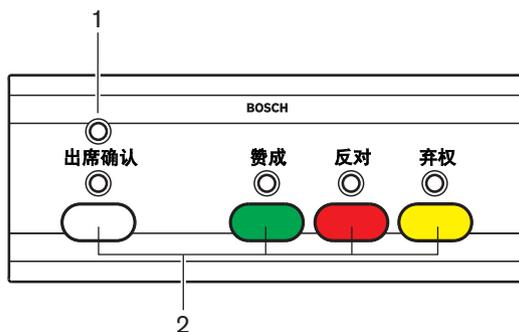


Figura 3.45: Vista frontale (DCN-FVU-CN)

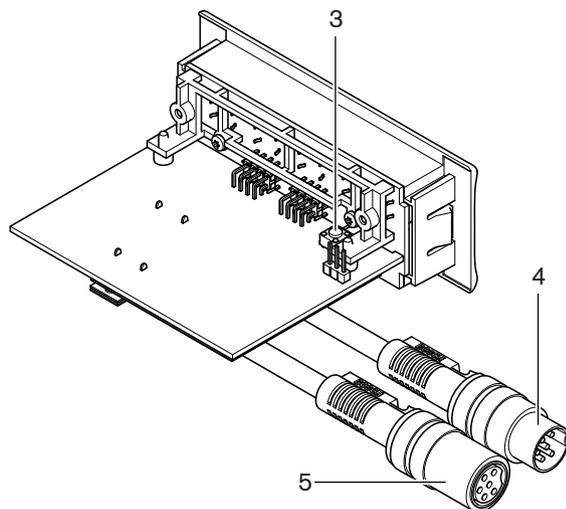


Figura 3.46: Parte superiore (tutti i tipi)

1. **LED di stato** - Indica lo stato dell'unità di votazione.
2. **Pulsanti per la votazione** - Consentono di azionare il pannello di votazione. Ogni pulsante è dotato di un LED che ne indica lo stato.
3. **Interruttore de-init** - Cancella l'indirizzo dell'unità di votazione. Tutti i LED dell'unità di votazione si accendono quando l'unità non ha un indirizzo.
4. **Cavo DCN** - Consente il collegamento dell'unità di votazione al sistema DCN.
5. **Presca DCN** - Consente di creare collegamenti in cascata nella rete DCN con l'unità di votazione.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso, pagina 105.*
- Collegamento: *Unità di votazione DCN-FVU, pagina 145.*
- Funzionamento: *Unità di votazione DCN-FVU, pagina 263.*
- Dati tecnici: *Unità di votazione DCN-FVU, pagina 298.*

3.23 Elemento di accoppiamento DCN-FCOUP

Utilizzare l'elemento di accoppiamento DCN-FCOUP per installare dispositivi ad incasso.

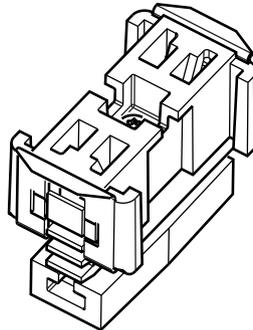


Figura 3.47: Parte terminale

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Dati tecnici: *Elemento di accoppiamento DCN-FCOUP*, pagina 298 e *Parti terminali DCN-FEC*, pagina 298

3.24 Parti terminali DCN-FEC

Utilizzare le parti terminali DCN-FEC per installare dispositivi ad incasso.

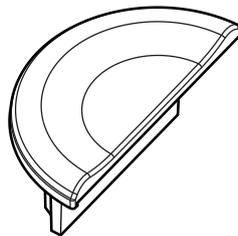


Figura 3.48: Parte terminale

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Dati tecnici: *Parti terminali DCN-FEC*, pagina 298.

3.25 Alloggiamento da tavolo DCN-TTH

Utilizzare l'alloggiamento da tavolo DCN-TTH per installare dispositivi ad incasso.

- Selettore di canale DCN-FCS
- Pannello di votazione DCN-FV(CRD)
- Unità di votazione DCN-FVU

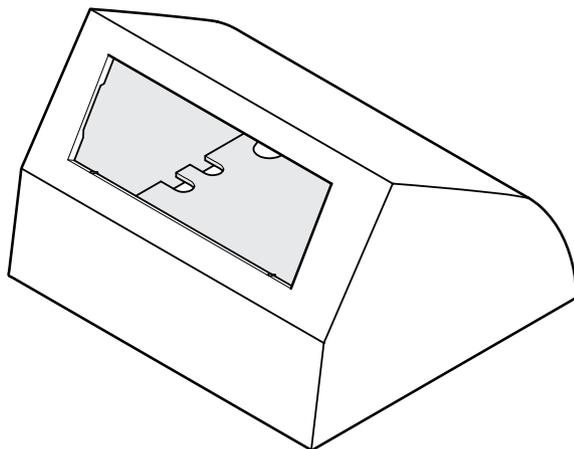


Figura 3.49: Alloggiamento da tavolo

Vedere la sezione *Alloggiamento da tavolo DCN-TTH*, pagina 298 per ulteriori informazioni.

3.26 Pannelli DCN-FBP

Utilizzare l'unità DCN-FBP (Pannello vuoto ad incasso) o DCN-FBPS (Pannello vuoto corto ad incasso) per chiudere temporaneamente le sedi da incasso (vedere *Pannelli DCN-FBP*, pagina 298).

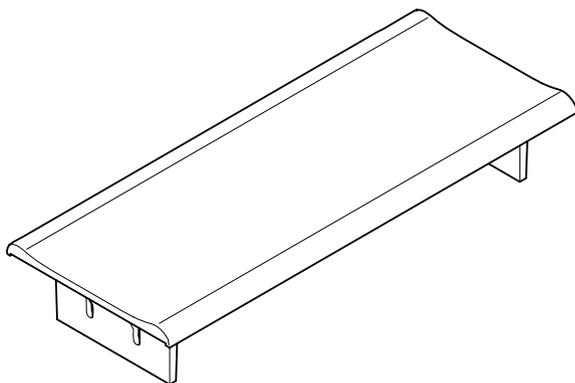


Figura 3.50: Pannello vuoto ad incasso

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Prodotti DCN con montaggio ad incasso*, pagina 105.
- Dati tecnici: *Pannelli DCN-FBP*, pagina 298.

3.27 Postazioni per interpreti DCN-IDESK

Con le postazioni per interpreti DCN-IDESK, gli interpreti possono contribuire alla discussione o alla conferenza con le loro interpretazioni.

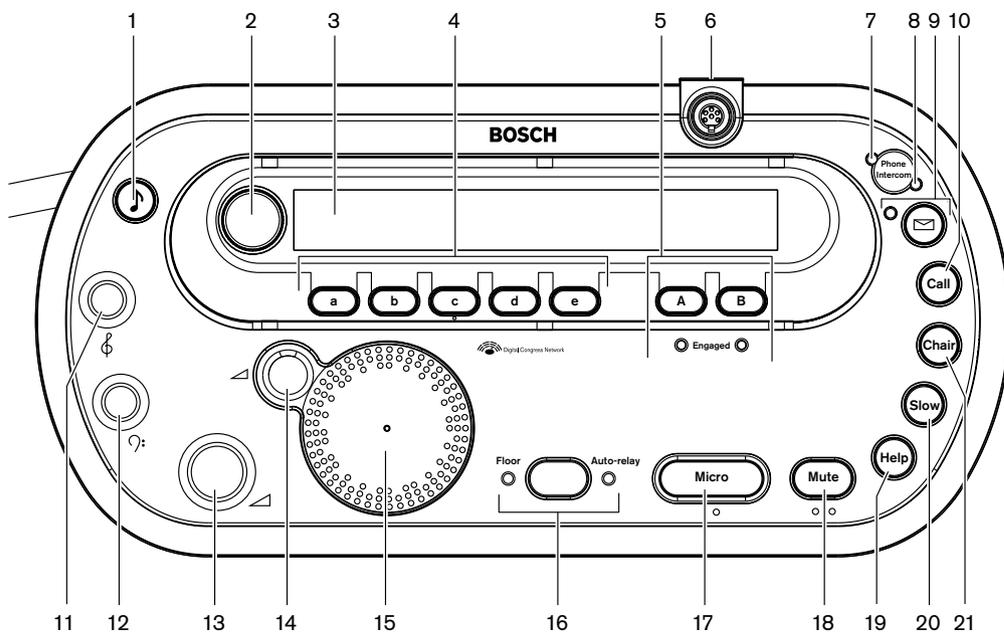


Figura 3.51: Vista dall'alto

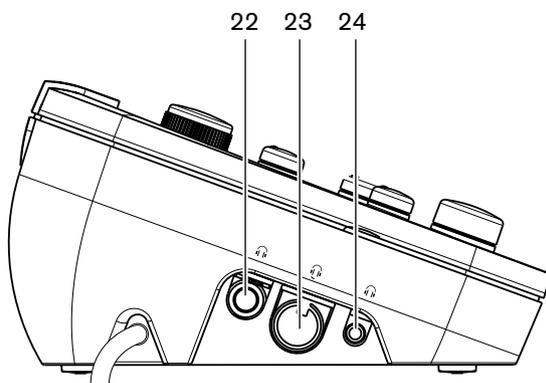


Figura 3.52: Vista del lato sinistro

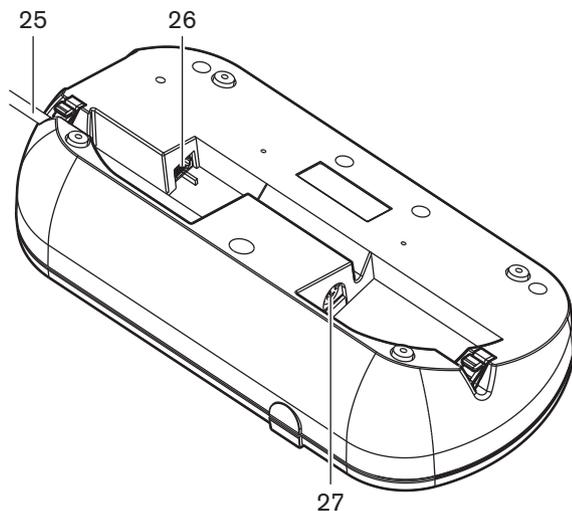


Figura 3.53: Vista dal basso (1)

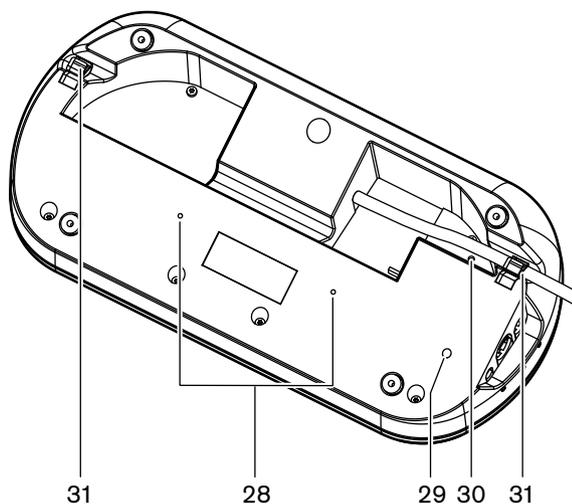


Figura 3.54: Vista dall'alto (2)

1. **Pulsante di segnalazione acustica** - Consente di attiva o disattivare il segnale acustico. Questa funzione è per interpreti non vedenti.
2. **Manopola principale** - Consente di azionare il display per la configurazione ed il funzionamento della postazione per interpreti.
3. **Display** - Mostra i menu di configurazione ed i menu utente
4. **Pulsanti di preselezione** - Forniscono agli interpreti l'accesso ad un canale dal quale possono fare l'interpretazione.
5. **Pulsanti di uscita** - Consentono di impostare il canale di uscita per l'invio della lingua di arrivo.
6. **Presca per microfono** - Consente il collegamento di un microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS alla postazione per interpreti.
7. **LED del telefono** - Si accende quando una postazione per interpreti riceve una chiamata da un sistema telefonico esterno.
8. **LED Intercom** - Si accende quando una postazione per interpreti riceve una chiamata intercom.

9. **Pulsante per i messaggi** - Consente di aprire/chiedere lo stato di panoramica del canale. Consente di aprire i messaggi di testo che verranno inviati alla postazione per interpreti. Quando una postazione per interpreti riceve un messaggio, il LED giallo accanto al pulsante per messaggi inizia a lampeggiare.
10. **Pulsante Intercom (operatore)** - Consente di aprire un canale intercom per l'operatore.
11. **Manopola acuti cuffie** - Regola il livello di acuti del segnale inviato alle cuffie.
12. **Manopola bassi cuffie** - Consente di regolare il livello di bassi del segnale inviato alle cuffie.
13. **Manopola di volume cuffie** - Consente di regolare il livello di volume del segnale inviato alle cuffie.
14. **Manopola di volume altoparlante** - Regola il livello di volume del segnale inviato all'altoparlante della postazione per interpreti.
15. **Altoparlante** - L'altoparlante è attivo esclusivamente quando i microfoni di tutte le postazioni per interpreti nella stessa cabina sono spenti.
16. **Pulsante lingua base/auto** - Consente di impostare la sorgente dell'interpretazione.
17. **Pulsante del microfono** - attiva o disattiva il microfono. Il pulsante del microfono è dotato di un LED rosso che si accende quando il microfono è attivato.
18. **Pulsante per silenziare** - Consente di disattivare temporaneamente il microfono.
19. **Pulsante di aiuto** - Per segnalazioni di aiuto. A seconda del sistema, l'interprete invierà un segnale alla scheda di distribuzione dati DCN-DDB per attivare un indicatore collegato o al software per conferenze DCN-SW DCN. Nel caso in cui venga utilizzata un'unità DCN-DDB, l'indicatore collegato sarà attivo finché l'interprete tiene premuto il pulsante help. Nel caso in cui venga utilizzato il software per conferenze DCN-SW, il modulo software DCN-SWSMD deve essere attivo; il segnale sarà attivo finché non viene accettato e gestito nel software. Inoltre, la segnalazione di aiuto verrà registrata dal software per conferenze DCN-SW e potrà essere inviata ad un altro sistema tramite l'unità DCN-SWSMD.
20. **Pulsante per richiesta di intervento più lentamente** - Per segnalare una richiesta di intervento più lentamente. A seconda del sistema, l'interprete invierà un segnale alla scheda di distribuzione dati DCN-DDB per attivare un indicatore collegato o al software per conferenze DCN-SW DCN. Nel caso in cui venga utilizzata un'unità DCN-DDB, l'indicatore collegato sarà attivo finché l'interprete tiene premuto il pulsante per segnalazione di parlare più lentamente. Nel caso in cui venga utilizzato il software per conferenze DCN-SW, è necessario che entrambi i moduli software DCN-SWSMD e DCN-SWSI siano attivi; il segnale verrà attivato alla pressione del tasto e resterà attivo per 30 secondi al massimo (regolabile in DCN-SW) dopo il rilascio del tasto. Un numero nell'icona DCN-SW indica quanti interpreti hanno premuto contemporaneamente il pulsante per segnalazione di parlare più lentamente. Inoltre, la segnalazione di parlare più lentamente non verrà registrata dal software per conferenze DCNSW e non potrà essere inviata ad un altro sistema tramite l'unità DCN-SWSMD.
21. **Pulsante Intercom (presidente)** - Apre un canale intercom per il presidente.
22. **Presa per cuffie (6,3 mm)** - Consente il collegamento delle cuffie alla postazione per interpreti con uno spinotto da 6,3 mm.
23. **Presa per cuffie** - Consente il collegamento delle cuffie alla postazione per interpreti.
24. **Presa per cuffie (3,5 mm)** - Consente il collegamento delle cuffie alla postazione per interpreti con uno spinotto da 3,5 mm.

**Avviso!**

Le postazioni per interpreti hanno delle sporgenze che gli interpreti non vedenti possono utilizzare per identificare i pulsanti Micro, Mute e c.

25. **Cavo DCN** - Consente il collegamento della postazione per interpreti al sistema DCN.
26. **Presca per dispositivi esterni** - Consente il collegamento di un indicatore cabina in diretta o di un dispositivo che controlla i LED di telefono ed intercom alla postazione per interpreti.
27. **Presca DCN** - Consente di creare collegamenti in cascata nella rete DCN con la postazione per interpreti.
28. **Fori per viti** - Consentono il collegamento della postazione per interpreti ad una superficie piatta.

**Avviso!**

La distanza tra i centri dei fori per le viti è di 100 mm.

29. **Interruttore de-init** - Consente di cancellare l'indirizzo della postazione per interpreti. Tutti i LED sulla postazione per interpreti si accendono quando la postazione per interpreti non ha un indirizzo.
30. **Potenzimetro di sensibilità** - Consente di regolare il livello di volume del microfono collegato alla postazione per interpreti.
31. **Fissacavo** - Fissa il cavo DCN.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 110*
- Collegamento: *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 145.*
- Configurazione: *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 230.*
- Dati tecnici: *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 298.*

3.28**Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)**

L'alimentatore ausiliario DCN-EPS fornisce alimentazione al sistema DCN. Utilizzarlo per aumentare il numero di dispositivi che possono essere collegati al sistema.

**Avviso!**

L'alimentatore ausiliario DCN-EPS-UL è la versione con approvazione CSA/UL dell'alimentatore DCN-EPS.

L'alimentatore ausiliario DCN-EPS-JP è la versione con certificazione PSE dell'alimentatore DCN-EPS.

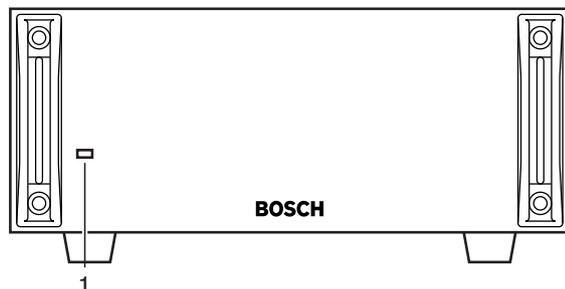


Figura 3.55: Vista anteriore

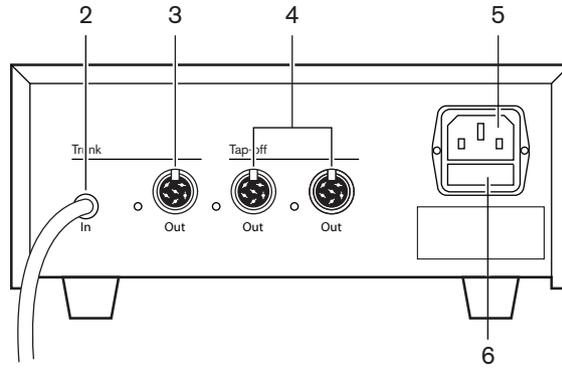


Figura 3.56: Vista posteriore

1. **Indicatori LED On/Off** - Un LED verde è acceso quando:
Il cavo di alimentazione viene collegato all'alimentazione di rete.
Il cavo di dorsale è collegato al sistema.
L'unità di controllo centrale è attiva.
2. **Cavo DCN** - Consente il collegamento dell'alimentatore ausiliario alla dorsale del sistema DCN.
3. **Preso DCN (dorsale)** - Consente di creare collegamenti in cascata nella dorsale del sistema DCN.
4. **Prese DCN (raccordo)** - Consentono di creare raccordi nella rete DCN. La presa rigenera il segnale del sistema DCN.
5. **Ingresso di alimentazione** - Collegamento all'alimentazione di rete.
6. **Portafusibili** - Consente di prevenire danni all'alimentatore interno dell'alimentatore ausiliario.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Alimentatore ausiliario DCN-EPS*, pagina 111.
- Collegamento: *Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)*, pagina 148.
- Configurazione: *Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)*, pagina 235.
- Dati tecnici: *Alimentatore ausiliario DCN-EPS*, pagina 299.

3.29

Sdoppiatore dorsale LBB4114/00

Utilizzare lo sdoppiatore dorsale LBB4114/00 per suddividere la dorsale DCN.

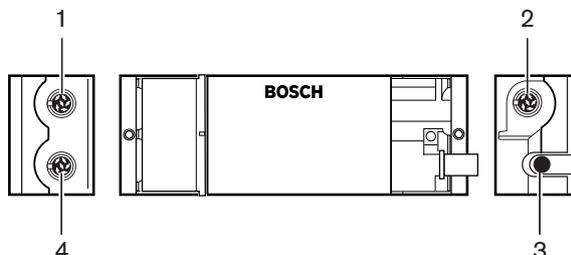


Figura 3.57: Vista dall'alto e vista laterale

1. **Preso DCN (raccordo 1)** - Consente di creare raccordi nel sistema DCN. La presa rigenera il segnale DCN.
2. **Preso DCN (raccordo 2)** - Consente di creare raccordi nel sistema DCN. La presa rigenera il segnale del sistema DCN.

3. **Cavo DCN** - Consente il collegamento dello sdoppiatore dorsale alla dorsale del sistema DCN.
4. **Presca DCN (dorsale)** - Consente di creare collegamenti in cascata nella rete DCN con lo sdoppiatore dorsale. La presa non rigenera il segnale del sistema DCN.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00, pagina 112.*
- Collegamento: *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00, pagina 150.*
- Dati tecnici: *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00, pagina 300.*

3.30 Unità di raccordo LBB4115/00

Utilizzare lo sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 per creare raccordi nelle reti DCN protette da cortocircuiti. Generalmente, si utilizzano gli sdoppiatori dorsale protetti LBB4115/00 per collegare le postazioni per interpreti DCN-IDESEK al sistema.

Le differenze fra lo sdoppiatore dorsale LBB4114/00 e lo sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 sono costituite dalle prese per raccordo DCN dello sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00.

- Ogni uscita ha un carico massimo di 4,5 W.
- Le prese di dorsale e raccordo sono protette contro i cortocircuiti.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Unità di raccordo LBB4115/00, pagina 112.*
- Collegamento: *Unità di raccordo LBB4115/00, pagina 150.*
- Dati tecnici: *Unità di raccordo LBB4115/00, pagina 300.*

3.31 Cavi di prolunga LBB4116

Sono disponibili i seguenti prodotti (gruppi) come cavi di prolunga:

Modello	Lunghezza cavo
LBB4116/02	2 m
LBB4116/05	5 m
LBB4116/10	10 m
LBB4116/15	15 m
LBB4116/20	20 m
LBB4116/25	25 m
LBB4116/00	100 m

Tab. 3.9: Cavi di prolunga

Tranne il modello LBB4116/00, tutti i cavi di prolunga hanno spine e prese DCN.

Connettori

Creare cavi su misura con il cavo di prolunga LBB4116/00 (100 m) ed i connettori DCN LBB4119/00 (vedere *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00, pagina 55*).

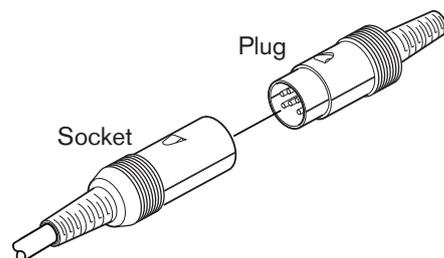


Figura 3.58: Connettori DCN LBB4119/00

Vedere *Cavi di prolunga LBB4116, pagina 300* per ulteriori informazioni.

3.32 Morsetti di serraggio del cavo LBB4117/00

Utilizzare i morsetti di serraggio dei cavi LBB4117/00 per bloccare i connettori dei cavi di prolunga. Utilizzare un morsetto per ogni accoppiamento.

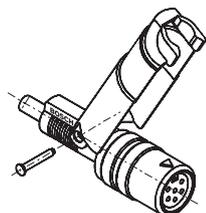


Figura 3.59: Morsetto di serraggio del cavo



Avviso!

Non è possibile utilizzare i morsetti di serraggio dei cavi LBB4117/00 con i connettori DCN LBB44119/00.

3.33 Spina di terminazione del cavo LBB4118/00

Utilizzare una spina di terminazione del cavo LBB4118/00 per "chiudere" un cavo DCN con una "terminazione aperta" (ad es. per unità di votazione a due cavi o un cavo di ricambio o di prolunga).

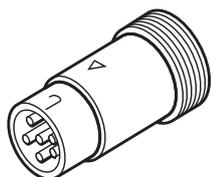


Figura 3.60: Spina di terminazione del cavo

3.34 Sdoppiatore di rete PRS-NSP

Utilizzare lo sdoppiatore di rete PRS-NSP per creare raccordi nelle reti ottiche protette da cortocircuiti.

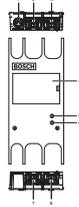


Figura 3.61: Vista frontale, vista posteriore e vista dall'alto

1. **Presa per alimentatore esterno** - Consente il collegamento dello sdoppiatore di rete ad un alimentatore esterno. L'alimentatore esterno fornisce alimentazione ai raccordi. Non fornisce alimentazione alla dorsale.
2. **Presa per rete ottica (raccordo 1)** - Consente di creare raccordi nella rete ottica. La presa dispone di un carico massimo di 2,5 A che offre protezione contro i cortocircuiti.
3. **Presa per rete ottica (dorsale)** - Consente il collegamento di uno sdoppiatore di rete alla dorsale della rete ottica.
4. **Coperchio** - Fornisce l'accesso ai controlli interni. La parte posteriore del coperchio contiene un'etichetta con una spiegazione sulle impostazioni interne.
5. **LED di stato** - Un LED giallo di stato che fornisce informazioni sullo stato dello sdoppiatore di rete.
6. **LED di stato** - Un LED verde di stato che fornisce informazioni sullo stato dello sdoppiatore di rete.
7. **Presa per rete ottica (raccordo 2)** - Consente di creare raccordi nella rete ottica. La presa dispone di un carico massimo di 2,5 A che offre protezione contro i cortocircuiti.
8. **Presa per rete ottica (dorsale)** - Consente il collegamento di uno sdoppiatore di rete alla dorsale della rete ottica.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Sdoppiatore di rete PRS-NSP, pagina 113.*
- Collegamento: *Sdoppiatore di rete PRS-NSP, pagina 150.*
- Configurazione: *Sdoppiatore di rete PRS-NSP, pagina 237.*
- Risoluzione dei problemi: *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00 o LBB4115/00, pagina 277.*

3.35 Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA

Utilizzare l'interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA per collegare una fibra ottica in plastica (POF) ad una fibra ottica in vetro (GOF). Una rete GOF è in grado di trasmettere un segnale su una distanza più lunga rispetto ad una rete POF.

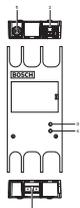


Figura 3.62: Esterno dell'interfaccia per fibra ottica

1. **Presa per alimentatore esterno**- Consente il collegamento dell'interfaccia per fibra ottica ad un alimentatore esterno.
2. **Presa per rete ottica (POF)** - Consente il collegamento dell'interfaccia per fibra ottica ad una POF.
3. **LED di stato** - Un LED giallo di stato che fornisce informazioni sullo stato dell'interfaccia per fibra ottica.
4. **LED di stato** - Un LED verde di stato che fornisce informazioni sullo stato dell'interfaccia per fibra ottica.
5. **Presa GOF** - Consente il collegamento dell'interfaccia per fibra ottica ad una GOF.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Installazione: *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA, pagina 113.*
- Collegamento: *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA, pagina 152.*
- Funzionamento: *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA, pagina 267.*

3.36 Cavi di rete ottica LBB4416

The optical network cable contains two plastic optical fibers to transmit data and two copper wires to supply the power.

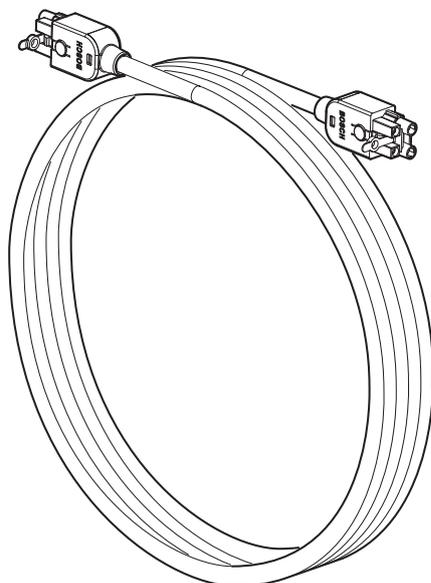


Figura 3.63: Optical network cable

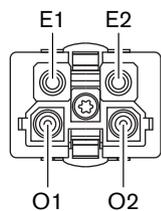


Figura 3.64: Optical network connector, connection

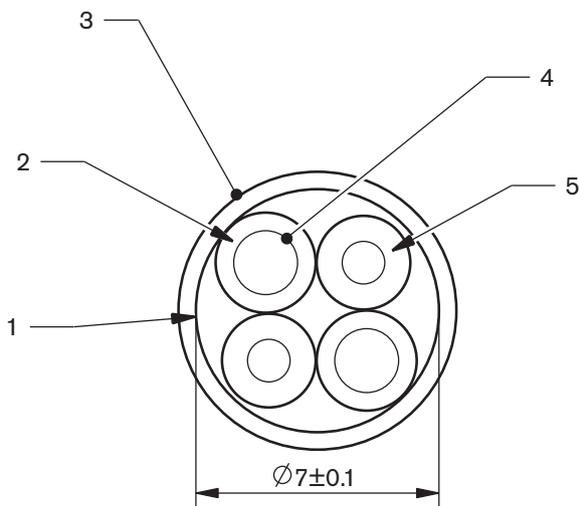


Figura 3.65: Wires

Use the LBB4418/00 Cable-connector Tool Kit to make cables from LBB4416/00 Optical Network Cables and LBB4417/00 Optical Network Connectors.

Type number	Cable length
LBB4416/01	0.5 m
LBB4416/02	2 m
LBB4416/05	5 m
LBB4416/10	10 m
LBB4416/20	20 m
LBB4416/40	40 m
LBB4416/00	100 m

Tab. 3.10: Optical network cables

Except for LBB4416/00, all optical network cables have optical network connectors.

Use the LBB4417/00 Optical Network Connectors to make cables from LBB4416/00 Optical Network Cable (100 m) with the LBB4418/00 Cable-connector Tool Kit.

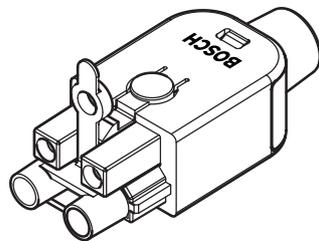


Figura 3.66: LBB4417/00 Optical Network Connectors

Refer to *Sistema*, pagina 271 > Optical network problems for further information.

3.37 Kit connettore cavi LBB4418/00.

Utilizzare il kit connettore cavi LBB4418/00 per creare cavi di rete ottica con il cavo di rete ottica LBB4416/00 (100 m) e con i connettori di rete ottica LBB4417/00.



Figura 3.67: Contenuto del kit

N.	Descrizione	Numero
1	Meccanismo di taglio di riserva (con chiave Allen)	600 004 0
2	Taglierina per cavi	600 015 36
3	Crimpatrice	642 509 3 23
4	Crimpatrice/attrezzo per inserimento POF	618 071 69
5	Pinza spelafili	607 202 69
6	Taglierina/spelafili POF	600 003 - 1 39
7	Cacciavite "Torx"	C209 000077

Tab. 3.11: Contenuto del kit

Fornitore del kit:

Rennsteig Werkzeuge GmbH Viernau, Thüringen, Germania Codice fornitore: 600 100 PHI

3.38 Accoppiatori cavi LBB4419/00

Utilizzare gli accoppiatori cavi LBB4419/00 per collegare tra loro cavi di rete ottica. La presenza di un accoppiatore cavi provoca un'attenuazione ottica. Ogni accoppiatore cavi riduce la distanza massima fra due dispositivi nella rete ottica (normalmente 50 metri) a 20 metri.

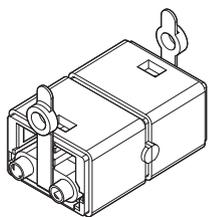


Figura 3.68: Accoppiatore cavi (con protezioni antipolvere)

3.39

Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Utilizzare la scheda di distribuzione dati DCN-DDB per collegare gli schermi delle sale al sistema.

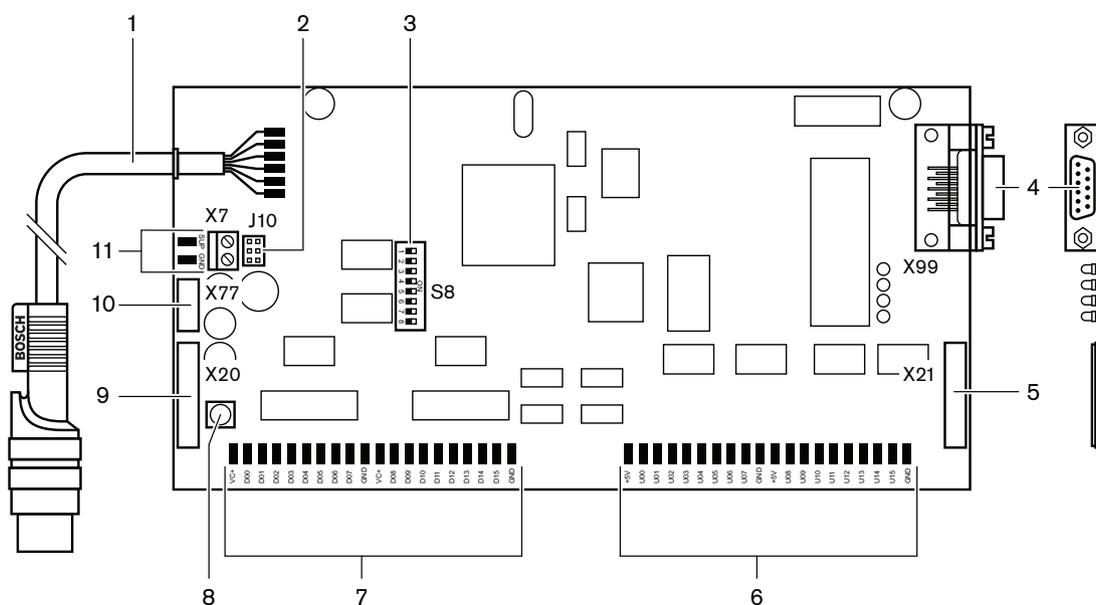


Figura 3.69: Vista dall'alto della scheda di distribuzione dati

1. **Cavo DCN** - Consente il collegamento della scheda di distribuzione dati alla rete DCN.
2. **Blocco ponticello J10** - Consente di selezionare l'alimentazione per la scheda di distribuzione dati.
3. **DIP switch S8** - Configurare la scheda di distribuzione dati.
4. **Porta RS232** - Per collegare la scheda di distribuzione dati ad un display di sala.
5. **Ingressi paralleli (connettore)** - Per controlli remoti.
6. **Ingressi paralleli (cuscinetti di saldatura)** - Per controlli remoti.
7. **Uscite parallele (cuscinetti di saldatura)** - Per controlli remoti.
8. **Interruttore de-init (locale)** - Consente di cancellare l'indirizzo corrente della scheda di distribuzione dati.
9. **Uscite parallele (connettore)** - Per controlli remoti.
10. **Interruttore de-init (remoto)** - Consente di cancellare l'indirizzo corrente della scheda di distribuzione dati da una postazione remota.
11. **Connettore di alimentazione** - Consente il collegamento di un alimentatore esterno alla scheda di distribuzione dati.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Collegamento: *Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 155.*
- Configurazione: *Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 238.*
- Funzionamento: *Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 267.*

3.40 Codificatore ID-Card DCN-IDENC

Utilizzare il Codificatore ID-Card DCN-IDENC ed il modulo software Codificatore ID-card per configurare le ID-card DCN-IDCRD.

Le seguenti sezioni contengono ulteriori informazioni sull'argomento:

- Dati tecnici: *Codificatore chip card DCN-IDENC, pagina 301.*

3.41 ID-card DCN-IDCRD

Con le Chip Card DCN-IDCRD, delegati e presidenti possono identificarsi nel sistema.

Utilizzare le chip card per fornire l'accesso a delegati e presidenti a:

- Microfoni dei dispositivi di contribuzione.
- Le funzioni di votazione sul dispositivo di contribuzione. Le funzioni intercom sui dispositivi di contribuzione.

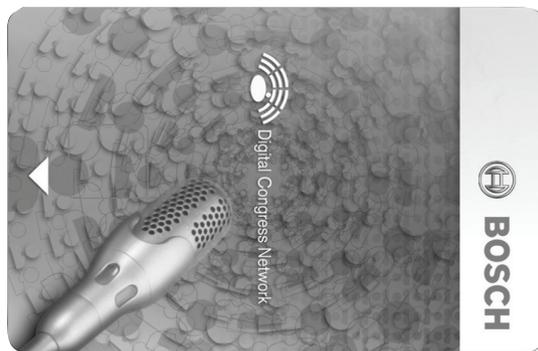


Figura 3.70: ID-card



Avviso!

Utilizzare il codificatore ID-Card DCN-IDENC per configurare le ID-card.



Avviso!

È possibile utilizzare etichette più larghe di 72 x 24 mm sul retro della chip card.



Avviso!

Consultare il Manuale di istruzioni per software relativo al database dei delegati per le istruzioni su come identificare il codice della scheda nel chip.

4 Pianificazione

4.1 Progettazione di DCN

Il sistema DCN si compone di tre parti: la rete DCN, la rete senza fili e la rete ottica. Questo capitolo descrive la progettazione del sistema DCN.

4.1.1 Strumento di calcolo

Lo strumento di calcolo facilita la fase di progettazione e pianificazione del sistema DCN. Lo strumento di calcolo è disponibile sul DVD fornito con il sistema.

4.1.2 Concetti

Questa sezione fornisce i dati necessari per comprendere le limitazioni.

Prese per dorsale e raccordo

La rete DCN utilizza due tipi di prese:

- **Prese per dorsale DCN:** utilizzare le prese per dorsale DCN per creare un collegamento in cascata nella dorsale del sistema DCN.
- **Prese per raccordo DCN:** utilizzare le prese per raccordo DCN per creare ulteriori diramazioni nel sistema DCN. Una presa per raccordo DCN rigenera sempre il segnale digitale DCN.

Cavi

Molti dispositivi utilizzati nel sistema DCN sono dotati di cavo da 2 m. Se necessario, utilizzare la prolunga (LBB4116) per estendere la lunghezza dei cavi dei dispositivi.

4.1.3 Limitazioni

Verificare di non superare i seguenti limiti in fase di progettazione della rete DCN:

Limite 1: capacità di controllo

- Il numero massimo di dispositivi attivi in un sistema DCN controllabili tramite l'unità di controllo centrale è 245.
- Per il numero massimo di dispositivi attivi controllabili tramite CCU multiple, vedere la sezione 4.2.9 relativa al sistema Multi-CCU. Vedere *Esempi di configurazione, pagina 85* > Sistema a CCU multiple.
- Il numero di dispositivi passivi è illimitato (vedere *Capacità di controllo, pagina 68*).
- Il numero massimo di schede di distribuzione dati nel sistema è 15.

Limite 2: capacità di potenza

- La massima potenza erogabile da una presa DCN dell'unità di controllo centrale è 85 W. Vedere la sezione *Capacità di potenza, pagina 69*.

Limite 3: collegamenti in cascata

Il numero massimo di collegamenti in cascata in successione per i dispositivi attivi è 25, in cui ogni ulteriore cavo di prolunga di 4 m è l'equivalente di 1 dispositivo attivo. Se esistono più di 25 collegamenti in cascata di unità attive o una combinazione equivalente con altri cavi di prolunga, il segnale deve essere rigenerato con uno sdoppiatore dorsale (LBB4114/00).

Il numero massimo di collegamenti in cascata in successione per i dispositivi passivi è 50, in cui ogni ulteriore cavo di prolunga di 2 m è l'equivalente di 1 dispositivo passivo. Esistono più di 50 collegamenti in cascata di unità attive o un mix equivalente con altri cavi di prolunga, il segnale deve essere rigenerato con uno sdoppiatore dorsale (LBB4114/00).

Nel caso in cui vengano utilizzate insieme unità attive e passive nella linea di collegamento, tutte le unità devono apparire come unità attive con il corrispondente limite di collegamenti in cascata di 25.

Esempio 1: è necessaria la rigenerazione dopo l'utilizzo di un cavo di prolunga di 100 m e nessun dispositivo attivo o passivo.

Esempio 2: è necessaria la rigenerazione dopo l'utilizzo di un ulteriore cavo di prolunga di 20 m più 20 dispositivi attivi.

Esempio 3: è necessaria la rigenerazione dopo l'utilizzo di un ulteriore cavo di prolunga di 20 m più 40 dispositivi passivi.

Esempio 4: è necessaria la rigenerazione dopo un collegamento in cascata di 10 dispositivi attivi, più 5 dispositivi passivi, più un ulteriore cavo di prolunga di 40 m.

**Avviso!**

I cavi dei dispositivi standard da 2 m di lunghezza collegati ai dispositivi attivi o passivi sono inclusi nel limite e negli esempi riportati sopra.

Limite 4: collegamenti con raccordo

Il massimo numero di collegamenti con raccordo in successione fra l'unità di controllo centrale e l'ultimo raccordo in una diramazione è quattro. Se esistono più di quattro collegamenti in raccordo in successione, il sistema non funziona correttamente.

Limite 5: lunghezza dei cavi

- Con i raccordi di rigenerazione, la lunghezza massima del cavo è 250 m dall'unità di controllo centrale al dispositivo più distante in qualsiasi diramazione del sistema DCN. La lunghezza massima del cavo di 250 m include i cavi del dispositivo ed i cavi prolunga.
- Cavi a terminazione aperta possono causare malfunzionamenti nel sistema.

Vedere *Consumo energetico massimo*, pagina 71.

4.1.4 Capacità di controllo

Dispositivi attivi

I dispositivi attivi sono dispositivi in grado di:

- ricevere dati dall'unità di controllo centrale;
- trasmettere dati all'unità di controllo centrale.



Avviso!

I dispositivi attivi devono disporre di un indirizzo (vedere *Inizializzazione*, pagina 181).

Dispositivi passivi

I dispositivi passivi possono esclusivamente ricevere dati dall'unità di controllo centrale.

Panoramica

La seguente tabella indica i dispositivi attivi e passivi nella rete DCN.

Dispositivo	Tipo
DCN-CON	Attivo
DCN-CONCS	Attivo
DCN-CONFF	Attivo
DCN-CONCM	Attivo
DCN-DDB	Passivo/Attivo
DCN-DDI	Attivo
DCN-DISL	Attivo
DCN-DISS	Attivo
DCN-DISCS	Attivo
DCN-DISD	Attivo
DCN-DISDCS	Attivo
DCN-DISV	Attivo
DCN-DISVCS	Attivo
DCN-EPS	Passivo
DCN-FCS	Passivo
DCN-FVU	Attivo
DCN-FVU-CN	Attivo
DCN-IDESK	Attivo
LBB4114/00	Passivo
LBB4115/00	Passivo

Tab. 4.12: Dispositivi attivi e passivi

4.1.5

Capacità di potenza

Consumo energetico

La seguente tabella mostra la potenza assorbita da ciascun dispositivo nel sistema DCN.

Dispositivo	Watt
DCN-CON	3,4
DCN-CONCS	3,7
DCN-CONFF	4,2
DCN-CONCM	4,2
DCN-DISL	2,75
DCN-DISS	2,75
DCN-DISCS	2,9
DCN-DISD	2,8
DCN-DISDCS	3,15
DCN-DISV	3,05
DCN-DISVCS	3,20
DCN-IDESK	3,6
DCN-EPS	0,8
DCN-FCS	0,9
DCN-FVU	1
DCN-FVU-CN	1
DCN-DDB	2
DCN-DDI	4,5
LBB4114/00	1,3
LBB4115/00	1,4

Tab. 4.13: Consumo energetico



Avviso!

Il consumo energetico del DCN-DDI comprende il consumo energetico di tutti i dispositivi ad incasso ad esso collegabili.

Alimentatori

I dispositivi che forniscono alimentazione alla rete DCN sono l'unità di controllo centrale e gli alimentatori ausiliari. L'alimentazione fornita dall'unità di controllo centrale comprende la potenza assorbita dalla rete ottica.

DCN-CCU2

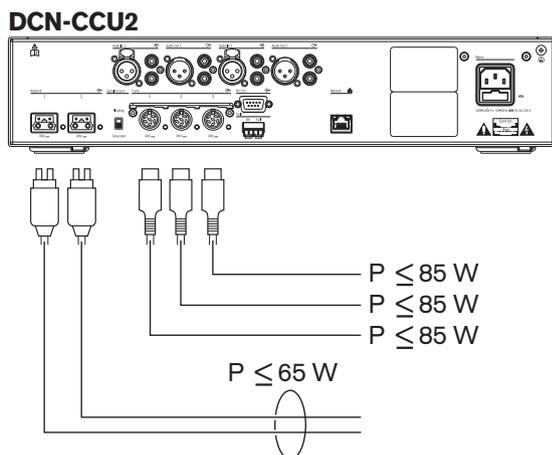


Figura 4.1: Alimentazione del sistema DCN: DCN-CCU2



Avviso!

Se la potenza assorbita è superiore ai valori indicati nella figura, si verifica una condizione di sovraccarico.

DCN-CCUB2

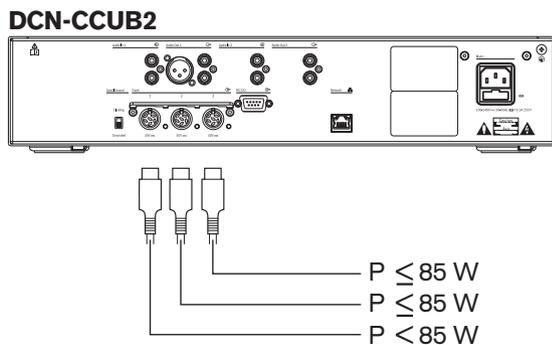


Figura 4.2: Alimentazione del sistema DCN: DCN-CCUB2

DCN-EPS

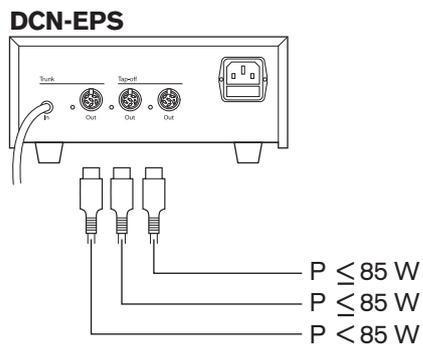


Figura 4.3: Alimentazione del sistema DCN: DCN-EPS

Indicazione di sovraccarico

Ogni presa DCN dell'unità di controllo centrale e degli alimentatori ausiliari è dotata di un LED rosso che si accende in condizioni di sovraccarico. Un sovraccarico si verifica quando:

- la potenza necessaria per i dispositivi è superiore a quella fornita;
- è presente un cortocircuito.

Quando si verifica un sovraccarico, la presa viene disattivata ed i dispositivi collegati smettono di funzionare. La presa esegue una verifica di sovraccarico ogni 4 secondi (DCN-CCU2, DCN-CCUB2) o ogni 30 secondi (DCN-EPS).

Cavi di prolunga

I cavi di prolunga (LBB4116) hanno un effetto diretto sulla potenza disponibile. All'aumentare della lunghezza della prolunga, la potenza disponibile per azionare i dispositivi collegati diminuisce. È necessario scegliere con attenzione la lunghezza dei cavi di prolunga (vedere *Consumo energetico massimo, pagina 71*).

4.1.6**Consumo energetico massimo****Correzione di potenza**

La potenza necessaria erogata da una presa DCN dell'unità di controllo centrale e dall'alimentatore è influenzata da:

- Tipo e numeri di dispositivi collegati.
- Lunghezza dei cavi di prolunga collegati.

Il grafico della correzione di potenza indica la correzione del livello di potenza per la compensazione dei cavi di prolunga.

Calcolo

Per identificare la correzione adatta a ciascuna presa DCN dell'unità di controllo centrale ed all'alimentatore ausiliario con il grafico, è necessario prima calcolare:

- Il consumo totale di potenza dei dispositivi collegati alla presa.
- La lunghezza della maggiore sequenza di cavi di prolunga.

Consumo energetico totale

Procedere come segue:

1. Identificare il consumo energetico di ciascun dispositivo nella tabella dei consumi (vedere *Capacità di potenza, pagina 69*).
2. Sommare l'assorbimento di tutti i dispositivi. Il risultato è il consumo energetico totale dei dispositivi collegati alla presa.

Lunghezza della maggiore sequenza di cavi di prolunga collegati.

Procedere come segue:

- ▶ Sommare le lunghezze di tutti i cavi di prolunga nella sequenza maggiore.

Ad esempio, un cavo di prolunga di 20 m è collegato direttamente ad una presa DCN dell'unità di controllo centrale. È collegato uno sdoppiatore dorsale al cavo di prolunga. Ad ogni presa di raccordo dello sdoppiatore dorsale, è collegato un cavo di prolunga. Un cavo di prolunga è lungo 10 m, l'altro cavo di prolunga è lungo 40 m. La lunghezza della maggiore sequenza del cavo di prolunga è, in questo esempio: $20 + 40 = 60$ m.

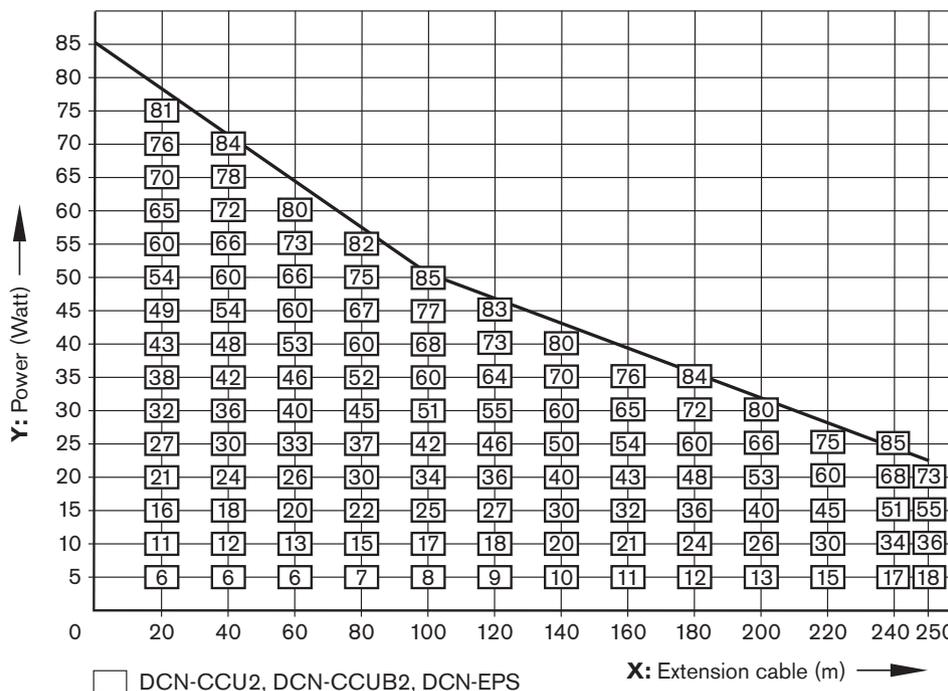


Figura 4.4: Grafico della correzione di potenza

Grafico

Il grafico della correzione di potenza indica la correzione del livello di potenza per la compensazione dei cavi di prolunga. Procedere come segue:

1. Identificare il consumo energetico (come spiegato nel capitolo precedente "Consumo energetico totale") sull'asse verticale (Y) del grafico della correzione di potenza. Ad esempio, 40 W.
2. Identificare la lunghezza della maggiore sequenza del cavo di prolunga sull'asse orizzontale (X) del grafico di correzione della potenza. Ad esempio, 60 m.
3. L'intersezione dei due valori indica la potenza necessaria erogata dalla presa. In questo esempio è 53 W.
4. La potenza massima erogata da una presa DCN dell'unità di controllo centrale e dell'alimentatore ausiliario è 85 W. La potenza necessaria erogata dalla presa non deve superare tale potenza. Quindi, questo esempio con solo 53 W rientra nei limiti del sistema.

L'intersezione dei due valori indica la potenza necessaria erogata dalla presa. In questo esempio è 53 W.

4.1.7

Esempi

Tutti gli esempi utilizzano il grafico della correzione di potenza.

Dispositivi per dibattiti

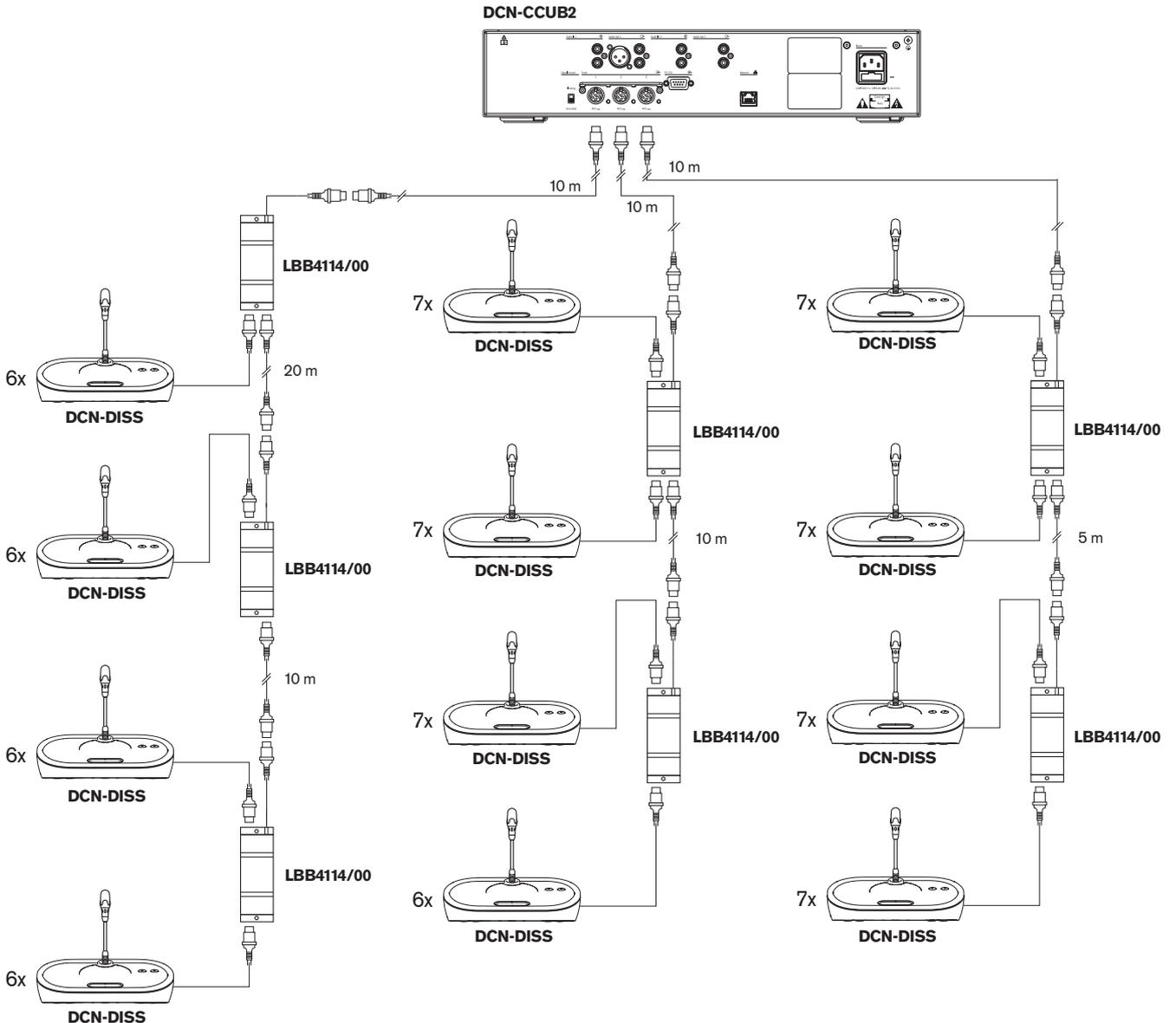


Figura 4.5: Esempio con unità per dibattiti (DCN-DISS)

Presa	Cavo di prolunga	Potenza per i dispositivi	Potenza corretta
Dorsale 1	40 m	69,9 W	83,9 W
Dorsale 2	20 m	76,8 W	83,8 W
Dorsale 3	15 m	79,6 W	84,9 W

Tab. 4.14: Esempio con unità per dibattiti (DCN-DISS)

L'esempio precedente rientra nei limiti del sistema perché:

- Limite DCN 1; la capacità di controllo massima non è stata superata; questo esempio contiene solo 78 dispositivi attivi in cui 245 è il massimo.
- Limite DCN 2; la capacità di potenza massima non è stata superata. La potenza corretta non supera la potenza massima di 85 W. La potenza corretta è comunque vicina al massimo, utilizzando cavi di prolunga più lunghi o aggiungendo ulteriori dispositivi per dibattiti o sdoppiatori dorsale verrà superata la potenza massima che una presa DCN può fornire.
- Limite DCN 3; il numero massimo di collegamenti in cascata di dispositivi attivi e passivi non è stato superato. Il limite è 25, il numero più alto di collegamenti in cascata in questo esempio è 7.
- Limite DCN 4; il numero massimo di collegamenti con raccordo non è stato superato. Il limite è 4, il numero più alto di collegamenti in cascata in questo esempio è 1.
- Limite DCN 5; la lunghezza massima del cavo non è stata superata. Il limite è 250 m, la distanza maggiore dall'unità di controllo centrale al dispositivo più distante in questo esempio è solo 51 m.

Dispositivi per conferenza

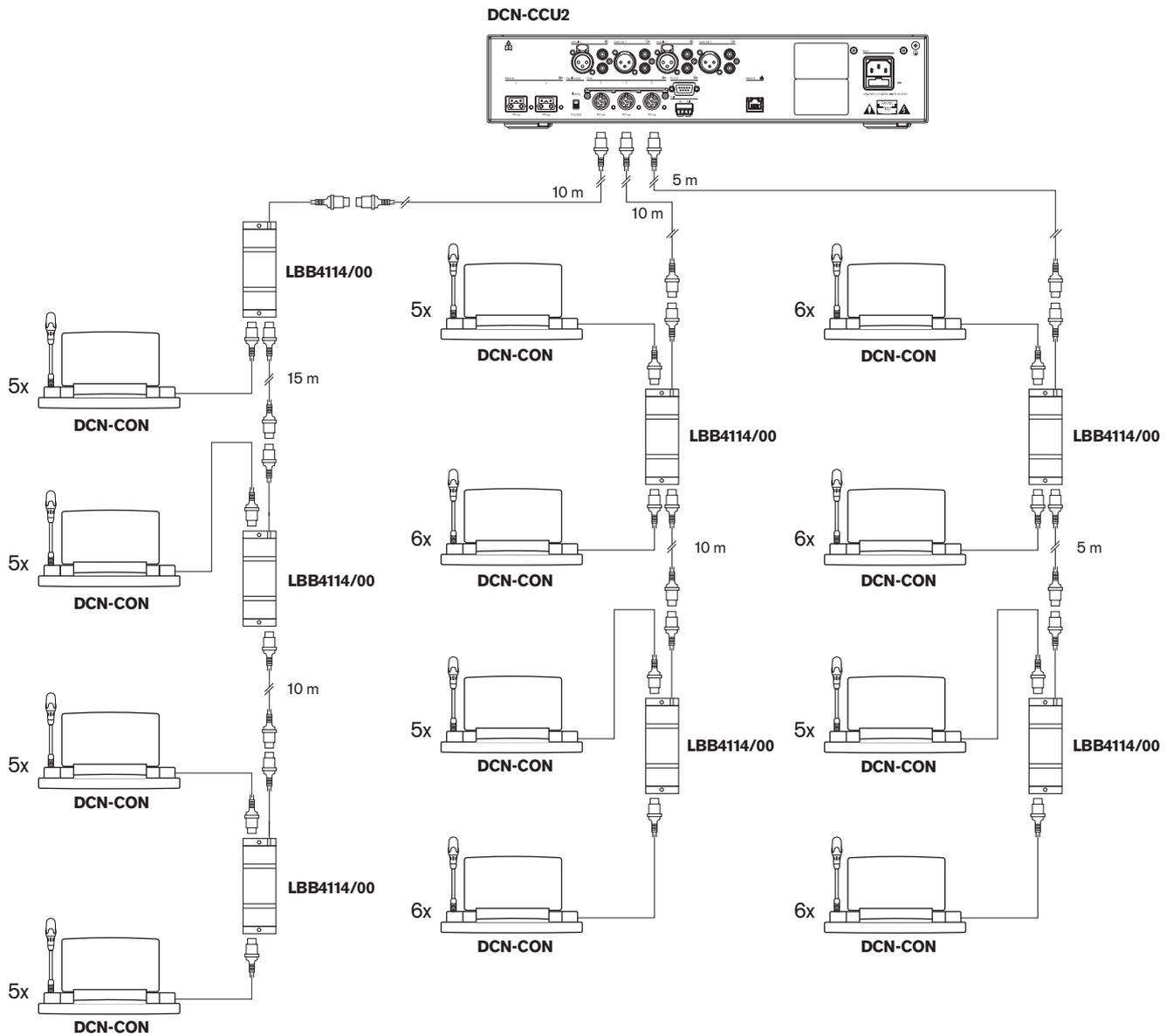


Figura 4.6: Esempio con unità per conferenze (DCN-CON)

Presca	Cavo di prolunga	Potenza per i dispositivi	Potenza corretta
Dorsale 1	35 m	71,9 W	84,2 W
Dorsale 2	20 m	77,4 W	84,4 W
Dorsale 3	10 m	80,8 W	84,3 W

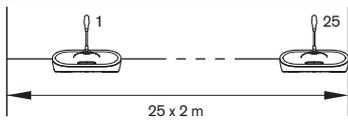
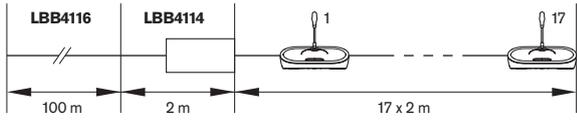
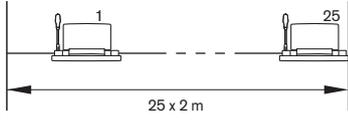
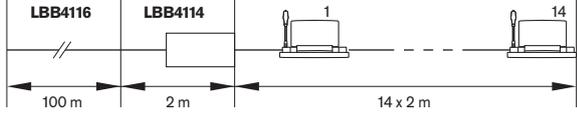
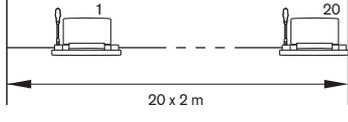
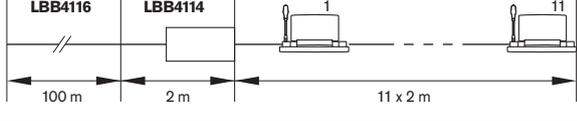
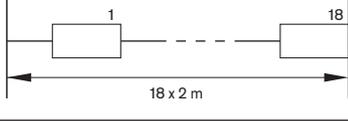
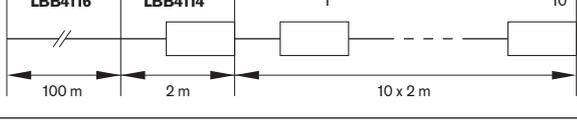
Tab. 4.15: Esempio con unità per conferenze (DCN-CON)

L'esempio precedente rientra nei limiti del sistema perché:

- Limite DCN 1; la capacità di controllo massima non è stata superata; questo esempio contiene solo 65 dispositivi attivi su un massimo di 245.

- Limite DCN 2; la capacità di potenza massima non è stata superata. La potenza corretta non deve superare la potenza massima di 85 W. La potenza corretta è comunque vicina al massimo, utilizzando cavi di prolunga più lunghi o aggiungendo ulteriori dispositivi per dibattiti o sdoppiatori di dorsale, verrà superata la potenza massima che una presa DCN può fornire.
- Limite DCN 3; il numero massimo di collegamenti in cascata di dispositivi attivi e passivi non è stato superato. Il limite è 25, il numero più alto di collegamenti in cascata in questo esempio è 6.
- Limite DCN 4; il numero massimo di collegamenti con raccordo non è stato superato. Il limite è 4, il numero più alto di collegamenti in cascata in questo esempio è 1.
- Limite DCN 5; la lunghezza massima del cavo non è stata superata. Il limite è 250 m, la maggiore distanza dall'unità di controllo centrale al dispositivo più distante in questo esempio è solo 51 m.

Correzione di potenza per DCN-CCU2 o DCN-CCUB2

Tipo	Cavo di prolunga	Diagramma	Potenza per i dispositivi		Potenza corretta
DCN-DISS	0 m		25 x 2,75	=	68,8 W
DCN-DISS	100 m		17 x 2,75 1 x 1,3	=	46,75 W 1,3 W + 48,05 W
DCN-CON	0 m		25 x 3,4	=	85 W
DCN-CON	100 m		14 x 3,4 1 x 1,3	=	47,6 W 1,3 W + 48,9 W
DCN-CONFF	0 m		20 x 4,2	=	84 W
DCN-CONFF	100 m		11 x 4,2 1 x 1,3	=	46,2 W 1,3 W + 47,5 W
DCN-DDI	0 m		18 x 4,5	=	81 W
DCN-DDI	100 m		10 x 4,5 1 x 1,3	=	45 W 1,3 W + 46,3 W

Tipo	Cavo di prolunga	Diagramma	Potenza per i dispositivi		Potenza corretta
DCN-FCS	0 m		$90 \times 0,9$ $1 \times 1,3$	$=$ $=$	81 W $1,3 \text{ W} +$ $82,3 \text{ W}$
DCN-FCS	100 m		$50 \times 0,9$ $1 \times 1,3$	$=$ $=$	45 W $1,3 \text{ W} +$ $46,3 \text{ W}$

Tabella 4.16: Esempi di correzione di potenza DCN-CCU2 o DCN-CCUB2

4.1.8 Dispositivi per interpretariato

Il numero massimo di postazioni per interpreti installabili in una cabina per interpreti è sei. Le figure riportate di seguito mostrano due esempi che utilizzano lo sdoppiatore dorsale LBB4114/00 e lo sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00.

Con uno sdoppiatore dorsale LBB4114/00, è possibile collegare le postazioni per interpreti in serie. Se una postazione per interpreti presenta un malfunzionamento, può causare problemi a tutte le altre postazioni collegate alla stessa dorsale.

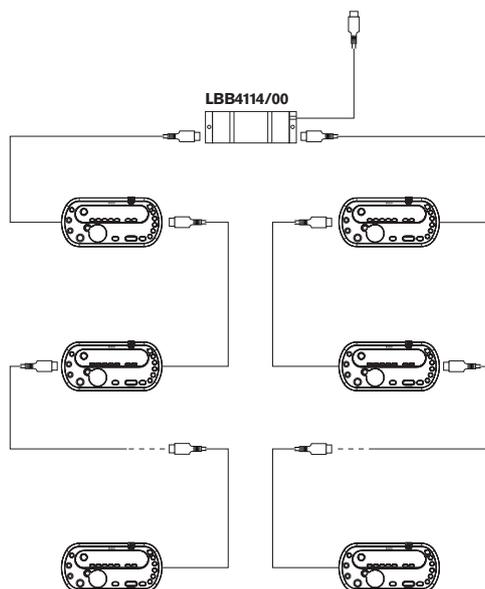


Figura 4.7: Cabine per interpreti con LBB4114/00

Con uno sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00, è possibile collegare due postazioni per interpreti in serie. In questo caso, se una postazione per interpreti presenta un malfunzionamento, non causa problemi alle altre postazioni collegate alla stessa dorsale.

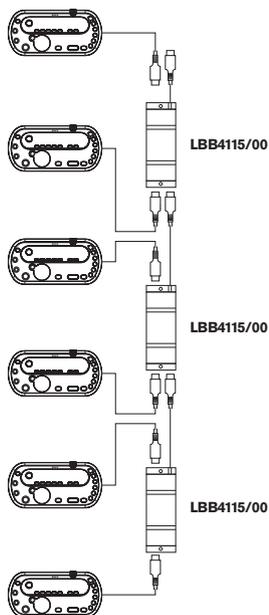


Figura 4.8: Cabine per interpreti con LBB4115/00

4.2 Progettazione della rete ottica

Il presente capitolo descrive la progettazione della rete ottica.

4.2.1 Strumento di calcolo

Lo strumento di calcolo facilita la fase di progettazione e pianificazione della rete ottica. Lo strumento di calcolo è disponibile sul DVD fornito con il sistema.

4.2.2 Limitazioni

Limite 1: numero dei nodi

Il numero massimo di nodi che è possibile collegare alla rete ottica dell'unità di controllo centrale, in cui sono presenti 2 nodi, è 61. Vedere *Capacità di controllo, pagina 80* per sapere quanti nodi sono presenti nei dispositivi.

Limite 2: numero di WAP

Il numero massimo di punti di accesso senza fili DCN-WAP nella rete ottica è 1.

Limite 3: cavi

- La lunghezza massima del cavo di rete standard LBB4416/xx (fibra ottica in plastica) è 50 m.
- Se sono necessari cavi più lunghi, è possibile utilizzare l'unità PRS-FINNA per la conversione da plastica a vetro e viceversa. La lunghezza massima totale del cavo della fibra ottica in vetro (GOF) più la fibra ottica in plastica (POF) dipende dalla lunghezza totale della GOF e della POF più la lunghezza del cavo equivalente per ciascun dispositivo usato. Vedere *Capacità di controllo, pagina 80*. Questa lunghezza non deve superare 2090 m. Vedere *Lunghezza delle fibre ottiche, pagina 82*.
- Il minimo raggio di curvatura con una curva a 90 gradi in un cavo POF è 25 mm.
- Il minimo raggio di avvolgimento di un cavo POF è 100 mm.

4.2.3

Capacità di controllo

Ciascun dispositivo nella rete ottica dispone di un numero di nodi. Il numero massimo di nodi nella rete ottica è 63.

Ciascun dispositivo nella rete ottica presenta un ritardo rappresentato con una lunghezza del cavo equivalente. Questi valori sono importanti per determinare se il limite della rete ottica 3 non venga sperato; vedere le sezioni *Limitazioni*, pagina 79e *Lunghezza delle fibre ottiche*, pagina 82.

Dispositivo	Descrizione	Nodi	Lunghezza del cavo equivalente (m)
DCN-CCU2 / DCN-CCUB2	Unità di controllo centrale (CCU)	2	24
DCN-WAP	Punto di accesso senza fili	1	18
LBB4402/00	Espansore audio analogico	1	18
PRS-4DEX4	Espansore audio digitale	1	18
LBB4404/00	Interfaccia CobraNet	1	18
PRS-FINNA	Interfaccia per fibra ottica non indirizzabile	0	16
PRS-NSP	Sdoppiatore di rete	1	34
LBB4419/00	Accoppiatori cavi	0	20
INT-TX04	Trasmettitore Integrus a 4 canali digitale	1	18
INT-TX08	Trasmettitore Integrus a 8 canali digitale	2	24
INT-TX16	Trasmettitore Integrus a 16 canali digitale	4	36
INT-TX32	Trasmettitore Integrus a 32 canali digitale	8	59

Tab. 4.17: Nodi

4.2.4

Capacità di potenza

È fondamentale che i dispositivi installati nella rete ottica non abbiano un assorbimento totale superiore alla potenza fornita. Ogni dispositivo ha un certo assorbimento di potenza e la maggior parte dei dispositivi non è dotata di una fonte di alimentazione indipendente.

Consumo energetico

La tabella mostra la potenza assorbita da ciascun dispositivo nella rete ottica.

Dispositivo	Watt
LBB4402/00	7.6
LBB4404/00 o PRS-4OMI4	10.5
PRS-NSP	3.9
PRS-FINNA	4.6
PRS-4DEX4	6.0
DCN-WAP	4.0

Tab. 4.18: Consumi energetici



Avviso!

I trasmettitori Integrus non sono alimentati dal sistema. In un sistema a CCU multiple, le CCU slave non utilizzano potenza dalla rete ottica e non forniscono potenza alla rete ottica.

Alimentazione

L'alimentatore DCN-CCU2 fornisce alimentazione alla rete ottica (consultare la sezione *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 14 DCN-CCU2*).

Se è richiesta una maggiore potenza, è necessario installare alimentatori esterni nella rete ottica. I seguenti dispositivi possono essere collegati ad alimentatori esterni:

- Sdoppiatore di rete PRS-NSP (vedere la *Sdoppiatore di rete PRS-NSP, pagina 59*).
- Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA (vedere la *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA, pagina 60*).

DCN-CCU2

L'unità di controllo centrale fornisce alimentazione a:

- la rete ottica;
- le prese DCN.

La figura mostra una panoramica sulla potenza massima erogabile dall'unità di controllo centrale.

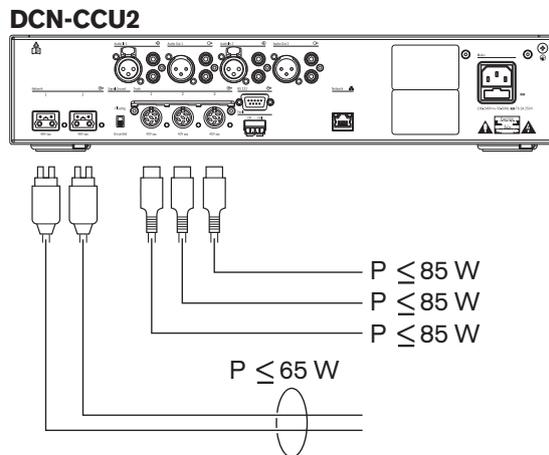


Figura 4.9: Alimentazione della rete ottica: DCN-CCU2

Se l'alimentatore DCN-CCU2 è configurato come CCU master in un sistema a CCU multiple o si trova in modalità Stand alone, fornirà alimentazione alla rete ottica. Se viene utilizzata fibra ottica in vetro per collegare una CCU slave remota, l'interfaccia per fibra ottica richiede un'alimentazione esterna. Consultare la sezione "Alimentazione" più sopra in questo capitolo.

Indicazione di sovraccarico

Ogni presa per rete ottica dell'unità di controllo centrale è dotata di un LED rosso che si accende in condizioni di sovraccarico. Il sovraccarico si verifica quando la potenza necessaria per i dispositivi è superiore a quella fornita. In questo caso, le prese vengono disattivate ed i dispositivi collegati all'unità di controllo centrale smettono di funzionare. La presa esegue una verifica ogni 4 secondi.

**Avviso!**

Se il sovraccarico si verifica su una sola delle prese per rete ottica, entrambi i LED di sovraccarico si accendono ed entrambe le prese vengono scollegate dall'alimentazione.

4.2.5**Cablaggio**

Il dispositivo che comunica tramite la rete ottica dispone di due prese di rete per il collegamento in cascata. Chiudere la rete ottica in un cerchio completo per rendere il sistema ridondante in caso di disconnessione dalla rete ottica.

I cavi di rete ottica standard (LBB4416) sono fibra ottica in plastica (POF) e hanno una lunghezza massima di 50 m. Per coprire maggiori distanze, è necessario effettuare la conversione a fibra ottica in vetro (GOF).

**Avviso!**

I due connettori di rete ottica sul dispositivo sono uguali, ed è possibile utilizzare indifferentemente il destro o il sinistro.

4.2.6**Lunghezza delle fibre ottiche**

A causa dell'attenuazione ottica, la lunghezza massima dei cavi di rete ottica (LBB4416) è 50 m. È possibile utilizzare GOF ed interfacce per fibra ottica per aumentare la distanza tra i dispositivi fino a più di 50 m e meno di 1500 m (vedere *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA*, pagina 60). La somma totale della fibra ottica in plastica utilizzata più la fibra ottica in vetro, più la lunghezza del cavo equivalente dei dispositivi utilizzati non deve superare 2090.

Ad esempio (la lunghezza del cavo equivalente tra le staffe dietro ciascun dispositivo); su un lato dell'edificio vengono utilizzati un'unità di controllo centrale (24) ed un espansore audio (18). Sull'altro lato dell'edificio sono utilizzati un'unità di controllo centrale (24), un espansore audio (18) ed un trasmettitore Integrus a 8 canali (24). Entrambi i lati sono collegati in una configurazione con loop ridondante tramite PRS-FINA (2 x 2 x 16). Per collegare tutte le apparecchiature su entrambi i lati, vengono utilizzati 7 cavi POF di 2 m ciascuno. La lunghezza massima totale dei cavi GOF è 1904 metri.

Calcolo: $2090 - (24 + 18 + 24 + 18 + 24 + 64 + 14) = 1904$.

**Avviso!**

Se la distanza fra due dispositivi è inferiore a 100 m, utilizzare uno sdoppiatore di rete fra i dispositivi per evitare l'uso di interfacce per fibra ottica. In questo caso, utilizzare solo le prese per dorsale dello sdoppiatore di rete.

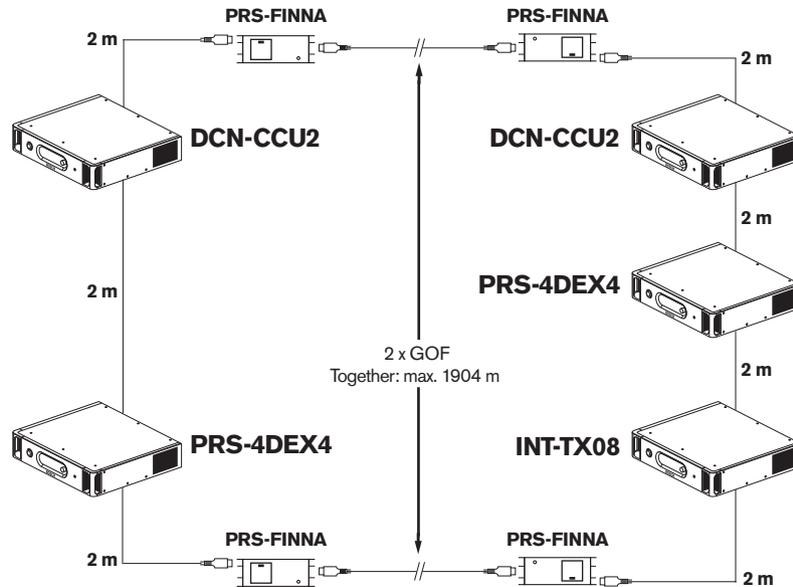


Figura 4.10: Esempio di POF e GOF

4.2.7

Accoppiatori cavi

Utilizzare gli accoppiatori cavi LBB4419/00 per collegare tra loro cavi di rete ottica. La presenza di un accoppiatore cavi provoca un'attenuazione ottica. Ogni accoppiatore cavi riduce la distanza massima fra due dispositivi nella rete ottica (normalmente 50 metri) a 20 metri.

4.2.8

Cavo di rete per curvatura

Il raggio di curvatura minimo con una curva a 90 gradi in un cavo LBB4416 è 110 mm. Una curva a 180 gradi corrisponde a due curve a 90 gradi.

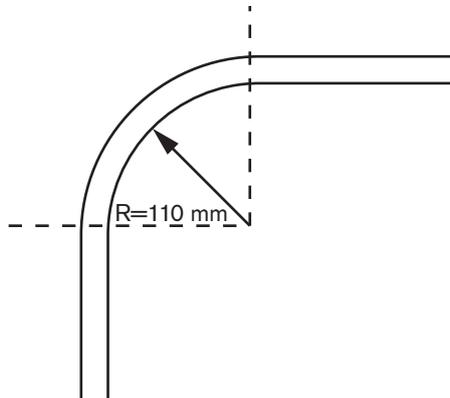


Figura 4.11: Raggio di curvatura

Avvolgimento

Il raggio di avvolgimento minimo di un cavo LBB4416 è 110 mm.

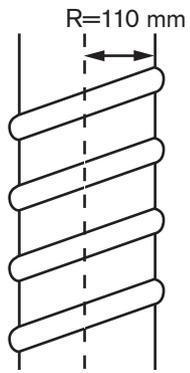


Figura 4.12: Raggio di avvolgimento

4.2.9

Esempi di configurazione

Il numero ed il tipo di dispositivi che creano la rete ottica determinano la configurazione della rete ottica. Il presente capitolo descrive alcuni esempi di possibili configurazioni di reti ottiche.

Rete ottica di base

La figura seguente è un esempio di rete ottica di base.

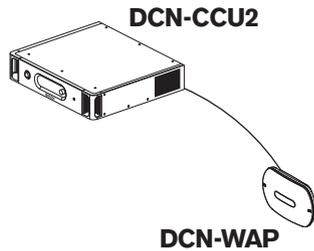


Figura 4.13: Rete ottica di base

Rete ottica estesa

La figura seguente è un esempio di rete ottica estesa.

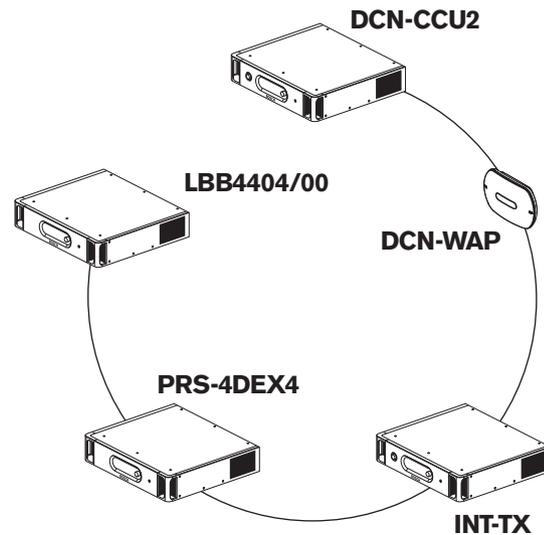


Figura 4.14: Rete ottica estesa

Rete ottica ridondante

In caso di rottura del cavo fra l'unità di controllo centrale (DCN-CCU2) e l'espansore audio (LBB4402/00), l'unità di controllo centrale non è in grado di trasmettere dati all'espansore audio. Una possibile soluzione per questo problema è l'uso di cavi ridondanti.

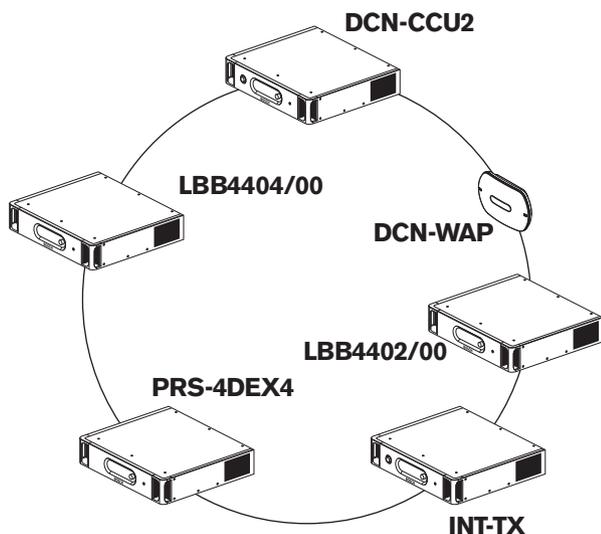


Figura 4.15: Rete ottica ridondante

Il sistema di base senza cavi ridondanti è privo di collegamenti fra l'interfaccia cobranet (LBB4404/00) e l'unità di controllo centrale (DCN-CCU2). Un sistema con cavi ridondanti, ha un collegamento fra l'interfaccia cobranet e l'unità di controllo centrale. Tale collegamento crea un anello. In caso di rottura di un cavo, la rete ottica continua a funzionare.

L'assorbimento totale massimo di tutti i dispositivi in una rete ottica ridondante è 85 W. Qualora si verifichi un guasto nei pressi dell'unità di controllo centrale, l'altra presa è in grado di fornire alimentazione all'intera rete ottica.

Raccordi

Lo sdoppiatore di rete (PRS-NSP) consente di eseguire raccordi. I raccordi non possono essere ridondanti. In caso di malfunzionamenti del cavo fra lo sdoppiatore di rete e l'espansore audio digitale (PRS-4DEX4), quest'ultimo non è collegato all'unità di controllo centrale.

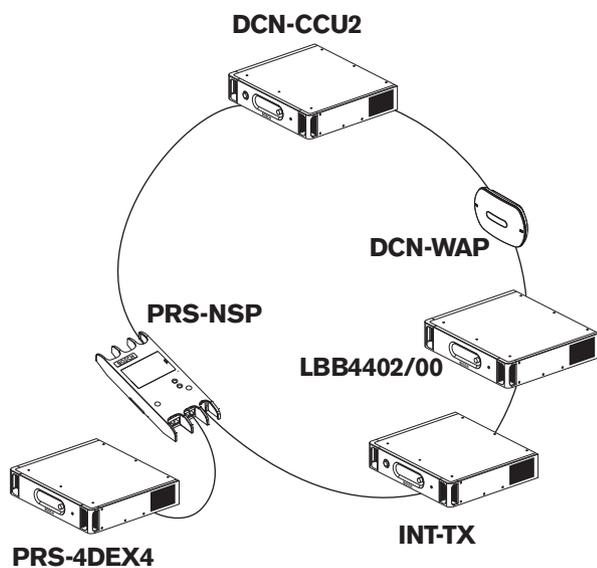


Figura 4.16: Rete ottica ridondante con raccordi

Sistema a CCU multiple

È necessario un sistema a CCU multiple se non è possibile collegare tutte le unità DCN richieste o se si desidera accoppiare più sale. Tutte le CCU devono essere collegate tra loro tramite un cavo ottico ed allo switch (100 Mbit/s o superiore) tramite un cavo Ethernet (Cat5e o superiore).

Ad un sistema a CCU multiple è possibile collegare i seguenti dispositivi:

- Massimo 30 dispositivi DCN-CCU2 (vedere *Capacità di controllo, pagina 80*).
- Massimo 4000 postazioni delegato.
- Massimo 1 DCN-WAP.



Avviso!

In un sistema a CCU multiple, non è necessario chiudere l'anello ottico come illustrato nella figura 4.16, tuttavia la chiusura dell'anello lo rende ridondante, come spiegato nel capitolo "Rete ottica ridondante".



Avviso!

Nel caso in cui il sistema a CCU multiple contenga solo 2 CCU e non sia richiesto alcun controllo tramite PC, è possibile ignorare lo switch di rete. Il cavo di rete può collegare la CCU assegnata come master direttamente alla CCU assegnata come slave. Non è richiesto un cavo incrociato poiché le CCU sono Auto-MDIX. Le CCU devono disporre di differenti indirizzi IP statici nella stessa subnet.

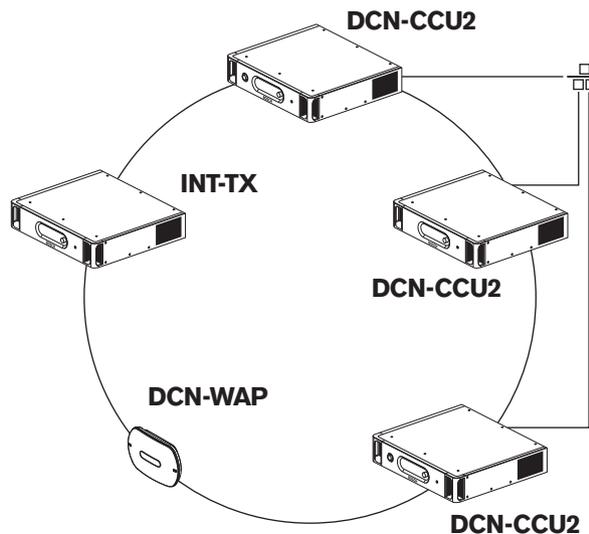


Figura 4.17: Sistema a CCU multiple di base

4.3 Progettazione della rete senza fili

Il presente capitolo descrive la progettazione della rete senza fili.

4.3.1 Limitazioni

Limite 1: capacità di controllo

Il numero massimo di dispositivi controllabili dall'unità di controllo centrale nella rete senza fili è 245.

Limite 2: area di copertura

Per il corretto funzionamento della parte senza fili, tutte le unità per dibattito wireless devono essere posizionate nel campo d'azione del punto di accesso senza fili. Il punto di accesso senza fili dispone di un'area di copertura tipica di almeno 30 m per 30 m.



Avviso!

È possibile modificare il valore di potenza del punto di accesso wireless (vedere *Punto di accesso senza fili DCN-WAP*, pagina 212 > Valore di potenza).

Limite 3: frequenza

La rete wireless deve utilizzare una banda di frequenza diversa rispetto alle reti di computer wireless adiacenti (vedere *Banda di frequenza*, pagina 88).

Limite 4: numero di canali di distribuzione delle lingue

La rete senza fili possiede un massimo di 10 canali di distribuzione delle lingue, escluso il canale per la lingua base. Il numero totale dei canali di distribuzione delle lingue nel sistema viene impostato tramite la postazione per interpreti (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2*, pagina 186) o il software di controllo conferenze.

Se esistono più di 10 canali di distribuzione delle lingue, per la rete senza fili saranno disponibili esclusivamente i primi 10 canali. Tutti gli altri canali saranno disponibili solo per la rete DCN (cablata) e/o per la rete ad infrarossi Integrus.

4.3.2 Banda di frequenza

Specifiche 802.11g

La rete senza fili si basa sulle specifiche 802.11g per la tecnologia WiFi. I dispositivi conformi alle specifiche 802.11g funzionano su bande di frequenza comprese fra 2,4000 e 2,4835 GHz.



Avviso!

Sebbene il sistema funzioni su frequenze libere in tutto il mondo, è necessario conoscere le limitazioni specifiche dei singoli paesi ed adeguarsi ad esse.

Reti di computer senza fili

Le reti (di computer) senza fili possono inoltre basarsi sulle specifiche 802.11g per la tecnologia WiFi. Nelle reti di computer senza fili sono disponibili 13 canali che si sovrappongono.

Portanti

Nella rete senza fili del sistema DCN Wireless, sono disponibili tre portanti senza fili non sovrapposte.

Interferenza

La rete senza fili del sistema DCN senza fili può causare interferenze con le reti di computer senza fili. È necessario verificare che la portante senza fili del sistema DCN senza fili non si sovrapponga al canale della rete WLAN.

Nell'esempio, il canale WLAN è 3. Il canale WLAN 3 si sovrappone alle portanti 0 e 1 della rete DCN senza fili. Pertanto utilizzare la portante 2 del sistema DCN senza fili..

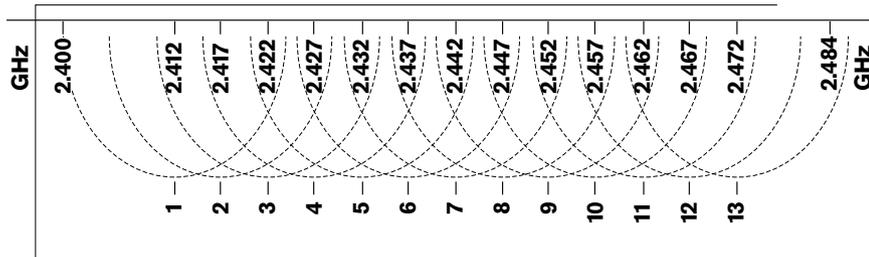


Figura 4.18: Canali WLAN

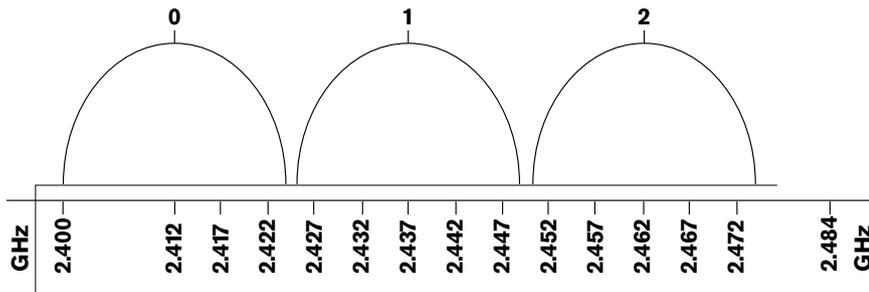


Figura 4.19: Portanti delle reti DCN senza fili

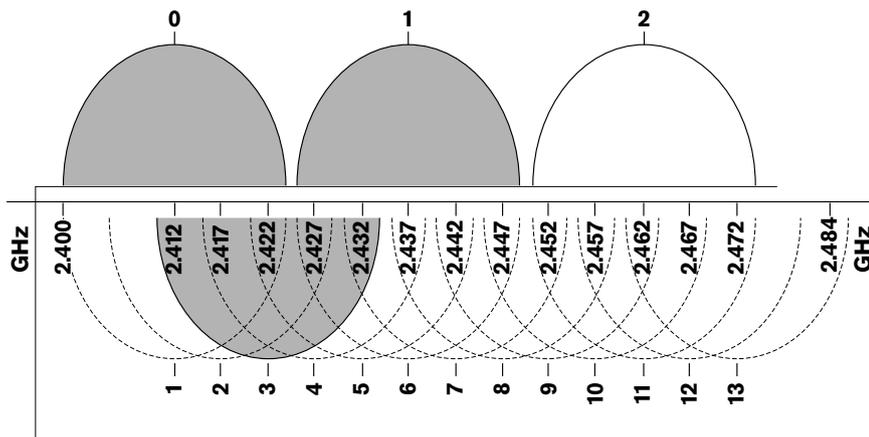


Figura 4.20: Esempio di interferenza

4.4 Distribuzione delle lingue senza fili

È possibile collegare il sistema ad un sistema digitale ad infrarossi per la distribuzione delle lingue Integrus. Tale sistema comprende un trasmettitore, dei radiatori e dei ricevitori.



Avviso!

Per ulteriori dati, consultare il Manuale di installazione ed uso di Integrus.



Figura 4.21: Integrus

4.5 OMNEO

OMNEO e Dante sono combinazioni di software, hardware e protocolli di rete in grado di offrire audio digitale non compresso, multi canale, a bassa latenza su una rete Ethernet standard, utilizzando pacchetti IP Layer 3.

Il sistema DCN può essere collegato alle reti OMNEO e Dante con l'interfaccia OMNEO PRS-4OMI4.

Ad esempio, è possibile utilizzare l'interfaccia OMNEO PRS-4OMI4 per:

- Avvantaggiarsi di infrastrutture Ethernet
- Trasportare segnali audio su lunghe distanze

4.6 CobraNet

CobraNet è uno standard per la trasmissione digitale in tempo reale di dati audio e di controllo su rete Ethernet. Una rete CobraNet è in grado di trasportare un massimo di 64 canali a 48 kHz, con audio a 20 bit tramite una connessione a 100 Mbit in ogni direzione. Molti produttori di dispositivi audio professionali supportano lo standard CobraNet.

Il sistema DCN può essere collegato alle reti CobraNet con l'interfaccia CobraNet LBB4404/00.

Ad esempio, è possibile utilizzare l'interfaccia Cobranet LBB4404/00 per:

- Avvantaggiarsi di infrastrutture Ethernet.
- Trasportare segnali audio su lunghe distanze.

I dati per PC, ad esempio i dati dell'interfaccia aperta del sistema DCN, possono coesistere con i dati CobraNet sulla stessa rete Ethernet utilizzando switch Ethernet gestiti, approvati da Peak Audio.

**Avviso!**

Vedere il sito Web CobraNet.info (www.cobranet.info) per:

Maggiori informazioni sulle reti CobraNet

L'elenco degli switch Ethernet approvati

4.7 Impostazioni utente

4.7.1 Aree pubbliche

Display di sala

Posizionare gli schermi dove risultino ben visibili per gli utenti. Non esporre lo schermo direttamente alla luce del sole o in prossimità delle fonti di illuminazione. I seguenti fattori influenzano la visibilità del sistema specifico:

- La distanza necessaria per visualizzare il display.
- Le dimensioni dei caratteri sullo schermo.
- Contrasto ed intensità dell'illuminazione.

Il fornitore del display di sala consiglia tutte le regolazioni necessarie.

Aree pubbliche ed aree di passaggio

Mantenere le aree pubbliche libere da cavi e connessioni di sistema e prolunghe.

Cuffie

Installare cuffie e cuffie con microfono per:

- Postazione per interpreti.
- Unità delegato ed unità presidente Concentus.
- Selettori di canali.
- Unità per dibattiti.
- Ricevitori Integrus.

Il feedback acustico fra le cuffie collegate ed il microfono si verifica quando:

- Il livello di volume è troppo elevato.
- Le cuffie sono troppo vicine ai microfoni attivi.

Gli utenti devono essere avvisati di mantenere una distanza sufficiente dai microfoni e di non impostare il volume su un livello superiore al necessario. Vedere la sezione *Feedback acustico*, pagina 92.

4.7.2 Distanza per parlare

La distanza dal microfono consigliata per parlare è compresa fra 0,2 m e 0,4 m.

4.7.3 Cabine per interpreti

Verificare che ogni cabina per interpreti abbia dimensioni sufficienti. L'Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione (International Organization for Standardization (ISO)) fornisce le specifiche per le cabine per interpreti. Per ulteriori informazioni, consultare lo standard ISO 2603 "Booths for simultaneous interpretation - General characteristics and equipment" (Cabine per l'interpretazione simultanea: caratteristiche generali ed apparecchiature).

4.8 Impostazioni dei dispositivi

4.8.1 Generale

**Attenzione!**

Non collocare oggetti sopra i dispositivi. Tali oggetti potrebbero cadere nelle aperture di ventilazione. Un blocco delle aperture di ventilazione può causare il rischio di incendi.

**Attenzione!**

Non collocare i dispositivi vicino o sopra ad un radiatore, sulla griglia del radiatore o esposti direttamente alla luce solare.

**Attenzione!**

Non provocare vibrazioni dei dispositivi.

- Verificare che l'area sia pulita.
- Verificare che l'aria sia sufficientemente asciutta.
- Verificare che sia disponibile un'illuminazione sufficiente.

4.8.2 Cavi

Utilizzare canaline diverse per i cavi di prolunga e per i cavi principali. Identificare ciascun cavo con un'etichetta e suddividere le dorsali in ubicazioni geografiche facilmente gestibili. Nelle aree pubbliche in cui i presenti potrebbero toccare o spostare verso l'alto i connettori ed i cavi, utilizzare coperture di protezione in metallo. Consultare le specifiche applicabili per le coperture di protezione.

4.8.3 Temperatura

Quando i dispositivi sono installati in rack da 19 pollici, verificare che lo spazio fra i dispositivi sia sufficiente per consentire il flusso d'aria. Potrebbe essere necessario un flusso d'aria forzato per mantenere la temperatura dei dispositivi al di sotto della temperatura massima (vedere la sezione *Dati tecnici del prodotto*, pagina 288). In questo modo si allunga la durata in servizio dei dispositivi.

4.8.4 Ventilazione

Assicurare un adeguato flusso d'aria. Le aperture di ventilazione si trovano nella parte anteriore e nei lati sinistro e destro di tutti i dispositivi da 19 pollici (da esempio, l'unità di controllo centrale e l'espansore audio).

- Per la configurazione da tavolo, posizionare i dispositivi su una superficie orizzontale e solida.
- Utilizzare i dispositivi in posizione orizzontale.
- Posizionare l'unità di controllo centrale ad una distanza minima di 0,10 m dalle pareti per garantire un flusso d'aria sufficiente.
- Utilizzare i dispositivi sempre in un ambiente pulito ed asciutto.

4.8.5 Feedback acustico

Il feedback acustico si verifica quando il suono degli altoparlanti o delle cuffie nel sistema viene nuovamente inviato al sistema dai microfoni attivi.

5

Installazione

5.1

Unità da 19 pollici

Installare in un sistema a rack da 19 pollici o su una superficie piana. Vengono forniti quattro piedini e due staffe.

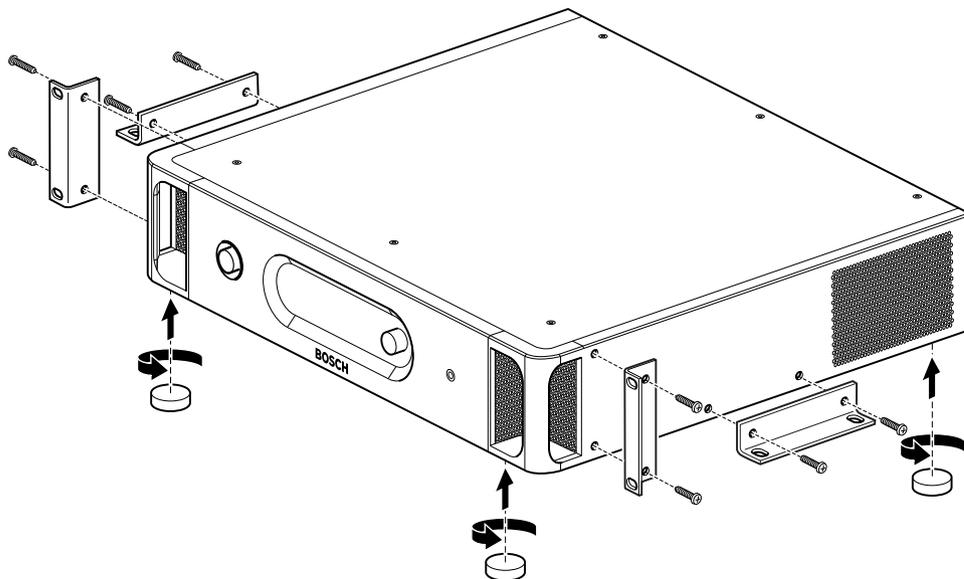


Figura 5.1: Installazione



Avviso!

L'unità sporge di 36 mm davanti alle staffe di montaggio quando viene installata in un sistema rack.

5.2 Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Generale



Attenzione!

Non aprire il punto di accesso senza fili. Qualunque modifica hardware annulla le certificazioni del prodotto. Solo il personale qualificato è autorizzato ad aprire il punto di accesso senza fili.

A parete o a soffitto

Utilizzare la staffa per fissare il punto di accesso senza fili alla parete o al soffitto.

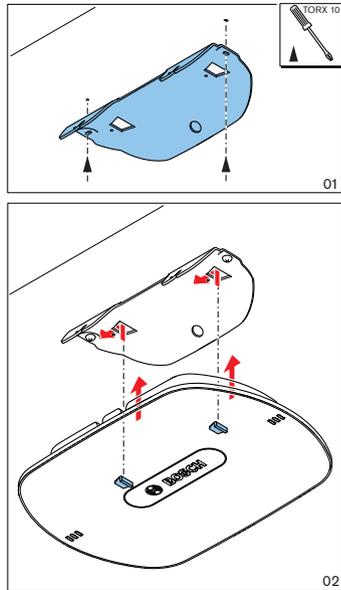


Figura 5.2: Installazione, alla parete o al soffitto

Treppiede

Utilizzare la staffa per installare il punto di accesso senza fili su un supporto a pavimento universale LBC1259/00.

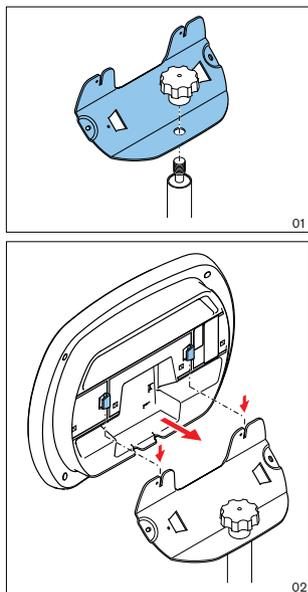


Figura 5.3: Installazione, LBC1259/00

Logo

È possibile modificare l'orientamento del logo.

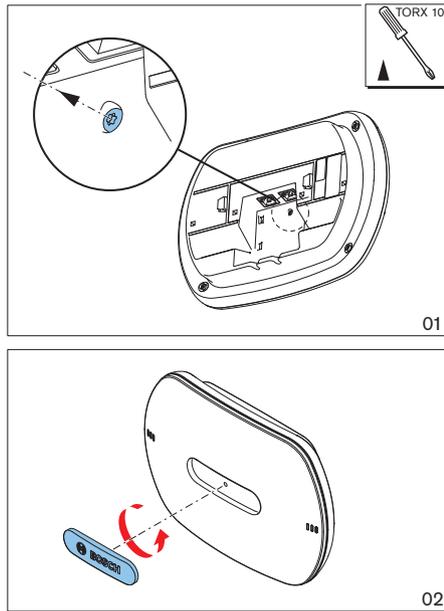


Figura 5.4: Installazione del logo

5.3 Unità Concentus DCN-CON

Installare l'unità Concentus su una superficie piana o in una sede da incasso.



Avviso!

La sicurezza di queste apparecchiature è stata verificata in conformità agli standard relativi alle apparecchiature portatili. Contattare il fornitore nel caso in cui queste apparecchiature vengano utilizzate come apparecchiature fisse in un paese nordamericano.

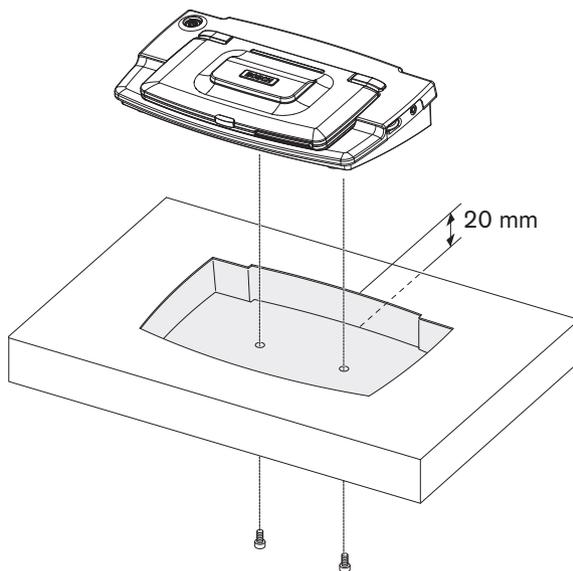


Figura 5.5: Installare l'unità Concentus in una sede da incasso

Quando si installa l'unità Concentus in una sede da incasso, utilizzare il seguente schema per disegnare precisamente il contorno.

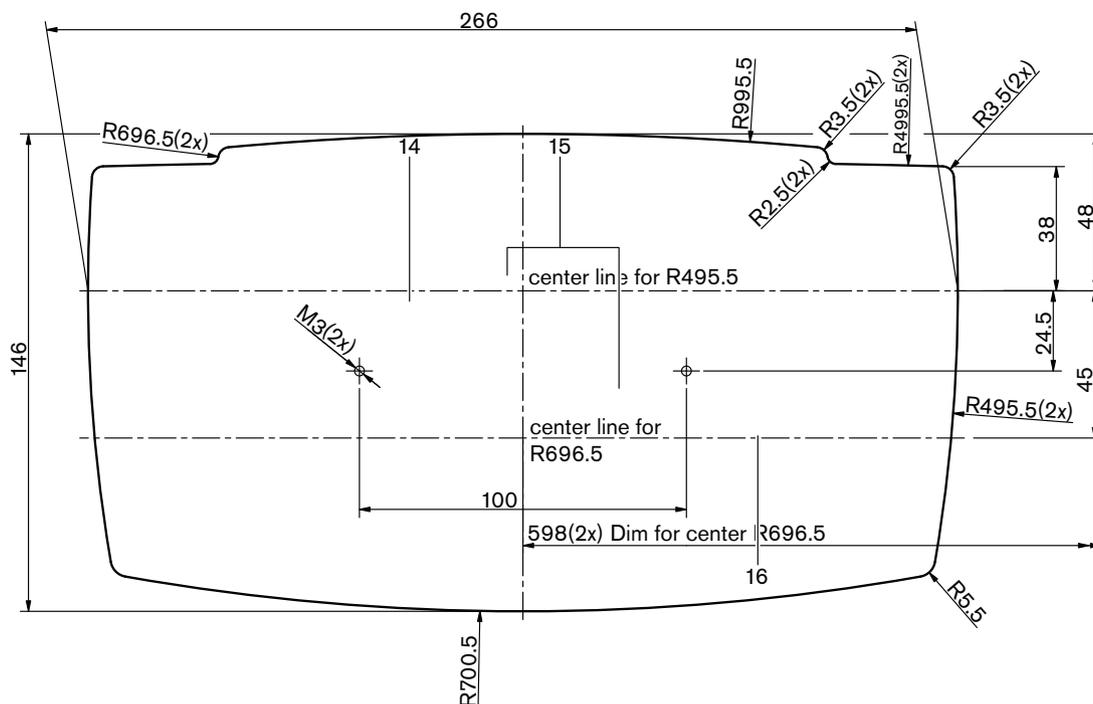


Figura 5.6: Schema per il montaggio ad incasso (vedere il file *.dwg sul DVD fornito con l'unità di controllo centrale)

Utilizzare viti da 6,5 mm (vedere *Unità Concentus DCN-CON*, pagina 27, n. 17) durante il fissaggio dell'unità Concentus nella parte inferiore della sede. La distanza tra i centri dei fori per le viti è di 100 mm.

5.4

Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD

Generale



Attenzione!

Non aprire l'unità per dibattito wireless. Qualunque modifica hardware annulla le certificazioni del prodotto. Solo il personale qualificato è autorizzato ad aprire l'unità per dibattito wireless.

Bordi decorativi

Con un bordo decorativo è possibile modificare l'aspetto dell'unità per dibattiti. Le unità per dibattiti vengono fornite senza bordi decorativi. Collegare un bordo decorativo DCN-DISR prima di installare l'unità per dibattiti.

Le seguenti figure mostrano in che modo montare un bordo decorativo esterno sull'unità per dibattiti.

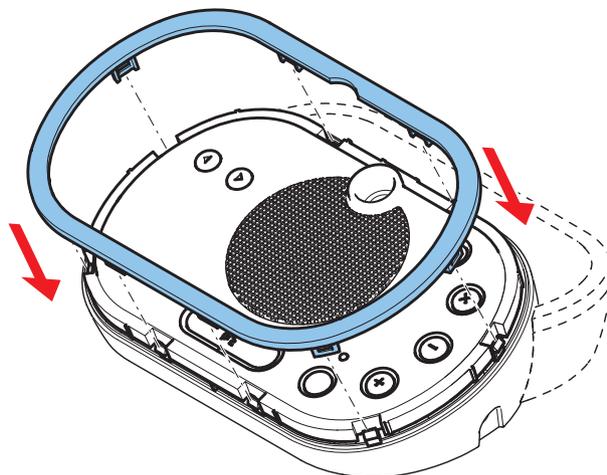


Figura 5.7: Montaggio di un bordo decorativo

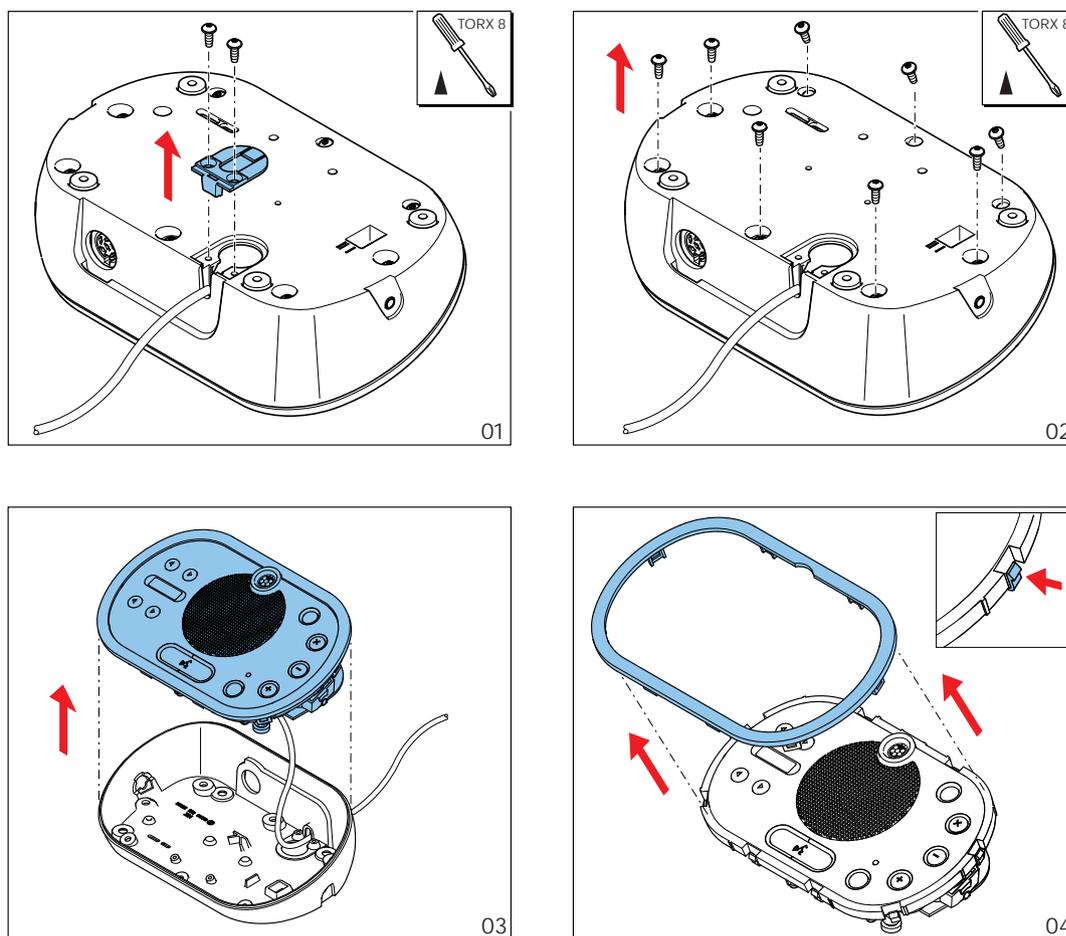


Figura 5.8: Smontaggio di un bordo decorativo

Pulsanti per microfoni

La modalità dell'unità per dibattiti (vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 215) indica il tipo ed il numero di pulsanti del microfono da installare.

**Avviso!**

Prima di installare i pulsanti del microfono, verificare che l'unità per dibattiti funzioni correttamente. Le unità per dibattiti difettose vengono sempre sostituite con un'unità per dibattiti con il pulsante per microfono predefinito (vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 215).

La seguente figura mostra come rimuovere i pulsanti del microfono da un'unità per dibattiti.

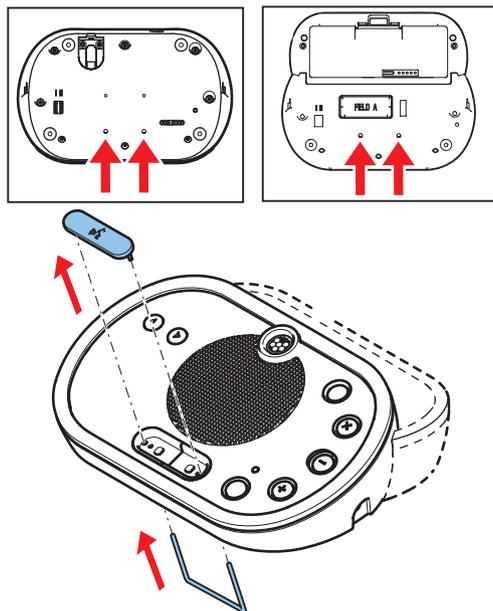


Figura 5.9: Rimozione dei pulsanti del microfono

La seguente figura mostra come installare i pulsanti del microfono.

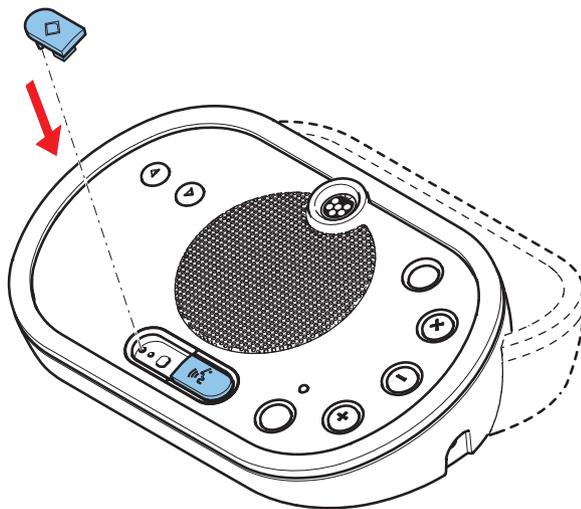


Figura 5.10: Installazione dei pulsanti del microfono

Unità per dibattiti DCN-DIS (cablate)

È possibile spostare il cavo DCN dal lato posteriore al lato inferiore dell'unità per dibattiti.

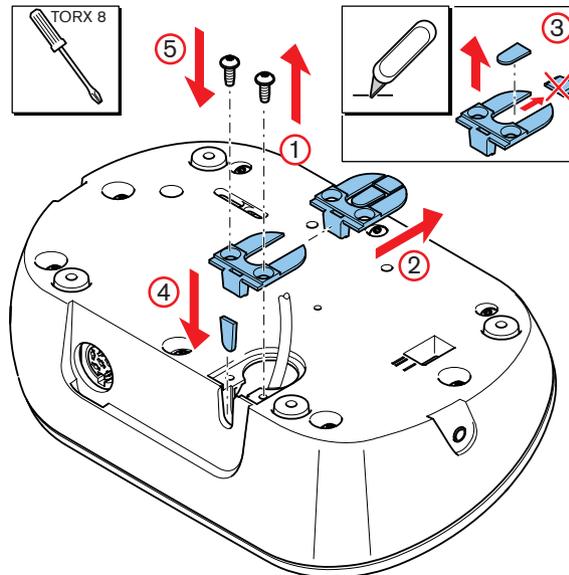


Figura 5.11: Spostamento del cavo DCN



Avviso!

La sicurezza di queste apparecchiature è stata verificata in conformità agli standard relativi alle apparecchiature portatili. Prima di utilizzarle come apparecchiature fisse in un paese nordamericano, consultare il fornitore.

È possibile installare l'unità per dibattiti su una superficie piana o in una sede da incasso. Se si installa l'unità per dibattiti in una sede da incasso:

- Utilizzare lo schema.
- Spostare il cavo DCN sul lato inferiore dell'unità per dibattiti.



Avviso!

Se si installa l'unità per dibattiti in una sede da incasso, verificare che i delegati ed il presidente possano collegare le cuffie.

Se l'unità per dibattiti viene fissata ad una superficie piana, inserire viti di 8 mm di lunghezza negli appositi fori (n. 12). La distanza tra i centri dei fori per le viti è di 34 mm.

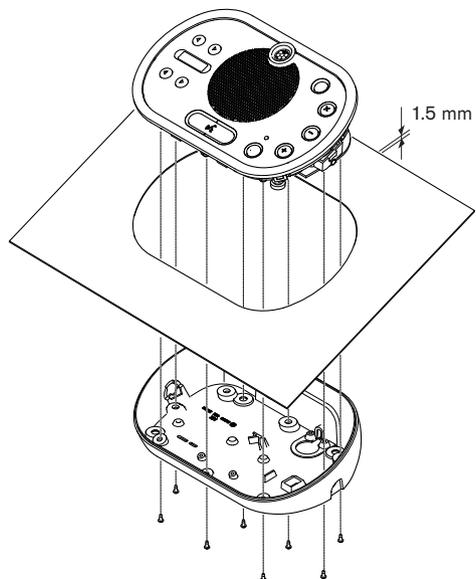


Figura 5.12: Installazione

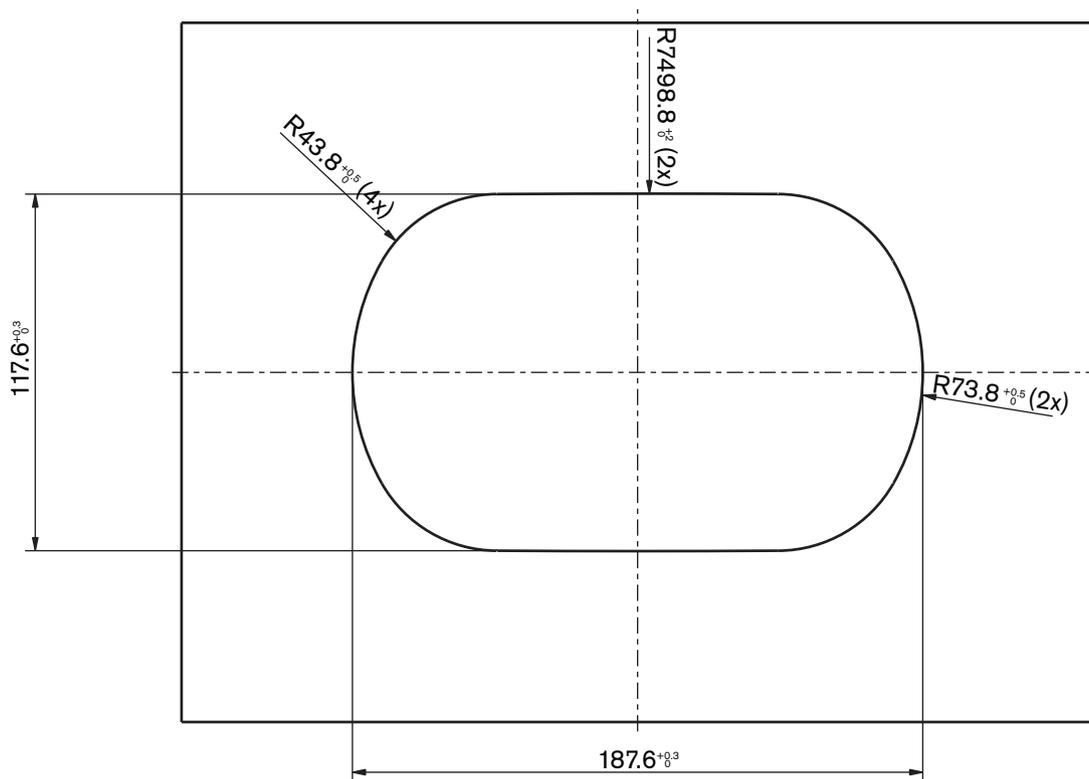


Figura 5.13: Schema (consultare il file *.dwg nel DVD incluso al sistema)

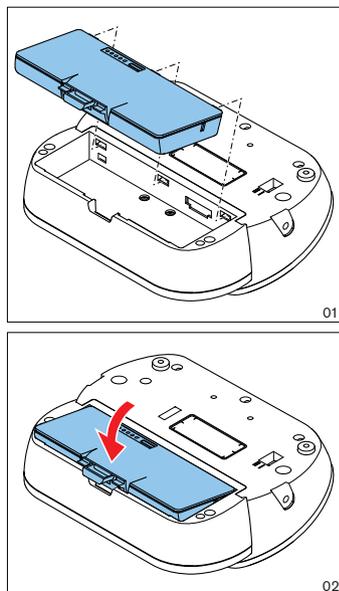


Figura 5.14: Installazione di un pacco batteria

5.5

Caricabatterie DCN-WCH05

Generale



Avvertenza!

Non aprire il caricabatterie. Le scariche elettriche del caricabatterie possono risultare letali.



Attenzione!

Non ostacolare le griglie di ventilazione. Un blocco delle griglie di ventilazione può causare il rischio di incendi.

Parete

È possibile utilizzare la staffa per collegare il caricabatterie alla parete.

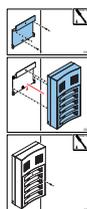


Figura 5.15: Installazione, parete

Se vengono fissati diversi caricabatterie a parete, è necessario verificare che:

- La distanza verticale fra le due staffe sia di almeno 340 mm (vedere d1 nella figura).
- La distanza orizzontale fra le due staffe sia di almeno 195 mm (vedere d2 nella figura).

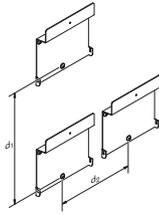


Figura 5.16: Installazione, più caricabatterie

Batteria

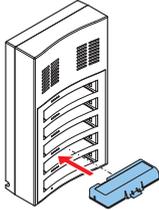


Figura 5.17: Installazione, batteria

5.6 Prodotti DCN con montaggio ad incasso

Montaggio a scatto

Utilizzare il metodo di montaggio a scatto per installare dispositivi ad incasso in centrali con uno spessore di 2 mm. Il metodo di montaggio a scatto utilizza il meccanismo di inserimento a scatto dei dispositivi ad incasso. Far scattare in posizione nella sede i dispositivi ad incasso.

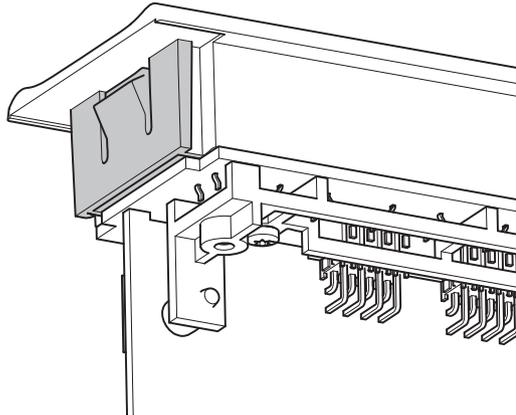


Figura 5.18: Meccanismo di inserimento a scatto

La figura mostra le dimensioni delle sedi necessarie per il metodo di montaggio a scatto.

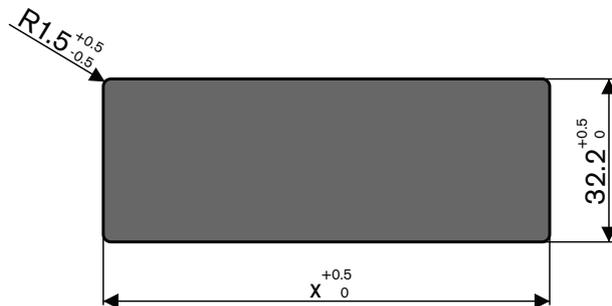


Figura 5.19: Sedi, metodo di montaggio a scatto

La lunghezza (x) della sede dipende dal fattore numero-dimensione (NSF) del dispositivo ad incasso che vi deve essere installato. Per ottenere la lunghezza di una sede:

- Identificare il fattore numero-dimensione (NSF) del dispositivo ad incasso.
- Utilizzare il fattore NSF per trovare la lunghezza (x) della sede nella tabella.

NSF totale	x (mm)
1	38,2
2	88,2

Tab. 5.19: Lunghezze, metodo di montaggio a scatto

Montaggio a blocchi

Utilizzare il metodo di montaggio a blocchi per installare dispositivi ad incasso in centrali con uno spessore > 2 mm. Il metodo di montaggio a blocchi utilizza le parti terminali DCN-FEC, gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e lo strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT.

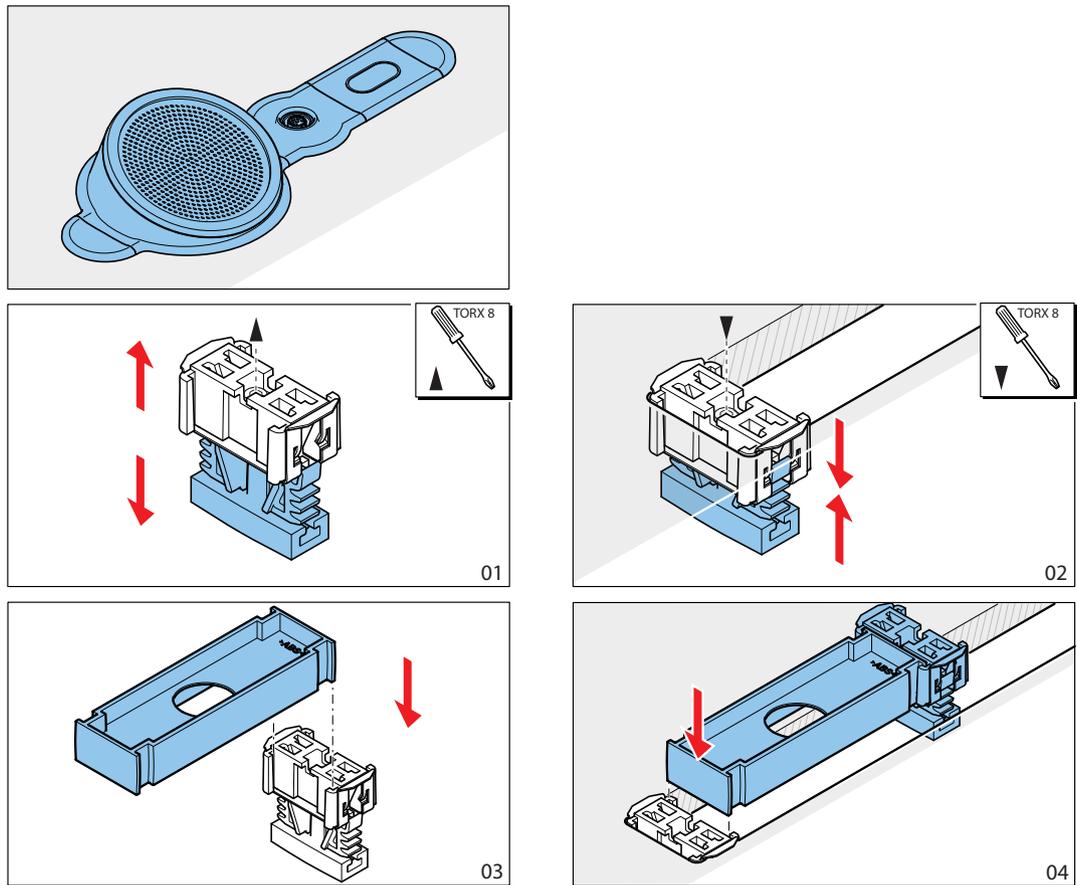


Figura 5.20: Esempio, metodo di montaggio a blocchi

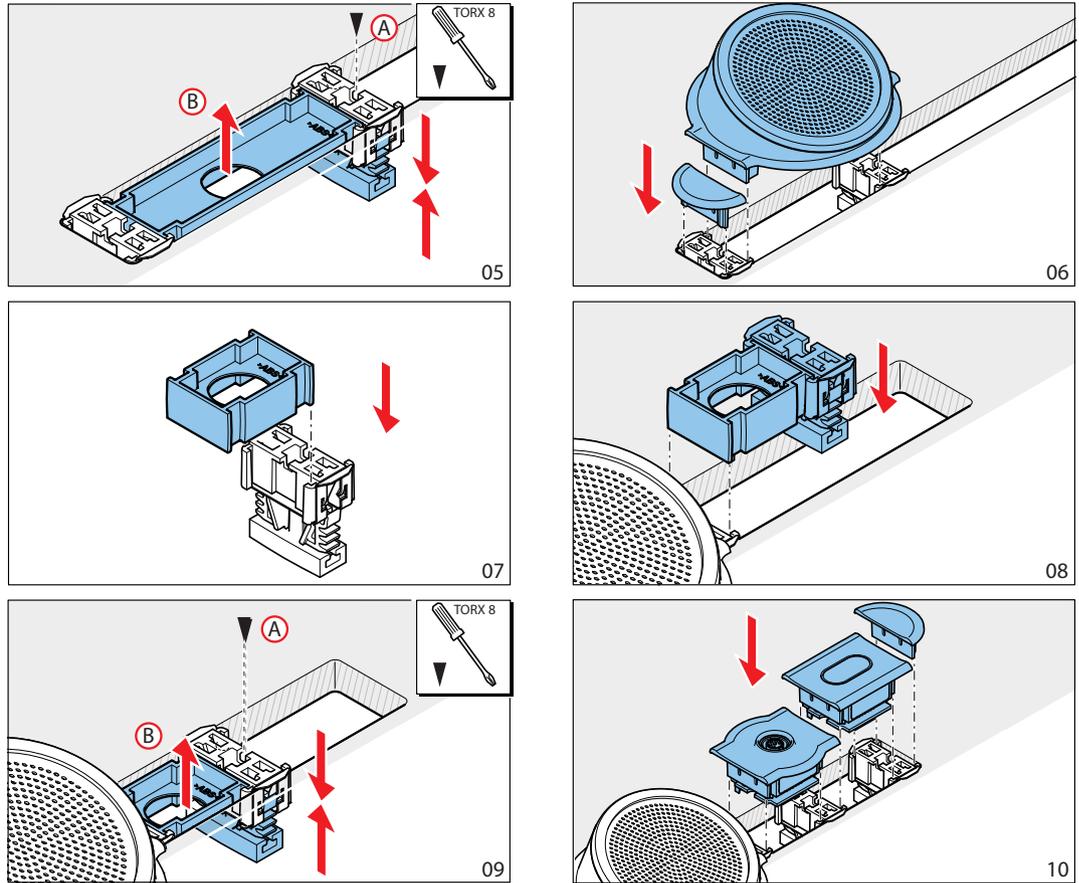


Figura 5.21: Esempio, metodo di montaggio a blocchi (segue)



Avviso!

Utilizzare una spatola per rimuovere i dispositivi dalla superficie.

La figura mostra le dimensioni delle sedi necessarie per il metodo di montaggio a blocchi.

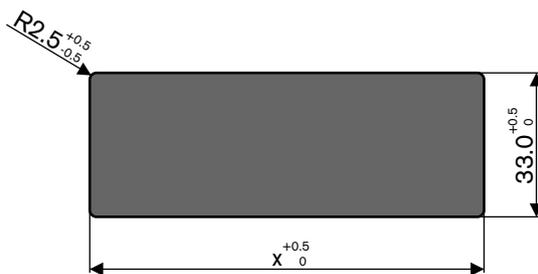


Figura 5.22: Sedi, metodo di montaggio a blocchi

La lunghezza (x) della sede dipende dal fattore numero-dimensione (NSF) dei dispositivi ad incasso che vi devono essere installati. Per calcolare la lunghezza di una sede:

- Per ciascun dispositivo ad incasso, identificare il fattore numero-dimensione (NSF).
- Sommare i fattori NSF dei dispositivi ad incasso per ottenere il fattore totale.

- Utilizzare il fattore NSF totale per trovare la lunghezza (x) della sede nella tabella. La lunghezza comprende gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP.

**Avviso!**

Installare le parti terminali DCN-FEC sugli elementi di accoppiamento alle due estremità della sede.

NSF totale	x (mm)
1	71,5
2	121,5
3	171,5
4	221,5
5	271,5
6	321,5
7	371,5
8	421,5
9	471,5
10	521,5
11	571,5
12	621,5

Tab. 5.20: Lunghezze, metodo di montaggio a blocchi

Fattore numero-dimensione

La lunghezza di una sede dipende da:

- Il numero di dispositivi ad incasso installati nella sede.
- La dimensione dei dispositivi ad incasso installati nella sede.

Per calcolare la lunghezza della sede, è necessario utilizzare il fattore numero-dimensione (NSF, vedere la tabella) dei dispositivi ad incasso.

Dispositivi ad incasso	NSF
DCN-FCS	2
DCN-FLSP	2
DCN-FMIC	1
DCN-FMICB	1
DCN-FPRIOB	1
DCN-FV	2
DCN-FVCRD	2
DCN-FVU	2
DCN-FVU-CN	2

Tab. 5.21: Fattori numero-dimensione

Alloggiamento da tavolo DCN-TTH

Utilizzare il meccanismo di inserimento a scatto del dispositivo ad incasso per installare il dispositivo in un alloggiamento da tavolo. È possibile fissare l'alloggiamento da tavolo su una superficie piana con viti M3.



Avviso!

È possibile chiudere temporaneamente l'alloggiamento da tavolo con un pannello chiuso per incasso DCN-FBP.

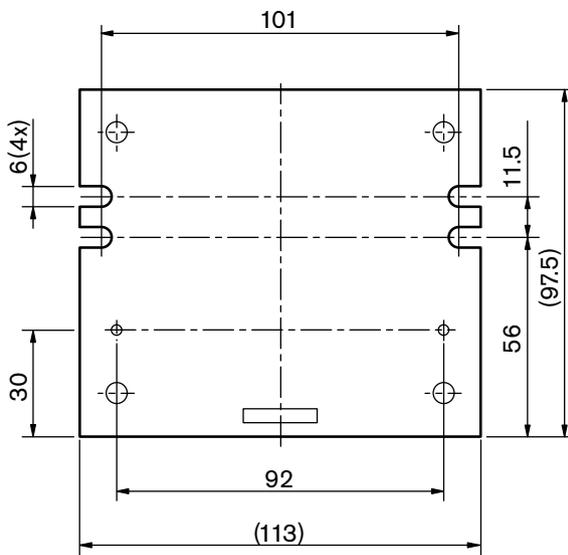


Figura 5.23: Vista dal basso

5.7 Postazioni per interpreti DCN-IDEK

Installare la postazione per interpreti su una superficie piana o in una sede da incasso.

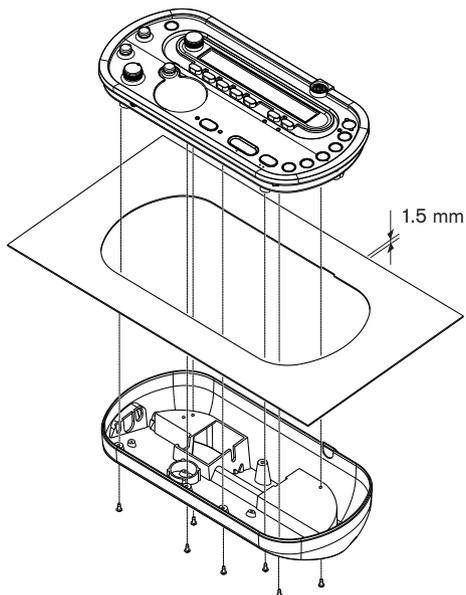


Figura 5.24: Installazione

Per installare la postazione per interpreti su una superficie piana, utilizzare lo schema.



Avviso!

Se si installa la postazione per interpreti in una sede da incasso, verificare che l'interprete possa collegare le cuffie.

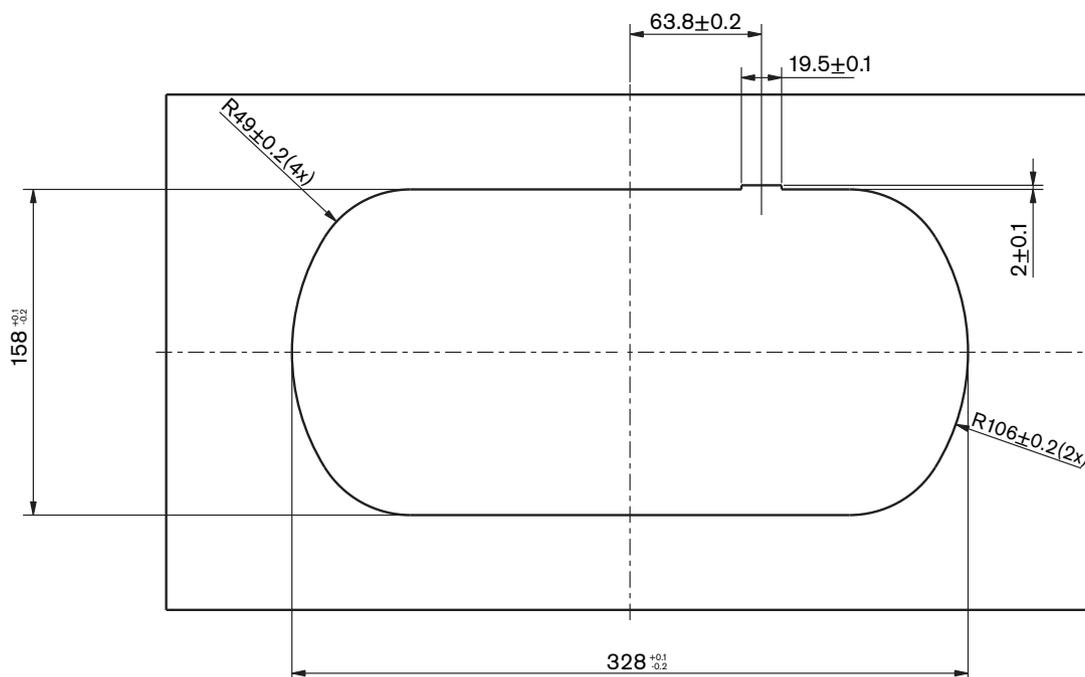


Figura 5.25: Schema (consultare il file *.dwg nel DVD accluso al sistema)

5.8 Alimentatore ausiliario DCN-EPS

Installare l'alimentatore ausiliario in un sistema rack da 19 pollici o su una superficie piana. L'alimentatore ausiliario viene fornito con due staffe.

**Avviso!**

È possibile installare l'alimentatore ausiliario esclusivamente in un sistema rack da 19 pollici, insieme ad un secondo alimentatore ausiliario.

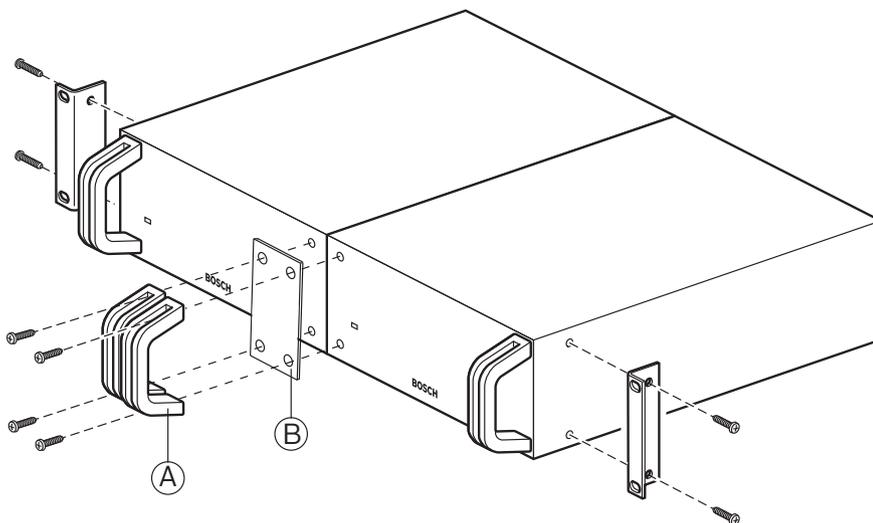


Figura 5.26: Installazione

5.9 Sdoppiatore dorsale LBB4114/00

È possibile installare lo sdoppiatore dorsale su una superficie piana. Utilizzare il coperchio dello sdoppiatore dorsale per fissare i cavi DCN.

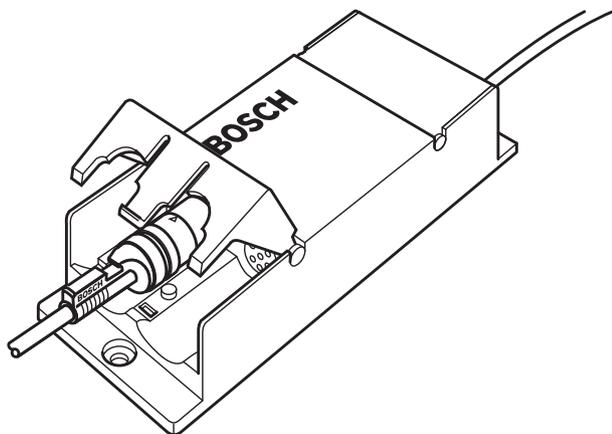


Figura 5.27: Installazione

5.10 Unità di raccordo LBB4115/00

Vedere *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00*, pagina 112 per informazioni sull'installazione dello sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00. Le procedure per installare lo sdoppiatore dorsale LBB4114/00 e lo sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 sono identiche.

5.11 Sdoppiatore di rete PRS-NSP

È possibile fissare lo sdoppiatore di rete su una superficie piana con una staffa. La distanza (d) è di 40 mm.

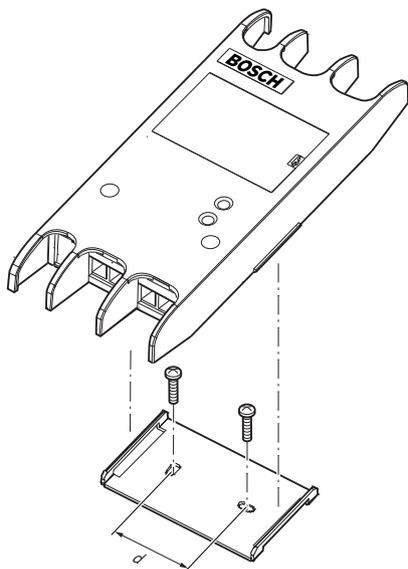


Figura 5.28: Installazione

Premere sui lati dell'unità per attaccarla o staccarla dalla staffa.

5.12 Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA

Vedere *Sdoppiatore di rete PRS-NSP*, pagina 113 per informazioni sull'installazione dell'interfaccia per fibra ottica. Le procedure per installare lo sdoppiatore di rete e l'interfaccia per fibra ottica sono identiche.

6 Collegamento

6.1 Unità da 19 pollici

Rete ottica

Collegare la dorsale della rete ottica alle relative prese per rete ottica dell'unità da 19 pollici con i cavi di rete ottica.

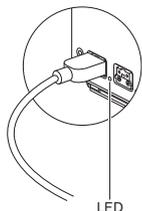


Figura 6.1: Rete ottica

La presa per rete ottica dell'unità di controllo centrale è dotata di un LED rosso che si accende in caso di sovraccarico.

Cuffie

È possibile collegare le cuffie alla presa per cuffie dell'espansore audio. Le cuffie devono essere provviste di uno spinotto da 3,5 mm.

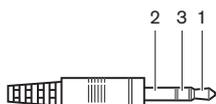


Figura 6.2: Spinotto per cuffie da 3,5 mm, connessioni

Numero	Segnale
1	A sinistra
2	Comune
3	A destra

Tab. 6.22: Spinotto per cuffie da 3,5 mm, connessioni



Avviso!

È inoltre possibile collegare cuffie mono alla presa per cuffie.

È possibile selezionare il segnale disponibile sulla presa per cuffie tramite il menu di configurazione (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 242 > Monitoraggio*)

6.2 Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

Alimentatore

Per collegare l'unità di controllo centrale all'alimentazione di rete, procedere come segue:

1. Collegare un cavo di alimentazione conforme alle normative locali all'unità di controllo centrale.

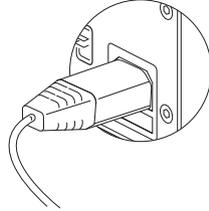


Figura 6.3: Alimentatore

2. Impostare l'isolamento dalla terra sulla posizione corretta. Vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 14*.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.



Attenzione!

Verificare che la rete elettrica sia collegata a terra. Le scariche elettriche dell'alimentazione di rete possono risultare letali.

DCN

1. Collegare la dorsale del sistema DCN alle prese DCN dell'unità di controllo centrale.
2. Utilizzare i morsetti per cavi per bloccare i cavi DCN all'unità di controllo centrale.

Ogni presa DCN è dotata di un LED rosso che si accende in caso di sovraccarico.

Ingressi audio

È possibile collegare una sorgente audio analogica esterna agli ingressi audio dell'unità di controllo centrale. L'unità DCN-CCU2 dispone di due ingressi audio.

Ogni ingresso audio ha:

- 1 presa XLR per segnali bilanciati. Nei circuiti elettrici dietro le prese XLR sono installati trasformatori per la separazione galvanica.
- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.

L'unità DCN-CCUB2 dispone di due ingressi audio. Ogni ingresso audio ha:

- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.



Avviso!

Gli ingressi audio convertono i segnali stereo in segnali mono.

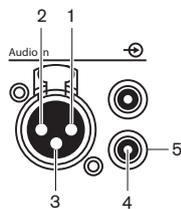


Figura 6.4: Ingresso audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale in
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.23: Ingresso audio, connessioni

È possibile selezionare la procedura utilizzata per inviare segnali audio tramite l'unità di controllo centrale con le modalità di instradamento audio (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186*).



Avviso!

Agli ingressi audio dell'unità di controllo centrale è possibile collegare esclusivamente sorgenti del livello di linea. Non è possibile collegare le sorgenti dei microfoni.

Uscite audio

Alle uscite audio dell'unità di controllo centrale di base, è possibile collegare un registratore audio o un sistema per la comunicazione al pubblico. L'unità DCN-CCU2 dispone di due uscite audio.

Ogni uscita audio ha:

- 1 spina XLR per segnali bilanciati. Nei circuiti elettrici dietro le spine XLR sono installati trasformatori per la separazione galvanica.
- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.

L'unità CCUB2 dispone di due uscite audio. Un'uscita audio dispone di:

- 1 spina XLR per segnali bilanciati.
- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.

L'altra uscita audio dispone di:

- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.



Avviso!

Le due prese RCA contengono lo stesso segnale mono.

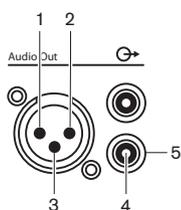


Figura 6.5: Uscita audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale out
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.24: Uscita audio, connessioni

È possibile selezionare la procedura utilizzata per inviare segnali audio tramite l'unità di controllo centrale con le modalità di instradamento audio disponibili (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186*).

Contatto difettoso

Utilizzare il contatto difettoso per inviare lo stato dell'unità di controllo centrale ai dispositivi esterni. Se l'unità di controllo centrale funziona correttamente, internamente sono collegati i pin OK.

L'unità di controllo centrale collega internamente i pin Fail quando:

- L'unità di controllo centrale viene disattivata.
- L'unità di alimentazione interna non funziona correttamente.
- L'unità di controllo centrale esegue un ripristino.
- L'unità di controllo centrale sta seguendo un'operazione di "download" o "ripristino".

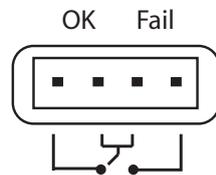


Figura 6.6: Contatto difettoso

Presse Ethernet

Utilizzare la presa Ethernet per eseguire il collegamento ad un PC. Utilizzare un cavo Cat5e o superiore.

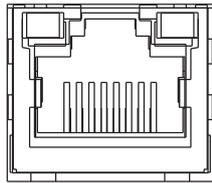


Figura 6.7: Presse Ethernet, connessioni

Porte RS232

Utilizzare la porta RS232 dell'unità di controllo centrale per collegare telecamere o switch per telecamere.



Avviso!

Fare riferimento ai manuali dello switcher video e delle telecamere per istruzioni sulla modalità di collegamento.



Figura 6.8: Porta RS232, connessioni

Pin	Definizione	Descrizione
1	DCD	Data Carrier Detect (Rilevazione di portante dati)
2	RxD	Receive Data (Ricezione dati)
3	TxD	Transmit Data (Trasmissione dati)
4	DTR	Data Terminal Ready (Terminale dati pronto)
5	SG	Signal Ground (Collegamento a massa del segnale)
6	DSR	Data Set Ready (Serie di dati pronta)
7	RTS	Request To Send (Richiesta di invio)
8	CTS	Clear To Send (Pronto ad emettere)
9	RI	Ring Indicator (Indicatore di segnale di linea)

Tab. 6.25: Porta RS232, connessioni

6.3 Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4

Ingressi audio

È possibile collegare sorgenti audio analogiche esterne agli ingressi audio dell'espansore audio. L'espansore audio è dotato di quattro ingressi audio.

Ogni ingresso audio ha:

- 1 presa XLR per segnali bilanciati. Nei circuiti elettrici dietro le prese XLR sono installati trasformatori.
- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.



Avviso!

Gli ingressi audio convertono i segnali stereo in segnali mono.

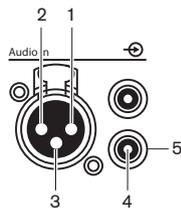


Figura 6.9: Ingresso audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale in
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.26: Ingresso audio, connessioni

È possibile collegare le sorgenti del livello di linea a tutti gli ingressi audio dell'espansore audio.

È possibile collegare le sorgenti dei microfoni solo alla presa XLR degli ingressi audio 1 e 2 dell'espansore audio.

Utilizzare il menu di configurazione per configurare gli ingressi audio dell'espansore audio (vedere *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 194*).



Avviso!

Quando la modalità interblocco è impostata su Nessuno (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 230*), gli ingressi audio dell'espansore audio digitale sono disattivati solo per i canali di traduzione. I canali di ingresso audio possono essere indirizzati sui canali della lingua base.

Uscite audio

È possibile collegare dei registratori audio o dei sistemi per la comunicazione al pubblico alle uscite audio dell'espansore. L'espansore audio è dotato di quattro uscite audio.

Ogni uscita audio ha:

- 1 spina XLR per segnali bilanciati. Nei circuiti elettrici dietro le spine XLR sono installati dei trasformatori.

- 1 doppia presa RCA per segnali non bilanciati.



Avviso!

Le due prese RCA contengono lo stesso segnale mono.

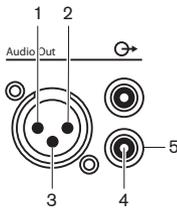


Figura 6.10: Uscita audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale out
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.27: Uscita audio, connessioni

Utilizzare il menu di configurazione per configurare le uscite audio dell'espansore audio (vedere *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 194*).

Ingressi di controllo

L'espansore audio è dotato di otto ingressi di controllo. Tramite gli ingressi di controllo, i sistemi per interpreti remoti ad essi collegati sono in grado di controllare gli ingressi e le uscite audio dell'espansore audio. Tutti gli ingressi e le uscite audio dispongono di un ingresso di controllo.

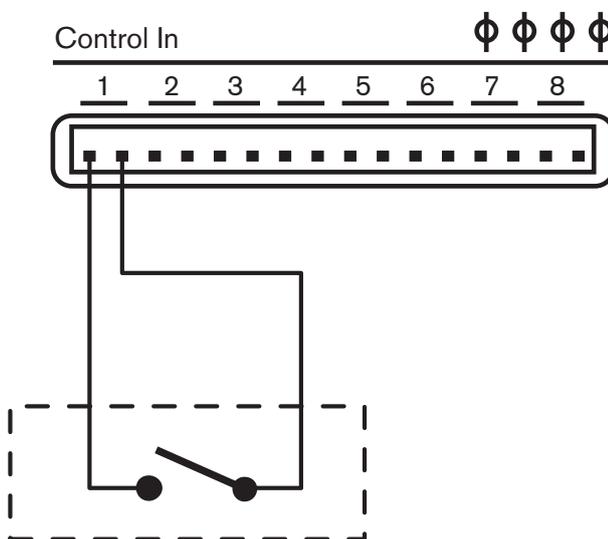


Figura 6.11: Ingressi di controllo, connessioni

Ingresso di controllo	Collegamento
1	Ingresso audio 1

Ingresso di controllo	Collegamento
2	Ingresso audio 2
3	Ingresso audio 3
4	Ingresso audio 4
5	Uscita audio 1
6	Uscita audio 2
7	Uscita audio 3
8	Uscita audio 4

Tab. 6.28: Ingressi di controllo, connessioni

Quando il circuito collegato ad un ingresso di controllo di un ingresso o di un'uscita audio è aperto, l'ingresso o l'uscita audio sono attivati. Chiudere l'ingresso di controllo per disattivare l'ingresso o l'uscita audio.

Quando un ingresso di controllo è disattivato, sul video un carattere X sostituisce l'indicatore VU dell'ingresso audio corrispondente o dell'uscita audio.

Uscite di controllo

L'espansore audio è dotato di cinque uscite di controllo.

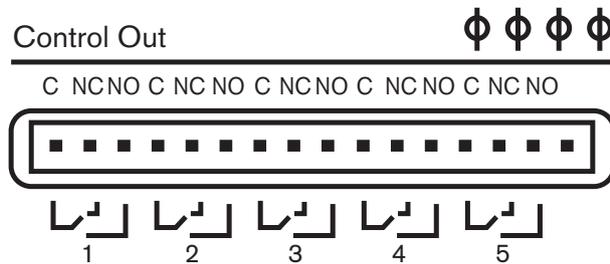


Figura 6.12: Uscite di controllo, connessioni

Tramite le uscite di controllo è possibile:

- Inviare lo stato delle uscite audio a dispositivi esterni (uscita di controllo 1, 2, 3 e 4).
- Inviare lo stato delle connessioni fra la rete ottica ed i dispositivi esterni (uscita di controllo 5).
- Quando un'uscita audio viene assegnata ad un singolo canale del microfono, è possibile commutare il contatto corrispondente quando il livello supera la soglia. Vedere *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 194 > Tabella.*

Uscita di controllo	Condizione	Contatto C-NO (Normalmente aperto)	Contatto C-NC (Normalmente chiuso)
1	Canale collegato all'ingresso audio 1	Attivato (contatto chiuso)	Non attivato (contatto aperto)
2	Canale collegato all'ingresso audio 2	Attivato (contatto chiuso)	Non attivato (contatto aperto)
3	Canale collegato all'ingresso audio 3	Attivato (contatto chiuso)	Non attivato (contatto aperto)

Uscita di controllo	Condizione	Contatto C-NO (Normalmente aperto)	Contatto C-NC (Normalmente chiuso)
4	Canale collegato all'ingresso audio 4	Attivato (contatto chiuso)	Non attivato (contatto aperto)
5	Rete ottica	Non disponibile	Disponibile

Tab. 6.29: Condizioni dell'uscita di controllo

6.4 Espansore audio digitale PRS-4DEX4

Ingressi audio

È possibile collegare sorgenti audio digitali esterne agli ingressi audio dell'espansore audio digitale. L'espansore audio digitale dispone di due ingressi audio.

Ogni ingresso audio ha:

- 1 presa XLR per segnali AES/EBU. Nei circuiti elettrici dietro le prese XLR sono installati trasformatori.
- 1 presa RCA per segnali SPDIF.



Avviso!

Non è possibile utilizzare contemporaneamente le connessioni AES/EBU e SPDIF dello stesso ingresso audio.

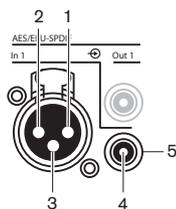


Figura 6.13: Ingresso audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale in
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.30: Ingresso audio, connessioni



Avviso!

Quando la modalità interblocco è impostata su Nessuno (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDEK, pagina 230*), gli ingressi audio dell'espansore audio digitale sono disattivati solo per i canali di traduzione. I canali di ingresso audio possono essere indirizzati sui canali della lingua base.

Ogni ingresso audio può contenere un massimo di 2 canali (L e R). L'espansore audio digitale non modifica i segnali stereo in segnali mono.

Utilizzare il menu di configurazione per configurare gli ingressi audio dell'espansore audio digitale (vedere *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 197*).

Uscite audio

È possibile collegare dispositivi audio digitali esterni alle uscite audio dell'espansore audio digitale. L'espansore audio digitale dispone di due uscite audio.

Ogni uscita audio ha:

- 1 spina XLR per segnali AES/EBU. Nei circuiti elettrici dietro le spine XLR sono installati dei trasformatori.
- 1 presa RCA per segnali SPDIF.



Avviso!

Non è possibile utilizzare contemporaneamente le connessioni AES/EBU e SPDIF della stessa uscita audio.

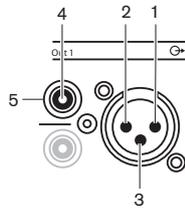


Figura 6.14: Uscita audio, connessioni

Pin	Tipo	Segnale	Descrizione
1	XLR	Xternal	Schermatura/massa
2		Live	Positivo
3		Ritorno	Negativo
4	RCA	Live	Segnale in
5		Ritorno	Schermatura/massa

Tab. 6.31: Ingresso audio, connessioni

Ogni uscita audio può contenere un massimo di 2 canali (L e R). L'espansore audio digitale non modifica i segnali stereo in segnali mono.

Utilizzare il menu di configurazione per configurare le uscite audio dell'espansore audio digitale (vedere *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 197*).

Ingressi ed uscite di controllo

L'espansore audio digitale dispone di otto ingressi di controllo e cinque uscite di controllo. I sistemi remoti possono controllare l'espansore audio digitale tramite gli ingressi di controllo. Tramite le uscite di controllo, è possibile inviare lo stato dell'espansore audio digitale ai dispositivi esterni. Gli ingressi e le uscite di controllo dell'espansore audio e dell'espansore audio digitale funzionano allo stesso modo (vedere *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 119*).

6.5 Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4

OMNEO e Dante

OMNEO e Dante sono combinazioni di software, hardware e protocolli di rete in grado di offrire audio digitale non compresso, multi canale, a bassa latenza su una rete Ethernet standard, utilizzando pacchetti IP Layer 3.

Il sistema DCN può essere collegato alle reti OMNEO e Dante con l'interfaccia OMNEO PRS-4OMI4.

Ad esempio, è possibile utilizzare l'interfaccia OMNEO PRS-4OMI4 per:

- Avvantaggiarsi di infrastrutture Ethernet
- Trasportare segnali audio su lunghe distanze

Collegare l'interfaccia OMNEO alla rete OMNEO tramite cavi UTP.

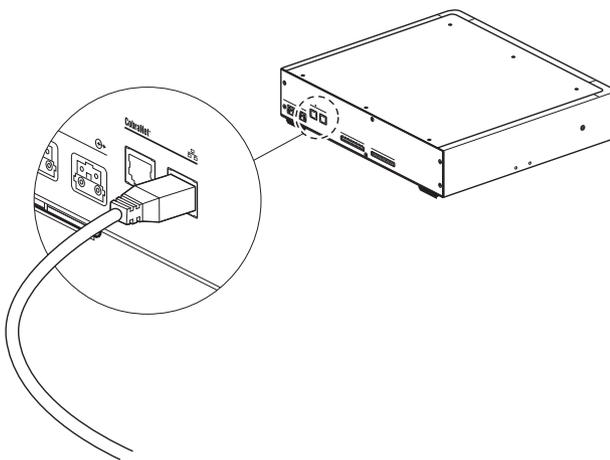


Figura 6.15: Rete OMNEO

Ogni presa OMNEO è dotata di due LED che indicano lo stato della connessione dell'interfaccia OMNEO alla rete OMNEO.

Colore	Condizione
Rosso (lampeggiante)	Errore irreversibile
Rosso (acceso)	Errore reversibile

Tab. 6.32: LED a sinistra

Colore	Condizione
Verde (acceso)	Preso in uso
Giallo (acceso)	L'interfaccia OMNEO è in funzione

Tab. 6.33: LED a destra

Per collegare un'interfaccia OMNEO alla rete Dante, è necessario:

- configurare le uscite utilizzando unità di controllo Dante Audinate che può essere scaricato dal sito Web da Audinate.

Quando l'interfaccia OMNEO si connette a un Sistema per conferenze DICENTIS:

- i servizi DICENTIS rileveranno automaticamente l'interfaccia OMNEO e configureranno la parte OMNEO.

**Avviso!**

Quando la modalità di interblocco è impostata su None (vedere la *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 230*), gli ingressi audio dell'interfaccia OMNEO sono disattivati solo per i canali di traduzione. I canali di ingresso audio possono essere indirizzati sui canali della lingua base.

Ingressi ed uscite di controllo

L'interfaccia OMNEO dispone di otto ingressi di controllo e cinque uscite di controllo. Tramite gli ingressi di controllo, i sistemi remoti collegati sono in grado di controllare l'interfaccia OMNEO. Tramite le uscite di controllo, è possibile inviare lo stato dell'interfaccia OMNEO ai dispositivi esterni. Gli ingressi e le uscite di controllo dell'espansore audio e dell'interfaccia OMNEO funzionano allo stesso modo (vedere la *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 119*).

6.6**Interfaccia Cobranet LBB4404/00****CobraNet**

CobraNet è uno standard per la trasmissione digitale in tempo reale di dati audio e di controllo su rete Ethernet. Una rete CobraNet è in grado di trasportare un massimo di 64 canali a 48 kHz, con audio a 20 bit tramite una connessione a 100 Mbit in ogni direzione. Molti produttori di dispositivi audio professionali supportano lo standard CobraNet.

Il sistema DCN può essere collegato alle reti CobraNet con l'interfaccia CobraNet LBB4404/00. Ad esempio, è possibile utilizzare l'interfaccia Cobranet LBB4404/00 per:

- Avvantaggiarsi di infrastrutture Ethernet.
- Trasportare segnali audio su lunghe distanze.

I dati per PC, ad esempio i dati dell'interfaccia aperta del sistema DCN, possono coesistere con i dati CobraNet sulla stessa rete Ethernet utilizzando switch Ethernet gestiti, approvati da Peak Audio.

**Avviso!**

Consultare il sito Web CobraNet.info (www.cobranet.info) per maggiori informazioni sulle reti CobraNet. L'elenco degli switch Ethernet approvati.

Collegare l'interfaccia CobraNet alla rete CobraNet tramite cavi UTP.

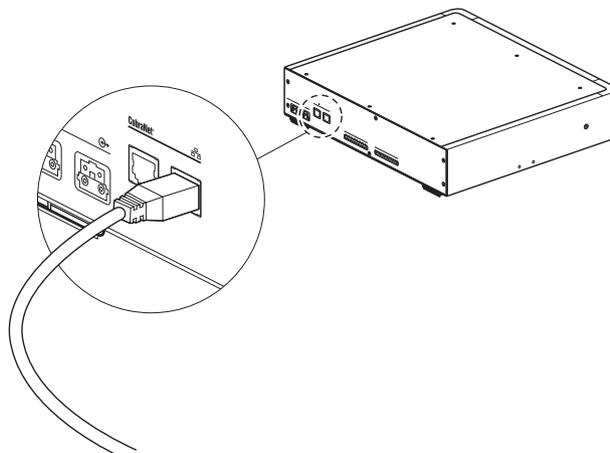


Figura 6.16: Rete CobraNet

Ogni presa CobraNet è dotata di due LED che indicano lo stato della connessione dell'interfaccia CobraNet alla rete CobraNet.

Colore	Condizione
	Connessione CobraNet
Rosso (lampeggiante)	Errore irreversibile
Rosso (acceso)	Errore reversibile

Tab. 6.34: LED a sinistra

Colore	Condizione
Verde (acceso)	Presa in uso
Giallo (acceso)	L'interfaccia Cobranet è in funzione

Tab. 6.35: LED a destra

Per collegare un'interfaccia CobraNet alla rete CobraNet, è necessario:

- Assegnare un indirizzo IP all'interfaccia CobraNet con CobraNet Discovery (vedere la *CobraNet Discovery*, pagina 206).
- Configurare la rete CobraNet tramite CNConfig (vedere la *CNConfig*, pagina 208).



Avviso!

Quando la modalità di interblocco è impostata su None (vedere la *Postazioni per interpreti DCN-IDEK*, pagina 230), gli ingressi audio dell'interfaccia CobraNet sono disattivati solo per i canali di traduzione. I canali di ingresso audio possono essere indirizzati sui canali della lingua base.

Ingressi ed uscite di controllo

L'interfaccia CobraNet dispone di otto ingressi di controllo e cinque uscite di controllo. Tramite gli ingressi di controllo, i sistemi remoti collegati sono in grado di controllare l'interfaccia CobraNet. Tramite le uscite di controllo, è possibile inviare lo stato dell'interfaccia CobraNet ai dispositivi esterni. Gli ingressi e le uscite di controllo dell'espansore audio e dell'interfaccia CobraNet funzionano allo stesso modo (vedere la *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4*, pagina 119).

6.7

Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Rete ottica

Collegare le prese per rete ottica del punto di accesso senza fili alla rete ottica tramite i cavi della rete ottica.

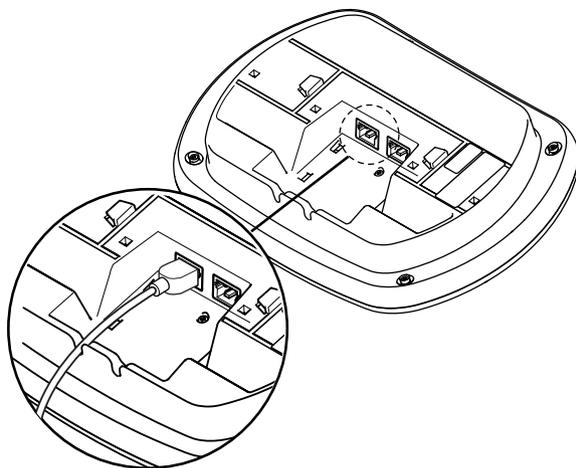


Figura 6.17: Rete ottica

6.8 Unità Concentus DCN

Collegare l'unità delegato Concentus alla rete DCN tramite un cavo DCN. È possibile utilizzare la presa DCN per creare un collegamento in cascata con la successiva unità DCN attiva o passiva.

Microfono esterno

È possibile collegare un microfono esterno alla presa per microfono esterno dell'unità DCN-CONCS, DCN-CONFF o DCN-CONCM.



Avviso!

L'unità DCN-CON non è dotata di una presa per microfono esterno.

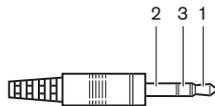


Figura 6.18: Spinotto per microfono da 3,5 mm, connessioni

Numero	Segnale
1	Segnale microfono +
2	GND microfono
3	Non collegato (GND opzionale)

Tab. 6.36: Spinotto per microfono da 3,5 mm, connessioni

Quando si collega una cuffia all'unità DCN-CONFF o DCN-CONCM, è necessario collegare il microfono delle cuffie alla presa per microfono esterno.

L'unità Concentus rileva il collegamento di un microfono esterno all'apposita presa. L'unità delegato Concentus scollega internamente il microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS (se collegato).

Cuffie

È possibile collegare cuffie alle prese per cuffie dell'unità DCN-CONCS, DCN-CONFF o DCN-CONCM. Le cuffie devono essere provviste di uno spinotto da 3,5 mm.



Avviso!

L'unità DCN-CON non dispone di prese per cuffie.

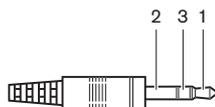


Figura 6.19: Spinotto per cuffie da 3,5 mm, connessioni

Numero	Segnale
1	A sinistra
2	Comune

Numero	Segnale
3	A destra

Tab. 6.37: Spinotto per cuffie da 3,5 mm, connessioni



Avviso!

È inoltre possibile collegare cuffie mono all'unità delegato Concentus

Per collegare cuffie all'unità delegato Concentus, utilizzare l'apposita presa sul lato sinistro. Accanto alla presa per cuffie, è presente una presa per microfono esterno. Collegare il microfono delle cuffie alla presa per microfono esterno.

Telefono intercom

È possibile collegare un telefono intercom DCN-ICHS all'unità delegato Concentus. Il telefono intercom deve essere collegato alla presa RJ45.

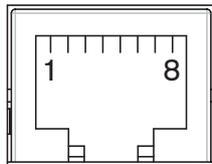


Figura 6.20: Presa RJ45, connessioni

Pin	Segnale
1	Riduzione di livello delle cuffie
2	Microfono, massa
3	Microfono, in
4	Auricolare, positivo
5	Auricolare, massa
6	Gancio
7	Gancio
8	Contatto esterno

Tab. 6.38: Presa RJ45, connessioni



Avviso!

Il telefono intercom DCN-ICHS è dotato di una presa RJ11. Questa spina può essere inserita nel centro della presa RJ45 nell'unità delegato Concentus. I pin 1 e 8 della presa RJ45 non sono utilizzati.

Collegare la spina intercom del telefono intercom alla presa intercom di un dispositivo compatibile.

Pin	Segnale
1	Microfono, massa
2	Microfono, in

Pin	Segnale
3	Auricolare, positivo
4	Auricolare, negativo
5	Gancio
6	Gancio

Tab. 6.39: Spina intercom (RJ11), connessioni

Per ulteriori informazioni, vedere *Telefono intercom DCN-ICHS*, pagina 39.

Contatto esterno

È inoltre possibile collegare un contatto esterno all'unità delegato Concentus Il contatto esterno deve essere collegato fra il pin 5 ed il pin 8 della presa RJ45.

Avviso!

Il contatto esterno è disponibile solo in sistemi che funzionano con un PC di controllo su cui sono installati uno o più dei seguenti moduli software:

- modulo software Votazione parlamentare
- modulo software Votazione a scelta multipla
- modulo software di Registrazione Presenze
- Distribuzione messaggio

Consultare il Manuale di istruzioni per software per le istruzioni su come utilizzare il contatto esterno.



External

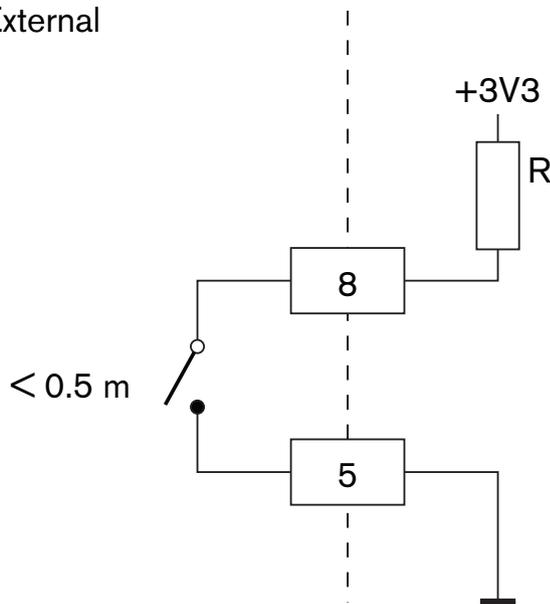


Figura 6.21: Contatto esterno, connessioni

Riduzione di livello delle cuffie DCN-FCS

Utilizzando un'unità delegato Concentus con un Selettore di canale DCN-FCS, è necessario collegare i pin 1 e 5 della presa RJ45 spina di riduzione del livello del selettore di canale. In questo modo si previene il feedback acustico.

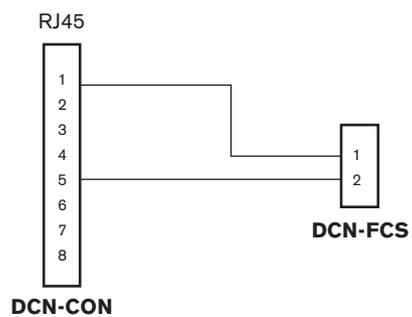


Figura 6.22: Selettore di canale, connessioni

Quando il microfono collegato all'unità delegato Concentus è attivo, il selettore di canale abbassa automaticamente il livello di volume del segnale inviato alle cuffie del selettore di canale.

6.9 Unità per dibattito DCN-DIS (cablate)

Collegare l'unità per dibattiti alla rete DCN con il cavo DCN. È possibile utilizzare la presa DCN per creare un collegamento in cascata con l'unità per dibattiti.

È possibile utilizzare i morsetti cavo-unità per bloccare i cavi DCN alle unità per dibattiti.

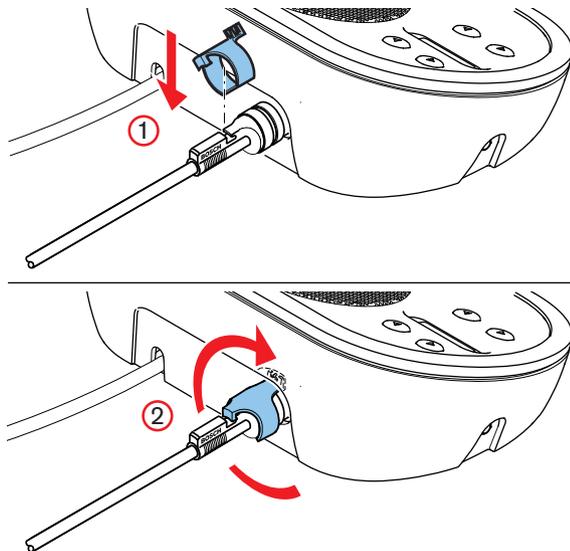


Figura 6.23: Morsetto cavo-unità



Avviso!

È possibile spostare il cavo DCN dal lato posteriore al lato inferiore dell'unità per dibattiti (vedere la *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 98).

Vedere anche

- *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 98

6.10 Unità per dibattito DCN-WD (wireless)

Pacco batteria DCN-WLION

La figura mostra le istruzioni su come installare il pacco batteria DCN-WLION nell'unità per dibattito wireless.

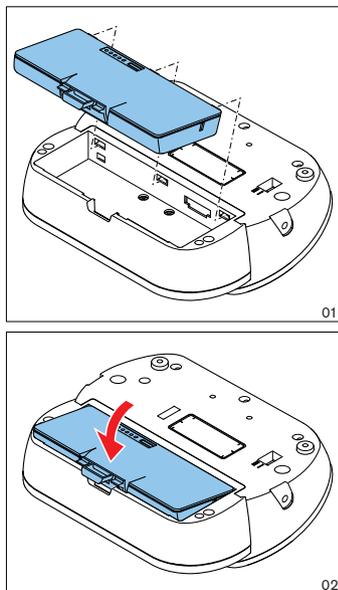


Figura 6.24: Installazione di un pacco batteria

Dopo aver estratto il pacco batteria dall'unità per dibattito wireless, è possibile collegare l'unità ad un adattatore di alimentazione DCN-WPS.

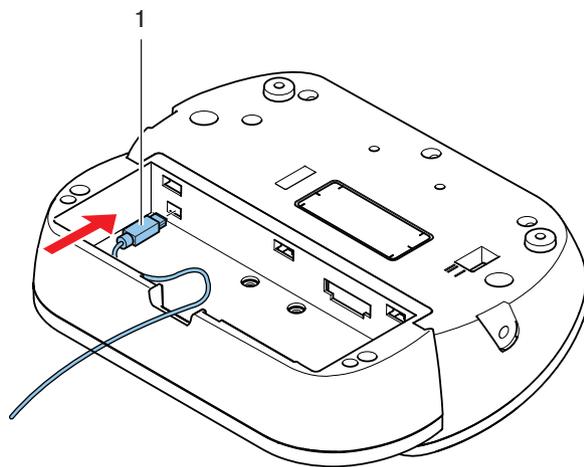


Figura 6.25: Presa per alimentazione, connessioni



Avvertenza!

Non è possibile utilizzare l'unità DCN-WPS per alimentare altri dispositivi. L'alimentatore DCN-WPS per WDU non è conforme a USB e può danneggiare il dispositivo.

È possibile sostituire la spina di alimentazione dell'adattatore di alimentazione.

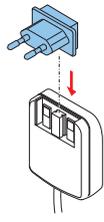


Figura 6.26: Installazione della spina di alimentazione

6.11 Caricabatterie DCN-WCH05

Collegare un cavo di alimentazione conforme alle normative locali al caricabatterie.

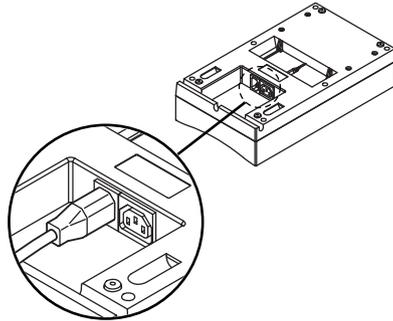


Figura 6.27: Ingresso di alimentazione

Grazie alla presa "loop-through", è possibile collegare caricabatterie.

- Se l'alimentazione è a 100 - 127 V (AC), 50 - 60 Hz, è possibile collegare un massimo di 5 caricabatterie.
- Se invece l'alimentazione è a 220 - 240 V (AC), 50 - 60 Hz, è possibile collegare un massimo di 10 caricabatterie.

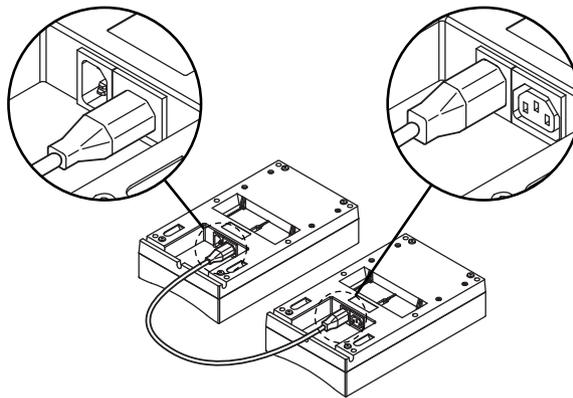


Figura 6.28: Presa per collegamento in cascata

Batteria

Per caricare il pacco batteria DCN-WLIION, è necessario inserirlo nel caricabatterie DCN-WCH05.

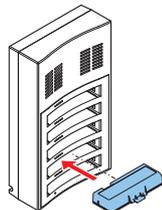


Figura 6.29: Inserimento di un pacco batteria

6.12 Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS

Collegare il microfono ad inserimento ai dispositivi compatibili tramite lo spinotto del microfono.

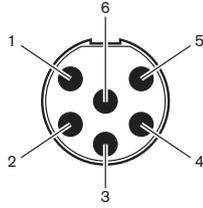


Figura 6.30: Spinotto per microfono da 3,5 mm, connessioni

Pin	Segnale
1	Indicatore ad anello, rosso (catodo)
2	Indicatore ad anello comune (anodo)
3	Segnale microfono +
4	GND microfono
5	Schermatura
6	Indicatore ad anello, verde (catodo)

Tab. 6.40: Spinotto per microfono da 3,5 mm, connessioni

6.13 Interfaccia doppio delegato DCN-DDI

Consente il collegamento dell'interfaccia doppio delegato alla rete DCN tramite un cavo DCN. È possibile utilizzare la presa DCN per creare un collegamento in cascata con l'interfaccia doppio delegato.



Avviso!

Il consumo energetico da 4,5 W comprende il consumo energetico di tutti i dispositivi ad incasso collegabili all'interfaccia doppio delegato. I dispositivi sono:

- DCN-FLSP
- DCN-FMIC
- DCN-FMICB
- DCN-FPRIOB
- DCN-FV
- DCN-FVCRD

Uscite audio

È possibile collegare degli altoparlanti alle uscite audio dell'interfaccia doppio delegato. Gli altoparlanti devono disporre di spinotti da 3,5 mm.

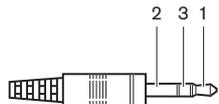


Figura 6.31: Spinotto per altoparlanti da 3,5 mm, connessioni

Numero	Segnale
1	+
2	Non utilizzato
3	-

Tab. 6.41: Spinotto per altoparlanti da 3,5 mm, connessioni

Generalmente, vengono collegati i pannelli altoparlante DCN-FLSP (vedere *Pannello altoparlante DCN-FLSP*, pagina 43) alle uscite audio.

Uscite intercom

È possibile collegare un telefono intercom DCN-ICHS all'interfaccia doppio delegato. Il telefono intercom deve essere collegato alla presa intercom.

Ingressi di votazione/controllo

È possibile utilizzare gli ingressi di votazione/controllo per collegare tali dispositivi all'interfaccia doppio delegato.

- Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB
- Pannello di priorità DCN-FPRIOB. Pannello di votazione DCN-FV(CRD).

Ingressi audio

È possibile collegare un microfono o segnali di livello di linea agli ingressi audio dell'interfaccia doppio delegato. Gli ingressi audio dispongono di prese DIN-8p-262°.

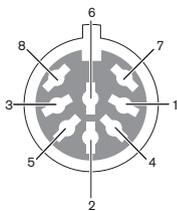


Figura 6.32: Ingresso audio, connessioni

Pin	Segnale
1	Segnale in, +
2	Microfono, comune
3	Segnale in, -
4	LED microfono (max. 2 mA)
5	LED richiesta di intervento (max. 7 mA)
6	Pulsante per microfono
7	+12 V(DC) (max. 20 mA)
8	Controllo LED ad anello

Tab. 6.42: Ingresso audio, connessioni

Pin	Componente
da 4 (-) a 7 (+)	LED microfono acceso
Da 5 (-) a 7 (+)	LED richiesta di intervento
da 6 a 7	Interruttore temporaneo microfono

Tab. 6.43: Connessioni

Generalmente, vengono collegati i pannelli di connessione microfono DCN-FMIC (vedere *Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC, pagina 41*) agli ingressi audio.

Per informazioni sulla configurazione dell'interfaccia doppio delegato DCN-DDI, vedere *Interfaccia doppio delegato DCN-DDI, pagina 221*.

6.14 Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC

Insieme al pannello, viene fornito un cavo con spina a 6 poli CT e spina a 8 poli DIN. Utilizzare questo cavo per collegare il pannello ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI. Utilizzando un pannello di connessione del microfono con un selettore di canale DCN-FCS, collegare la spina di livello in uscita del pannello alla spina di riduzione del livello del selettore di canale. In questo modo si previene il feedback acustico.

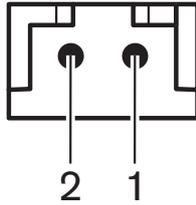


Figura 6.33: Spina di livello in uscita, connessioni

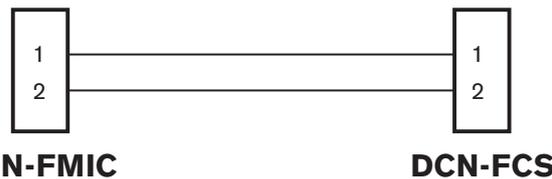


Figura 6.34: Selettore di canale, connessioni

Quando il microfono collegato al pannello di connessione del microfono è attivo, il selettore di canale abbassa automaticamente il livello di volume del segnale inviato alle cuffie del selettore di canale.



Avviso!

È possibile collegare, ad esempio, una presa AMP173977-2 alla spina di livello in uscita del pannello di connessione del microfono.

6.15 Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB

Insieme al pannello di connessione del microfono viene fornito un cavo Cat-4 con connettori RJ11. Utilizzare questo cavo per collegare il pannello ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI o ad un pannello di votazione DCN-FV(CRD).

6.16 Pannello di priorità DCN-FPRIOB

Insieme al pannello di priorità viene fornito un cavo Cat-4 con connettori RJ11. Utilizzare questo cavo per collegare il pannello ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

6.17 Pannello altoparlante DCN-FLSP

Insieme al pannello altoparlante viene fornito un cavo con spinotto da 3,5 mm. Utilizzare questo cavo per collegare il pannello ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

6.18 Pannello di votazione DCN-FV(CRD)

Insieme al pannello viene fornito un cavo Cat-4 con connettori RJ11. Utilizzare questo cavo per collegare il pannello ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

Contatto esterno

È possibile collegare un contatto esterno al pannello di votazione. Il contatto esterno deve essere collegato al connettore per contatti esterni.

**Avviso!**

La funzione di contatto esterno è disponibile solo nei sistemi che funzionano con un PC di controllo, dotato di uno o più dei seguenti moduli software:• Modulo software per votazione parlamentare• Modulo software per votazione multipla• Modulo software per la registrazione presenze

Consultare il Manuale di istruzioni per software per le istruzioni su come utilizzare il contatto esterno.



Figura 6.35: Contatto esterno, connessioni

Pin	Segnale
1	+5 V(DC) (max. 20 mA)
2	Ingresso, +
3	Ingresso, -

Tab. 6.44: Contatto esterno, connessioni

**Avviso!**

È possibile collegare, ad esempio, una presa AMP173977-3 al connettore per contatti esterni del pannello di votazione.

Utilizzare il punto di saldatura (vedere *Pannello di votazione DCN-FV(CRD)*, pagina 44, n. 5) per configurare il connettore per contatti esterni. Con il punto di saldatura è possibile configurare la separazione galvanica del pin 3 e la massa del connettore per contatti esterni.

Punto di saldatura	Descrizione
Non saldato*	Il pin 3 e la massa del connettore per contatti esterni non sono collegati internamente.
Saldato	Il pin 3 e la massa del connettore esterno sono collegati internamente.

Tab. 6.45: Punto di saldatura (* = valore predefinito)

La figura mostra uno schema circuitale di un collegamento per contatti esterni che utilizza la separazione galvanica.

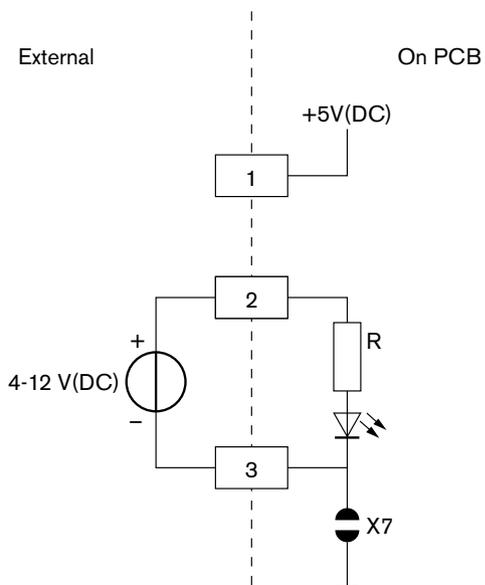


Figura 6.36: Contatto esterno, connessioni (1)

La figura mostra uno schema circuitale di un collegamento per contatti esterni che non utilizza la separazione galvanica.

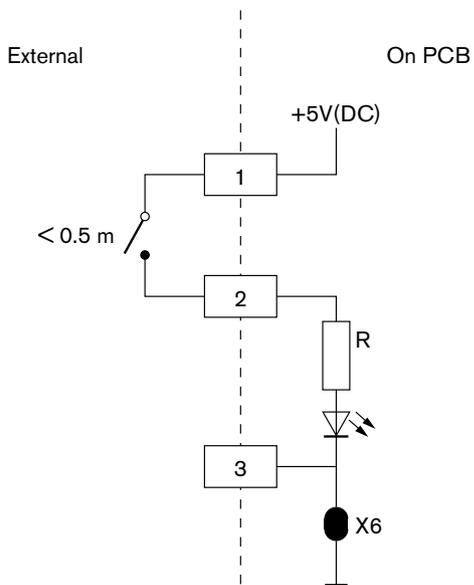


Figura 6.37: Contatto esterno, connessioni (2)

6.19 Selettore di canale DCN-FCS

Consente di collegare il selettore di canale alla rete DCN con il cavo DCN. È possibile utilizzare la presa DCN per creare un collegamento in cascata con il selettore di canale.

Presca per cuffie esterne

È possibile collegare una presa esterna per cuffie al selettore di canale (ad es. una presa per cuffie da 6,3 mm). La presa esterna per cuffie deve essere collegata ad una spina o a cuscinetti di saldatura.

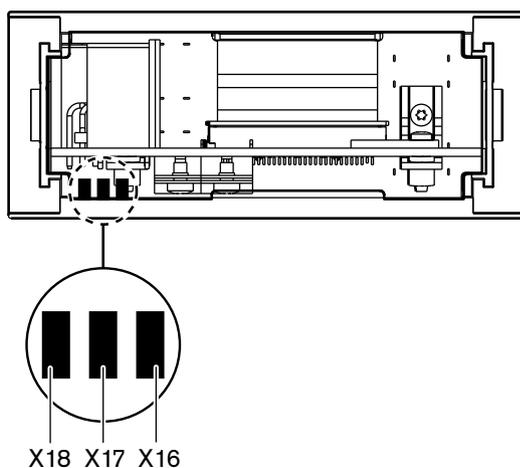


Figura 6.38: Cuffie esterne, connessioni (1)

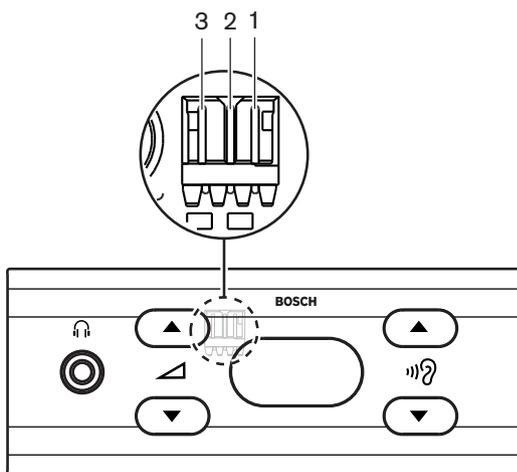


Figura 6.39: Cuffie esterne, connessioni (2)

I cuscinetti di saldatura e la spina sono collegati internamente.

Connettore (pin)	Cuscinetto di saldatura	Segnale
1	X18	A sinistra
2	X16	A destra
3	X17	Comune

Tab. 6.46: Cuffie esterne, connessioni

**Avviso!**

È possibile collegare, ad esempio, una presa AMP173977-3 al connettore per cuffie esterne del selettore di canale.

**Avvertenza!**

Quando si utilizzano prese esterne dell'unità DCN-FCS, verificare che tutti i collegamenti siano elettricamente oscillanti. Nel caso in cui qualsiasi collegamento sia parte di un loop di messa a terra, si può verificare un comportamento anomalo del sistema.

Spina di riduzione del livello

Quando viene utilizzato il selettore di canale con un dispositivo che dispone di un microfono, si può verificare un feedback acustico. Utilizzare la spina di riduzione del livello per evitare il feedback acustico.

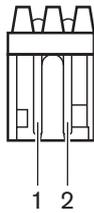


Figura 6.40: Spina di livello in uscita, connessioni

Pin	Segnale
1	Positivo
2	GND

Tab. 6.47: Spina di livello in uscita, connessioni

**Avviso!**

È possibile collegare, ad esempio, una presa AMP173977-2 alla spina di riduzione del livello del selettore di canale.

Collegare una tensione alla spina di riduzione del livello per diminuire il livello di volume del segnale sulle cuffie.

Tensione	Descrizione
< 1 V(DC)	Il livello di uscita del selettore di canale non viene ridotto.
> 3 V (DC)	Il livello di uscita del selettore di canale viene ridotto.

Tab. 6.48: Riduzione del livello di uscita

I seguenti dispositivi sono dotati di una spina di livello in uscita collegabile alla spina di riduzione del livello del selettore di canale.

- Unità delegato Concentus DCN-CON.
- Unità delegato Concentus DCN-CONCS.
- Unità delegato Concentus DCN-CONFF.
- Unità presidente Concentus DCN-CONCM.

- Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC.

6.20 Unità di votazione DCN-FVU

Utilizzare il cavo DCN con la spina DCN per collegare l'unità di votazione alla rete DCN. È possibile utilizzare questo cavo con la presa DCN per creare un collegamento in cascata con l'unità di votazione.



Avviso!

Se non si collega in cascata l'unità di votazione, collegare una spina di terminazione del cavo LBB4118/00 al cavo DCN con la presa DCN. Se non si collega una spina di terminazione del cavo, il sistema potrebbe funzionare in modo non corretto.

6.21 Postazioni per interpreti DCN-IDESK

Collegare la postazione per interpreti alla rete DCN con il cavo DCN. È possibile utilizzare la presa DCN per creare un collegamento in cascata con la postazione per interpreti.

Cuffie

È possibile collegare un auricolare alla presa per auricolare della postazione per interpreti. La presa per cuffie (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 51*), deve essere conforme allo standard IEC 268-11 con una spina a 5 poli 180°DIN.

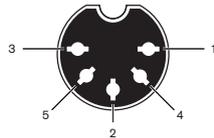


Figura 6.41: Presa per le cuffie, connessioni

Pin	Segnale
1	Alimentazione microfono
2	Microfono, in
3	Cuffie: out, sinistra
4	Cuffie: comune
5	Cuffie: out, destra

Tab. 6.49: Presa per le cuffie, connessioni

Cuffie

È possibile collegare le cuffie alle prese per cuffie della postazione per interpreti. Le cuffie devono disporre di uno spinotto da 3,5 mm o da 6,3 mm.

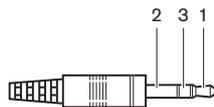


Figura 6.42: Spinotto per cuffie da 3,5 mm, connessioni

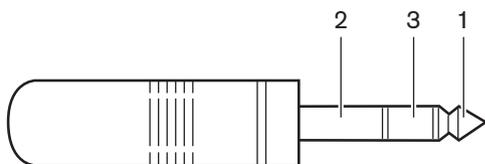


Figura 6.43: Spinotto per cuffie da 6,3 mm, connessioni

Numero	Segnale
1	A sinistra
2	Comune
3	A destra

Tab. 6.50: Spinotto per cuffie, connessioni



Avviso!

È inoltre possibile collegare cuffie mono alla presa della postazione per interpreti.

Dispositivi esterni

È possibile utilizzare le prese per dispositivi esterni per collegare:

- Un indicatore di cabina in diretta alla postazione per interpreti. Un sistema intercom esterno al LED intercom della postazione per interpreti. Un sistema telefonico esterno al LED del telefono della postazione per interpreti.

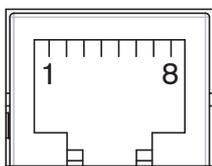


Figura 6.44: Presa per dispositivi esterni, connessioni

Pin	Funzione	Descrizione
1	---	---
2	Cabina in diretta	I pin 2 e 3 sono chiusi in caso di cabina in diretta.
3		
4	---	---
5	Telefono	In positivo
6	Telefono	In negativo
7	Intercom	In positivo
8	Intercom	In negativo

Tab. 6.51: Presa per dispositivi esterni, connessioni

Valore nominale contatto per il contatto cabina in diretta:

- contatto privo di potenziale 24 V/1 A.
- Con separazione galvanica.

Livelli di segnale per i contatti del telefono ed intercom:

- nessuna chiamata: < 1 VDC.
- chiamata: > 3 VDC, max 24 VDC.
- Con separazione galvanica.

6.22 Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)

Procedura di sostituzione del fusibile e di collegamento all'alimentazione di rete:

1. Scollegare il cavo di alimentazione approvato dall'alimentatore ausiliario.
2. Estrarre il portafusibili.
3. Verificare che il portafusibili sul retro dell'alimentatore ausiliario contenga il fusibile corretto (vedere la tabella seguente).
4. Reinserire il portafusibili.
5. Collegare la presa di un cavo di alimentazione, conforme alle normative locali, all'alimentatore ausiliario.

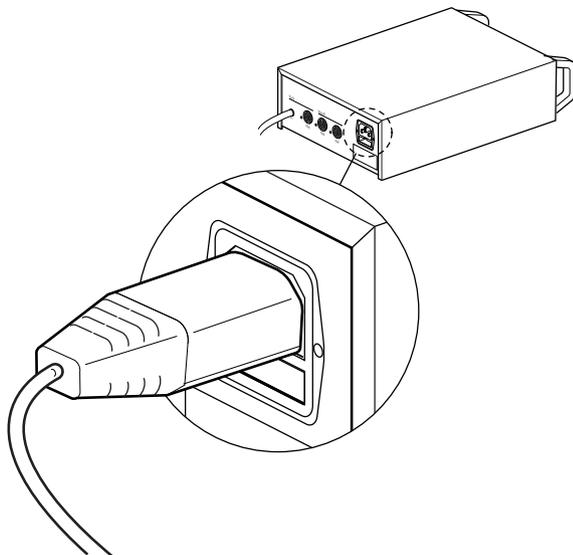


Figura 6.45: Alimentatore

6. **ATTENZIONE!** Collegare il connettore con il pin di massa del cavo di alimentazione approvato ad una presa a muro di un'alimentazione conforme alle normative locali.



Pericolo!

Le scariche elettriche dell'alimentazione di rete possono risultare letali, se l'alimentatore ausiliario non è dotato di messa a terra. In caso di dubbi, contattare un tecnico elettricista.

Tensione nominale dell'alimentatore ausiliario:	Fusibile:
100 V(AC), 120 V(AC)	T8A H 250 V (conforme allo standard IEC 60127)
220 V(AC), 230 V(AC), 240 V(AC)	T4A H 250 V (conforme allo standard IEC 60127)

DCN

Collegare l'alimentatore ausiliario al sistema utilizzando il cavo DCN. È possibile utilizzare la presa per dorsale DCN per creare un collegamento in cascata con l'alimentatore ausiliario.

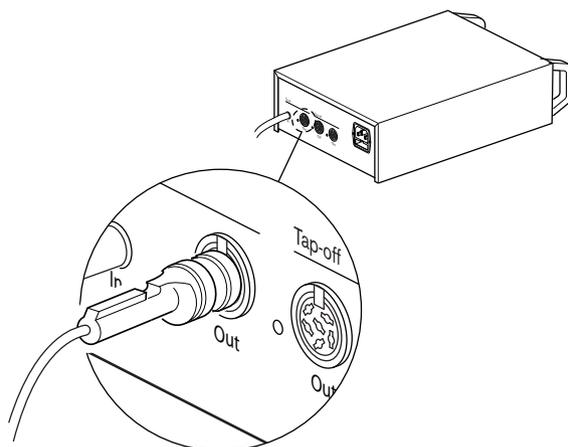


Figura 6.46: Dorsale DCN

Ogni presa per dorsale DCN è dotata di un LED rosso che si accende in caso di sovraccarico (vedere *Capacità di potenza*, pagina 80).

Raccordi DCN

Le prese per raccordi DCN consentono di creare raccordi nella rete DCN.

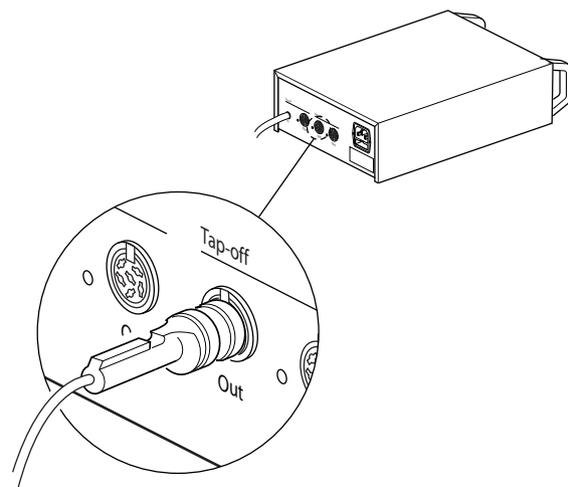


Figura 6.47: Raccordi DCN

Ogni presa di raccordo DCN è dotata di un LED rosso che si accende in caso di sovraccarico (vedere *Capacità di potenza*, pagina 80).

6.23 Sdoppiatore dorsale LBB4114/00

Collegare lo sdoppiatore dorsale alla rete DCN con il cavo DCN. È possibile utilizzare la presa per dorsale DCN per creare un collegamento in cascata con lo sdoppiatore dorsale. Le prese per raccordi DCN consentono di creare raccordi nella rete DCN.

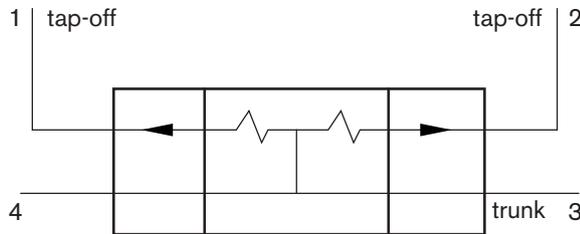


Figura 6.48: DCN

6.24 Unità di raccordo LBB4115/00

Le connessioni esterne dello sdoppiatore dorsale LBB4114/00 e dello sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 sono identiche (vedere *Sdoppiatore dorsale LBB4114/00*, pagina 150).

6.25 Sdoppiatore di rete PRS-NSP

Rete ottica

Collegare lo sdoppiatore di rete alla rete ottica tramite le prese per rete ottica.

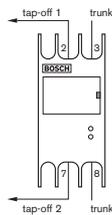


Figura 6.49: Rete ottica



Avviso!

Se la distanza fra due dispositivi è inferiore a 100 m, utilizzare uno sdoppiatore di rete fra i dispositivi per evitare l'uso di interfacce per fibra ottica. In questo caso, utilizzare solo le prese per dorsale dello sdoppiatore di rete.

Alimentatore

È possibile collegare un alimentatore esterno alla presa per alimentazione esterna dello sdoppiatore di rete. Lo sdoppiatore di rete viene fornito con un connettore Kycon KPP-4P collegabile alla suddetta presa. L'alimentatore esterno fornisce alimentazione solo ai raccordi collegati.

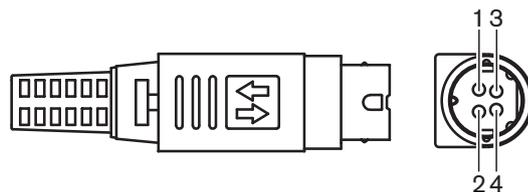


Figura 6.50: Connettore Kycon KPP-4P, connessioni

Pin	Segnale
1	Messa a terra

Pin	Segnale
2	Alimentazione dall'alimentatore esterno. Tensione: 24 - 48 V, max. 5 A.
3	Alimentazione proveniente dal sistema. Tensione: 48 V, max. 5 A.
4	Non collegato

Tab. 6.52: Connettore Kycon KPP-4P, connessioni



Avviso!

È possibile, ad esempio, collegare un alimentatore ausiliario DCN-EPS alla presa Kycon KPP-4P dello sdoppiatore di rete.

Sono raffigurati i componenti del connettore Kycon KPP-4P.

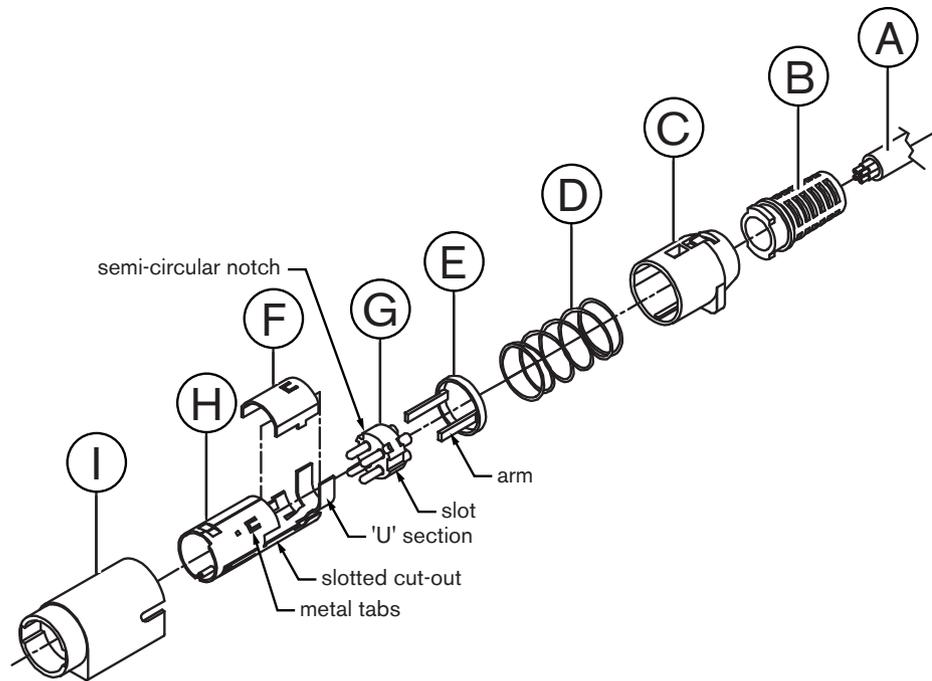


Figura 6.51: Connettore Kycon KPP-4P, componenti

Componente	Descrizione
A	Cavo su misura
B	Profilo pressofuso
C	Involucro in plastica
D	Molla metallica
E	Guida in plastica
V	Coperchio superiore in metallo

Componente	Descrizione
G	Gruppo di pin
H	Manicotto inferiore in metallo
I	Giunto in plastica

Tab. 6.53: Connettore Kycon KPP-4P, componenti

È necessario assemblare il connettore prima di utilizzarlo.

1. Collegare il profilo presso-fuso (B) all'involucro in plastica (C).
2. Passare il cavo (A) attraverso il gruppo del profilo pressofuso (B)/involucro in plastica (C), la molla metallica (D) e l'anello della guida in plastica (E).
3. Collegare i terminali dei conduttori del cavo ai cappucci di saldatura sul gruppo di pin (G).
4. Allineare correttamente il gruppo di pin (G) con il manicotto inferiore in metallo (H). Le sezioni dotate di fessure sui lati del gruppo di pin (G) devono essere allineate con le aperture a fessura sul manicotto inferiore in metallo (H). Le 3 tacche semicircolari attorno al perimetro del gruppo di pin (G) devono essere allineate alle 3 linguette metalliche all'interno del manicotto inferiore in metallo (H).
5. Spingere il gruppo di pin (G) nel manicotto inferiore in metallo (H) fino a bloccarlo.
6. Premere le 3 linguette metalliche sul manicotto inferiore in metallo (H) all'interno delle tacche nel gruppo di pin (G).
7. Crimpare la sezione ad U del manicotto inferiore in metallo (H) sul cavo (A).
8. Collegare la guida ad anello in plastica (E) al manicotto inferiore in metallo (H) posizionando i bracci di plastica nelle fessure appropriate sui lati del manicotto.
9. Collegare il coperchio superiore in metallo (F) sul manicotto inferiore in metallo (H). Assicurarsi di aver allineato tutte le linguette. Verificare che il coperchio sia collegato correttamente.
10. Spingere la molla metallica (D) sul gruppo formato da coperchio superiore in metallo (F)/manicotto inferiore in metallo (H). Questo contribuirà a tenere insieme le parti assemblate.
11. Spingere il gruppo formato da profilo pressofuso (B)/involucro in plastica (C) sul gruppo formato da coperchio superiore in metallo (F)/manicotto inferiore in metallo (H). Allineare i due gruppi come mostrato nel disegno. Verificare che la molla metallica (D) rimanga al suo posto e che non si torca durante l'assemblaggio. Per unire i due gruppi potrebbe essere necessaria una notevole forza.
12. Verificare che il gruppo formato da profilo pressofuso (B)/involucro in plastica (C) sia bloccato sul gruppo formato da coperchio superiore in metallo (F)/manicotto inferiore in metallo (H). Non dovrebbe essere possibile separare i due gruppi assemblati tirandoli.
13. Allineare il nuovo gruppo di assemblaggio con il giunto in plastica (I) come mostrato nel disegno. Spingere l'assemblaggio nel giunto in plastica (I) fino a quando non si blocca al suo interno. L'assemblaggio del connettore è completo.

Per ulteriori informazioni, vedere *Sdoppiatore di rete PRS-NSP*, pagina 237.

6.26

Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA

Rete ottica

Le interfacce per fibra ottica collegano una rete POF ad una rete GOF. Utilizzare una rete GOF per collegare due componenti dell'apparecchiatura in una rete ottica distanti oltre 50 m e meno di 1500 m. Utilizzare le interfacce per fibra ottica per i raccordi. La prima collega una POF ad una GOF, la seconda collega la GOF ad una POF.

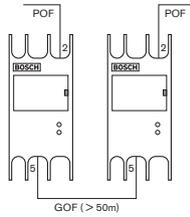


Figura 6.52: Rete ottica



Avviso!

Se la distanza fra due dispositivi è inferiore a 100 m, utilizzare uno sdoppiatore di rete fra i dispositivi per evitare l'uso di interfacce per fibra ottica. In questo caso, utilizzare solo le prese per dorsale dello sdoppiatore di rete.

La presa GOF è una presa doppia SC che utilizza luce invisibile ad infrarossi (1300 nm).

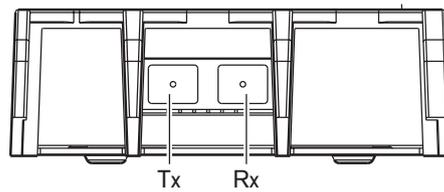


Figura 6.53: Presa doppia SC, connessioni

Pin	Segnale
Tx	Trasmittitore
Rx	Ricevitore

Tab. 6.54: Presa doppia SC, connessioni

Vedere la figura per un esempio di un cavo GOF con una doppia spina SC.

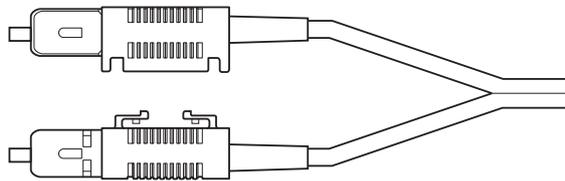


Figura 6.54: GOF con doppia spina SC

Verificare che tutti i cavi GOF:

- Sono cavi GOF multimodali (nel sistema non possono essere utilizzati cavi GOF a modalità singola). Sono adatti alla luce con una lunghezza d'onda di 1300 nm. Dispongono di un'attenuazione massima di 2 dB/km.

Alimentatore

È possibile collegare un'alimentazione esterna alla relativa presa dell'interfaccia per fibra ottica. L'interfaccia per fibra ottica viene fornita con una spina Kycon KPP-4P collegabile alla suddetta presa (vedere *Sdoppiatore di rete PRS-NSP, pagina 150*).



Avvertenza!

Per motivi di sicurezza, è necessario utilizzare un alimentatore esterno conforme allo standard 60065 o equivalente per l'utilizzo di audio/video, con una corrente massima di uscita di 5 A oppure utilizzare un fusibile esterno (max 5 A, lento) nel cablaggio del connettore Kycon KPP-4P.

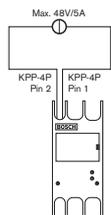


Figura 6.55: Connessione alimentatore

6.27 Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Utilizzare il cavo DCN per collegare la scheda di distribuzione dati alla rete DCN. Non è possibile creare un collegamento in cascata nella rete DCN con la scheda di distribuzione dati.



Avviso!

È possibile collegare la scheda di distribuzione dati alla rete DCN con uno sdoppiatore dorsale LBB4114/00, LBB4115/00) per bypassare la scheda di distribuzione dati.

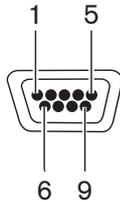


Figura 6.56: Porta RS232, connessioni

Pin	Definizione	Descrizione
1	---	Non collegato
2	RxD	Receive Data (Ricezione dati)
3	TxD	Transmit Data (Trasmissione dati)
4	---	Non collegato
5	SG	Signal Ground (Collegamento a massa del segnale)
6	---	Non collegato
7	RTS	Request To Send (Richiesta di invio)
8	CTS	Clear To Send (Pronto ad emettere)
9	---	Non collegato

Tab. 6.55: Porta RS232, connessioni

Segnalazione di parlare più lentamente

Le postazioni per interpreti (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 51*) dispongono di un pulsante di richiesta per parlare più lentamente. Con questo pulsante, gli interpreti possono attivare un indicatore per chiedere all'oratore di parlare più lentamente. Questa funzione della postazione per interpreti deve essere sempre utilizzata con la scheda di distribuzione dati. La figura mostra i collegamenti fisici.

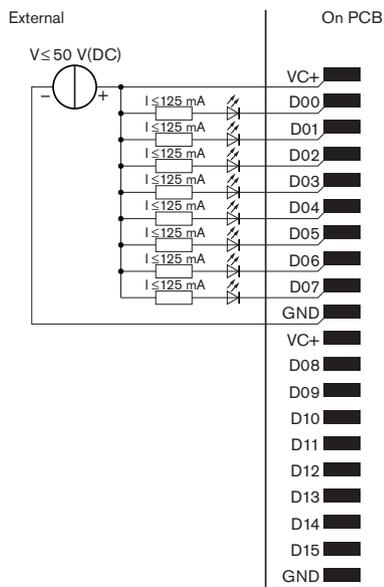


Figura 6.57: Collegamenti fisici



Avviso!

Le uscite parallele sono disponibili anche con un connettore a 20 poli (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 51*).

La figura mostra uno schema circuitale delle segnalazioni di parlare più lentamente.

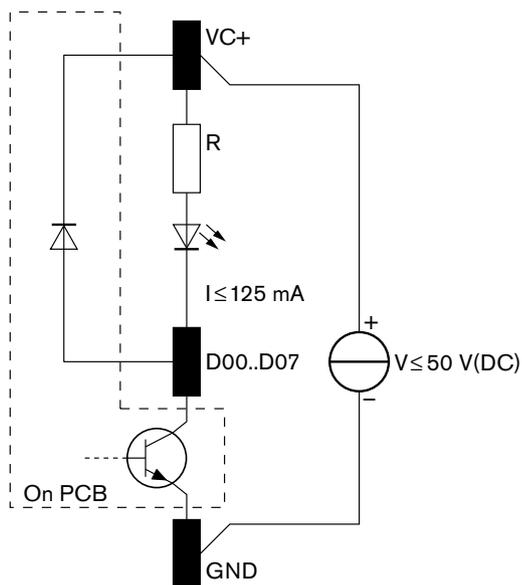


Figura 6.58: Schema circuitale

La prima richiesta di intervento lentamente attiva l'uscita parallela D00 della scheda di distribuzione dati. La seconda richiesta (da una cabina per interpreti differente) attiva l'uscita parallela D01, la terza richiesta attiva l'uscita parallela D02 e così via. Il numero massimo di uscite parallele attivate è otto (da D00 a D07).

Segnalazione di aiuto

Le postazioni per interpreti (DCN-IDESK) hanno un pulsante Help. Con questo pulsante, gli interpreti possono attivare un indicatore per far presente all'operatore o al presidente che necessitano di assistenza. Questa funzione della postazione per interpreti deve essere sempre utilizzata con la scheda di distribuzione dati. La figura mostra i collegamenti fisici.

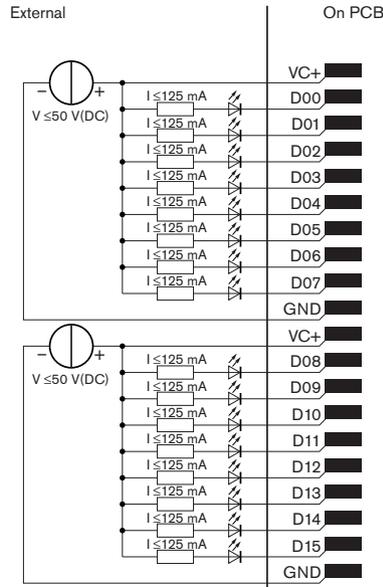


Figura 6.59: Collegamenti fisici



Avviso!

Le uscite parallele sono disponibili anche con un connettore a 20 poli (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 51*).

La figura mostra uno schema circuitale delle segnalazioni di aiuto.

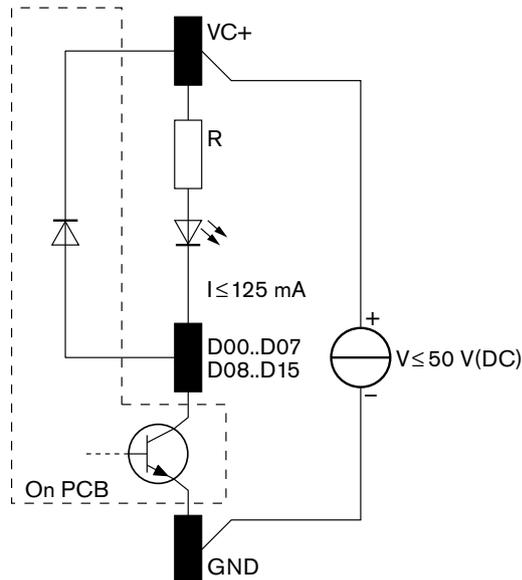


Figura 6.60: Schema circuitale

Le richieste di assistenza provenienti dalle cabine per interpreti da 1 a 16 attivano le uscite parallele da D00 a D15 sulla scheda di distribuzione dati con indirizzo 254. Le richieste di assistenza provenienti dalle cabine per interpreti da 17 a 31 attivano le uscite parallele da D00 a D15 sulla scheda di distribuzione dati con indirizzo 255.

Alimentatore

È possibile collegare un'alimentazione esterna al connettore dell'alimentazione. L'alimentatore esterno fornisce alimentazione solo alla scheda di distribuzione dati. Non fornisce alimentazione alla rete DCN.

Tensione di alimentazione (DCN o esterna):
10 - 40 V DC
Consumo di corrente (DCN):
< 50 mA a 40 V(DC)

Tab. 6.56: Alimentatore

È possibile attivare o disattivare l'alimentatore esterno collegato con il blocco ponticello J10.

Posizione	Alimentazione
A	Alimentazione di sistema
B	Alimentazione esterna

Tab. 6.57: Impostazione del ponticello

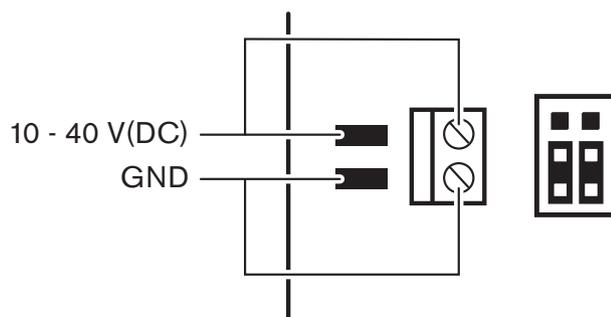


Figura 6.61: Alimentatore

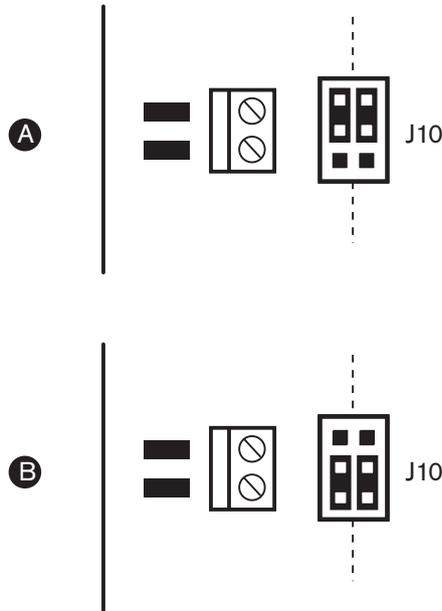


Figura 6.62: Alimentatore

Controlli remoti

È possibile utilizzare gli ingressi e le uscite parallele come controlli a distanza. Ad esempio, per accendere luci, aprire porte o chiudere tende nella sala.



Avviso!

Gli ingressi paralleli e le uscite parallele sono disponibili anche con un connettore a 20 poli.

Tutti gli ingressi e le uscite parallele formano delle coppie. Ad esempio, l'ingresso parallelo U00 controlla le uscite parallele D00.

Ingressi paralleli		Uscite parallele	
Cuscinetto	Pin	Cuscinetto	Pin
VC+	1	VC+	1
U00	2	D00	2
U01	3	D01	3
U02	4	D02	4
U03	5	D03	5
U04	6	D04	6
U05	7	D05	7
U06	8	D06	8
U07	9	D07	9
GND	10	GND	10
VC+	11	VC+	11
U08	12	D08	12

Ingressi paralleli		Uscite parallele	
U09	13	D09	13
U10	14	D10	14
U11	15	D11	15
U12	16	D12	16
U13	17	D13	17
U14	18	D14	18
U15	Riservato	D15	Riservato
GND	20	GND	20

Tab. 6.58: Ingressi ed uscite parallele

Gli ingressi paralleli non solo controllano le uscite parallele associate sulla stessa scheda di distribuzione dati, ma controllano anche le uscite parallele associate su tutte le altre schede di distribuzione dati che sono:

- in modalità passiva e non hanno un indirizzo 253, 254 o 255.



Avviso!

Non utilizzare un'uscita parallela per più di uno scopo.

Ad esempio, l'ingresso parallelo D00 di una scheda di distribuzione, non solo controlla l'uscita parallela U00 della stessa scheda di distribuzione dati, ma controlla anche tutte le uscite parallele U00 di tutte le altre schede di distribuzione dati in modalità attiva o in modalità passiva che non hanno un indirizzo 253, 254 o 255.

La figura mostra i collegamenti fisici degli ingressi paralleli.

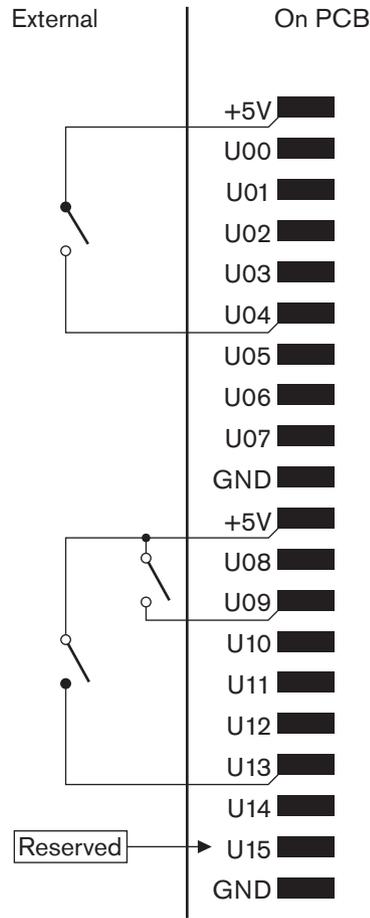


Figura 6.63: Ingressi paralleli

La figura mostra i collegamenti fisici delle uscite parallele.

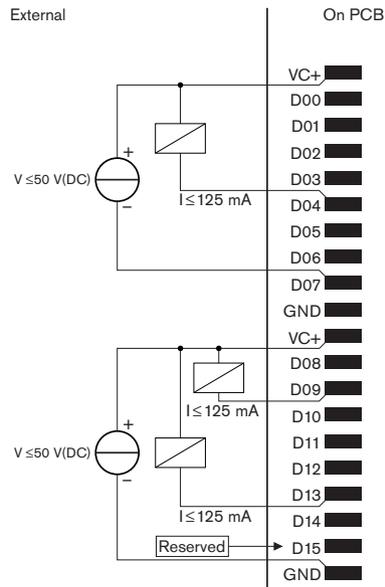


Figura 6.64: Uscite parallele

La figura mostra uno schema circuitale per il collegamento degli ingressi paralleli.

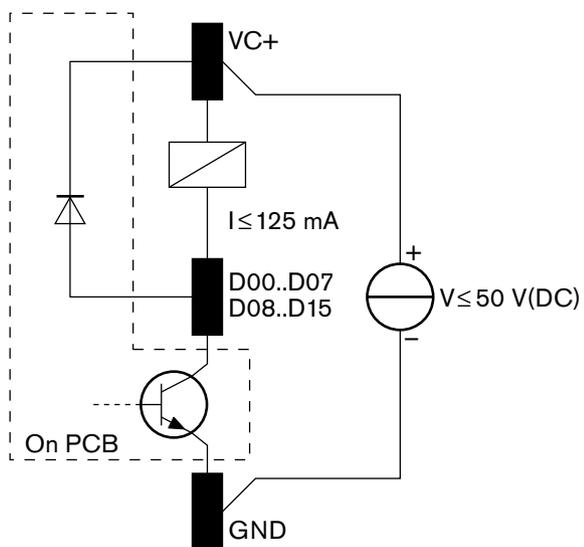


Figura 6.65: Schema circuitale

6.28

Trasmettitori ad infrarossi Integrus INT-TXxx

È possibile collegare il Trasmettitore a infrarossi Integrus (INT-TXxx) direttamente alla rete ottica del sistema per conferenze DCN Next Generation. Utilizzare un cavo di rete ottica per collegare una delle prese per la rete ottica del trasmettitore alla rete ottica. La modalità di rete deve essere attivata con il menu di configurazione (vedere la sezione **Impostare la modalità di rete** (4B) del **Manuale d'uso di Integrus**).



Attenzione!

Per evitare possibili conflitti durante l'avvio di sistema (Master) all'interno del sistema DCN-NG, collegare e riavviare completamente i dispositivi del sistema sempre nel seguente ordine:

- 1: DCN-CCU2 o DCN-CCU
- 2: INT-TXxx
- 3: PRS-4AEX4, PRS-4OMI4 e PRS-4DEX4

6.29 Cavi di rete ottica su misura

La figura e la tabella mostrano i dettagli relativi ai cavi che si trovano all'interno dei cavi di prolunga.

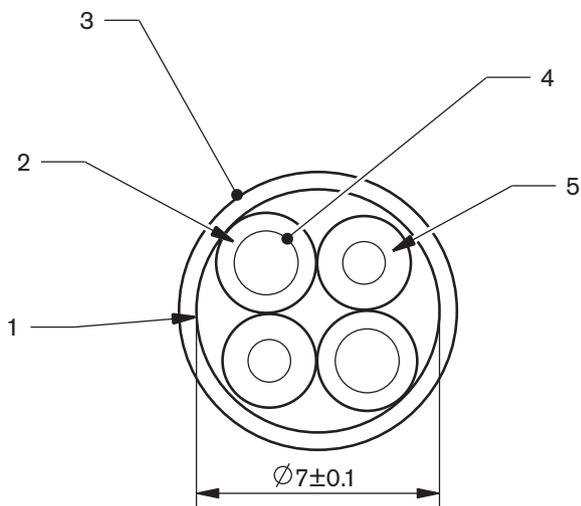


Figura 6.66: Cavi

Numero	Segnale
1	Guaina protettiva
2	Isolamento
3	Lamina esterna
4	Treccia
5	Fibra ottica

Tab. 6.59: Cavi

Il connettore di rete ottica (LBBB4417/00) è costituito da 10 componenti.

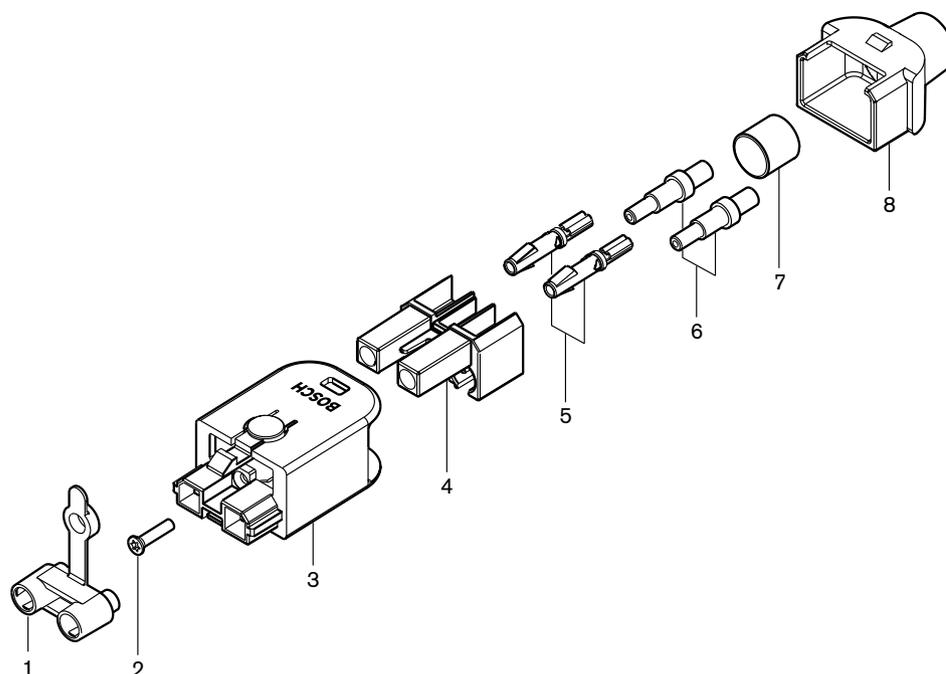


Figura 6.67: Schema di assemblaggio del connettore

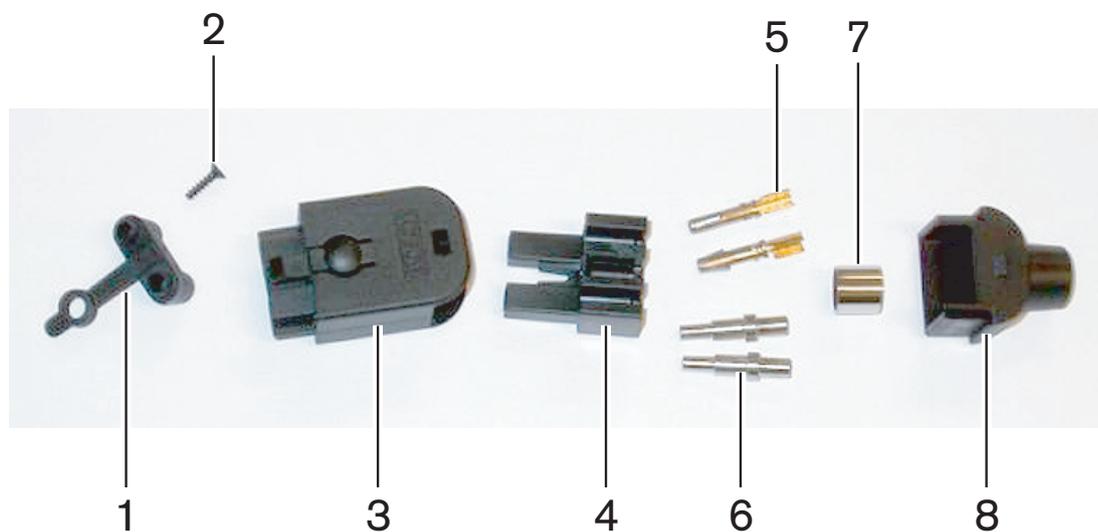


Figura 6.68: Componenti dei connettori

La presente procedura spiega come collegare il cavo al connettore.

La procedura è suddivisa nelle seguenti fasi:

- Preparazione.
- Rimozione delle estremità dai fili di rame.
- Collegamento dei contatti del connettore.
- Rimozione delle estremità delle fibre ottiche.
- Montaggio delle boccole.
- Assemblaggio del connettore.
- Crimpatura del puntale.

Tipi di cavo

Esistono due tipi di cavi di rete ottica:

- Cavo di tipo A. Le fibre ottiche in plastica sono adiacenti (la figura mostra entrambe le estremità del cavo). Cavi di tipo B. Le fibre ottiche in plastica sono opposte (la figura mostra che le due estremità del cavo sono identiche).

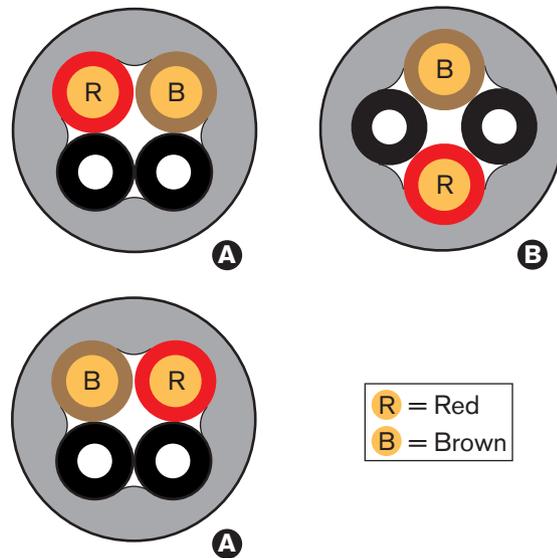


Figura 6.69: Tipi di cavo

Preparazione

Procedere come segue:

1. Utilizzare la taglierina per cavi (utensile 2) per tagliare il cavo di rete ottica alla lunghezza desiderata.



Avviso!

L'intensità della luce diminuisce con la lunghezza del cavo. La lunghezza di un cavo di rete ottica deve essere inferiore a 50 m.

2. Esaminare il tipo di cavo. Alcune fasi della procedura cambiano in base al tipo di cavo.
3. Smontare il connettore di rete ottica. Un connettore di rete ottica è costituito da 10 componenti.
4. Far passare il cavo nell'involucro posteriore.



Figura 6.70: Cavo inserito nell'involucro posteriore

5. Spingere il cavo nella pinza spelafili (utensile 5) fino all'arresto meccanico.
6. Utilizzare la pinza spelafili per rimuovere la guaina esterna del cavo.



Figura 6.71: Spelatura del cavo

Crimpatura del puntale

Procedere come segue:

1. Inserire l'estremità del cavo nel puntale per crimpatura e farlo scorrere fino alla fine della guaina esterna.



Avviso!

La crimpatrice (strumento 3) trasforma la sezione del cavo ed il puntale per crimpatura alla fine della guaina esterna in una forma esagonale. Prima di crimpare il puntale, verificare che entrambe le fibre ottiche di plastica siano parallele al lato piano della sezione esagonale.

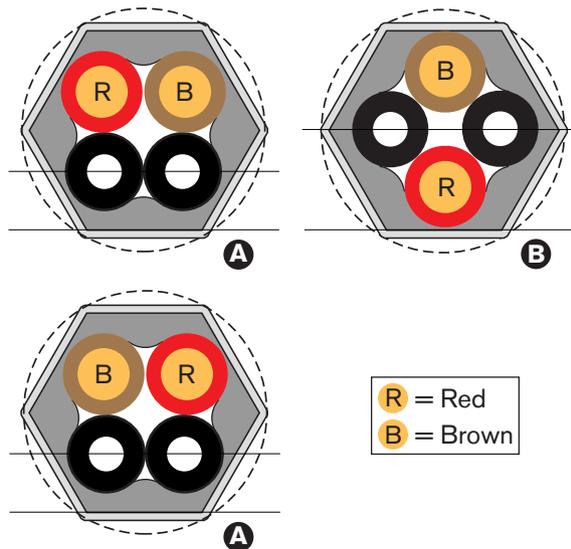


Figura 6.72: Modifica della sezione

2. Utilizzare la crimpatrice (strumento 3) per collegare il puntale per crimpatura alla guaina esterna. Il puntale per crimpatura arresta la rotazione del cavo nel connettore.



Figura 6.73: Crimpatura del puntale

Taglio delle estremità dai fili di rame

Procedere come segue:

1. Tenere il puntale per crimpatura in posizione I con la pinza spelafili. Tagliare i fili in rame in posizione II con la taglierina per cavi (strumento 2).

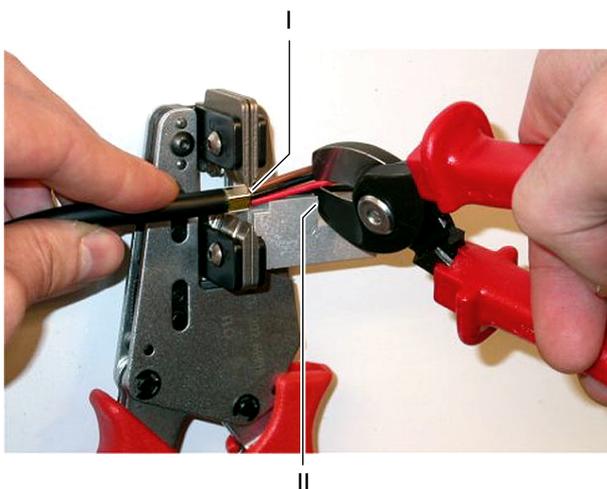


Figura 6.74: Taglio del conduttore in rame

2. Spingere i cavi di rame nella pinza spelafili (utensile 5) fino all'arresto meccanico. Togliere la guaina isolante rossa e marrone dai fili di rame.

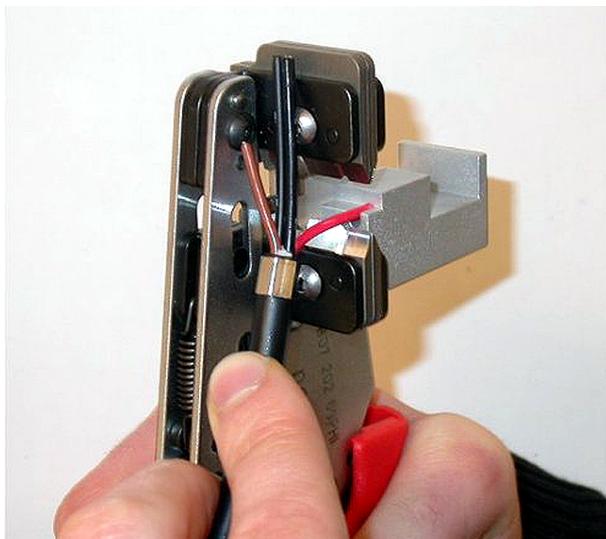


Figura 6.75: Spelatura del conduttore in rame

Collegamento dei contatti del connettore

Procedere come segue:

1. Inserire un contatto nella crimpatrice (utensile 3). La parte superiore della crimpatrice presenta uno scalino per il posizionamento corretto del contatto della presa nell'utensile.



Figura 6.76: Crimpatura di un contatto della presa (1)

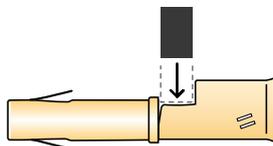


Figura 6.77: Crimpatura di un contatto della presa (2)

2. Far scorrere uno dei fili di rame spelati nell'area di contatto sul contatto. Chiudere la crimpatrice per crimpare il contatto sul filo di rame.

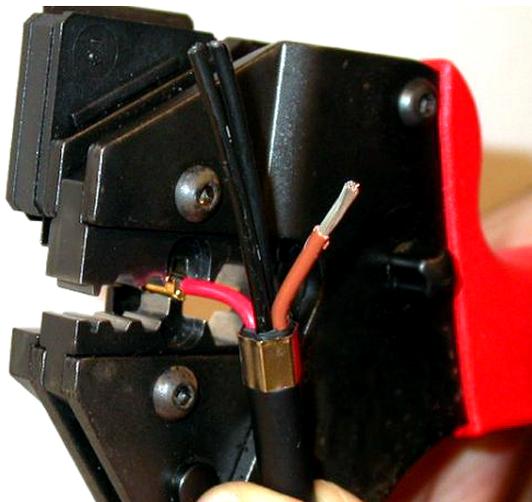


Figura 6.78: Crimpatura di un contatto della presa (2)

3. Ripetere i passaggi 11 e 12 per gli altri conduttori di rame spelati. La figura mostra il risultato di questa parte della procedura di montaggio del connettore cavi.



Figura 6.79: Contatti della presa montati

Rimuovere la guaina dalle fibre ottiche

Procedere nel seguente modo:

1. Inserire le fibre ottiche in plastica nella taglierina/spelafili POF (utensile 6). La fibra ottica da tagliare deve essere inserita nel foro di guida piccolo. L'altra fibra ottica deve essere inserita nel foro di guida largo. Spingere il cavo finché il puntale per crimpatura non arriva a contatto con il fermo.



Figura 6.80: Taglio di una fibra (1)

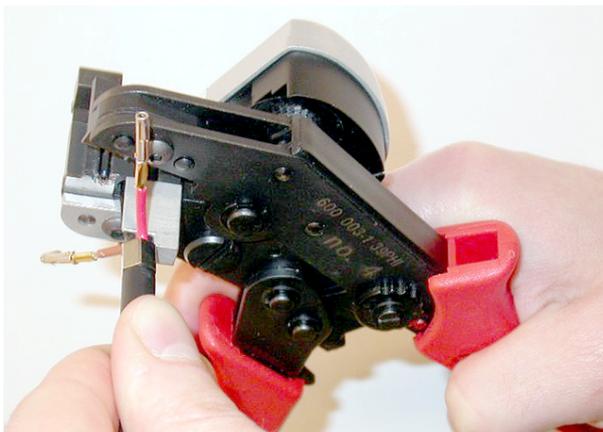


Figura 6.81: Taglio di una fibra (2)

2. Stringere la pinza per fermare il cavo e tirare il "grilletto" per tagliare la fibra ottica.



Figura 6.82: Taglio di una fibra (3)

3. Ripetere i passaggi 14 e 15 per l'altra fibra ottica in plastica del cavo. A questo punto entrambe le fibre hanno la lunghezza desiderata.
4. Far scorrere una delle fibre ottiche nella parte anteriore della taglierina/spelafili POF (utensile 6).

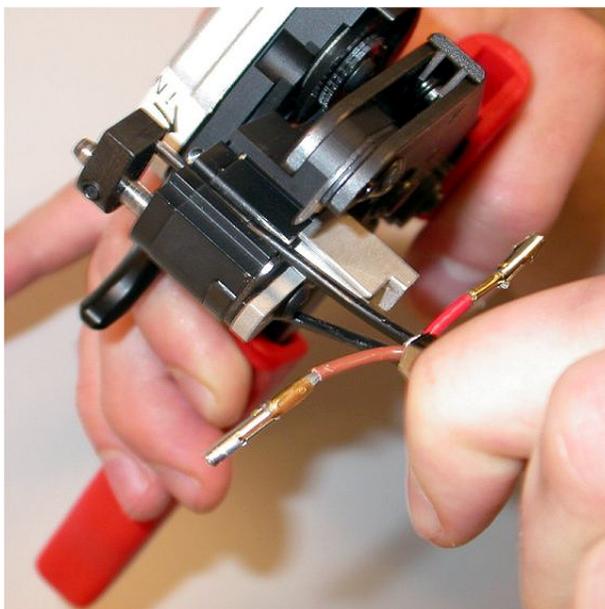


Figura 6.83: Spelatura di una fibra

5. Stringere la pinza e tirare la fibra verso l'esterno per tagliare la guaina.



Avviso!

Non dimenticare di estrarre il pezzo di guaina dalla pinza.

6. Ripetere i passaggi 17 e 18 per l'altra fibra del cavo. La figura mostra il risultato di questa parte della procedura di montaggio del connettore cavi.

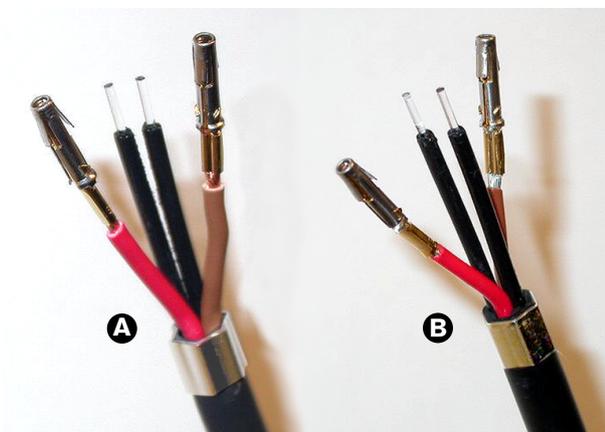


Figura 6.84: Fibre ottiche spelate

Montaggio delle boccole

Procedere come segue:

1. Inserire una boccola nel fermo a molla dell'attrezzo per crimpatura/inserimento POF (utensile 4).



Figura 6.85: Inserimento di una boccola

2. Ruotare la levetta per bloccare la boccola.



Figura 6.86: Bloccaggio della boccola

3. Inserire una fibra ottica in plastica nella boccola all'interno del fermo a molla dell'utensile di posizionamento POF.

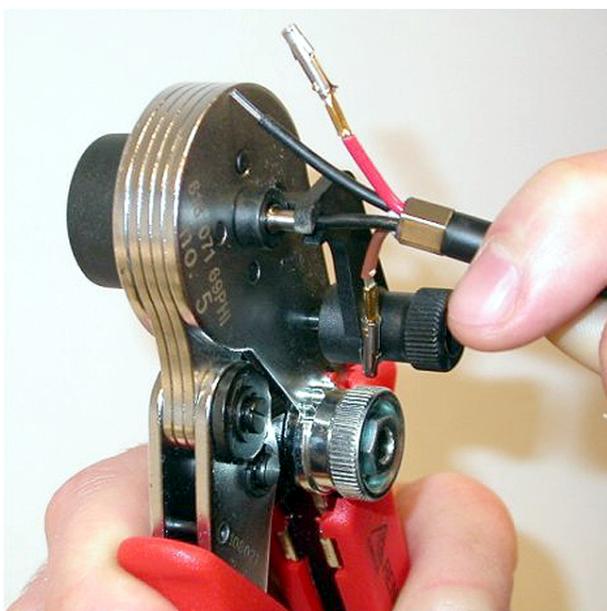


Figura 6.87: Crimpatura delle boccole (1)

4. Chiudere la pinza e riaprirla per crimpare la boccola sul nucleo della fibra.

5. Ripetere i passaggi da 20 a 23 per l'altra fibra del cavo. Le boccole sono state crimpate solo sul nucleo delle fibre ottiche in plastica. Il passo successivo prevede la crimpatura delle boccole sulle guaine delle fibre.
6. Inserire entrambe le boccole nella crimpatrice (utensile 3).

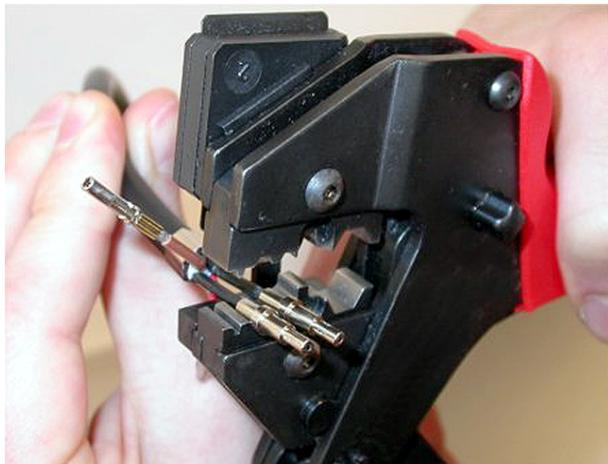


Figura 6.88: Crimpatura delle boccole (2)

7. Crimpare le boccole sulla guaina utilizzando l'apposita crimpatrice (utensile 3). La figura mostra il risultato di questa parte della procedura di assemblaggio del connettore cavi.

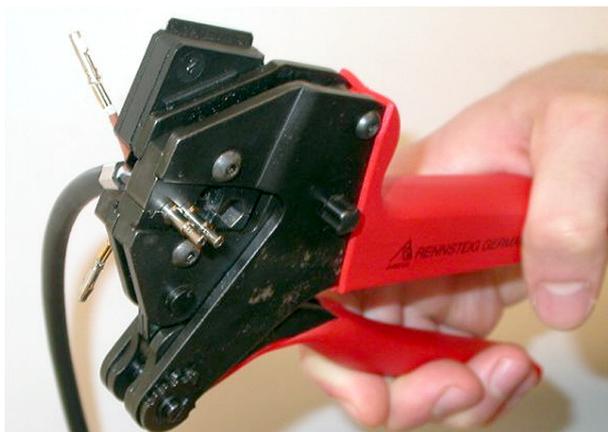


Figura 6.89: Crimpatura delle boccole (3)



Figura 6.90: Armature sulle fibre

Assemblaggio del connettore

Prima di iniziare ad assemblare il connettore, posizionare correttamente i fili in rame e le fibre ottiche in plastica nel connettore. I fili in rame verranno collegati alla parte superiore del connettore, le fibre ottiche verranno collegate alla parte inferiore del connettore (vedere la figura 5.42).



Avviso!

Sostituendo un connettore, procedere sempre prima al controllo del collegamento sul connettore dall'altra estremità.

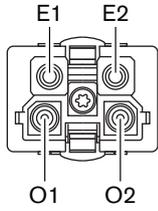


Figura 6.91: Vista frontale del connettore

Vedere lo schema di cablaggio e le figure.

Pin	Segnale	Cavi
E1	+48 V(DC)	Rame
E2	GND	Rame
O1	Dati	Fibra ottica
O2	Dati	Fibra ottica

Tab. 6.60: Dettagli del connettore di rete ottica

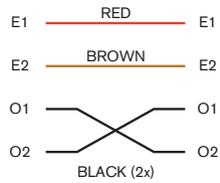


Figura 6.92: Schema di cablaggio

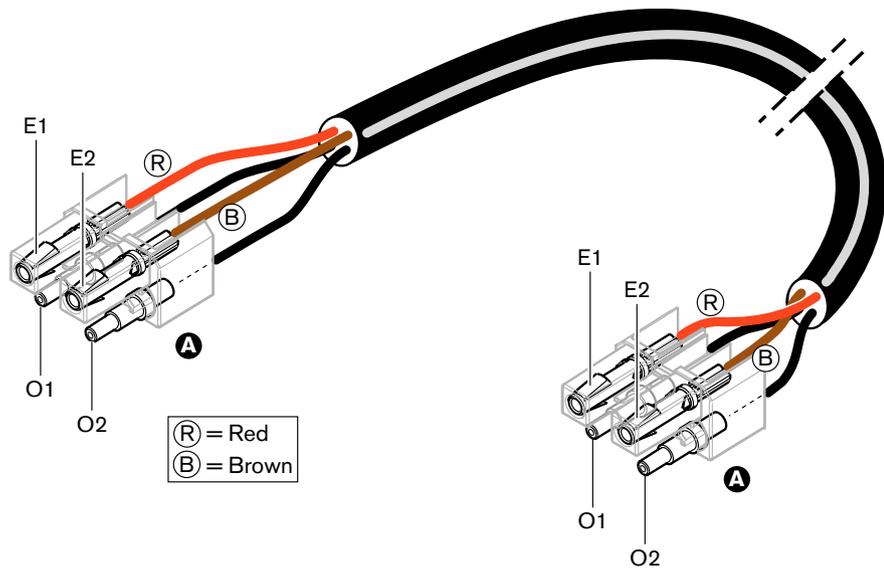


Figura 6.93: Schema di cablaggio applicato a cavi di rete ottica di tipo A

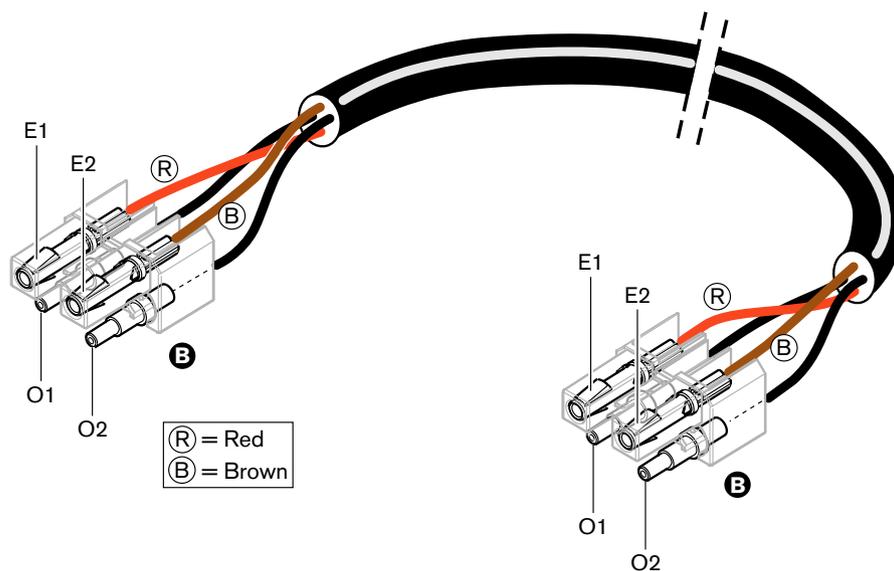


Figura 6.94: Schema di cablaggio applicato a cavi di rete ottica di tipo A

Dove applicabile, le figure mostrano la procedura per assemblare i connettori per entrambi i tipi di cavi. Procedere come segue:

1. Verificare che i terminali dei cavi e le fibre ottiche in plastica siano posizionati correttamente.

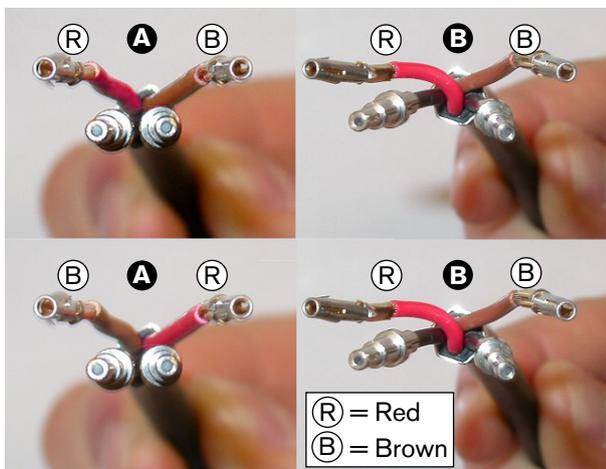


Figura 6.95: Fili di rame e fibre

2. Inserire le boccole nel blocco di montaggio.

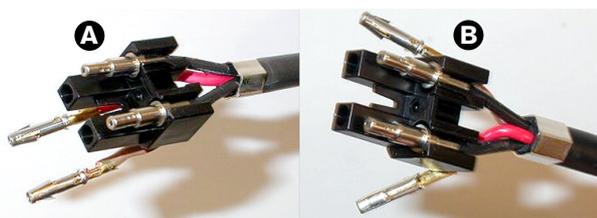


Figura 6.96: Blocco di montaggio e involucro posteriore

- Inserire i contatti della presa nel blocco di montaggio. Solo per cavi di tipo A: in uno dei connettori collegati al cavo di tipo A, i fili di rame rosso e marrone devono incrociarsi come mostrato nello schema di cablaggio.

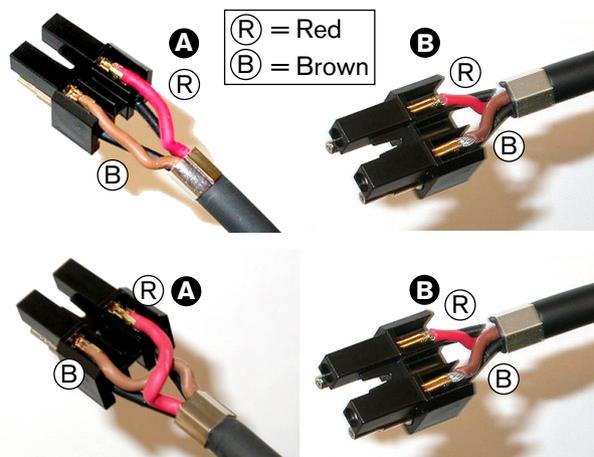


Figura 6.97: Blocco di montaggio e involucro posteriore

- Inserire il blocco di montaggio nell'involucro posteriore.

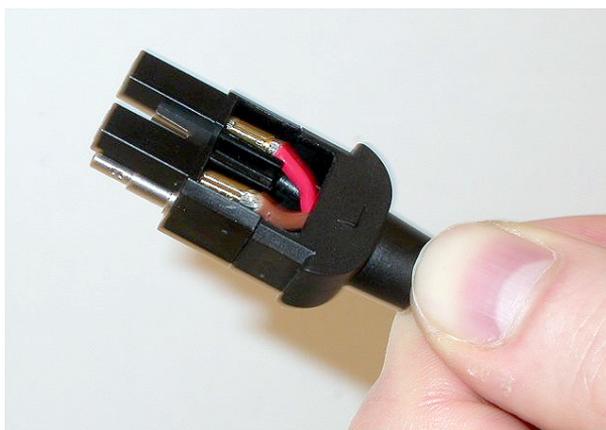


Figura 6.98: Assemblaggio del blocco di montaggio/involucro posteriore

- Far scattare l'involucro anteriore sul gruppo blocco di montaggio/involucro posteriore.



Figura 6.99: Montaggio dell'involucro anteriore

- Inserire la vite Torx nell'involucro anteriore.

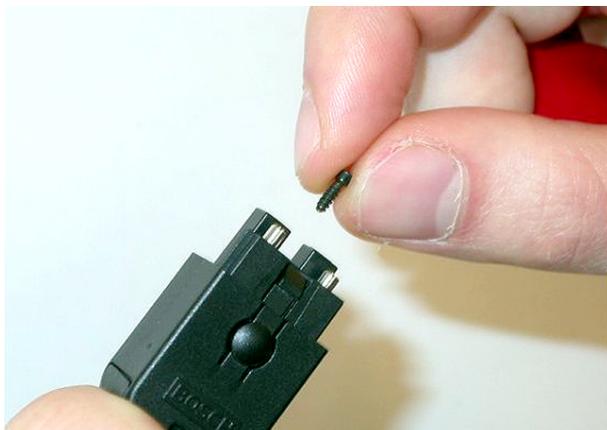


Figura 6.100: Inserimento della vite Torx

7. Serrare la vite Torx utilizzando l'apposito cacciavite (utensile 7).



Figura 6.101: Serraggio della vite Torx

8. Inserire la protezione antipolvere sul connettore per proteggere le fibre ottiche in plastica.



Figura 6.102: Protezione antipolvere sul connettore

6.30 Cavi DCN su misura

È possibile creare cavi su misura con i cavi di prolunga LBB4116/00 (100 m) ed i connettori DCN LBB4119/00.

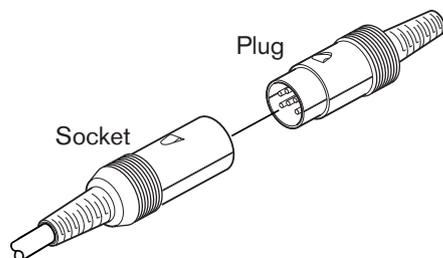


Figura 6.103: Spine e prese DCN

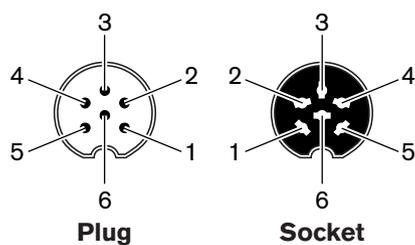


Figura 6.104: Spine e prese DCN, connessioni

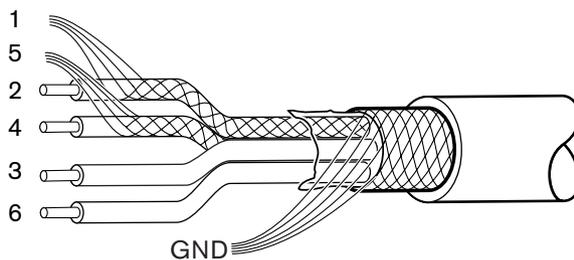


Figura 6.105: Cavo DCN, connessioni

Pin	Segnale	Colore
1	GND downlink	---
2	Dati downlink	Verde
3	+40 V DC.	Marrone
4	Dati uplink	Bianco
5	GND uplink	---
6	+40 V DC.	Blu

Tab. 6.61: Cavo DCN, connessioni

7 Configurazione

7.1 Configurazione del sistema

7.1.1 Scaricamento

Per scaricare il software su una CCU, procedere come descritto di seguito:

1. Installare lo strumento di Download e Licenza su un PC (tale strumento è presente sul DVD).
2. Collegare tutte le apparecchiature di controllo centrale con un connettore di rete ottica alla CCU. Prendere nota delle impostazioni del loop di massa (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 14*).
3. Collegare la CCU al PC.
4. Accendere la CCU e tutte le altre apparecchiature di controllo centrale.
5. Selezionare: Download CCU.
6. Selezionare: Download optical devices.

Per scaricare il software su un sistema a CCU multiple, procedere come descritto di seguito:

1. Installare lo strumento di Download e Licenza su un PC (tale strumento è presente sul DVD).
2. Collegare tutte le apparecchiature di controllo centrale alla CCU master, eccetto la CCU slave.
3. Collegare la CCU master al PC.
4. Selezionare: Download CCU.
5. Selezionare: Download optical devices.
6. Spegnerne la CCU master ed i dispositivi ottici.
7. Collegare le CCU al PC, una alla volta.
8. Selezionare: Download CCU.
9. Spegnerne le CCU, una alla volta.

Avviso!



È possibile utilizzare lo strumento di Download e Licenza per l'aggiornamento. Quando si seleziona "Download Optical devices", tutti i dispositivi applicabili collegati alla rete ottica verranno aggiornati. Nel caso in cui sia collegata l'unità DCN-WAP, saranno necessari più di 50 minuti per aggiornarla. Esclusione dall'aggiornamento: nel caso in cui non sia necessario aggiornare l'unità DCN-WAP, non collegare tale unità quando si seleziona "Download Optical devices". Questo, ad ogni modo, è il normale funzionamento del sistema.

Avviso!



Affinché il sistema funzioni correttamente, è necessario disporre della stessa versione di tutti i software ed i firmware delle apparecchiature di controllo centrale e del PC.

7.1.2

Inizializzazione

Ciascun dispositivo attivo nel sistema DCN (cablato e senza fili) deve avere un indirizzo. L'unità di controllo centrale non può inviare dati ad un dispositivo attivo privo di indirizzo. Durante l'inizializzazione, l'unità di controllo centrale assegna indirizzi ai dispositivi attivi.

Eliminazione dell'inizializzazione di un sistema

1. Selezionare la voce di menu 8K De-Initialize del menu di configurazione dell'unità di controllo centrale.
2. Premere la manopola per passare alla voce di menu 8K De-Initialize.
3. Impostare il valore del parametro nella voce di menu a Yes. Gli indirizzi di tutti i dispositivi attivi nella rete DCN vengono cancellati. Tutti i LED di tutti i dispositivi attivi nella rete DCN si accendono.

Annullamento dell'inizializzazione di un dispositivo

1. Per le unità cablate: premere l'interruttore de-init del dispositivo attivo per meno di mezzo secondo per cancellare l'indirizzo del dispositivo attivo. Tutti i LED dell'unità si accendono ed il LED intorno all'indicatore del microfono si accende in rosso.
2. Per le unità senza fili: tenere premuto l'interruttore de-init del dispositivo attivo per più di un secondo per cancellare l'indirizzo ed eseguire contemporaneamente l'inizializzazione. Tutti i LED dell'unità per dibattito wireless si accendono ed il LED intorno all'anello indicatore del microfono si accende in rosso. La vecchia sottoscrizione viene eliminata e l'unità è pronta per la sottoscrizione.



Attenzione!

Non usare un oggetto appuntito, per non danneggiare l'interruttore de-init. Usare una graffetta o un oggetto simile per premere l'interruttore de-init.

Inizializzazione di un dispositivo

- ▶ Premere il pulsante microfono di ciascun dispositivo attivo nella rete DCN. Quando l'unità di controllo centrale assegna un indirizzo al dispositivo attivo, i LED del dispositivo attivo si spegne.



Avviso!

Non premere più di un pulsante microfono alla volta. L'unità di controllo centrale non è in grado di assegnare gli indirizzi contemporaneamente a vari dispositivi attivi.



Avviso!

Le unità di votazione DCN-FVU non hanno un pulsante microfono. Premere il pulsante di votazione 3 per assegnare un indirizzo all'unità di votazione.



Avviso!

È anche possibile assegnare un indirizzo ad un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI con il pulsante di votazione 3 di un pannello di votazione DCN-FV collegato.

7.2 Unità da 19 pollici

Voci del menu

Il menu di configurazione è composto da un elenco di voci. Vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186 > Panoramica*, per i componenti delle voci di menu.

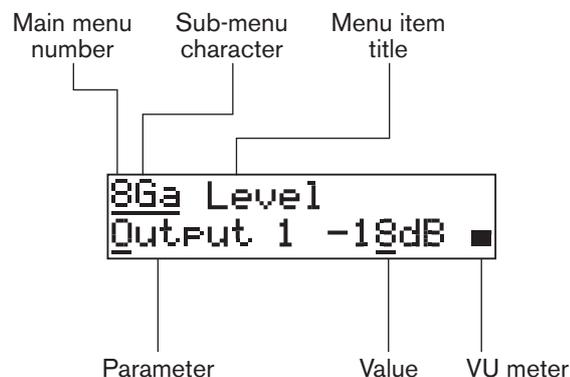


Figura 7.1: Componenti delle voci di menu

Numeri e caratteri

Identificare le voci di menu tramite il carattere del sottomenu del numero del menu principale. Il numero identifica il menu principale al quale è collegata la voce di menu. Le lettere identificano i sottomenu ai quali è collegata la voce di menu.

Titolo del menu

Ogni voce del menu ha un titolo. Il titolo fornisce una breve descrizione della funzione della voce di menu.

Parametri e valori

La maggior parte delle voci del menu ha uno o più parametri. Per effettuare le regolazioni, modificare i valori dei parametri.

Indicatore VU

Alcune voci di menu sono dotate di un indicatore VU. L'indicatore VU mostra i livelli di volume dei segnali. L'indicatore VU è costituito da sette barre.

Indicatore VU	Descrizione
Una barra attiva	Nessun segnale
Sette barre attive	Massimo segnale
Triangolo	Segnale limitato
Segno meno	Disattivato dall'ingresso di controllo

Tab. 7.62: Indicatore VU

Aprire il menu principale

Per aprire il menu principale, premere la manopola in modo da visualizzare la voce di menu Main. Il numero del menu principale ed il titolo della voce di menu lampeggiano.

Navigare nel menu principale

- Ruotare la manopola in senso orario per passare alla voce successiva del menu principale.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per passare alla voce precedente del menu principale.

Aprire un sottomenu

Quando il display visualizza una voce di menu con tre punti (...), la voce di menu dà accesso ad un sottomenu. Per aprire il sottomenu, premere la manopola in una voce di menu con tre punti (l'ultima lettera del sottomenu ed il titolo della voce di menu lampeggiano).



Avviso!

Per aprire il sottomenu Setup, è necessario tenere premuta la manopola per più di 3 secondi.

Selezionare le voci di un sottomenu

Procedere come segue:

- Ruotare la manopola in senso orario per passare alla voce successiva del sottomenu.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per passare alla voce precedente del sottomenu.

Aprire una voce di menu

Procedere come segue:

- Ruotare la manopola per selezionare la voce di menu rilevante.
- Quando il display visualizza la voce di menu corretta, premere la manopola per aprirla. Il display mostra un cursore.

Selezionare un parametro

Procedere come segue:

1. Aprire la voce di menu desiderata.
2. Ruotare la manopola per spostare il cursore sul parametro visualizzato.
3. Premere la manopola quando è identificato il parametro. Il parametro inizia a lampeggiare.
4. Ruotare la manopola per passare al parametro applicabile.
5. Quando il display visualizza il parametro corretto, premere la manopola per selezionarlo. Il display mostra un cursore.

Modificare il valore di un parametro

Procedere come segue:

1. Selezionare il parametro applicabile.
2. Ruotare la manopola per spostare il cursore sul valore.
3. Premere la manopola. Il valore inizia a lampeggiare.
4. Ruotare la manopola per passare al valore.
5. Quando il display visualizza il valore corretto, premere la manopola per selezionarlo. Il display mostra un cursore.

Chiudere una voce di menu

Procedere come segue:

1. Spostare il cursore sull'ultimo carattere che identifica la voce del menu.
2. Premere la manopola per chiudere la voce di menu. L'ultima lettera ed il titolo della voce di menu lampeggiano.

Chiudere un sottomenu

Procedere come segue:

1. Spostare il cursore sul penultimo carattere che identifica la voce del menu.
2. Premere la manopola per chiudere il sottomenu. L'ultima lettera ed il titolo della voce di menu lampeggiano.

Chiudere il menu principale

Procedere come segue:

1. Dal menu principale, ruotare la manopola principale in senso orario per passare alla voce di menu < Back .
2. Dalla voce di menu < Back, premere la manopola per passare alla voce di menu Main.

Esempio

Ad esempio, procedere come indicato di seguito per cambiare il livello dell'ingresso audio 2 dell'unità di controllo centrale.

**Avviso!**

Nel seguire questo esempio, verificare di iniziare dalla schermata Main.

1. Premere la manopola per aprire il menu principale.

```
1 Mic. Mode
Open      NOM: 4
```

2. Ruotare la manopola in senso orario fino a visualizzare 8 Setup...

```
8 Setup ...
```

3. Tenere premuta la manopola per 3 secondi per aprire il sottomenu.

```
8A Microphone...
```

4. Ruotare la manopola in senso orario fino a visualizzare 8G Audio I/O... .

```
8G Audio I/O ...
```

5. Premere la manopola per entrare nel sottomenu:

```
8Ga Level
Output 1 -18dB ■
```

6. Premere la manopola per aprire la voce del sottomenu.

```
8Ga Level
Output 1 -18dB ■
```

7. Ruotare la manopola per spostare il cursore sul valore visualizzato.

```
8Ga Level
Output 1 -18dB ■
```

8. Premere la manopola quando è identificato il valore.

```
8Ga Level
Output 1 -18dB ■
```

9. Ruotare la manopola per cambiare il valore.

**Avviso!**

In questo esempio, la manopola viene ruotata in senso antiorario per diminuire il valore da 0 dB a -6 dB. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il valore.

```
8Ga Level
Output 1 -6dB ■
```

10. Premere la manopola per deselezionare il valore.

```
8Ga Level
Output 1 -6dB ■
```

11. Ruotare la manopola per passare al numero del menu principale.

```
8Ga Level
Output 1 -6dB ■
```

12. Premere la manopola per tornare al menu principale.

```
8 Setup ...
```

13. Ruotare la manopola in senso orario per accedere alla voce di menu < Back.

```
< Back
```

14. Premere il pulsante per passare alla schermata principale.

```
CCU
Volume -13dB PC■
```

7.3 Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

Panoramica

Utilizzare il menu di configurazione dell'unità di controllo centrale per configurare l'unità stessa ed il sistema.

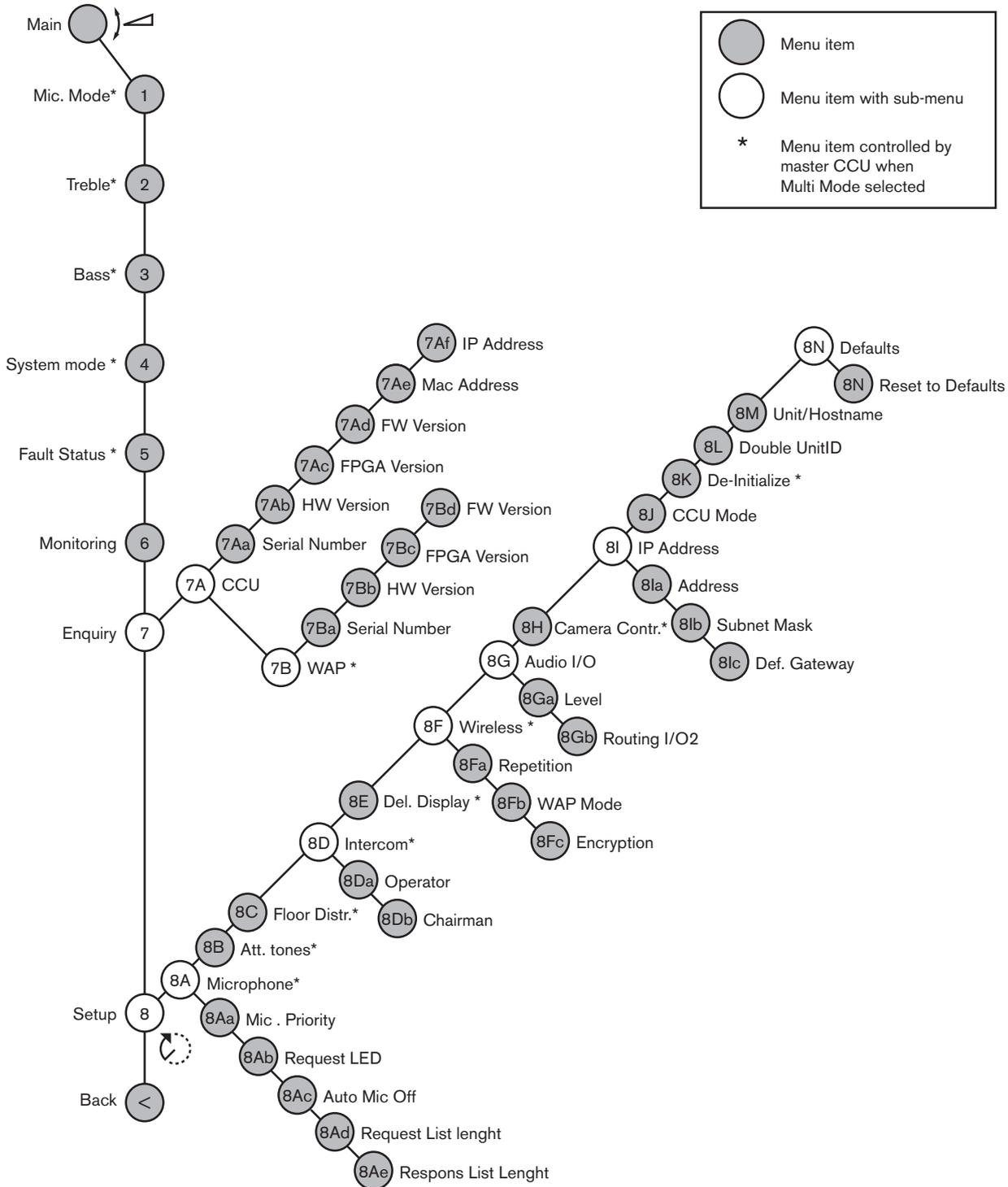


Figura 7.2: Menu di configurazione

Configurazione

Utilizzare la voce di menu 8 Setup per aprire il sottomenu Setup. È possibile utilizzare le voci di questo sottomenu per configurare l'unità di controllo centrale ed il sistema.

Microfono

Utilizzare le voci di menu nel sottomenu 8A Microphone per impostare il microfono.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8Aa Mic. Priority	---	Temporarily off* Permanently off	L'azione eseguita dal sistema quando il presidente rilascia il pulsante di priorità.
8Ab Request LED	LED setting	Flashing* Continuous	Consente di impostare il funzionamento del LED di richiesta per il primo delegato nell'elenco delle richieste.
8Ac Auto Mic. Off		On Off*	Consente di disattivare automaticamente i microfoni attivi dopo 30 secondi senza alcun discorso. Le unità presidente e le postazioni per interpreti sono escluse.
8Ad Request	Lunghezza elenco	1-99	Consente di impostare il numero massimo di richieste in coda.
8Ae Respons	Lunghezza elenco	1-25	Consente di impostare il numero massimo di risposte in coda.

Tab. 7.63: Sottomenu Microphone (* = valore predefinito)

La tabella seguente mostra le impostazioni di priorità del microfono

Valore	Descrizione
Permanently off	Il sistema non attiva di nuovo i microfoni dei delegati quando il presidente rilascia il pulsante di priorità. Gli elenchi di richieste di intervento e gli elenchi di oratori vengono cancellati.
Temporarily off	Il sistema attiva di nuovo i microfoni dei delegati quando il presidente rilascia il pulsante di priorità. Gli elenchi di richieste di intervento e gli elenchi di oratori non vengono cancellati.

Tab. 7.64: Valori del sottomenu Microphone priority

Toni di attenzione

Utilizzare le voci di menu nel sottomenu 8B Att. Tones per l'impostazione dei toni di attenzione.

L'unità di controllo centrale può riprodurre un tono di attenzione quando il presidente:

- Preme il pulsante di priorità sul dispositivo presidente.
- Avvia una sessione votazione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8B Att. Tones	Evento: Priority* Voting	Tono: Off, 1*, 2, 3 Off*, 1, 2, 3	I toni di attenzione del sistema.

Tab. 7.65: Sottomenu Attention tones (* = valore predefinito)

Distribuzione della lingua di base

Utilizzare la voce di menu nel sottomenu 8C Floor Distr. per impostare la distribuzione della lingua di base.

Valore	Descrizione
On*	L'unità di controllo centrale invia il segnale lingua di base a tutti i canali di traduzione simultanea non utilizzati (vuoti) nel sistema.
Spento	L'unità di controllo centrale non è in grado di inviare il segnale lingua di base a tutti i canali di traduzione simultanea non utilizzati (vuoti) nel sistema.

Tab. 7.66: Valori del sottomenu Floor distribution (* = valore predefinito)

Intercom

Utilizzare le voci di menu del sottomenu 8D Intercom per identificare la posizione del presidente e dell'operatore.

Voce del menu	Valore	Descrizione
8Da Assign Operator	No* Yes	Non avviare la procedura di assegnazione operatore. Avvia la procedura di assegnazione operatore. Sollevare il ricevitore del telefono intercom dell'operatore per identificare la posizione dell'operatore.
8Db Assign Chairman	No* Yes	Non inizia la procedura di assegnamento presidente. Inizia la procedura di assegnamento presidente. Sollevare il ricevitore del telefono intercom del presidente per identificare l'ubicazione del presidente.

Tab. 7.67: Sottomenu Intercom (* = valore predefinito)

Display del delegato

Utilizzare le voci di menu nel sottomenu 8E Del. Display per impostare la lingua del display.

Voce del menu	Valore	Descrizione
8E Del. Display	Language: English* German* French* Italian* Dutch* Spanish*	La lingua utilizzata per i display dei dispositivi di contribuzione. È possibile selezionare altre lingue (ad es. cinese) tramite l'unità DCN-DLT. Non è possibile selezionare l'inglese.

Tab. 7.68: Sottomenu Delegate display (* = valore predefinito)

Wireless

Utilizzare le voci di menu nel sottomenu 8F Wireless.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8Fa Repetition	--	0* 1 2	Consente all'utente di sostituire latenza con stabilità.
8Fb WAP Mode	Carrier Power mode	0-2 (0*) High*, Medium, Low	Consente di configurare il WAP.
8Fc Encryption	--	On Off*	Consente di attivare la crittografia del segnale per le unità senza fili.

Tab. 7.69: Sottomenu Wireless (* = valore predefinito)

Avviso!

È possibile utilizzare la crittografia AES Rijndael a 128 bit nei sistemi DCN senza fili. La chiave di crittografia non è memorizzata nel punto di accesso senza fili (DCN-WAP), ma nell'unità di controllo centrale (DCN-CCU2). DCN-WAP riceve la chiave dopo il collegamento all'unità DCN-CCU2. L'unità DCN-CCU2 e le unità per dibattito wireless (versione 4.0 o superiore) dispongono di una chiave di crittografia predefinita. Le unità per dibattito wireless con versioni precedenti o con chiavi di crittografia modificate non possono essere sottoscritte e quindi non possono essere utilizzate con un'unità DCN-CCU2 che dispone della chiave predefinita e della crittografia attivata. La chiave di crittografia dell'unità DCN-CCU2 e delle unità per dibattito wireless può essere modificata con lo strumento di Download e Licenza disponibile nel DVD fornito con l'unità di controllo centrale. Mantenendo vuoto il campo della chiave nello strumento di Download e Licenza, è possibile ripristinare la chiave di crittografia predefinita dell'unità DCN-CCU2 e delle unità per dibattito wireless.



Audio I/O

Utilizzare le voci di menu del sottomenu 8G Audio I/O per identificare la posizione del presidente e dell'operatore.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8Ga Level	Segnale: Input 1* Input 2 Output 1 Output 2	Livello: da -6 a 6 dB (0 dB*) da -6 a 6 dB (0 dB*) da -24 a 6 dB (0 dB*) da -24 a 6 dB (0 dB*)	I livelli nominali degli ingressi audio e le uscite audio dell'unità di controllo centrale.
8Gb Routing I/O 2	---	Modalità Multi slave: – Recorder* – Delegate Ldspkr – Local floor – Insertion or Int. Floor insert Modalità Stand alone, Single, Multi Master: – Recorder* – Delegate Ldspkr – Mix-Minus	La modalità indirizzo audio dell'unità di controllo centrale. <i>Vedere Routing I/O audio, pagina 16.</i>

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
		– Inserzione, Int. Inserzione di base o inserzione senza AGC	

Tab. 7.70: Sottomenu Audio I/O (* = valore predefinito)

Controllo telecamera

Utilizzare la voce di menu nel sottomenu 8H Camera Cntrl per selezionare il tipo di sistema di telecamere collegato.

Valore	Descrizione
Autodome*	L'unità di controllo centrale invia il segnale di controllo della telecamera a Bosch Autodome (velocità di trasmissione di 9,6 K).
Allegiant	L'unità di controllo centrale invia il segnale di controllo della telecamera a Bosch Allegiant (velocità di trasmissione di 19,2 K).

Tab. 7.71: Valori del sottomenu Camera control (* = valore predefinito)

Indirizzo IP

Utilizzare le voci di menu nel sottomenu 8I IP Address per impostare l'indirizzo IP.

Voce del menu	Valore	Descrizione
8Ia Address	192.168.0.100 *	Consente di impostare l'indirizzo TCP/IP
8Ib Subnet Mask	255.255.255.0 *	Consente di impostare la subnet mask TCP/IP
8Ic Def. Gateway	0.0.0.0 *	Consente di impostare il gateway predefinito TCP/IP

Tab. 7.72: Sottomenu IP Address (* = valore predefinito)

Modalità CCU

Utilizzare la voce del sottomenu 8J CCU Mode per impostare la modalità dell'unità di controllo centrale.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8J CCU Mode	Modalità: Standalone* Single Multi	Multi CCU slave ID, da 01* a 30	Imposta la CCU in modalità Stand alone, Single o Multi.

Tab. 7.73: Sottomenu CCU Mode (* = valore predefinito)

- Utilizzare Stand alone per i sistemi con una sola unità DCN-CCU2.
- Utilizzare la modalità Single se una delle unità DCN-CCU2 deve essere isolata (temporaneamente) dalla rete ottica.
- Utilizzare la modalità Multi per un sistema a CCU multiple con più di due unità DCN-CCU2.

**Avviso!**

Per l'unità DCN-CCUB2, la modalità 8J CCU non è selezionabile.

Per configurare un sistema a CCU multiple:

1. Accendere tutte le CCU senza collegamenti alla rete ottica e senza collegamento ad altre CCU via Ethernet.
2. Utilizzare i menu 7Ac e 7Ad per verificare che tutte le CCU dispongano della stessa versione FPGA e firmware. In caso contrario, utilizzare lo strumento di Download e licenza per impostare la stessa versione per tutte le CCU.
3. Utilizzare il menu 8J per selezionare lo stesso identificativo di sistema per tutte le CCU nel sistema a CCU multiple compreso tra 00 e 15 (valore predefinito: 00).
4. Ciascuna CCU richiede anche un ID slave individuale. Utilizzare il menu 8J per assegnare a ciascuna CCU slave un ID slave univoco compreso tra 01 e 30. L'ID slave 01 è riservato alla CCU master (valore predefinito: 01).
5. Utilizzare il menu 8I per assegnare a ciascuna CCU un indirizzo IP univoco.
 Nel caso in cui venga utilizzata una rete con supporto DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), selezionare "DHCP", ignorare i passaggi da 5b a 5d e continuare con il passaggio 6. Si noti che alcuni server DHCP inviano periodicamente in automatico nuovi indirizzi IP. Questa non è la modalità ideale per un sistema a CCU multiple; il rinnovo degli indirizzi IP della CCU provocherà scollegamenti temporanei tra le CCU ed un comportamento improprio del sistema. Con il menu di richiesta 7Af, è possibile conoscere l'indirizzo IP corrente di una CCU.
 Nel caso in cui DHCP non sia disponibile, utilizzare il menu 8Ia per assegnare a ciascuna CCU nella stessa subnet un indirizzo IP statico univoco compreso tra 1.0.0.0 e 223.255.255.255 escluso 127.***.***.***. (Valore predefinito: 192.168.0.100.). Ad esempio, la CCU master può utilizzare l'indirizzo IP predefinito; il primo slave può utilizzare 192.168.0.101, il secondo 192.168.0.102 e così via.
 Utilizzare il menu 8Ib per assegnare a ciascuna CCU la stessa subnet mask TCP/IP compresa tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255. Predefinito: 255.255.255.0.
 Nel caso in cui uno o più PC di controllo DCN si trovino in un'altra subnet, utilizzare il menu 8Ic per assegnare a ciascuna CCU lo stesso gateway TCP/IP predefinito compreso tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255. Il valore predefinito è 0.0.0.0.
6. Spegnerle tutte le CCU e collegare i cavi della rete Ethernet e della rete ottica. Quindi accendere la CCU assegnata come master ed accendere tutte le CCU assegnate come slave.
7. Ora tutte le CCU devono funzionare senza messaggi di errore (vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 242* > Messaggi pop-up)

De-initialize

Utilizzare la voce del sottomenu 8K De-initialize per cancellare gli indirizzi di tutti i dispositivi di contribuzione collegati, cablati e senza fili e di tutti i dispositivi per interpretariato.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8K De-initialize	Are you sure?	No* Yes	Gli indirizzi non vengono cancellati. Gli indirizzi vengono cancellati.

Tab. 7.74: Sottomenu De-Initialize (* = valore predefinito)

ID unità doppio

Utilizzare la voce del sottomenu 8L Double UnitID per specificare il comportamento del sistema in caso di un ID unità doppio.

Valore	Descrizione
New UnitID*	Consente di impostare l'ID unità doppio con un nuovo indirizzo (ID unità).
Keep UnitID	Consente di mantenere il vecchio indirizzo (ID unità).

Tab. 7.75: Valori del sottomenu Double UnitID (* = valore predefinito)

Se si seleziona "New UnitID", il LED del microfono delle unità con lo stesso ID unità si accende e l'utente può assegnare un nuovo ID premendo il pulsante del microfono dell'unità. Quando si seleziona "Keep UnitID", il LED del microfono comincia a lampeggiare e le pressioni del pulsante vengono ignorate. Una delle unità con lo stesso ID unità deve essere scollegata e facoltativamente sostituita, per mantenere l'ID e risolvere il problema.



Avviso!

Per i sistemi a CCU multiple, è necessario impostare l'ID unità doppio della voce di menu 8L per ciascuna CCU, le CCU slave non seguono la CCU master.

L'ID unità doppio della voce di menu 8L non è applicabile per le unità senza fili.

Unità/Nome host

Alcune reti sono in grado di gestire i nomi host. In queste reti è anche possibile utilizzare i nomi host univoci della CCU. Utilizzare la voce del sottomenu 8M Unit/Hostname per impostare il nome dell'unità di controllo centrale. Il nome dell'unità è utilizzato anche come nome host in una rete TCP/IP. Il nome dell'unità di controllo centrale è lungo massimo 16 caratteri ed è composto solo da caratteri consentiti per i nomi host. Per impostazione predefinita il nome dell'unità è il testo CCU più il numero di serie.

Dopo aver modificato il nome host, è necessario riavviare (spegnere) CCU per rendere visibile il nuovo nome host nella rete TCP/IP.



Avviso!

A causa delle convenzioni dei nomi host, un'unità/nome host può contenere solo le lettere ASCII dalla 'a' alla 'z' e dalla 'A' alla 'Z' (sulla rete, nel nome host non ci sarà distinzione tra maiuscole e minuscole) ed i numeri da '0' a '9'. Non sono consentiti altri simboli, caratteri di punteggiatura o spazi vuoti. Il nome host può essere abbreviato cancellando gli ultimi caratteri uno per volta.

Impostazioni predefinite

Utilizzare il sottomenu 8N Defaults per impostare tutti i parametri sui valori predefiniti nel menu di configurazione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
8N Defaults	Reset to defaults?	No* Yes	Non ripristina i valori predefiniti. Ripristina i valori predefiniti di tutti i parametri. Sono inclusi i valori dei parametri delle postazioni per interpreti, le

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
			impostazioni IP e l'unità/nome host. Inoltre viene riavviata la CCU.

Tab. 7.76: Sottomenu Defaults (* = valore predefinito)

7.4 Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4

L'Espansore audio PRS-4AEX4 è il successore di LBB4402/00 con la stessa identica funzionalità. Ciò è dovuto ad alcune parti interne obsolete della LBB4402/00. Il PRS-4AEX4 richiede firmware specifico che è incorporato nella versione del software 4.30.

Panoramica

Utilizzare il menu di configurazione dell'espansore audio per configurare l'espansore.

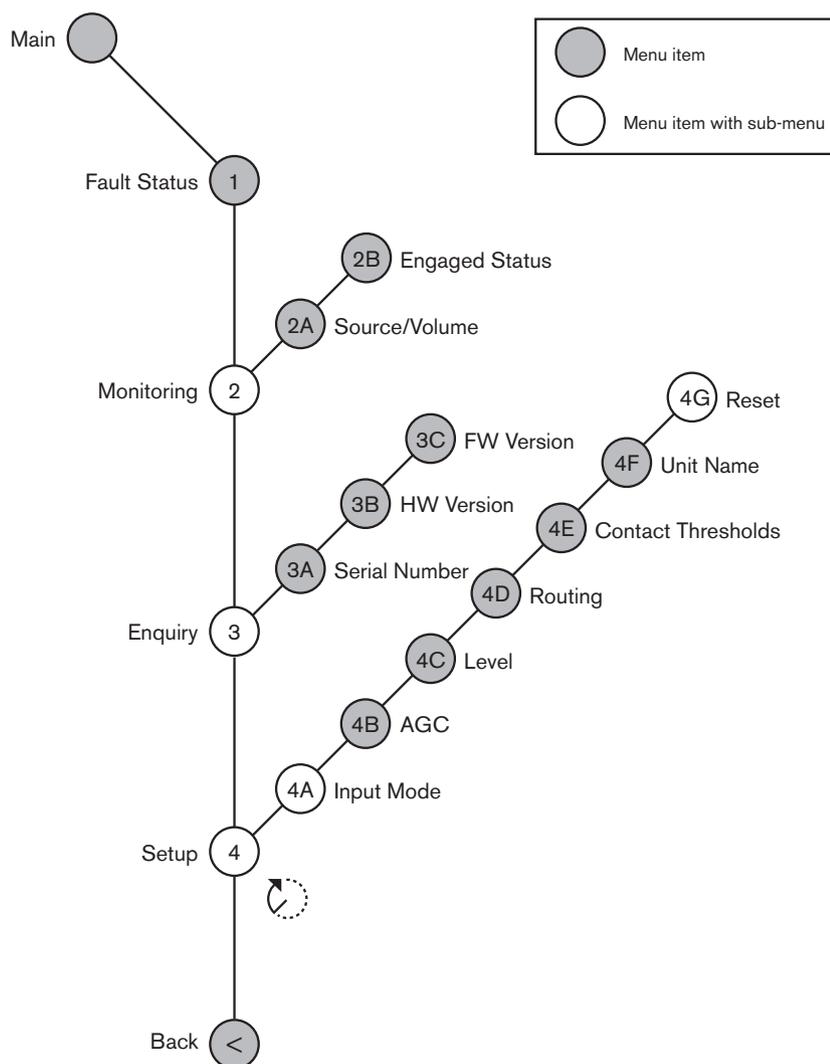


Figura 7.3: Menu di configurazione



Avviso!

Quando l'interblocco è impostato su None (vedere la NoTrans Variables), gli ingressi audio dell'espansore audio sono disattivati solo per i canali di traduzione. I canali di ingresso audio possono essere indirizzati sui canali della lingua base.

Configurazione

Utilizzare la voce di menu 4 Setup per aprire il sottomenu Setup. Utilizzare le voci di menu in questo sottomenu per configurare l'espansore audio.

**Avviso!**

Per aprire il sottomenu Setup, è necessario tenere premuta la manopola per più di 3 secondi.

Voce del menu	Parametro	Valore (solo lettura)	Descrizione
4A Input Mode	---	---	Consente l'accesso al sottomenu Input Mode (vedere la NoTrans Variables).
4B AGC	Input: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4	AGC: On, Off On, Off On, Off On, Off	Attiva o disattiva il controllo guadagno automatico (AGC) degli ingressi audio (vedere: Controllo guadagno automatico).
4C Level	Segnale: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Livello: da -6 a 6 dB (0 dB*) da -24 a 6 dB (0 dB*)	I livelli degli ingressi audio e delle uscite audio dell'espansore audio.
4D Routing	Segnale: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Canale: --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, PA, da 00 a 31	Il canale collegato all'ingresso o all'uscita audio dell'espansore audio (PA = public address system, Sistema per la comunicazione al pubblico).
4E Ctrl Thresh.	Segnale: Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Livello: da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB	Quando un'uscita viene assegnata a un singolo canale del microfono, il contatto corrispondente viene commutato quando il livello supera la soglia.
4F Unit Name	---	Name: Analog Expander* Custom name	Il nome dell'espansore audio (massimo: 16 caratteri).

Voce del menu	Parametro	Valore (solo lettura)	Descrizione
4G Defaults	---	---	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite di tutte le unità. Il nome dell'unità non viene ripristinato.

Tab. 7.77: Sottomenu Setup (* = valore predefinito)

Modalità d'ingresso

Utilizzare il sottomenu Modalità d'ingresso per impostare la modalità di ingresso dell'ingresso audio 1 e dell'ingresso audio 2 dell'espansore audio. Entrambi gli ingressi accettano i segnali di livello di linea e i segnali microfonic. Quando si collega un segnale microfono a un ingresso audio, è anche possibile attivare o disattivare l'alimentazione phantom dell'ingresso audio.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4A Input 1	Modalità d'ingresso Phantom	Linea*, Mic On, Off*	La modalità di ingresso dell'ingresso audio 1.
4A Input 2	Modalità d'ingresso Phantom	Linea*, Mic On, Off*	La modalità di ingresso dell'ingresso audio 2.

Tab. 7.78: Sottomenu Modalità d'ingresso (* = valore predefinito)

Controllo guadagno automatico (AGC)

Utilizzare la voce di menu AGC per attivare o disattivare il controllo AGC degli ingressi audio. Se necessario, attivare il controllo AGC per gli ingressi audio che inseriscono le interpretazioni esterne nel sistema. Il controllo AGC verifica che il livello nominale dell'interpretazione ricevuta sia 9 dBV (XLR), -6 dBV (connettore RCA). Quando l'ingresso nominale di un'interpretazione esterna è alto, l'audio delle interpretazioni esterne sarà troppo forte rispetto all'audio delle interpretazioni "interne" provenienti dalle postazioni per interpreti.



Avviso!

Quando il canale 00 è assegnato a un ingresso audio, il sistema disattiva automaticamente il controllo AGC per l'ingresso audio. Non è possibile attivare manualmente il controllo AGC per un ingresso audio a cui è collegato il canale 00.



Avviso!

Se due sistemi sono collegati tramite connessioni audio (Cobranet, AEX, o DEX), impostare l'AGC su off.

7.5 Espansore audio digitale PRS-4DEX4

Panoramica

Utilizzare il menu di configurazione dell'espansore audio digitale per configurare l'espansore.

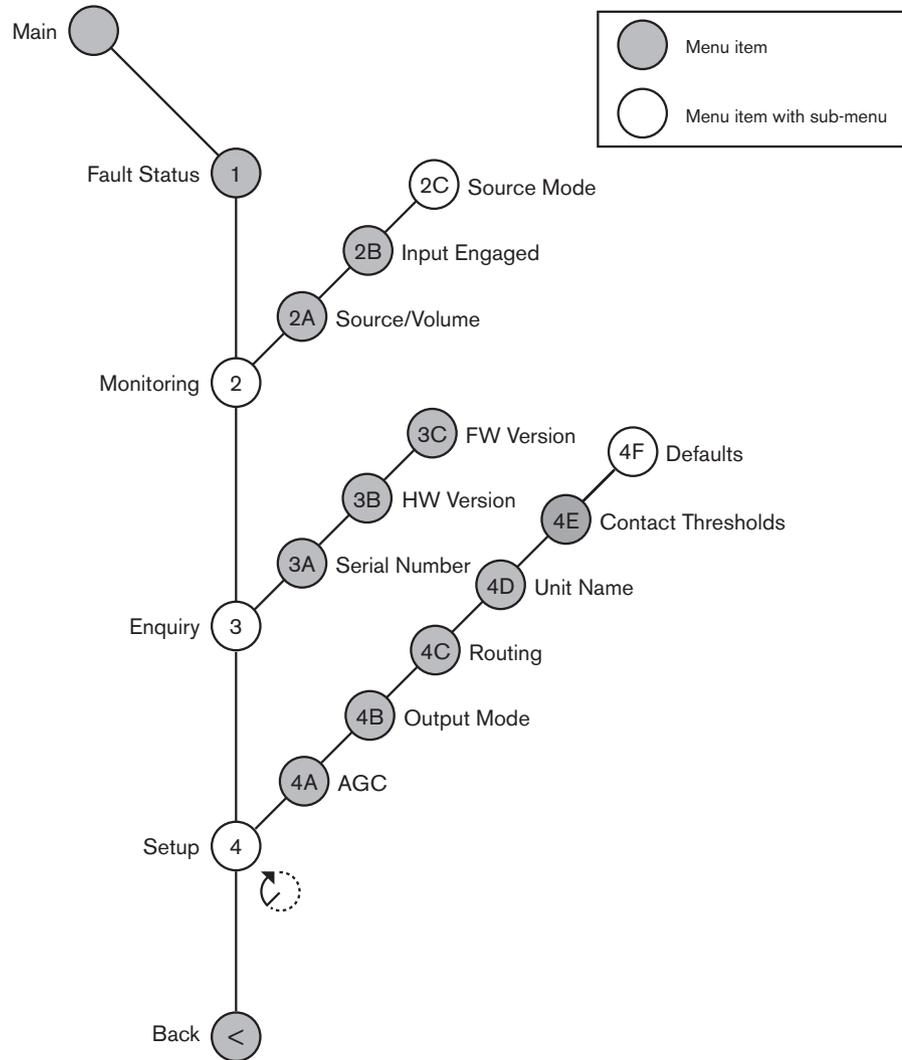


Figura 7.4: Menu di configurazione

Modalità sorgenti

Utilizzare le voci di menu del sottomenu 2C Source Mode per visualizzare i formati audio digitali per gli ingressi audio dell'espansore audio digitale.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
2C	Audio in / output: Input 1 * Input 2	Format: AES/EBU, SPDIF AES/EBU, SPDIF	Mostra il formato dell'audio digitale (in sola lettura). Quando viene visualizzato il messaggio "No valid signal", l'ingresso audio non contiene un segnale valido.

Tab. 7.79: Sottomenu Monitoring (* = valore predefinito)

Configurazione

Utilizzare la voce di menu 4 Setup per aprire il sottomenu Setup. Utilizzare le voci di menu in questo sottomenu per configurare l'espansore audio digitale.



Avviso!

Per aprire il sottomenu Setup, è necessario tenere premuta la manopola per più di 3 secondi.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4A AGC	Input: Input 1L Input 1R Input 2L Input 2R	AGC: On, Off On, Off On, Off On, Off	Consente di attivare o disattivare il controllo guadagno automatico (AGC) degli ingressi audio.
4B Output Mode	Output: Output 1 Output 2	Format: AES/EBU*, SPDIF AES/EBU*, SPDIF	Il formato dell'audio digitale per l'uscita audio 1 e per l'uscita audio 2.
4C Routing	Input/output: Input 1L Input 1R Input 2L Input 2R Output 1L Output 1R Output 2L Output 2R	Canale: --*, da 00 a 31 --*, da 00 a 31 --*, da 00 a 31 --*, da 00 a 31 --*, PA, da 00 a 31	Il canale collegato all'ingresso o all'uscita audio dell'espansore audio digitale (PA = public address system - sistema per la comunicazione al pubblico).
4D Unit Name	---	Name: Digital Expander* Custom name	Il nome dell'espansore audio (massimo: 16 caratteri).
4E Ctrl Thresh.	Segnale: Output 1 Output 2 Output 3 Output 4	Livello: da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB da -60 a -10 dB	Quando un'uscita viene assegnata ad un singolo canale del microfono, il contatto corrispondente viene commutato quando il livello supera la soglia.
4F Defaults	---	---	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite di tutte le unità. Il nome dell'unità non viene ripristinato.

Tab. 7.80: Sottomenu Setup (* = valore predefinito)

Controllo guadagno automatico

Utilizzare la voce di menu AGC per attivare o disattivare il controllo AGC degli ingressi audio. Se necessario, attivare il controllo AGC per gli ingressi audio che inseriscono le interpretazioni esterne nel sistema. Il controllo AGC verifica che il livello nominale dell'interpretazione

ricevuta sia 9 dBV (XLR), -6 dBV (RCA). Quando l'ingresso nominale di un'interpretazione esterna è alto, l'audio delle interpretazioni esterne sarà troppo forte rispetto all'audio delle interpretazioni "interne" provenienti dalle postazioni per interpreti.



Avviso!

Quando il canale 00 è assegnato ad un ingresso audio, il sistema disattiva automaticamente il controllo AGC per l'ingresso audio. Non è possibile attivare manualmente il controllo AGC per un ingresso audio a cui è collegato il canale 00.



Avviso!

Se due sistemi sono collegati tramite connessioni audio (Cobranet, AEX, or DEX), impostare l'AGC su off.

7.6

Interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4

L'interfaccia OMNEO Media PRS-4OMI4 viene utilizzata per l'interfaccia tra una rete OMNEO o Dante e DCN-NG. L'interfaccia OMNEO può convertire fino a 4 canali audio da DCN-NG a OMNEO e 4 canali audio da OMNEO a DCN-NG allo stesso tempo.



Avviso!

Si presuppone che l'utente conosca la teoria di base delle reti OMNEO o Dante.

Installazione della scheda audio virtuale Dante Audinate

L'installazione della scheda audio virtuale Dante Audinate (DVS) su un PC consente a quel PC di essere utilizzato come una sorgente audio per un sistema DCN-NG con il PRS-4OMI4.

Panoramica

Utilizzare il menu di configurazione dell'interfaccia OMNEO per configurare l'interfaccia OMNEO.



Avviso!

Quando l'interblocco è impostato su None (vedere la *Postazioni per interpreti DCN-IDECK*, pagina 230 > Schermate menu), gli ingressi audio dell'interfaccia OMNEO sono disattivati.



Figura 7.5: Menu di configurazione

Configurazione

Utilizzare la voce di menu 4 Setup per aprire il sottomenu Setup. Utilizzare le voci di menu in questo sottomenu per configurare l'interfaccia OMNEO.



Avviso!

Per aprire il sottomenu Setup, è necessario tenere premuta la manopola per più di 3 secondi.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4A AGC	Input: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4	AGC: On, Off On, Off On, Off On, Off	Consente di attivare o disattivare il controllo guadagno automatico (AGC) degli ingressi audio.
Livello 4B	Ingresso/uscita: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Segnale: da -12 a +12 dB da -12 a +12 dB	I livelli di ingressi e uscite audio dell'interfaccia OMNEO.
Instradamento 4C	Ingresso/uscita: Ingresso 1 Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Canale: --, da 00 a 31, --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, O da 00 a 31 --, O, da 00 a 31 --, O, da 00 a 31 --, O, da 00 a 31	Il canale collegato all'ingresso o all'uscita audio dell'interfaccia OMNEO. (O = lingua di base, -- = nessuna assegnazione, 00 = lingua di base interprete).
4D Ctrl Thresh	Segnale: Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Livello: N/D N/D N/D N/D	Non utilizzato
Nome 4EUnit	---	Nome: OMNEO* Nome OMNEO	Il nome dell'interfaccia OMNEO (massimo: 16 caratteri).
4F Predefiniti	---	---	Consente di aprire la voce di menu Reset.

Tab. 7.81: Sottomenu Setup (* = valore predefinito)

Impostazioni predefinite

Utilizzare il sottomenu Defaults per ripristinare i valori predefiniti di tutti i parametri nel menu di configurazione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4F Predefiniti	Reset to defaults	No* Yes	Non ripristina i valori predefiniti. Ripristina i valori predefiniti di tutti i parametri. Il nome non è stato modificato.

Tab. 7.82: Sottomenu Defaults (* = valore predefinito)

Controllo guadagno automatico (AGC)

Utilizzare la voce di menu AGC per attivare o disattivare il controllo AGC degli ingressi audio. Se necessario, attivare il controllo AGC per gli ingressi audio che inseriscono le interpretazioni esterne nel sistema. Il controllo AGC verifica che il livello nominale dell'interpretazione ricevuta sia 9 dBV (XLR), -6 dBV (connettore RCA). Quando l'ingresso nominale di un'interpretazione esterna è alto, l'audio delle interpretazioni esterne sarà troppo forte rispetto all'audio delle interpretazioni "interne" provenienti dalle postazioni per interpreti.



Avviso!

Quando il canale 00 è assegnato a un ingresso audio, il sistema disattiva automaticamente il controllo AGC per l'ingresso audio. Non è possibile attivare manualmente il controllo AGC per un ingresso audio a cui è collegato il canale 00.



Avviso!

Se due sistemi sono collegati tramite connessioni audio (OMNEO, AEX o DEX), impostare l'AGC su off.

Disattivazione della crittografia

Non appena il PRS-4OMI4 viene individuato da un server di Sistema per conferenze DICENTIS, viene impostato automaticamente in modalità **protetta**. In modalità protetta PRS-4OMI4 non è disponibile nell'Unità di controllo di Dante: visualizzazione di rete.

- Per poter utilizzare un PRS-4OMI4 in un sistema DCN-NG come un'interfaccia Dante, deve essere impostata la modalità **non protetta**.

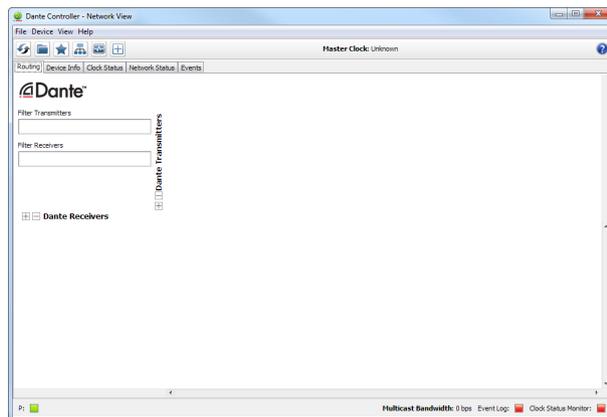


Figura 7.6: Unità di controllo Dante: visualizzazione rete senza PRS-4OMI4

Impostazione della modalità non protetta

La modalità non protetta deve essere impostata sulla scheda di circuito stampato PRS-4OMI4:

1. tenere premuto l'interruttore indicato (cerchio rosso) per circa 8 secondi:

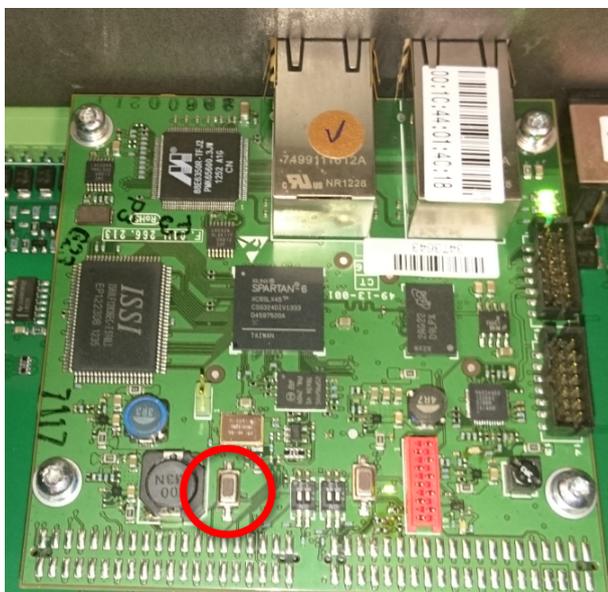


Figura 7.7: Impostazione PRS-4OMI4 PCB non protetta

2. Il PRS-4OMI4 sarà visibile nell'unità di controllo Dante: visualizzazione di rete:

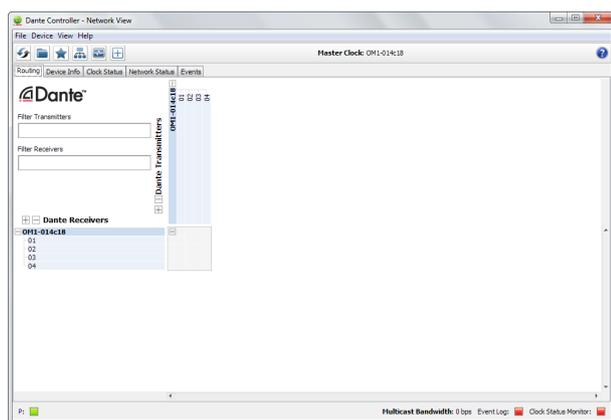


Figura 7.8: Unità di controllo Dante: visualizzazione rete con PRS-4OMI4



Attenzione!

Se il PRS-4OMI4 è (ri)collegato a un Sistema per conferenze DICENTIS, la procedura precedente deve essere ripetuta dopo la riconnessione al sistema DCN-NG, poiché verrà nuovamente impostata la modalità protetta dal sistema DICENTIS in maniera automatica.

7.7 Interfaccia Cobranet LBB4404/00

Tramite CobraNet Discovery, è possibile:

- Identificare gli indirizzi IP dei dispositivi collegati alla rete CobraNet con un PC.
- Modificare gli indirizzi IP dei dispositivi collegati alla rete CobraNet con un PC.
- Aggiornare il firmware dei dispositivi collegati alla rete CobraNet con un PC.

**Avviso!**

Si presuppone che l'utente conosca la teoria di base delle reti CobraNet.

Panoramica

Utilizzare il menu di configurazione dell'interfaccia cobranet per configurare l'interfaccia.

**Avviso!**

Quando la modalità interblocco è impostata su Nessuno (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDEK*, pagina 230 > Schermate dei menu), gli ingressi audio dell'interfaccia CobraNet sono disattivati.

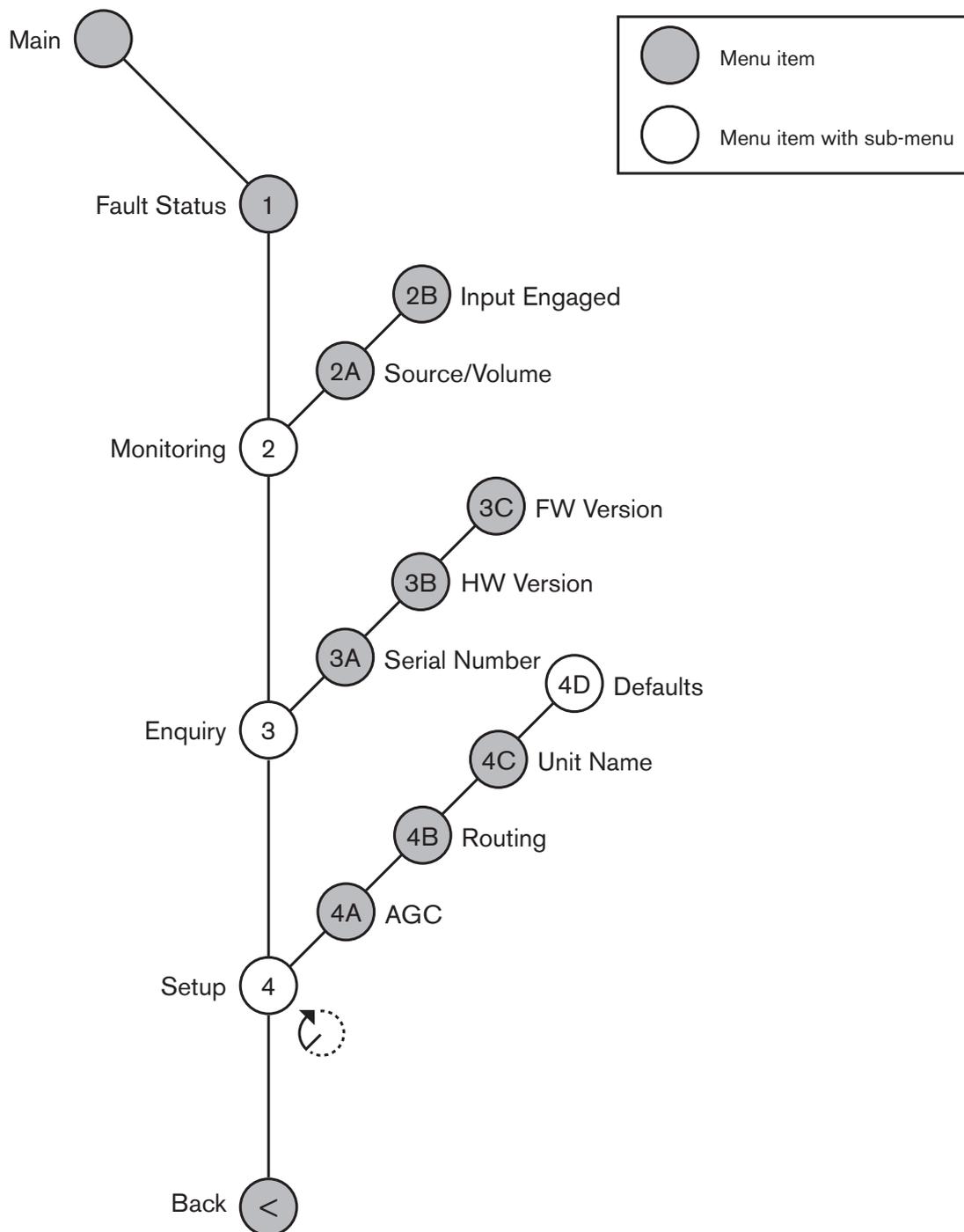


Figura 7.9: Menu di configurazione

Configurazione

Utilizzare la voce di menu 4 Setup per aprire il sottomenu Setup. Utilizzare le voci di menu in questo sottomenu per configurare l'interfaccia cobranet.



Avviso!

Per aprire il sottomenu Setup, è necessario tenere premuta la manopola per più di 3 secondi.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4A AGC	Input: Input 1 Input 2 Input 3 Input 4	AGC: On, Off On, Off On, Off On, Off	Consente di attivare o disattivare il controllo guadagno automatico (AGC) degli ingressi audio.
4B Routing	Input/output: Input 1 Input 2 Input 3 Input 4 Output 1 Output 2 Output 3 Output 4	Canale: --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, da 00 a 31 --, PA, da 00 a 31	Il canale collegato all'ingresso o all'uscita audio dell'interfaccia cobranet (PA = public address system - sistema per la comunicazione al pubblico).
4C Unit Name	---	Name: Cobranet* Customer name	Il nome dell'interfaccia cobranet (massimo: 16 caratteri).
4D Defaults	---	---	Consente di aprire la voce di menu Reset.

Tab. 7.83: Sottomenu Setup (* = valore predefinito)

Impostazioni predefinite

Utilizzare il sottomenu Defaults per ripristinare i valori predefiniti di tutti i parametri nel menu di configurazione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
4D	Reset to defaults	No* Yes	Non ripristina i valori predefiniti. Ripristina i valori predefiniti di tutti i parametri. Il nome non è stato modificato.

Tab. 7.84: Sottomenu Defaults (* = valore predefinito)

Controllo guadagno automatico (AGC)

Utilizzare la voce di menu AGC per attivare o disattivare il controllo AGC degli ingressi audio. Se necessario, attivare il controllo AGC per gli ingressi audio che inseriscono le interpretazioni esterne nel sistema. Il controllo AGC verifica che il livello nominale dell'interpretazione ricevuta sia 9 dBV (XLR), -6 dBV (RCA). Quando l'ingresso nominale di un'interpretazione esterna è alto, l'audio delle interpretazioni esterne sarà troppo forte rispetto all'audio delle interpretazioni "interne" provenienti dalle postazioni per interpreti.



Avviso!

Quando il canale 00 è assegnato ad un ingresso audio, il sistema disattiva automaticamente il controllo AGC per l'ingresso audio. Non è possibile attivare manualmente il controllo AGC per un ingresso audio a cui è collegato il canale 00.

**Avviso!**

Se due sistemi sono collegati tramite connessioni audio (Cobranet, AEX, or DEX), impostare l'AGC su off.

7.8**CobraNet Discovery****Panoramica**

Installare il programma CobraNet Discovery sul PC in uso utilizzando il DVD in dotazione con il sistema. Il DVD contiene un programma di installazione automatico.

Tramite la finestra Configuration, è possibile configurare il programma CobraNet Discovery.

Per aprire la finestra di configurazione, andare a Tools > Options

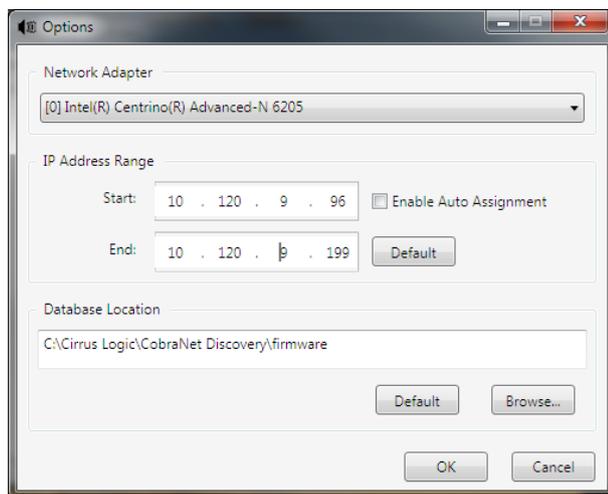


Figura 7.10: Finestra CobraNet (tm) Discovery

Adattatore di rete

Nella sezione Network Adapter, è necessario selezionare la scheda Ethernet utilizzata dal PC per il collegamento alla rete CobraNet.

Indirizzi IP

Selezionando la casella Enable Auto Assignment nella sezione IP Address Range, il programma CobraNet Discovery assegna automaticamente gli indirizzi IP ai dispositivi CobraNet. È possibile impostare l'intervallo degli indirizzi IP impostati automaticamente con i campi Start ed End.

**Avviso!**

Per modificare i campi Start e End deselegnare la casella Enable Auto Assignment.

Firmware

Normalmente non è necessario aggiornare il firmware. Se si deve aggiornare il firmware, è necessario utilizzare la posizione del database sul PC.

Start - CobraNet Discovery

Assicurarsi che il PC, sul quale è stato installato CobraNet Discovery, sia collegato alla rete CobraNet. Sul PC, andare a Start > Programmi > CobraNet Discovery. Sul monitor del PC viene visualizzata la finestra CobraNet (tm) Discovery.

Funzionamento

La finestra CobraNet(tm) Discovery mostra i dispositivi CobraNet della rete CobraNet ed i relativi parametri Ethernet.



Avviso!

L'elenco comprende anche il PC su cui è installato il programma CobraNet Discovery.

S	MAC Address	IP Address	errorCount	sysDescription
✓	00602b028e49	130.139.72.7	0	Bosch CobraNet version 2.9.12 CM-1(m) rev 2
✗	00602b028767	130.139.72.1	0	Bosch CobraNet version 2.9.16 CM-1(m) rev 2
✓	00602b02e8b0	130.139.72.8	0	Bosch CobraNet version 2.9.16 CM-1(m) rev 3
✓	00602b02e8b6	130.139.72.3	2	Bosch CobraNet version 2.9.16 CM-1(m) rev 3
✓	00602b03dbf0	130.139.72.5	2	Bosch CobraNet version 2.9.16 CM-1(a) rev 3
✗	00602b0554e2	130.139.72.6	0	Bosch CobraNet version 2.21.0 CM-1(a) rev 4

Devices: 6 Active: 4 Dead: 2

Figura 7.11: Finestra CobraNet (tm) Discovery

L'elenco contiene i seguenti dati:

1. S (stato) - Mostra lo stato del dispositivo CobraNet. Se nella colonna di stato è presente un segno di spunta verde, il dispositivo è attivo. Se nella colonna di stato è presente una croce rossa, il dispositivo non è attivo o è scollegato dalla rete.
2. MAC Address - Mostra l'indirizzo MAC del dispositivo CobraNet.
3. IP Address - Mostra l'indirizzo IP del dispositivo. Generalmente, l'indirizzo IP di un nuovo dispositivo è 0.0.0.0. CobraNet Discovery può fornire automaticamente indirizzi ai nuovi dispositivi.
4. sysDescription - Mostra il nome e la versione di firmware del dispositivo CobraNet.
5. errorCount - Mostra il numero di errori del dispositivo CobraNet da quando è stato avviato CobraNet Discovery.

Per ridurre l'ampiezza di una colonna:

1. Tenere premuto il pulsante sinistro del mouse sul bordo destro dell'intestazione della colonna.
2. Spostare il mouse verso sinistra per ridurre l'ampiezza della colonna.
3. Rilasciare il pulsante sinistro del mouse.

Per aumentare l'ampiezza di una colonna:

1. Tenere premuto il pulsante sinistro del mouse sul bordo destro dell'intestazione della colonna.
2. Spostare il mouse verso destra per aumentare l'ampiezza della colonna.
3. Rilasciare il pulsante sinistro del mouse.

Per aprire la guida in linea:

- Andare a X:\Cirrux Logic\CobraNet Discovery\Disco_UserGuide_14.pdf (dove X rappresenta la lettera del disco rigido).

7.9

CNConfig

CobraNet Discovery può essere utilizzato per modificare le impostazioni di configurazione in un dispositivo CobraNet.

È possibile configurare un dispositivo CobraNet alla volta. Selezionare il dispositivo da configurare nella finestra principale di CobraNet Discovery. Quindi, fare clic con il pulsante destro del mouse e selezionare *Configure...* oppure selezionare *Configure...* dal menu *Tools*. È anche possibile fare doppio clic sul dispositivo per richiamare la finestra di dialogo Configuration.

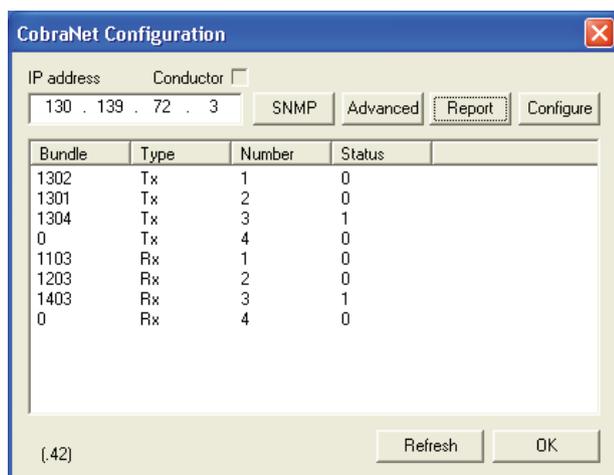


Figura 7.12: Finestra di configurazione del dispositivo CobraNet.

Questa finestra di dialogo mostra tutti i trasmettitori e ricevitori presenti nel dispositivo, unitamente allo stato di assegnazione, trasmissione o di ricezione. Un valore uguale a zero nella colonna dello *Stato* indica che il trasmettitore o ricevitore sta ricevendo o inviando un bundle. Oltre alle informazioni sul trasmettitore ed il ricevitore, la finestra di dialogo visualizzerà l'*indirizzo IP* attualmente assegnato al dispositivo nonché allo stato del conduttore: la casella di controllo *Conductor* verrà selezionata se il dispositivo è il conduttore della rete.

Bundle

La rete CobraNet utilizza bundle per il trasporto dei segnali audio. L'interfaccia CobraNet è in grado di:

- Ricevere 4 bundle dalla rete CobraNet (Rx). Inviare 4 bundle dalla rete CobraNet (Tx).

Bundle di ricevitori

Ogni bundle di ricevitori può avere 8 canali bundle. Ai canali bundle di un bundle di ricevitori, è possibile collegare gli ingressi audio dell'interfaccia CobraNet. Pertanto, gli ingressi audio ricevono i segnali audio dalla rete CobraNet e li inviano alla rete ottica.

Per configurare un bundle di ricevitori dell'interfaccia CobraNet, procedere come segue:

1. Selezionare la riga contenente le informazioni sul ricevitore e premere il pulsante *Configure*. In alternativa, fare doppio clic sulla riga contenente le informazioni sul ricevitore e premere il pulsante *Configure*.
2. Nel campo *Bundle Number*, inserire il numero di bundle che il bundle del ricevitore deve acquisire dalla rete CobraNet.
3. Inserire il numero di *submap* al quale il bundle deve collegarsi. I canali 1..4 del ricevitore dell'interfaccia CobraNet corrispondono ai numeri di SubMap 33..36.

4. *SubFormat* mostra lo stato dell'audio ricevuto in un bundle. Questo indicherà *Not Receiving* o mostrerà la velocità e le dimensioni di campionamento e la latenza di trasmissione dell'audio ricevuto. I riquadri colorati a destra del display *SubFormat* indicano ulteriori stati.
 - **Verde:** indica che l'audio è stato ricevuto e decodificato correttamente.
 - **Nero:** indica che l'audio non è stato ricevuto su questo canale.
 - **Rosso:** indica che l'audio è stato ricevuto ma non può essere elaborato. Ciò si verifica a causa della ricezione di dati audio con una formattazione incompatibile con la modalità operativa corrente del dispositivo di ricezione, ad esempio se la velocità di campionamento e/o l'impostazione della latenza del dispositivo di trasmissione sono diversi da quelli del dispositivo di ricezione. Se le impostazioni della latenza non sono compatibili, è normale vedere gli indicatori colorati alternarsi tra nero e rosso, premendo periodicamente il pulsante *Refresh*.

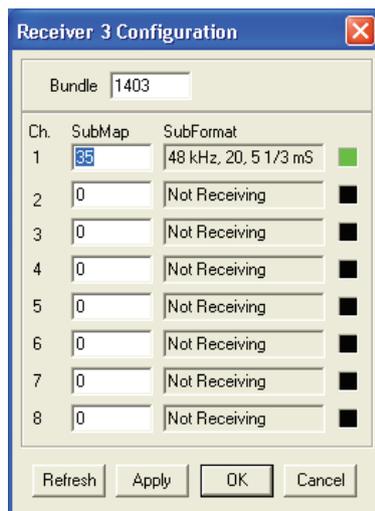


Figura 7.13: Finestra Rx Configuration

Bundle di trasmettitori

Ogni bundle di trasmettitori può avere 8 canali bundle. Ai canali bundle di un bundle di un trasmettitore, è possibile collegare le uscite audio dell'interfaccia CobraNet. Pertanto, le uscite audio ricevono i segnali audio dalla rete ottica e li inviano alla rete CobraNet.

Per configurare un bundle di un trasmettitore dell'interfaccia CobraNet, procedere come segue:

1. Lanciare la finestra di dialogo della configurazione *Transmitter* dalla finestra di dialogo principale *Configuration* evidenziando la riga contenente le informazioni e quindi premendo il pulsante *Configure* o facendo doppio clic sulla riga contenente le informazioni del trasmettitore.
2. Nel campo *Bundle Number* del bundle del ricevitore, inserire il numero di bundle che l'interfaccia CobraNet invia alla rete CobraNet.
3. In *SubMap* inserire il canale di instradamento assegnato a questo canale di bundle. Il pulsante *Clear All* può essere premuto per assegnare il valore 0 (nessuna trasmissione) a tutti i canali nel bundle. I canali 1..4 del trasmettitore dell'interfaccia CobraNet corrispondono ai numeri di *SubMap* 1..4.
4. Il valore *SubFormat* contiene informazioni che definiscono le dimensioni e la velocità di campionamento e la latenza di trasmissione. Dato che la velocità e la latenza di campionamento devono essere in accordo con il valore corrente della variabile

modeRateControl (impostata dalla finestra di dialogo Advanced) questa finestra consente solo di impostare le dimensioni di campionamento e garantirà che la velocità di campionamento e la parte di latenza di questa variabile sia in accordo con il valore di *modeRateControl*. Generalmente, le dimensioni di campionamento saranno le stesse per tutti i canali di un bundle, pertanto l'opzione *All Same* può essere selezionata per assegnare lo stesso valore a tutti i canali.

- **SubCount:** questa variabile può essere utilizzata per limitare il numero di canali che verranno trasmessi nel bundle. Il valore predefinito è uguale a 8 ma può essere impostato su qualsiasi valore compreso tra 0 e 8 per ridurre al minimo l'utilizzo della larghezza di banda, laddove necessario.
- **UnicastMode:** questo valore può essere utilizzato per sovrascrivere o modificare le implicazioni unicast e multicast del numero di bundle assegnato. Il valore normale predefinito è *Never Multicast*. Le opzioni disponibili sono:
 - **Always Multicast:** tutti i bundle sono inviati in multicast, a prescindere dal numero di bundle.
 - **Multicast over 1:** se più di un ricevitore è impostato per ricevere questo bundle, il bundle sarà in multicast, altrimenti sarà in unicast.
 - **Multicast over 2:** se più di due ricevitori sono impostati per ricevere questo bundle, il bundle sarà in multicast, altrimenti sarà in unicast o in multi-unicast.
 - **Multicast over 3:** se più di tre ricevitori sono impostati per ricevere questo bundle, il bundle sarà in multicast, altrimenti sarà unicast o multi-unicast.
 - **Multicast over 4:** se più di quattro ricevitori sono impostati per ricevere questo bundle, il bundle sarà in multicast, altrimenti sarà unicast o multi-unicast.
 - **Never Multicast:** solo un singolo bundle verrà inviato in unicast.
 - **MaxUnicast:** questo valore può essere impostato per limitare il numero di bundle multi-unicast inviati da questo trasmettitore. Il valore predefinito è 1, con valori consentiti da 1 a 4.

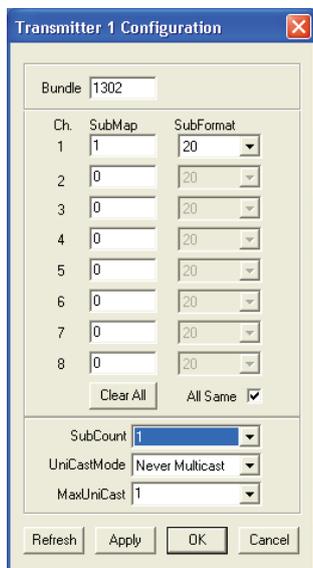


Figura 7.14: Finestra Tx Configuration

Numero di bundle	Descrizione
0	Bundle non utilizzato
Da 1 a 255	Bundle multicast

Numero di bundle	Descrizione
Da 256 a 65279	Bundle Unicast

Tab. 7.85: Numeri dei bundle



Avviso!

Quando la rete CobraNet deve inviare il bundle di trasmettitori ad un altro dispositivo della rete CobraNet, verificare che sia un bundle unicast.

1. Nella finestra *Tx Configuration*, è possibile modificare le uscite audio collegate ai canali bundle.

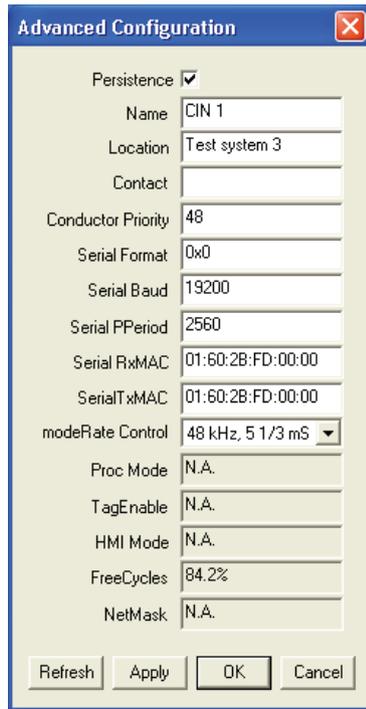


Figura 7.15: Finestra Configuration



Avviso!

È possibile collegare un'uscita audio a vari canali bundle. Quando si collega un'uscita audio a più di un canale bundle, il sistema funziona correttamente.

2. Inserire i valori degli altri parametri del bundle del trasmettitore.
3. Ripetere i passaggi da 4 a 6 per gli altri canali bundle del bundle di trasmettitori.

7.10 Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Utilizzare il menu di configurazione dell'unità di controllo centrale per configurare il punto di accesso senza fili.

Identificativo di sistema



Avviso!

Impostare l'identificativo di sistema corretto prima di eseguire l'installazione del sistema stesso (vedere *Inizializzazione*, pagina 181). Se si modifica l'identificativo di sistema dopo avere eseguito l'inizializzazione, sarà necessario ripeterla.

Impostare l'identificativo di sistema con la voce di menu 8J. Sistemi adiacenti devono avere identificativi di sistema diversi e portanti diverse.

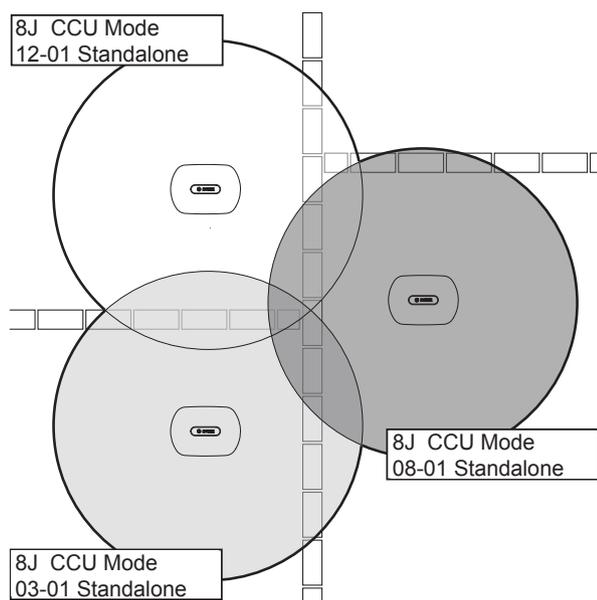


Figura 7.16: Identificativi di sistema per sistemi adiacenti

Portante

Impostare la portante del punto di accesso senza fili tramite la voce di menu 8Fb WAP. Sistemi adiacenti devono avere portanti diverse ed identificativi diversi.



Avviso!

Quando i sistemi adiacenti utilizzano la stessa portante, devono essere separati da una distanza minima di 500 m.

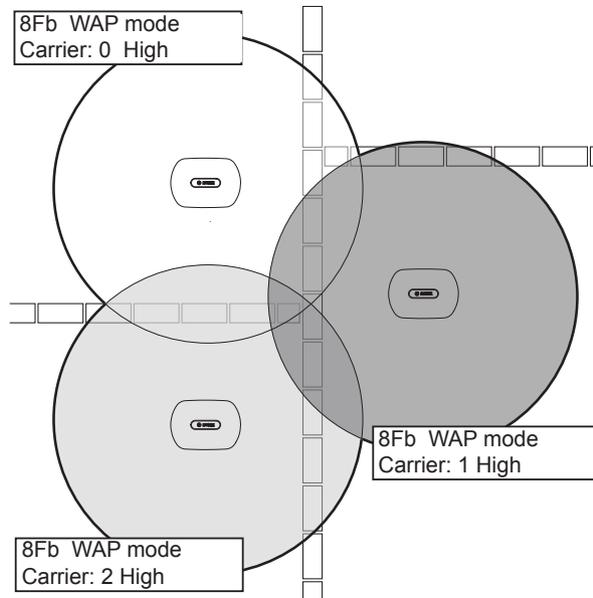


Figura 7.17: Portanti per sistemi adiacenti

È possibile modificare la portante dopo aver eseguito l'inizializzazione del sistema (vedere *Inizializzazione, pagina 181*).



Avviso!

Modificando la portante durante un dibattito o una conferenza è possibile causare una breve interruzione audio.

Valore di potenza

Il punto di accesso senza fili ha un'area di copertura massima di 30 m x 30 m. Per determinare l'esatta area di copertura è possibile utilizzare il relativo kit di verifica. La massima area di copertura di un punto di accesso senza fili dipende dalla sua potenza. Impostare la potenza del punto di accesso senza fili tramite la voce di menu 4Kd WAP.

Valore	Area di copertura tipica (m)
Alta	30 x 30
Media	20 x 20
Bassa	10 x 10
Spento	0

Tab. 7.86: Valori di potenza

È possibile modificare il valore di potenza dopo aver eseguito l'inizializzazione del sistema (vedere *Inizializzazione, pagina 181*). Diminuendo il valore di potenza, alcuni dispositivi senza fili possono segnalare l'impossibilità di trovare la rete.

7.11 Unità Concentus DCN-CON

Funzione di ripristino canale

Utilizzare il punto di saldatura S300 per attivare o disattivare la funzione di ripristino canale del selettore di canale dell'unità Concentus.



Avviso!

L'unità DCN-CON non ha un selettore di canale.

Punto di saldatura	Descrizione
Non saldato*	La funzione di ripristino canale è disattivata. Quando il selettore di canale è attivato, seleziona automaticamente il canale 0 (lingua di base)
Saldata	La funzione di ripristino canale è attivata. Quando il selettore di canale è attivato, seleziona automaticamente l'ultimo canale noto.

Tab. 7.87: Punto di saldatura S300 (* = valore predefinito)

Ad esempio, è possibile attivare questa funzione quando tutti i delegati ed i presidenti hanno un numero di posto fisso.



Avviso!

L'unità Concentus salva tutte le modifiche ai canali dopo 5 secondi.



Avviso!

Quando il numero dell'ultimo canale noto è superiore al numero massimo di canali disponibili, il selettore di canale automaticamente passa al canale 0. Quando l'ultimo canale noto diventa disponibile, viene ripristinato solo se non sono stati premuti i pulsanti del selettore di canale

Funzione standby automatico

Utilizzare il punto di saldatura S302 per attivare o disattivare la funzione di standby automatico del selettore di canale dell'unità Concentus.



Avviso!

L'unità DCN-CON non ha un selettore di canale.

Punto di saldatura	Descrizione
Non saldato*	La funzione di standby automatico è attivata. Quando le cuffie sono scollegate, il selettore del canale è disattivato.
Saldata	La funzione di standby automatico è disattivata. Quando le cuffie sono scollegate, il selettore di canale rimane disattivato.

Tab. 7.88: Punto di saldatura S302 (* = valore predefinito)

L'unità Concentus rileva la presenza delle cuffie tramite un interruttore all'interno della presa delle cuffie. Quando le cuffie sono collegate, l'interruttore è chiuso.

Riduzione di livello delle cuffie

Utilizzare il punto di saldatura S303 per attivare o disattivare la riduzione di livello delle cuffie collegate all'unità Concentus.

Punto di saldatura	Descrizione
Non saldato*	La riduzione di livello delle cuffie è disattivata. Quando l'anello a LED rosso del microfono si accende, non avviene la riduzione di livello delle cuffie.
Saldato	La riduzione di livello delle cuffie è attivata. Quando l'anello a LED rosso del microfono si accende, la riduzione di livello delle cuffie è di 18 dB.

Tab. 7.89: Punto di saldatura S303 (* = valore predefinito)

Ad esempio, è possibile attivare questa funzione per evitare un feedback acustico fra il microfono e le cuffie dell'unità Concentus.



Avviso!

Per indicare che rimane un solo minuto di tempo per l'attuale oratore, l'anello a LED rosso del microfono potrebbe lampeggiare. Durante questo lasso di tempo, la riduzione di livello delle cuffie rimane attivata.



Avviso!

Si presuppone che l'utente conosca la teoria di base delle reti CobraNet.

7.12

Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD

Il programma CNConfig consente di modificare i parametri CobraNet dei dispositivi CobraNet tramite un PC.

Impostazioni interne

Con gli switch di configurazione sulla parte inferiore dell'unità per dibattiti, è possibile configurare l'unità.



Avviso!

Le impostazioni interne si applicano all'unità per dibattiti. Quando l'unità per dibattiti è in modalità doppio delegato, le impostazioni interne sono identiche per i due delegati.

I	II	Impostazioni interne
2	1	Sensibilità del microfono. Valore predefinito: 0 dB.
2	2	Funzione di ripristino canale/volume. Valore predefinito: disattivata.
2	3	Riduzione di livello delle cuffie. Valore predefinito: disattivata.

Tab. 7.90: Impostazioni interne

**Avviso!**

L'unità di controllo centrale non mantiene le impostazioni interne delle unità per dibattiti. Dopo aver impostato la modalità, l'unità per dibattiti mantiene le impostazioni interne.

Sensibilità del microfono

Quando i DIP switch di configurazione sono nella posizione corretta, è possibile regolare la sensibilità del microfono dell'unità per dibattiti fra -2 dB e 2 dB.

- Per aumentare la sensibilità del microfono di 0,5 dB, premere il pulsante di volume >.
- Per diminuire la sensibilità del microfono di -0,5 dB, premere il pulsante di volume <.
- Il colore del LED sul pulsante del microfono indica la sensibilità del microfono.

Valore in dB	Colore del LED sul pulsante del microfono
-2	Rosso
-1,5	Spento
-1	Arancione
-0,5	Spento
0,0	Giallo
0,5	Spento
1	Verde chiaro
1,5	Spento
2	Verde

Tab. 7.91: Regolazione della sensibilità del microfono

**Avviso!**

Quando l'unità per dibattiti è dotata di due gruppi di pulsanti di volume, configurare la sensibilità del microfono con il gruppo destro di pulsanti. Non è possibile configurare la sensibilità del microfono con il gruppo sinistro di pulsanti.

Funzione di ripristino canale/volume

Quando i DIP switch di configurazione sono nella posizione corretta, è possibile attivare o disattivare la funzione di ripristino canale/volume dell'unità per dibattiti e del collegamento delle cuffie dell'unità per dibattito wireless.

- Per attivare la funzione di ripristino di canale/volume/cuffie, premere il pulsante di volume >. (Il LED intorno ai pulsanti del microfono si accende in verde). Quando l'unità per dibattiti è attivata, seleziona automaticamente l'ultimo canale e livello di volume noti.
- Per disattivare la funzione di ripristino di canale/volume, premere il pulsante di volume < (il LED intorno al pulsante del microfono sinistro si accende in rosso). Quando l'unità per dibattiti è attivata, seleziona automaticamente il canale 0 (lingua di base) ed imposta il volume a -18 dB.

**Avviso!**

Quando l'unità per dibattiti è dotata di due gruppi di pulsanti di volume, configurare la funzione di ripristino di canale/volume con il gruppo destro di pulsanti. Non è possibile configurare la funzione di ripristino di canale/volume con il gruppo sinistro di pulsanti di volume.

Ad esempio, è possibile attivare questa funzione nelle discussioni in cui tutti i delegati ed il presidente hanno un numero di posto o un'unità per dibattiti fissi.

Riduzione di livello delle cuffie

Quando i DIP switch di configurazione sono nella posizione corretta, è possibile attivare o disattivare la riduzione di livello delle cuffie dell'unità per dibattiti.

- Per attivare la riduzione di livello delle cuffie, premere il pulsante di volume > (il LED intorno al pulsante del microfono sinistro si accende in verde). Quando viene attivato il microfono, la riduzione di livello delle cuffie è 18 dB.

Avviso!

Quando l'unità per dibattiti è in modalità doppio delegato (vedere il capitolo "Doppio delegato" in questa sezione) e la riduzione di livello delle cuffie è attivata:

Il segnale inviato alla presa per cuffie di sinistra viene ridotto quando viene premuto il pulsante del microfono sinistro. Il segnale inviato alla presa per le cuffie di destra non viene ridotto.

Il segnale inviato alla presa per cuffie di destra viene ridotto quando viene premuto il pulsante del microfono destro. Il segnale inviato alla presa per le cuffie di sinistra non viene ridotto.

Per disattivare la riduzione di livello delle cuffie, premere il pulsante di volume < (il LED intorno al pulsante del microfono sinistro si accende in rosso). Quando viene attivato il microfono, il livello delle cuffie non viene ridotto.



Avviso!

Quando l'unità per dibattiti è dotata di due gruppi di pulsanti di volume, configurare la riduzione di livello delle cuffie con il gruppo destro di pulsanti. Non è possibile configurare la riduzione di livello delle cuffie con il gruppo sinistro di pulsanti di volume.



Ad esempio, è possibile attivare questa funzione per evitare un feedback acustico fra il microfono e le cuffie dell'unità per dibattiti.

Modalità dell'unità per dibattiti

Con gli switch di configurazione sulla parte inferiore dell'unità per dibattiti, è possibile configurare la modalità dell'unità. Ogni tipo di unità per dibattiti può funzionare in un certo numero di modalità.

Per configurare la modalità di un'unità per dibattito wireless, è necessario rimuovere il pacco batteria. Utilizzare la seguente procedura.

1. Nel caso dell'unità DCN-WD, rimuovere il pacco batteria dall'unità per dibattito wireless. Nel caso dell'unità DCN-DIS, scollegare l'unità dal sistema.

Avviso!

Quando non si rimuove il pacco batteria, può verificarsi un funzionamento non corretto dell'unità per dibattito wireless.



2. Modificare la modalità dell'unità per dibattiti.
3. Reinserrire il pacco batteria nell'unità DCN-WD (vedere *Unità per dibattito DCN-WD (wireless)*, pagina 133). In alternativa, collegare l'unità DCN-DIS.

I	II	Modalità
1	1	Delegato singolo
1	3	Presidente
3	1	Doppio delegato

I	II	Modalità
3	3	Delegato singolo con controllo ausiliario

Tab. 7.92: Modalità

Vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 98* per le istruzioni su come modificare il pulsante.

Delegato singolo

Quando l'unità per dibattiti è in modalità delegato singolo, è un dispositivo delegato per 1 delegato. È possibile configurare tutti i tipi di unità per dibattiti in modalità delegato singolo. Configurando l'unità per dibattiti in modalità delegato singolo, è necessario installare anche i pulsanti dei microfoni predefiniti.



Figura 7.18: Pulsante del microfono predefinito



Avviso!

Tutte le unità per dibattiti sono consegnate con il pulsante del microfono predefinito.

Presidente

Quando l'unità per dibattiti è in modalità presidente, è un dispositivo presidente per 1 presidente. È possibile configurare tutti i tipi di unità per dibattiti in modalità presidente. Configurando l'unità per dibattiti in modalità presidente, è necessario installare anche i pulsanti DCN-DISBCM.

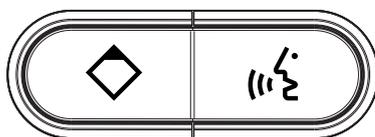


Figura 7.19: Pulsanti DCN-DISBCM

L'unica differenza fra un'unità per dibattiti delegato ed un'unità per dibattiti presidente è il pulsante di priorità sulla sinistra del pulsante microfono. Con il pulsante di priorità, il presidente è in grado di disattivare i microfoni di tutti i dispositivi delegati. Contemporaneamente, il pulsante di priorità attiva il microfono del presidente. Il sistema è in grado di:

- Riprodurre un suono di attenzione quando il presidente preme il pulsante di priorità.
- Cancellare l'elenco di richieste di intervento e l'elenco di oratori quando il presidente preme il pulsante di priorità.

Per ulteriori informazioni, vedere *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186*.

**Avviso!**

Il pulsante DCN-DISBCM viene fornito con uno strumento che può essere utilizzato per rimuovere i vecchi pulsanti dall'unità per dibattiti.

Doppio delegato

Quando l'unità per dibattiti è in modalità doppio delegato, si tratta di un dispositivo delegato per 2 delegati. Il sistema identifica l'unità per dibattiti come due dispositivi separati, ma assegna un unico indirizzo all'unità. Questo tipo di unità per dibattiti può essere configurata esclusivamente in modalità doppio delegato:

- DCN-DISD
- DCN-DISDCS
- DCN-WDD
- DCN-WDDCS

Configurando l'unità per dibattiti in modalità doppio delegato, è necessario installare anche i pulsanti DCN-DISBDD.

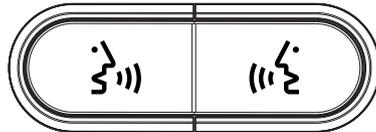


Figura 7.20: Pulsanti DCN-DISBDD

**Avviso!**

I pulsanti DCN-DISBDD vengono forniti con uno strumento che può essere utilizzato per rimuovere i vecchi pulsanti dall'unità per dibattiti (vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 98).

Delegato singolo con controllo ausiliario

Quando l'unità per dibattiti è in modalità delegato singolo con controllo ausiliario, è un dispositivo delegato per 1 delegato. Il delegato può utilizzare il pulsante del microfono sinistro come pulsante ausiliario. Ad esempio, per attivare un indicatore.

**Avviso!**

Quando il delegato preme il pulsante ausiliario, il pulsante scatena un evento. Utilizzare l'interfaccia aperta per programmare le azioni che devono essere avviate dall'evento. Consultare il Manuale di istruzioni per software per istruzioni su come programmare l'interfaccia aperta.

Questo tipo di unità per dibattiti può essere configurata esclusivamente in modalità delegato singolo con controllo ausiliario:

- DCN-DISD
- DCN-DISDCS
- DCN-DISV
- DCN-DISVCS
- DCN-WDD
- DCN-WDDCS
- DCN-WDV
- DCN-WDVCS

Configurando l'unità per dibattiti in modalità delegato singolo con controllo ausiliario, è necessario installare anche i due pulsanti dei microfoni (vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 98*). Ad esempio, è possibile utilizzare i pulsanti DCN-DISBCM.

7.13 Interfaccia doppio delegato DCN-DDI

Rimuovere il coperchio dell'interfaccia doppio delegato per accedere ai controlli interni.

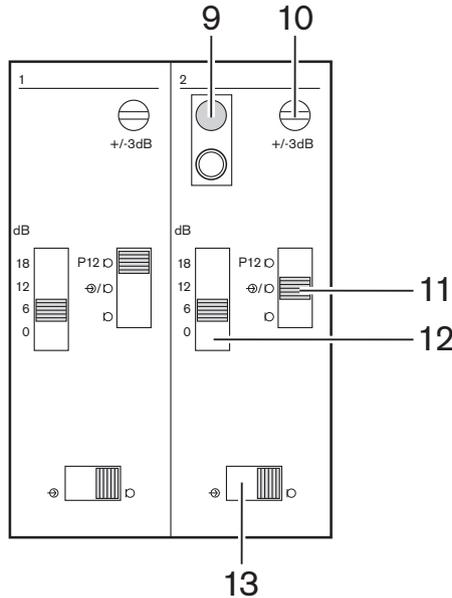


Figura 7.21: Impostazioni interne

1. Interruttore de-init: consente di cancellare l'indirizzo dell'interfaccia doppio delegato (vedere la *Inizializzazione*, pagina 181). Il LED rosso accanto all'interruttore de-init si accende quando l'interfaccia doppio delegato non ha un indirizzo.
2. Potenziometro di regolazione ingresso: consente di regolare la sensibilità dell'ingresso audio.
3. Interruttore del tipo di ingresso: consente di impostare il tipo di ingresso audio.

Posizione	Descrizione
In alto	Segnale bilanciato con alimentazione phantom
Al centro	Segnale bilanciato senza alimentazione phantom
In basso	Segnale non bilanciato*

Tab. 7.93: Interruttore del tipo di ingresso (*= valore predefinito)

1. Interruttore di regolazione ingresso: consente di impostare la sensibilità dell'ingresso audio.
2. Interruttore del livello di segnale: consente di impostare il tipo di ingresso audio.

Posizione	Descrizione
A sinistra	Segnale di livello di linea
A destra	Segnale microfono*

Tab. 7.94: Interruttore del livello di segnale (* = valore predefinito)

Il numero e il tipo di dispositivi che è possibile collegare all'interfaccia doppio delegato dipende dalla modalità selezionata. È possibile impostare la modalità con il selettore di modalità.

N.	Modalità
0*	Doppio delegato
1	Presidente
2	Doppio delegato con un microfono
3	Doppio delegato con altoparlanti silenziati
4	Delegato singolo
5	Unità di ingresso
6	Unità di uscita
7	Microfono ambientale

Tab. 7.95: Interruttore del livello di segnale (* = valore predefinito)

Doppio delegato

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità doppio delegato, è un dispositivo delegato per 2 delegati. Il sistema identifica l'interfaccia doppio delegato come due dispositivi separati, ma assegna un unico indirizzo all'unità. La figura mostra un esempio tipico.

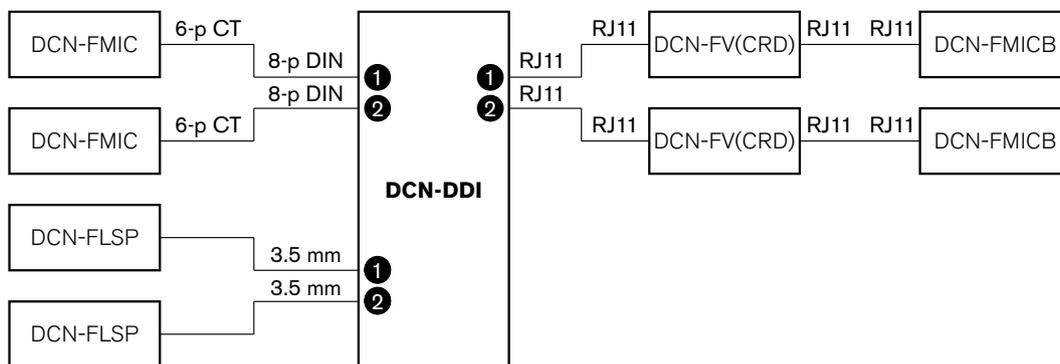


Figura 7.22: Modalità doppio delegato (0) e doppio delegato con entrambi gli altoparlanti silenziati (3)

Quando l'ingresso audio 1 è attivato, l'interfaccia doppio delegato disattiva l'uscita audio 1. Quando l'ingresso audio 2 è attivato, l'interfaccia doppio delegato disattiva l'uscita audio 2.

Presidente

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità presidente, agisce come un dispositivo presidente per 1 presidente. È possibile collegare 2 ingressi audio in modalità presidente. La figura mostra un esempio tipico.

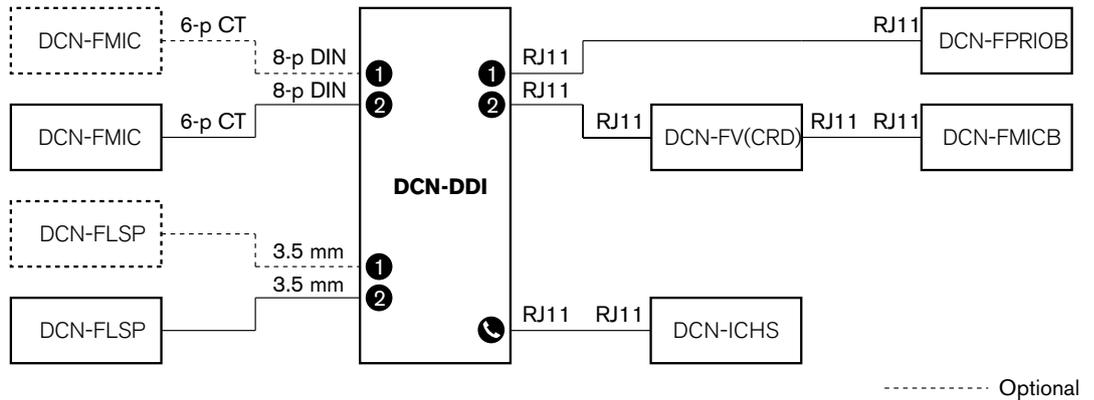


Figura 7.23: Modalità presidente (1)

Doppio delegato, microfono singolo

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità doppio delegato con un microfono, agisce come un dispositivo delegato per 2 delegati che condividono 1 ingresso audio. I due delegati possono attivare o disattivare l'ingresso audio con i relativi pulsanti del microfono. La figura mostra un esempio tipico.

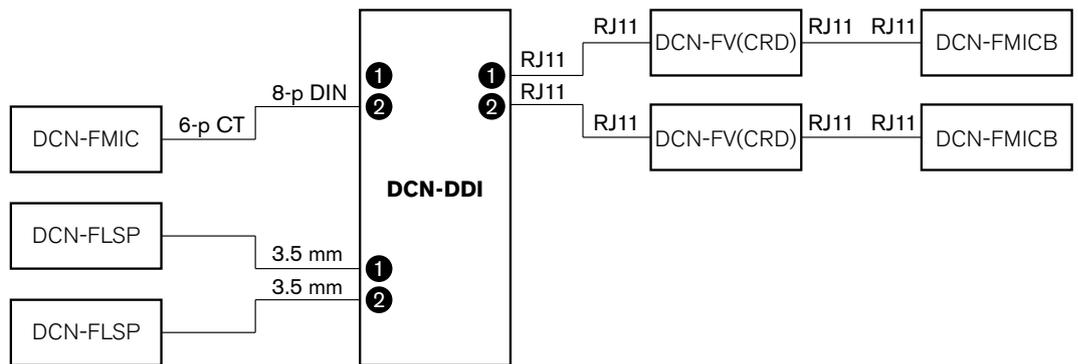


Figura 7.24: Modalità doppio delegato, una modalità del microfono (2)



Avviso!

È necessario chiudere il punto di saldatura del DCN-FMIC (vedere la *Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC, pagina 227*) per:
 Collegare un'unità DCN-FMIC all'interfaccia doppio delegato e
 l'interfaccia doppio delegato è in modalità doppio delegato con un microfono.

Doppio delegato con entrambi gli altoparlanti silenziati

Questa modalità è identica alla modalità doppio delegato, ma entrambi gli altoparlanti sono silenziati quando un microfono è attivo. In tal modo si evitano feedback superflui nel sistema.

Delegato singolo

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità delegato singolo, è un dispositivo delegato per 1 delegato. La figura mostra un esempio tipico.

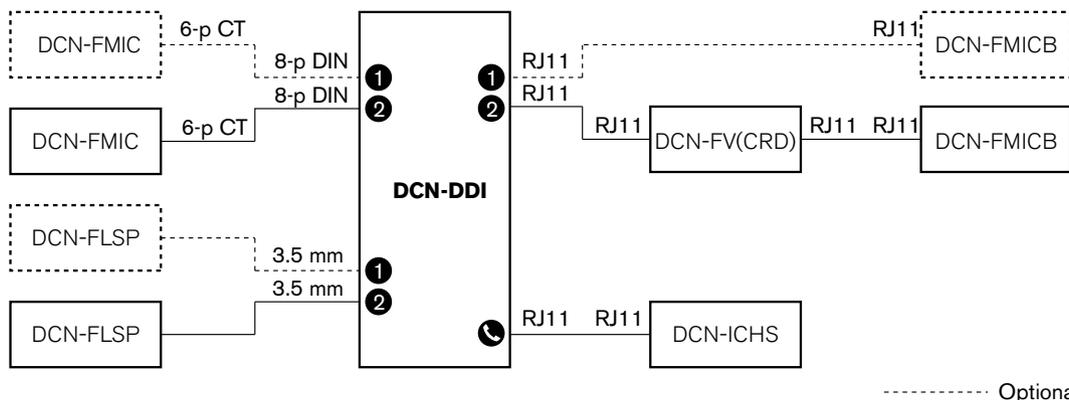


Figura 7.25: Modalità delegato singolo (4)

È possibile collegare un pannello di controllo microfono opzionale DCN-FMICB. Il delegato può utilizzare il pannello di controllo microfono come pulsante ausiliario. Ad esempio, per attivare un indicatore.



Avviso!

Il delegato può premere il pulsante ausiliario per attivare un evento. Utilizzare l'interfaccia aperta per programmare l'evento (consultare il Manuale di istruzioni del software).

Altoparlanti sempre attivi

Come impostazione predefinita, gli altoparlanti sono silenziati quando il microfono corrispondente è attivo. In tal modo si evitano feedback superflui nel sistema. Tuttavia, per disattivare il silenziamento, collegare i punti di saldatura dei relativi altoparlanti.

Punto di saldatura	Aperta	Saldato
(X13)	Altoparlante sinistro silenziato quando il microfono è attivo	Altoparlante sinistro sempre attivo
(X12)	Altoparlante destro silenziato quando il microfono è attivo	Altoparlante destro sempre attivo

Tab. 7.96: Punti di saldatura

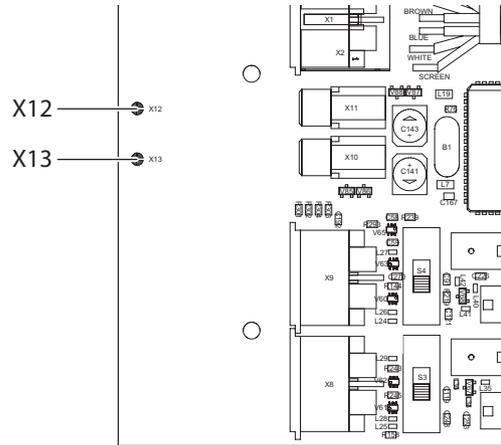


Figura 7.26: Vista superiore interna

Unità di ingresso

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità unità di ingresso, agisce come dispositivo utilizzato all'entrata della sala per creare un elenco delle presenze. La figura mostra un esempio tipico.

Unità di uscita

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità unità di uscita, agisce come dispositivo utilizzato all'uscita della sala per mantenere aggiornato l'elenco delle presenze. La figura mostra un esempio tipico.

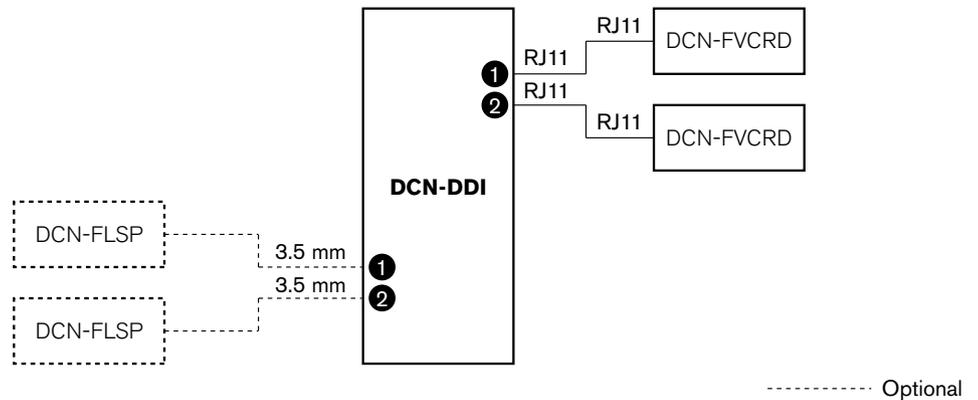


Figura 7.27: Modalità unità di ingresso e modalità unità di uscita (5 e 6)

Microfono ambientale

Quando l'interfaccia doppio delegato è in modalità microfono ambientale, il segnale dell'ingresso audio collegato viene inviato alla lingua base mentre tutti gli altri microfoni del sistema sono disattivati. La figura mostra un esempio tipico.



Avviso!

Il DCN-FMICB collegato non può attivare o disattivare l'ingresso audio. È possibile utilizzare il DCN-FMICB collegato per assegnare un indirizzo all'interfaccia delegato (vedere la *Inizializzazione, pagina 181*).

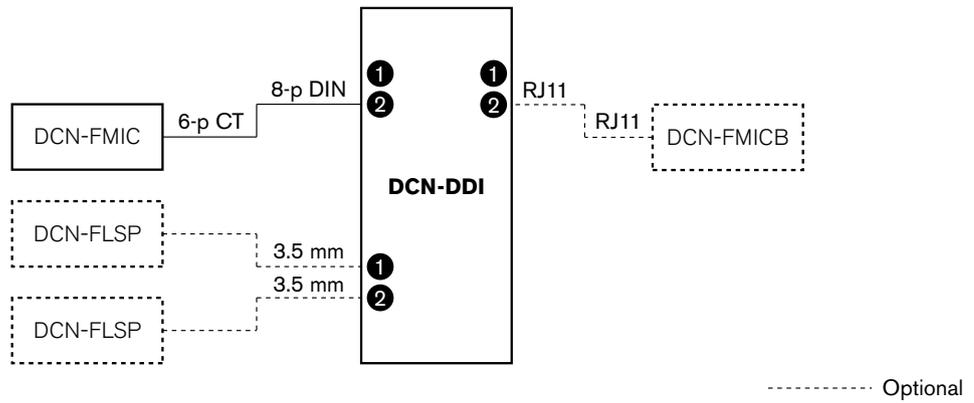


Figura 7.28: Modalità microfono ambientale (7)

7.14

Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC

Utilizzare il punto di saldatura per attivare o disattivare il LED ad anello verde del microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS collegato (vedere anche *Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS, pagina 260*).

Punto di saldatura	Descrizione
Non saldato*	Il LED ad anello verde del microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS collegato è attivato.
Saldato	Il LED ad anello verde del microfono ad inserimento DCN-MICL o DCN-MICS collegato è disattivato.

Tab. 7.97: Punto di saldatura (* = valore predefinito)

Quando il pannello di connessione del microfono è collegato ad un'interfaccia doppio delegato in modalità doppio delegato con un microfono, è necessario disattivare il LED ad anello verde. Se il LED ad anello verde non viene disattivato, il LED del microfono collegato non è in grado di indicare la condizione corretta. Ad esempio, il primo delegato 1 attiva il microfono (rosso), quindi il delegato 2 fa una richiesta di intervento (verde). Nonostante il microfono sia attivato, il LED ad anello verde si accende quando il delegato 2 preme il pulsante del microfono.

7.15 Selettore di canale DCN-FCS

Il lato componenti della scheda PCB del selettore di canale contiene punti di saldatura. Con tali punti di saldatura, è possibile configurare il selettore di canale.

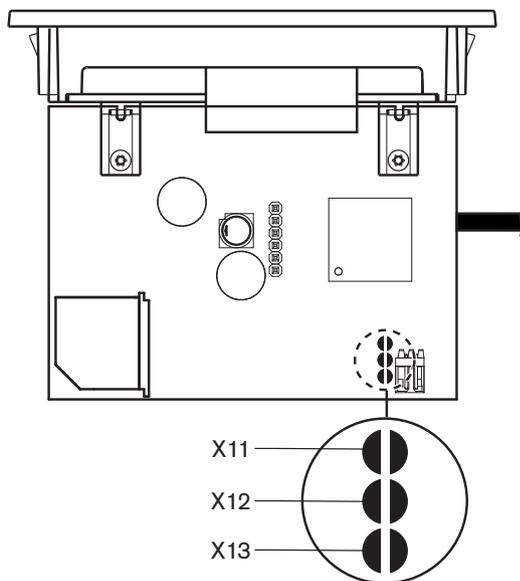


Figura 7.29: Punti di saldatura

Punto di saldatura	Funzione
X11	Funzione di standby automatico.
X12	Funzione di aumento/riduzione di volume.
X13	Funzione di ripristino canale/volume.

Tab. 7.98: Punti di saldatura

Funzione standby automatico

Utilizzare il punto di saldatura X11 per attivare o disattivare la funzione di standby automatico del selettore di canale.

Punto di saldatura	Funzione
Non saldato*	La funzione di standby automatico è attivata. Quando le cuffie sono scollegate, il selettore del canale è disattivato.
Saldata	La funzione di standby automatico è disattivata. Quando le cuffie sono scollegate, il selettore di canale rimane disattivato.

Tab. 7.99: Punto di saldatura X13 (* = valore predefinito)



Avviso!

Utilizzando il selettore di canale per registrare l'audio, è necessario chiudere il punto di saldatura X11.

Il selettore di canale misura l'impedenza fra pin 1 e pin 2 dello spinotto per cuffie (vedere *Unità da 19 pollici, pagina 114 > Cuffie*) Quando questa impedenza è inferiore a 1 kΩ, il selettore di canale identifica che le cuffie sono presenti.

Aumento/riduzione di volume

Con il punto di saldatura X12, è possibile attivare o disattivare la funzione di aumento/riduzione di volume del selettore di canale.

Punto di saldatura	Funzione
Non saldato*	La funzione di aumento/riduzione di volume è attivata. Premendo il pulsante di aumento (riduzione) di volume per oltre 0,25 secondi, il livello di volume aumenta (diminuisce) di 12 dB al secondo.
Saldato	La funzione di aumento/riduzione di volume è disattivata. Premendo il pulsante di aumento (riduzione) di volume, il livello di volume aumenta (diminuisce) con un passaggio di 1 dB.

Tab. 7.100: Punto di saldatura X12 (* = valore predefinito)

Funzione di ripristino canale/volume

Utilizzare il punto di saldatura X13 per attivare o disattivare la funzione di ripristino canale/volume del selettore di canale.

Punto di saldatura	Funzione
Non saldato*	La funzione di ripristino canale/volume è disattivata. Quando il selettore di canale è attivato, esegue automaticamente le seguenti operazioni: <ul style="list-style-type: none"> - Seleziona il canale 0 (lingua di base) - Imposta il livello di volume a -18 dB.
Saldato	La funzione di aumento/riduzione di volume è disattivata. Premendo il pulsante di aumento (riduzione) di volume, il livello di volume aumenta (diminuisce) con un passaggio di 1 dB. <ul style="list-style-type: none"> - Seleziona l'ultimo canale noto. - Imposta l'ultimo livello di volume noto.

Tab. 7.101: Punto di saldatura X13 (* = valore predefinito)

Ad esempio, è possibile attivare questa funzione quando tutti i delegati ed i presidenti hanno un numero di posto fisso.



Avviso!

Il selettore di canale salva tutte le modifiche ai canali dopo 5 secondi.



Avviso!

Se il numero dell'ultimo canale noto è superiore al numero massimo di canali disponibili, il selettore di canale automaticamente passa al canale 0. Quando l'ultimo canale noto diventa disponibile, viene ripristinato solo se non sono stati premuti i pulsanti del selettore di canale.

7.16 Postazioni per interpreti DCN-IDESK

Prima di iniziare una discussione o una conferenza, i parametri degli interpreti e del sistema possono essere inseriti manualmente nella modalità di installazione della postazione per interpreti.

Panoramica

La modalità di installazione della postazione è costituita da vari menu in cui è necessario scegliere delle opzioni. Alcuni menu sono validi solo per le postazioni in fase di configurazione, mentre altri menu sono validi per tutte le postazione per interpreti presenti nel sistema.

Menu	Descrizione	Ambito
a	Lingua dell'utente	Sistema
b	Numero di cabina per interpreti	Postazione
c	Numero della postazione	Postazione
d	Numero di canali	Sistema
e	Elenco di lingue	Sistema
f	Canali delle lingue	Sistema
g	Canale in uscita A	Postazione
h	Canale di uscita B	Postazione
j	Numero di cabine con auto-relè	Sistema
k	Cabine con auto-relè	Sistema
l	Blocchi microfono	Sistema
m	Segnalazione di parlare più lentamente	Sistema
n	Segnalazione di aiuto	Sistema
o	Timer messaggio vocale	Postazione
p	Sorgente microfono	Postazione

Tab. 7.102: Menu della modalità di installazione



Avviso!

Solo nei sistemi basati su PC i menu a, b, c, o e p devono essere configurati manualmente su ciascuna postazione. Tutti gli altri menu possono essere configurati dal PC, se viene utilizzato il pacchetto software DCN-SWSI.



Avviso!

Nei sistemi basati su PC che utilizzano il modulo software Traduzione Simultanea sono disponibili controlli avanzati e strumenti preimpostati rispetto a sistemi per interpretazioni autonomi.



Avviso!

La descrizione del modulo software Traduzione Simultanea non rientra nello scopo del presente manuale. Consultare il relativo manuale per una descrizione dettagliata del programma.

Avvio della modalità di installazione

1. Verificare che alla postazione per interpreti sia assegnato un indirizzo (vedere *Inizializzazione, pagina 181*).
2. Premere contemporaneamente il pulsante di canale preselezionato b ed il pulsante di selezione di uscita B. In questo modo si avvia la modalità di installazione della postazione per interpreti.
3. Il display mostra:

```
Installation mode. Use dial and <> [ ] to
change options, ← → to change page.
```



Avviso!

Alcune schermate della modalità di installazione agiscono su tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema, pertanto solo una postazione alla volta può essere in modalità di installazione.

4. Quando una delle postazioni presenti nel sistema è già in modalità di installazione, il display visualizza:

```
Installation menu is in use by another
interpreter desk or the system is busy.
Please try again later.
```

Navigazione in modalità di installazione

In modalità di installazione, è disponibile solo un piccolo numero di controlli (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDEK, pagina 51*).

Controllo	Funzione
Manopola principale	Seleziona le opzioni di menu
Pulsante di canale preselezionato a	Torna al menu precedente
Pulsante di canale preselezionato b	Passa al menu successivo
Pulsante di canale preselezionato d	Cancella la selezione attuale
Pulsante di canale preselezionato e	Conferma la selezione corrente
Pulsante di selezione di uscita B	Esce della modalità di installazione

Tab. 7.103: Controlli in modalità di installazione

Procedure di configurazione

Nei menu di installazione, per selezionare i parametri necessari a configurare la postazione per interpreti procedere nel modo seguente:

1. Premere i pulsanti di canale preselezionato a e b per passare al menu di installazione necessario. I parametri impostati sono fra parentesi quadre, ad esempio, [opzione].
2. Premere il pulsante di canale preselezionato d per cancellare il parametro impostato. Le parentesi quadre diventano parentesi acute, ad esempio, <opzione>. Questo indica che è possibile selezionare una scelta differente con la manopola primaria.
3. Ruotare la manopola primaria per passare al parametro necessario. Quando è selezionato il parametro adatto, premere il pulsante di canale preselezionato e. Le parentesi acute diventano parentesi quadre.

Schermate dei menu

Menu a

Il menu a consente di impostare la lingua del display per la postazione per interpreti nella modalità di installazione. La lingua viene impostata per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

```
Select language: [ENGLISH] DEUTSCH
FRANÇAIS ITALIANO ESPAÑOL NEDERLANDS a
← → <> [ ] ↵
```

Menu b

Il menu b consente di associare la postazione per interpreti ad una cabina. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione.

```
Select booth number:
Booth [ 1 ] of 31 b
← → <> [ ] ↵
```



Avviso!

Se una cabina è completa, non è possibile impostare un'opzione e non si ottiene alcuna risposta.

Menu c

Il menu c consente di associare il numero della postazione per interpreti all'unità nella cabina. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione.

```
Select desk number:
[1] 2 3 4 5 6 c
← → <> [ ] ↵
```



Avviso!

Se un numero di postazione è già in uso, non è possibile impostare un'opzione e non si ottiene alcuna risposta.

Menu d

```
Select number of channels:
[26] channels d
← → <> [ ] ↵
```

Il menu d consente di impostare il numero di canali di lingue necessari nel sistema. Il numero viene impostato per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

Il numero di canali predefinito in un sistema senza PC di controllo è 26.

Lingua	≤ 26	27	28	29	30	31
Contribuzione	4	3	2	1	1	1
Intercom	1	1	1	1	0	0
Delegato	1	1	1	0	0	0

Tab. 7.104: Canali

Menu e

Il menu e consente di impostare l'elenco delle lingue utilizzate per il display delle postazioni per interpreti. L'elenco di lingue viene impostato per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

```
Select language list:
[ENGLISH] FRENCH ORIGINAL e
← → <> [ ] ↵
```

Menu f

Il menu f consente di impostare una lingua per un canale specifico. Il numero di canali per cui è possibile impostare una lingua corrisponde al numero di canali impostato nel menu d. L'elenco di lingue viene impostato per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

```
Select language for channel 1:
[ALB - Albanian] f
← → <> [ ] ↵

Select language for channel 30:
[DUT - DUTCH] f
← → <> [ ] ↵
```

Se una lingua è impostata su un canale, viene visualizzato un asterisco nel display. Ad esempio:

```
Select language for channel 30:
[DUT - DUTCH] * f
← → <> [ ] ↵
```

Menu g

Il menu g consente di impostare un numero del canale sull'uscita A. Il numero del canale deve essere disponibile sulla postazione per interpreti. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione.

```
Select outgoing channel via A-output:
[ 21] of 26 g
← → <> [ ] ↵
```



Avviso!

Installando una postazione per interpreti per la prima volta, il numero di cabina è il numero di canale predefinito per l'uscita A.

Menu h

Il menu h imposta il canale sull'uscita B della postazione per interpreti. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione. L'uscita B può essere impostata per nessuno o per tutti i canali disponibili.

```
Select outgoing channel via B-output
[NONE] ALL h
← → <> [ ] ↵
```

Menu j

Il menu j consente di impostare il numero di cabine con funzione di auto-relè presenti nel sistema. Il numero viene impostato per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

```
Select number of auto-relay booth(s):
[ 0] of 31 j
← → <> [ ] ↵
```

Menu k

Il menu k consente di impostare le cabine con funzione di auto-relè. Le cabine per interpreti sono impostate per tutte le postazioni per interpreti nel sistema.

```
Select auto-relay 1:
[booth 1] k
← → <> [ ] ↵

Select auto-relay 31:
[booth 28] k
← → <> [ ] ↵
```

Menu l

Il menu l consente di impostare la modalità interblocco richiesta. L'impostazione della modalità interblocco è valida per tutte le postazioni per interpreti presenti nel sistema.

```
Select microphone locks between booths:
[NONE] OVERRIDE INTERLOCK 1
← → <> [ ] ↵
```

Opzione	Descrizione
Nessuno	Nessuna funzionalità di blocco. Gli ingressi audio dell'espansore audio sono disattivati solo per i canali di traduzione.
Superabile	Consente ad un interprete di avere la priorità su un altro interprete in un'altra cabina fornendo lo stesso canale di interpretazione.
Interblocco	Impedisce ad un altro interprete di utilizzare lo stesso canale in un'altra cabina.

Tab. 7.105: Opzioni di blocco del microfono



Avviso!

Quando l'interblocco è impostato a None e varie postazioni per interpreti che usano lo stesso canale di uscita sono collegate a diverse CCU, le postazioni funzionano come se la modalità interblocco fosse impostata su Interlock.

Menu m

Il menu m consente di attivare e di disattivare la segnalazione di parlare più lentamente. Per la Segnalazione di parlare più lentamente, vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 51*.

```
Speak slowly signaling:
(INO) YES                                     m
← → <> [ ] ↵
```

Menu n

Il menu n consente di attivare e di disattivare la segnalazione di aiuto. Per la Segnalazione di aiuto, vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESEK, pagina 51*.

```
Help signaling:
(INO) YES                                     n
← → <> [ ] ↵
```

Menu o

Il menu o consente di attivare e di disattivare il timer del messaggio vocale della postazione per interpreti. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione.

```
Display speech timer:
(INO) YES                                     o
← → <> [ ] ↵
```

Menu p

Il menu p consente di impostare la sorgente microfono. È necessario impostare ciascuna postazione per interpreti a rotazione.

```
Select microphone source:
AUTO HEADSET [MICROPHONE]                   p
← → <> [ ] ↵
```

Schermata di uscita

Dal menu exit screen è possibile uscire dalla modalità di installazione.

End, use ↵ to return to operational mode.

```
← → <> [ ] ↵
```

7.17 Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP)



Pericolo!

La tensione del trasformatore può essere selezionata, in base alla procedura descritta di seguito, solo da personale qualificato. Non aprire l'alimentatore ausiliario; le scariche elettriche dell'alimentazione di rete possono risultare letali.

Utilizzare il blocco del connettore all'interno dell'alimentatore ausiliario per selezionare la tensione operativa (vedere la tabella seguente).

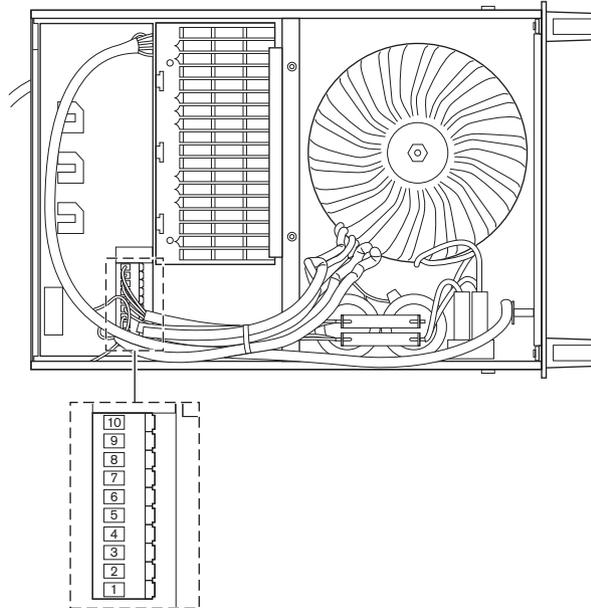


Figura 7.30: Impostazioni interne

	Per conoscere il fusibile corretto, vedere <i>Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP), pagina 148.</i>			Per conoscere il fusibile corretto, vedere <i>Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP), pagina 148.</i>		
Pin	105 V(AC)	115 V(AC)	125 V(AC)	220 V(AC)	230 V(AC)	240 V(AC)
1	Blu (alimentazione)	n.c.	Blu (alimentazione)	Blu (alimentazione)	n.c.	Blu (alimentazione)
2	Nero	Verde	Verde	Verde	Verde	Verde
3	Verde	Blu (alimentazione)	Nero	Verde	Nero	Nero
4	Arancione	Arancione	Arancione	n.c.	Blu	n.c.
5	Blu (trasformatore)	Blu (trasformatore)	Blu (trasformatore)	Blu (trasformatore)	Blu (trasformatore)	Blu (trasformatore)
6	n.c.	Nero	n.c.	Viola	Viola	Viola
7	Giallo	Giallo	Giallo	Giallo	Giallo	Giallo
8	n.c.	n.c.	n.c.	Arancione	Arancione	Arancione

	Per conoscere il fusibile corretto, vedere <i>Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP), pagina 148.</i>			Per conoscere il fusibile corretto, vedere <i>Alimentatore ausiliario DCN-EPS (-UL, -JP), pagina 148.</i>		
Pin	105 V(AC)	115 V(AC)	125 V(AC)	220 V(AC)	230 V(AC)	240 V(AC)
9	Viola	Viola	Viola	n.c.	n.c.	n.c.
10	Marrone	Marrone	Marrone	Marrone	Marrone	Marrone

Tabella 7.106: Impostazioni interne (n.c. = non collegato)



Avviso!

L'alimentatore DCN-EPS è configurato per una tensione compresa tra 220 e 240 V(AC).

L'alimentatore DCN-EPS-UL è configurato per una tensione compresa tra 100 e 120 V(AC).

L'alimentatore DCN-EPS-JP è configurato per una tensione di 105 V(AC).

7.18 Sdoppiatore di rete PRS-NSP

Sulla parte posteriore del coperchio dello sdoppiatore di rete è apposta un'etichetta con la spiegazione dei collegamenti interni. È possibile modificare i collegamenti interni con i blocchi ponticelli all'interno dello sdoppiatore di rete.

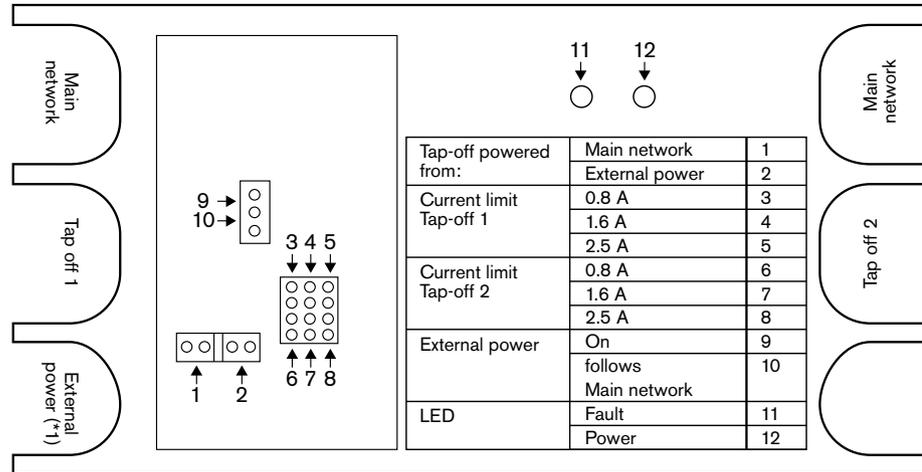


Figura 7.31: Etichetta all'interno dello sdoppiatore di rete

Per fornire alimentazione ausiliaria ai raccordi collegati allo sdoppiatore di rete:

1. Collocare la derivazione a ponticello 1/2 in posizione 2.
2. Collocare la derivazione a ponticello 9/10 in posizione 9.
3. Collegare un alimentatore esterno allo sdoppiatore di rete (vedere *Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA*, pagina 152).

7.19 Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Panoramica

Configurare la scheda di distribuzione dati con gli switch S8.

Switch	Posizione	Descrizione
S8-1	ON / OFF*	RS232 attivato / RS232 disattivato
S8-2	ON / OFF*	Modalità Riservato/Passivo
S8-3	ON / OFF*	19200 baud / 9600 baud
S8-4	ON / OFF*	Riservato
S8-5	ON / OFF*	Riservato
S8-6	ON / OFF*	Bit di indirizzo 0 = 1 / Bit di indirizzo 0 = 0
S8-7	ON / OFF*	Bit di indirizzo 1 = 1 / Bit di indirizzo 1 = 0
S8-8	ON / OFF*	Bit di indirizzo 2 = 1 / Bit di indirizzo 2 = 0

Tab. 7.107: Impostazioni dei DIP switch S8 (* = impostazione predefinita)

Porta RS232

È possibile attivare o disattivare la porta RS232 della scheda di distribuzione dati con il DIP switch S8-1. Impostare la velocità di trasmissione con il DIP switch S8-3.

Collegando la scheda di distribuzione dati ad uno schermo per sale, è necessario attivare la porta RS232 della scheda di distribuzione dati. La velocità di trasmissione per i display di sala è di 19200 baud. Solo il display numerico è in grado di funzionare anche con una connessione a 9600 baud.

Modalità

Impostare la modalità della scheda di distribuzione dati con il DIP switch S8-2. La scheda di distribuzione dati può essere:

- Un'unità passiva che riceve dati dall'unità di controllo centrale (modalità passiva).
- Un'unità attiva in grado di trasmettere dati all'unità di controllo centrale (modalità attiva).

Modalità passiva

È necessario impostare la scheda di distribuzione dati in modalità passiva quando:

- Si utilizza la scheda di distribuzione dati per inviare dati ad un display di sala.
- Si utilizza la scheda di distribuzione dati per segnalazioni di parlare più lentamente e di aiuto.
- Si utilizzano solo le uscite parallele della scheda di distribuzione dati.

Se la scheda di distribuzione dati è in modalità passiva, è necessario assegnarle un indirizzo. Tale indirizzo definisce l'applicazione della scheda di distribuzione dati. Accendendo al sistema per la prima volta, è necessario premere lo switch l'interruttore de-init della scheda di distribuzione dati per inviarne l'indirizzo all'unità di controllo centrale (vedere *Inizializzazione, pagina 181*).

Utilizzando l'unità di controllo centrale per cancellare gli indirizzi di tutte le unità (vedere *Inizializzazione, pagina 181*), non è necessario premere nuovamente l'interruttore de-init. L'unità di controllo centrale è in grado di ricordare gli indirizzi delle schede di distribuzione dati in modalità passiva al momenti di un nuovo riavvio.

Indirizzi

Se necessario, impostare l'indirizzo della scheda di distribuzione dati con i DIP switch S8-6, S8-7 e S8-8. Questo indirizzo viene utilizzato solo quando la scheda di distribuzione dati è in modalità passiva. Tale indirizzo definisce l'applicazione della scheda di distribuzione dati.

Indirizzo	S8-6	S8-7	S8-8	Descrizione
248	0	0	0	Display numerico (vedere <i>Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 267</i> > Display numerico)
249	1	0	0	Riservato
250	0	1	0	Riservato
251	1	1	0	Display stato (ad esempio, display sinottico)
252	0	0	1	Riservato
253	1	0	1	Segnalazione di parlare più lentamente (vedere <i>Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 64</i> > Segnalazione di parlare più lentamente)
254	0	1	1	Segnalazione di aiuto (cabine per interpreti da 1 a 16, vedere <i>Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 64</i> > Segnalazione di aiuto)
255	1	1	1	Segnalazione di aiuto (cabine per interpreti da 17 a 31, vedere <i>Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 64</i> > Segnalazione di aiuto)

Tab. 7.108: Indirizzi

Interruttore de-init remoto

È possibile cancellare l'indirizzo della scheda di distribuzione dati da una postazione remota utilizzando il connettore X77 (vedere *Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 64*). Questo connettore a 10 poli dispone dei collegamenti per un interruttore de-init ed un LED de-init.

Pin	Segnale
1	+5 V
2	Inizializzazione
3	LED di inizializzazione, anodo
4	LED di inizializzazione, catodo
5	Non collegato
6	Non collegato
7	Non collegato
8	Non collegato
9	Non collegato
10	Non collegato

Tab. 7.109: Connettore per inizializzazione remota X77

È necessario collegare l'interruttore de-init remoto fra i pin 1 e 2. È necessario collegare il LED de-init fra i pin 3 e 4.

8 Funzionamento

8.1 Funzionamento del sistema DCN senza fili

8.1.1 Avvio del sistema

Prima di avviare il sistema, verificare che:

- il sistema sia installato correttamente;
- sia stato sottoscritto il numero necessario di unità per dibattito wireless.



Avviso!

Se si desidera utilizzare l'unità per dibattito wireless in un nuovo sistema, quando è già sottoscritta per un altro sistema, per prima cosa è necessario eliminare l'inizializzazione dell'unità. Dopo aver eliminato l'inizializzazione dell'unità, è necessario sottoscrivere tale unità al nuovo sistema.

Per avviare il sistema, procedere come descritto di seguito:

1. Premere l'interruttore di accensione/spengimento dell'unità di controllo centrale. Il display si attiva. Tutti i dispositivi della rete DCN e della rete ottica (incluso il WAP) si attivano.
2. Installare i gruppi batteria nelle unità per dibattito wireless.
3. Premere i pulsanti del microfono sulle unità per dibattito wireless per attivare le unità. Il LED intorno al pulsante del microfono si accende in giallo per 250 millisecondi. Se tutti i LED dell'unità per dibattiti wireless sono spenti, l'unità viene attivata ed è pronta per essere utilizzata. Se il LED rimane giallo e l'indicatore ad anello del microfono diventa rosso, l'unità per dibattiti wireless non è in grado di individuare la rete wireless sottoscritta. Se la rete senza fili viene rilevata entro 15 minuti, l'unità per dibattito wireless si collega. Altrimenti, l'unità si disattiva automaticamente.

Se il software dell'unità per dibattito wireless è precedente alla versione 2.35, procedere come descritto di seguito:

1. Premere l'interruttore di accensione/spengimento dell'unità di controllo centrale. Il display si attiva. Tutti i dispositivi della rete DCN e della rete ottica (incluso il WAP) si attivano.
2. Installare i gruppi batteria nelle unità per dibattito wireless.
3. Premere i pulsanti del microfono sulle unità per dibattito wireless per attivare le unità. Il LED intorno al pulsante del microfono si accende in verde per 2 secondi. Se tutti i LED dell'unità per dibattiti wireless sono spenti, l'unità viene attivata ed è pronta per essere utilizzata. Se il LED intorno al pulsante del microfono passa da rosso a giallo o viceversa per 5 secondi, l'unità per dibattito wireless non è in grado di individuare la rete senza fili sottoscritta. Se la rete senza fili viene rilevata entro 5 secondi, l'unità per dibattito wireless si collega. Altrimenti, l'unità si disattiva automaticamente.

8.1.2

Spegnimento del sistema

Per arrestare il sistema, procedere come descritto di seguito:

1. Selezionare la voce di menu 4A Wireless Mode del menu di configurazione dell'unità di controllo centrale.
2. Impostare il valore del parametro nella voce di menu su Off. Tutte le unità per dibattito wireless vengono disattivate.
3. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento dell'unità di controllo centrale. Il display si spegne. Tutti i dispositivi della rete DCN e della rete ottica si disattivano.



Avviso!

Se necessario, mettere in carica i gruppi batterie. Vedere *Pacco batteria DCN-WLIION*, pagina 280.

8.2

Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

Schermata Main

Accendendo l'unità di controllo centrale, il display visualizza inizialmente "Starting". Quindi mostra la schermata Main.

Modalità Standalone

Viene visualizzata la seguente schermata:

```
CCU
Volume -13dB PC■
```

La schermata principale (Main) mostra:

- Il nome dell'unità. Il nome predefinito è CCU più il numero di serie. Cambiare il nome tramite la voce di menu 8M Unit/Hostname.
- L'impostazione del volume in dB (-13 dB).
- La modalità di sistema. PC: quando il software di controllo del PC è collegato all'unità di controllo centrale.
- Un indicatore che mostra il livello di volume degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

È possibile ruotare la manopola per cambiare il livello di volume.

Modalità Single CCU

Viene visualizzata la seguente schermata:

```
CCU
00-02 -13dB PC■
```

La schermata principale (Main) mostra:

- Il nome dell'unità. Il nome predefinito è CCU più il numero di serie. È possibile cambiare il nome tramite la voce di menu 8M Unit/Hostname.
- L'identificativo di sistema (00 - 15).
- L'ID slave (02 - 30).
- L'impostazione del volume in dB (-13 dB).
- La modalità di sistema. PC: quando il software di controllo del PC è collegato all'unità di controllo centrale.

- Un indicatore che mostra il livello di volume degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

Ruotare la manopola per cambiare il livello di volume.

Multimodale, master



La schermata principale (Main) mostra:

- Il nome dell'unità. Il nome predefinito è CCU più il numero di serie. Cambiare il nome tramite la voce di menu 8M Unit/Hostname.
- L'identificativo di sistema (00 - 15).
- L'ID master (è fisso su 01).
- Modalità Multimaster (M).
- L'impostazione del volume in dB (-13 dB).
- La modalità di sistema. PC: quando il software di controllo del PC è collegato all'unità di controllo centrale.
- Un indicatore che mostra il livello di volume degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

Ruotare la manopola per cambiare il livello di volume.

Multimodale, slave

Viene visualizzata la seguente schermata:



Quando la CCU è in modalità Multi, la schermata principale (Main) mostra:

- Il nome dell'unità. Il nome predefinito è CCU più il numero di serie. Cambiare il nome tramite la voce di menu 8M Unit/Hostname.
- L'identificativo di sistema (00 - 15).
- L'ID slave (02 - 30).
- La modalità Multi slave (S).
- Un indicatore che mostra il livello di volume degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

Avviso!



Se la manopola non viene ruotata o premuta entro tre minuti, il display torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main. Il display non torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main dalle seguenti voci di menu e dai relativi sottomenu:

- 6 Monitoring
- 8Da Assign Operator
- 8Db Assign Chairman

Messaggio popup

Quando l'unità di controllo centrale rileva un malfunzionamento, a video compare un messaggio popup. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
No Network	La rete ottica si è disconnessa.

Messaggi	Descrizione
No Master CCU	La CCU è in modalità Multi slave e la connessione Ethernet con la CCU master è stata interrotta.
CCU Missing	Se la CCU master rileva la perdita della connessione Ethernet con una CCU slave.
Download CCU	Il software della CCU non si avvia correttamente o si è verificato un conflitto della versione interna.
Download CCUs	Se la CCU master rileva versioni software incompatibili tra la CCU master ed una o più CCU slave.
Download WAP	Il WAP contiene una versione software incompatibile.
Bad Signal	Viene notificato un cattivo segnale per un'unità senza fili.
Low Battery	Viene notificato l'esaurimento della batteria per un'unità senza fili.

Tab. 8.110: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Quando la condizione d'errore viene eliminata, il messaggio d'errore scompare. Il messaggio scompare premendo la manopola.

Modalità microfono

Utilizzare la voce di menu 1 Mic. Mode per impostare la modalità del microfono.

Quando l'unità di controllo centrale è collegata al software di controllo del PC, è possibile controllare la modalità del microfono dal PC e dal menu CCU.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
1 Mic. Mode	Modalità: Open* Override PTT Voice*** Operator** Response**	NOM: 1, 2*, 3 - 25 1, 2*, 3 - 25 1, 2*, 3 - 25 2*, 3, 4 1, 2*, 3 - 25 1	La modalità del microfono del sistema DCN ed il numero massimo di microfoni dei delegati attivati.

Tab. 8.111: Sottomenu della modalità del microfono nel software di controllo per PC (* = valore predefinito).

** disponibile solo nel controllo tramite PC. *** disponibile solo quando il numero di canali di traduzione simultanea è 26 o inferiore.

Modalità	Descrizione
Open	In modalità open, i delegati possono attivare i propri microfoni premendo il pulsante del microfono dei dispositivi di contribuzione. Quando il numero massimo di delegati sta parlando, il delegato successivo che attiva il proprio microfono viene aggiunto all'elenco delle richieste di intervento. Il nuovo microfono non viene attivato finché un altro delegato non disattiva il proprio.
Override	In modalità override, i delegati possono attivare i propri microfoni premendo il pulsante del microfono dei dispositivi di contribuzione. Quando il numero massimo di delegati sta parlando, il delegato successivo che attiva il proprio microfono disattiva automaticamente il microfono che è rimasto attivo per il periodo più lungo.

Modalità	Descrizione
Voice	Nella modalità voice, i delegati possono attivare i propri microfoni con la voce. Il numero massimo di delegati che possono parlare contemporaneamente corrisponde al numero massimo di microfoni attivi. I delegati possono disattivare i propri microfoni tramite il relativo pulsante sui propri dispositivi di contribuzione
PTT	In modalità PTT (premere per parlare) i delegati possono attivare i propri microfoni premendo il pulsante microfono dei dispositivi di contribuzione. Il microfono rimane attivo finché è premuto il pulsante del microfono. Quando il numero massimo di delegati sta parlando, gli altri delegati non possono attivare i propri microfoni.

Tab. 8.112: Parametri della modalità del microfono



Avviso!

In sistemi privi di un PC di controllo, il numero massimo di microfoni presidente attivi è 15.



Avviso!

I microfoni delle unità presidente possono sempre essere attivati in modalità open, override e PTT.



Avviso!

In modalità voice activated il LED ad anello del microfono non si accende. Tuttavia, il LED del pulsante del microfono è sempre acceso in modalità voice activated

Acuti

Utilizzare il menu 2 Treble per impostare il livello dei toni acuti degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
2 Treble	---	Da -12 a 12 dB (0 dB*)	Il livello dei toni acuti.

Tab. 8.113: Sottomenu Treble (* = valore predefinito)

Bassi

Utilizzare il menu 3 Bass per impostare il livello dei bassi degli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
3 Bass	---	Da -12 a 12 dB (0 dB*)	Il livello dei bassi.

Tab. 8.114: Sottomenu Bass (* = valore predefinito)

Modalità di sistema

Utilizzare la voce di menu 4 System Mode per impostare la modalità di sistema.

Valore	Descrizione
On*	Consente di accendere l'alimentazione delle dorsali ACN e della rete senza fili.
Standby	Consente di impostare la modalità standby delle unità senza fili e di spegnere l'alimentazione delle dorsali ACN.
Subscription	Consente la sottoscrizione delle unità senza fili durante l'installazione.
Off	Consente di impostare la modalità off delle unità senza fili e di spegnere l'alimentazione delle dorsali ACN.

Tab. 8.115: Valori della modalità di sistema. (* = valore predefinito)

Stato del malfunzionamento

Utilizzare la voce di menu 5 Fault Status per visualizzare i messaggi sullo stato dell'unità di controllo centrale. Le indicazioni di segnale scarso e batteria scarica saranno riportate da CCU slave a CCU master.

Messaggi	Descrizione
Restart CCU	Il firmware della CCU si è arrestato in modo anomalo ed è necessario riavviare la CCU manualmente.
No Network	La rete ottica si è disconnessa.
No Master CCU	La CCU è in modalità Multi slave e la connessione Ethernet con la CCU master è stata interrotta.
CCU Missing	Se la CCU master rileva la perdita della connessione Ethernet con una CCU slave.
Download CCU	Il software della CCU non si avvia correttamente o si è verificato un conflitto della versione interna.
Download CCUs	Se la CCU master rileva versioni software incompatibili tra la CCU master ed una o più CCU slave.
Download WAP	Il WAP contiene una versione software incompatibile.
Bad Signal	Viene notificato un cattivo segnale per un'unità senza fili.
Low Battery	Viene notificato l'esaurimento della batteria per un'unità senza fili.
No Fault	La CCU funziona correttamente.

Tab. 8.116: Messaggi (alta o bassa priorità)

Monitoraggio

Utilizzare la voce di menu 6 Monitoring per aprire il sottomenu Monitoring.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
6 Monitoring	Segnale: Floor* Input 1 Input 2 Output 1 Output 2	Livello di volume: Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*)	Il segnale disponibile sulla presa per le cuffie dell'unità di controllo centrale ed il relativo livello di volume.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
		Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*)	

Tab. 8.117: Sottomenu Monitoring (* = valore predefinito)

Richiesta di informazioni

Utilizzare la voce di menu 7 Enquiry per aprire i sottomenu Enquiry. La voce del sottomenu 7A CCU fornisce informazioni generali sull'unità di controllo centrale. La voce 7 del sottomenu B WAP fornisce informazioni generali sul WAP.

CCU

Utilizzare la voce di menu 7A CCU per aprire il sottomenu CCU. Le voci di menu in questo sottomenu forniscono dati generali sull'unità di controllo centrale.

Voce del menu	Valore	Descrizione
7Aa Serial Number	ad es.22000010 Chk: 32	Il numero di serie esadecimale ed il checksum dell'unità di controllo centrale.
7Ab HW Version	ad es.02.00	Il numero di versione hardware dell'unità di controllo centrale.
7Ac FPGA Version	ad es.04.00.3959	Il numero di versione del firmware FPGA dell'unità di controllo centrale.
7Ad FW Version	* ad es. 04.00.4026	Il numero di versione del firmware dell'unità di controllo centrale.
7Ae Mac Address	ad es.012345-6789AB	L'indirizzo MAC dell'unità di controllo centrale.
7Af IP Address	ad.es. 192.168.0.100	L'indirizzo IP dell'unità di controllo centrale.

Tab. 8.118: Sottomenu CCU (* = valore predefinito)

WAP

Utilizzare la voce di menu 7B WAP per aprire il sottomenu WAP. Le voci di menu in questo sottomenu forniscono dati generali sull'unità di controllo centrale WAP.



Avviso!

È necessario menzionare questi dati in tutte le richieste di assistenza ed i rapporti di malfunzionamenti.

Voce del menu	Valore	Descrizione
7Ba Serial Number	ad es.1E00271F	Il numero di serie esadecimale dell'unità di controllo centrale.
7Bb HW Version	ad es.02.00	Il numero di versione hardware dell'unità di controllo centrale.

Voce del menu	Valore	Descrizione
7Bc FPGA Version	ad es.04.00.3909	Il numero di versione del firmware FPGA dell'unità di controllo centrale.
7Bd FW Version	ad es.04.00.4026	Il numero di versione del firmware dell'unità di controllo centrale.

Tab. 8.119: Sottomenu CCU (* = valore predefinito)

8.3 Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4

Principale

Accendendo l'espansore audio, il display visualizza per prima cosa "Starting". Quindi visualizza la voce di menu Main.

```
Analog Expander
In ■■■ Out ■■■
```



Avviso!

Se la manopola non viene ruotata o premuta entro tre minuti, il display torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main. Il display non torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main dalla voce di menu 2 Monitoring e dai relativi sottomenu.

La voce di menu Main contiene:

- Il nome dell'espansore audio. Il nome predefinito è Analog Expander. È possibile cambiare il nome tramite la voce del menu 4E Nome Unità (vedere *Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4, pagina 194*). Otto indicatori VU mostrano i livelli di volume degli ingressi e delle uscite audio dell'espansore audio (vedere *Unità da 19 pollici, pagina 182*). Quando un ingresso di controllo è disattivato, sul video un carattere X sostituisce l'indicatore VU dell'ingresso audio corrispondente o dell'uscita audio.

Popup di malfunzionamento

Quando l'espansore audio rileva un malfunzionamento, compare un messaggio a video. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
Downloading	L'espansore audio sta scaricando il software.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
No network	L'espansore audio non rileva la rete ottica.

Tab. 8.120: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Quando la condizione d'errore viene eliminata, il messaggio d'errore scompare. Il messaggio Max. CH mismatch, and No network scompare premendo la manopola.

Stato del malfunzionamento

Utilizzare la voce di menu 1 Fault Status per visualizzare i messaggi sullo stato dell'espansore audio. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
No Fault	L'espansore audio funziona correttamente.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
No network	L'espansore audio non rileva la rete ottica.

Tab. 8.121: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Monitoraggio

Utilizzare la voce di menu 2 Monitoring per aprire il sottomenu Monitoring.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
2A Source/Volume	Segnale: Ingresso 1* Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Livello di volume: Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*)	Il segnale disponibile sulla presa per le cuffie dell'espansore audio ed il relativo livello di volume. Nella voce di menu è visualizzato anche il canale collegato (sola lettura).
2B Input Engaged	Ingresso audio:1, 2, 3, 4		Se la voce di menu mostra il numero di un ingresso sul display, il canale della lingua corrispondente con l'ingresso audio è già utilizzato da un altro espansore audio (digitale), un'altra interfaccia cobranet o un'altra postazione per interpreti.

Tab. 8.122: Sottomenu Monitoring (* = valore predefinito)

8.4 Espansore audio digitale PRS-4DEX4

Principale

Accendendo l'espansore audio digitale, il display visualizza per prima cosa "Starting". Quindi visualizza la voce di menu Main.

```
Digital Expander
In ■■■ Out ■■■
```



Avviso!

Se la manopola non viene ruotata o premuta entro tre minuti, il display torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main. Il display non torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main dalla voce di menu 2 Monitoring e dai relativi sottomenu.

La voce di menu Main contiene:

- Il nome dell'espansore audio digitale. Il nome predefinito è Digital Expander. È possibile cambiare il nome tramite la voce di menu 4C Nome unità (vedere *Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 197* Otto indicatori VU mostrano i livelli di volume degli ingressi e delle uscite audio dell'espansore audio digitale (vedere *Unità da 19 pollici, pagina 182*). Quando un ingresso di controllo è disattivato, sul video un carattere X sostituisce l'indicatore VU dell'ingresso audio corrispondente o dell'uscita audio.

Popup di malfunzionamento

Quando l'espansore audio digitale rileva un malfunzionamento, a video compare un messaggio. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
Downloading	L'espansore audio digitale sta scaricando il software.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
No network	L'espansore audio digitale non rileva la rete ottica.

Tab. 8.123: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Quando la condizione d'errore viene eliminata, il messaggio d'errore scompare. Il messaggio Max. CH mismatch, and No network scompare premendo la manopola.

Stato del malfunzionamento

Utilizzare la voce di menu 1 Fault Status per visualizzare i messaggi sullo stato dell'espansore audio digitale. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
No Fault	L'espansore audio digitale funziona correttamente.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
No network	L'espansore audio digitale non rileva la rete ottica.

Tab. 8.124: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Monitoraggio

Utilizzare la voce di menu 2 Monitoring per aprire il sottomenu Monitoring.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
2A Source/Volume	Ingresso o uscita audio: Ingresso 1L* Ingresso 1R Ingresso 2L Ingresso 2R Uscita 1L Uscita 1R Uscita 2L Uscita 2R	Livello di volume: Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*)	Il segnale disponibile sulla presa per le cuffie dell'espansore audio digitale ed il relativo livello di volume. Nella voce di menu è visualizzato anche il canale collegato (sola lettura).
2B Input Engaged	Ingresso audio: 1L, 1R, 2L, 2R		Se la voce di menu mostra il numero di un ingresso sul display, il canale della lingua corrispondente con l'ingresso audio è già utilizzato da un altro espansore audio (digitale), un'altra interfaccia cobranet o un'altra postazione per interpreti.
2C Source Mode	---	---	Consente l'accesso all'audio in formato digitale (vedere <i>Espansore audio digitale PRS-4DEX4, pagina 197</i>).

Tab. 8.125: Sottomenu Monitoring (* = valore predefinito)

8.5 Interfaccia Cobranet LBB4404/00

Principale

Accendendo l'interfaccia cobranet, il display visualizza per prima cosa "Starting". Quindi visualizza la voce di menu Main.

```
CobraNet
In ■■■ Out ■■■
```



Avviso!

Se la manopola non viene ruotata o premuta entro tre minuti, il display torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main. Il display non torna automaticamente a visualizzare la voce di menu Main dalla voce di menu 2 Monitoring e dai relativi sottomenu.

La voce di menu Main contiene:

- Il nome dell'interfaccia cobranet. Il nome predefinito è CobraNet. È possibile cambiare il nome tramite la voce di menu 4B Nome unità (vedere *Interfaccia Cobranet LBB4404/00, pagina 203*).
- Otto indicatori VU mostrano i livelli di volume degli ingressi e delle uscite audio dell'interfaccia CobraNet (vedere *Unità da 19 pollici, pagina 182*). Quando un ingresso di controllo è disattivato, sul video un carattere X sostituisce l'indicatore VU dell'ingresso audio corrispondente o dell'uscita audio.

Popup di malfunzionamento

Quando l'interfaccia cobranet rileva un malfunzionamento, a video compare un messaggio. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
Downloading	L'interfaccia cobranet sta scaricando il software.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
CobraNet: 0xHH	Il modulo CobraNet presenta un errore di collegamento. 0xHH è il codice esadecimale dell'errore. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione CobraNet disponibile sul DVD accluso al sistema.
Internal: Mute	Tutti gli ingressi e le uscite audio sono disattivati.
Internal: 0xHH	Il modulo CobraNet presenta un errore o un malfunzionamento. 0xHH è il codice esadecimale dell'errore. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione CobraNet disponibile sul DVD accluso al sistema.
Internal: Fatal	L'interfaccia cobranet non è in grado di avviare il firmware.
No network	L'interfaccia cobranet non trova la rete ottica.

Tab. 8.126: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Quando la condizione d'errore viene eliminata, il messaggio d'errore scompare. I messaggi CobraNet: 0xHH, Internal: Mute, Internal: 0xHH, Internal: Fatal e No network scompaiono premendo la manopola.

Stato del malfunzionamento

Utilizzare la voce di menu 1 Fault Status per visualizzare i messaggi sullo stato dell'interfaccia cobranet. Se sono presenti vari messaggi, il display visualizza il più importante.

Messaggi	Descrizione
No Fault	L'interfaccia cobranet funziona correttamente.
Max. CH mismatch	Un ingresso o un'uscita audio sono stati collegati ad un canale che non esiste.
CobraNet: 0xHH	Il modulo CobraNet presenta un errore di collegamento. 0xHH è il codice esadecimale dell'errore. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione CobraNet disponibile sul DVD accluso al sistema.
Internal: Mute	Tutti gli ingressi e le uscite audio sono disattivati.
Internal: 0xHH	Il modulo CobraNet presenta un errore o un malfunzionamento. 0xHH è il codice esadecimale dell'errore. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione CobraNet disponibile sul DVD accluso al sistema.
Internal: Fatal	L'interfaccia cobranet non è in grado di avviare il firmware.
No network	L'interfaccia cobranet non trova la rete ottica.

Tab. 8.127: Messaggi (in ordine di priorità crescente)

Monitoraggio

Utilizzare la voce di menu 2 Monitoring per aprire il sottomenu Monitoring.

Voce del menu	Parametro	Valore	Descrizione
2A Source/Volume	Ingresso o uscita audio: Ingresso 1* Ingresso 2 Ingresso 3 Ingresso 4 Uscita 1 Uscita 2 Uscita 3 Uscita 4	Livello di volume: Da -31 a 0 dB (-16 dB*) Da -31 a 0 dB (-16 dB*)	Il segnale disponibile sulla presa per le cuffie dell'interfaccia cobranet ed il relativo livello di volume. Nella voce di menu è visualizzato anche il canale collegato (sola lettura).
2B Input Engaged	Ingresso audio: 1, 2, 3, 4		Se la voce di menu mostra il numero di un ingresso sul display, il canale della lingua corrispondente con l'ingresso audio è già utilizzato da un altro espansore audio (digitale), un'altra interfaccia cobranet o un'altra postazione per interpreti.

Tab. 8.128: Sottomenu Monitoring (* = valore predefinito)

8.6 Punto di accesso senza fili DCN-WAP

I LED del punto di accesso senza fili forniscono informazioni sullo stato della rete senza fili e sul punto di accesso senza fili.



Avviso!

È possibile modificare la condizione del sistema tramite il menu di configurazione dell'unità di controllo centrale (vedere *Configurazione, pagina 180*).

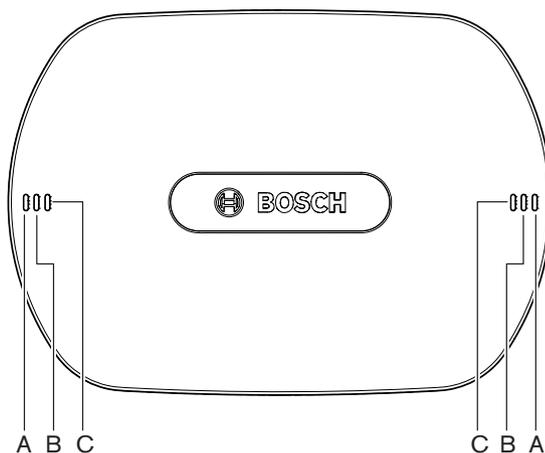


Figura 8.1: LED di stato

Blu (A)	Rosso (B)	Blu (C)	Descrizione
Lampeggio (veloce)	Spento	Spento	La modalità senza fili è impostata su On e nessuna unità per dibattito wireless è collegata al sistema. Verificare se è presente un'altra rete WiFi e se il LED giallo di mancanza di copertura sul retro delle unità per dibattito wireless è acceso.
Lampeggio (veloce)	Spento	Lampeggio (veloce)	Al sistema non è collegata alcuna unità per dibattito wireless ed è aperta la voce del menu 3B, una voce dei sottomenu 3B o la voce 4Kd del menu di configurazione dell'unità di controllo centrale. Utilizzare queste voci di menu per configurare il punto di accesso senza fili.
Lampeggio (veloce)	Spento	Acceso	La modalità senza fili è impostata su Subscription e non è collegata alcuna unità per dibattito wireless al sistema.
Lampeggio (lento)	Spento	Lampeggio (veloce)	La modalità senza fili è impostata su Sleep ed è aperta la voce del menu 3B, una voce dei sottomenu 3B, o la voce 4Kd del menu di configurazione dell'unità di controllo centrale. Utilizzare queste voci di menu per configurare il punto di accesso senza fili.
Lampeggio (lento)	Spento	Spento	La modalità senza fili è impostata su Sleep.

Blu (A)	Rosso (B)	Blu (C)	Descrizione
Spento	Lampeggio (veloce)	Spento	Il punto di accesso senza fili (DCN-WAP) non contiene un firmware valido ed è necessario scaricarlo tramite lo strumento di Download e Licenza di Bosch (DCN-DLT).
Spento	Lampeggio (lento)	Spento	La modalità senza fili è impostata su Off oppure il valore di potenza del punto di accesso senza fili è impostato su Off. Questa sequenza del LED viene anche utilizzata per indicare l'incompatibilità dell'unità di controllo centrale con il punto di accesso senza fili (in questo caso, sul display dell'unità di controllo centrale verrà inoltre visualizzato un messaggio "incompatible HW/SW").
Spento	Spento	Spento	Mancanza di alimentazione al punto di accesso senza fili.
Spento	Acceso	Spento	Il punto di accesso senza fili ha perso la connessione con la rete ottica. Controllare e sostituire il cavo ottico.
Acceso	Lampeggio (veloce)	Spento	Questa indicazione rimane attiva finché il processo di download non è definitivamente completato.
Acceso	Spento	Lampeggio (veloce)	Al sistema sono collegate una o più unità per dibattito wireless e la voce del menu 3B, una dei sottomenu 3B o la voce 4Kd del menu di configurazione dell'unità di controllo centrale, risultano aperte. Utilizzare queste voci di menu per configurare il punto di accesso senza fili.
Acceso	Spento	Acceso	La modalità senza fili è impostata su Subscription ed al sistema sono collegati uno o più dispositivi.
Acceso	Spento	Spento	La modalità senza fili è impostata su On ed al sistema sono collegate una o più unità per dibattito wireless.
Acceso	Acceso	Acceso	Errore interno nel punto di accesso senza fili. Verificare che: il Software sia stato scaricato, venga visualizzato un messaggio di errore possibile sulla CCU. Oppure, sostituire l'unità WAP

Tab. 8.129: LED di stato

**Avviso!**

Lampeggio (veloce) = un secondo on, un secondo off.

Lampeggio (lento) = un sec. on, tre secondi off.

Controllare sempre l'area tramite lo strumento di ricerca della rete WiFi per evitare disturbi provenienti da altre reti.

8.7**Unità Conventus DCN-CON**

Il colore del LED del pulsante del microfono indica lo stato del microfono collegato all'unità Conventus.

Colore	Condizione
Rosso (acceso)	Microfono attivato

Colore	Condizione
Rosso (lampeggiante)	Ultimo minuto di tempo per parlare
Verde (acceso)	Richiesta di intervento
Verde (lampeggiante)	Primo nella lista delle richieste di intervento
Giallo (acceso)	Modalità VIP

Tab. 8.130: Condizione

**Avviso!**

È possibile configurare l'unità delegato Concentus in modalità VIP esclusivamente con il modulo software Gestione microfoni. Consultare il Manuale di istruzioni per software per le istruzioni su come attivare la modalità VIP.

**Avviso!**

Consultare la Scheda di riferimento rapido dell'unità delegato Concentus per le istruzioni su come utilizzare l'unità.

8.8

Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD

Microfono

I colori dei LED dei pulsanti del microfono indicano lo stato del microfono collegato all'unità per dibattiti.

Colore	Condizione
Rosso (acceso)	Microfono attivato
Rosso (lampeggiante)	Ultimo minuto di tempo per parlare
Verde (acceso)	Richiesta di intervento
Verde (lampeggiante)	Primo nella lista delle richieste di intervento
Giallo (acceso)	Modalità VIP

Tab. 8.131: Condizione

**Avviso!**

È possibile configurare l'unità per dibattiti in modalità VIP esclusivamente con il modulo software Gestione microfoni. Consultare il Manuale di istruzioni per software per le istruzioni su come attivare la modalità VIP.

**Avviso!**

Consultare la Scheda di riferimento rapido dell'unità per dibattiti per le istruzioni su come utilizzare l'unità. Vedere il DVD.



Avvertenza!

Per i microfoni, non è consigliabile piegare il collo d'oca di più di 90 gradi o di ruotare un collo d'oca (curvo), poiché ciò potrebbe causare danni agli avvolgimenti del collo d'oca.

LED di presenza

LED di presenza	Condizione
Giallo (lampeggiante)	Il sistema richiede registrazione di presenza.
Giallo (acceso)	La registrazione della presenza è confermata.

Tab. 8.132: LED di presenza

Unità per dibattito DCN-WD (wireless)

Attivazione

Prima di attivare le unità senza fili, verificare che:

- le unità per dibattito wireless siano già sottoscritte per il sistema; il sistema sia spento; le unità per dibattito wireless siano nell'area di copertura del sistema.

Premere il pulsante del microfono per attivare l'unità per dibattito wireless. Il LED intorno al pulsante del microfono si accende in giallo per 250 millisecondi. L'unità è ora collegata e pronta all'uso.

Se l'unità per dibattiti wireless non funziona nel modo descritto sopra, vedere *Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD*, pagina 215.

Disattivazione

Premere e mantenere premuti per 2 secondi i pulsanti di volume alto, volume basso.

Scheda di riferimento rapido

Consultare la Scheda di riferimento rapido dell'unità per dibattito wireless per le istruzioni su come utilizzare l'unità. Vedere il DVD.

LED di stato

I LED di stato indica la condizione dell'unità per dibattito wireless.

- Se il LED giallo è acceso, l'unità per dibattito wireless è fuori portata. Se il LED rosso lampeggia, il pacco batteria dell'unità per dibattito wireless si scaricherà entro 1 ora.

Se l'unità per dibattito wireless non rientra nell'area di copertura per più di 15 minuti, verrà automaticamente disattivata.

Display di stato del selettore di canale

Quando l'unità per dibattito wireless è dotata di un display del selettore di canale, sono disponibili altre icone per indicare lo stato dell'unità:

- Quando viene visualizzata l'icona dell'antenna, l'unità per dibattito wireless rientra nell'area di copertura. Quando viene visualizzate l'icona della batteria, il pacco batteria dell'unità per dibattito wireless si scaricherà entro 1 ora.



Figura 8.2: Icona per antenna e batteria

Se l'unità per dibattito wireless non rientra nell'area di copertura per più di 15 minuti, verrà automaticamente disattivata.

8.9

Pacco batteria DCN-WLIION

Per attivare i LED di capacità, premere il pulsante vicino ai LED. Quanto più alta è la capacità, maggiore è il numero di LED di capacità che si accendono.

**Avviso!**

La capacità della batteria nella tabella è più o meno 20%.

N. LED accesi	Capacità della batteria (ore)
5	18 - 20
4	13 - 18
3	8 - 13
2	3 - 8
1	< 3

Tab. 8.133: LED di capacità

8.10**Caricabatterie DCN-WCH05**

Quanto più alta è la capacità, maggiore è il numero di LED di livello di carica che si accendono. Vedere *Pacco batteria DCN-WLIION*, pagina 259.

8.11**Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS**

Il colore dell'indicatore ad anello mostra lo stato del microfono.

Colore	Condizione
Rosso (acceso)	Microfono attivato
Rosso (lampeggiante)	Ultimo minuto di tempo per parlare
Verde (acceso)	Richiesta di intervento
Verde (lampeggiante)	Primo nella lista delle richieste di intervento

Tab. 8.134: Condizione

**Avviso!**

Quando il microfono è collegato ad un'unità DCN-IDEK, può indicare esclusivamente che il microfono è attivato.

**Avvertenza!**

Per i microfoni, non è consigliabile piegare il collo d'oca di più di 90 gradi o di ruotare un collo d'oca (curvo), poiché ciò potrebbe causare danni agli avvolgimenti del collo d'oca.

8.12 Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB

Il colore del LED ad anello del pulsante del microfono indica lo stato del microfono collegato al pannello di controllo del microfono.

Colore	Condizione
Rosso (acceso)	Microfono attivato
Rosso (lampeggiante)	Ultimo minuto di tempo per parlare
Verde (acceso)	Richiesta di intervento
Verde (lampeggiante)	Primo nella lista delle richieste di intervento
Giallo (acceso)	Modalità VIP

Tab. 8.135: Condizione



Avviso!

È possibile configurare il pannello di controllo del microfono in modalità VIP esclusivamente con il modulo software Gestione microfoni. Consultare i Manuali di istruzioni per software per le istruzioni su come attivare la modalità VIP.

8.13 Pannello di priorità DCN-FPRIOB

Il LED rosso ad anello si accende premendo il pulsante di priorità.



Avviso!

Il sistema è in grado di:

Riprodurre un suono di attenzione quando il presidente preme il pulsante di priorità.

Cancellare l'elenco di richieste di intervento e l'elenco di oratori quando il presidente preme il pulsante di priorità.

Vedere le impostazioni della priorità del microfono 8As. *Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186.*

8.14 Pannello di votazione DCN-FV(CRD)

I simboli sui pulsanti di votazione indicano i voti dei parlamentari. I simboli accanto ai LED dei pulsanti di votazione indicano i voti a scelta multipla ed i voti responso del pubblico.



Avviso!

In sistemi senza PC di controllo, è possibile solo eseguire votazioni parlamentari.

I LED dei pulsanti per la votazione disponibili lampeggiano durante una sessione votazione. Quando il delegato ha espresso il proprio voto: il LED del pulsante premuto si accende. I LED degli altri pulsanti di votazione si spengono. In sistemi con controllo tramite PC e software di votazione, è anche possibile selezionare la votazione segreta. Nella votazione segreta, il LED del pulsante di votazione premuto non si accende.

Il LED di stato indica lo stato del pannello di votazione.

LED	Condizione
Spento	Dispositivo o sistema spento
Blu (acceso)	Sistema attivo
Blu, lampeggiante a 5 Hz	Assenza di comunicazione
Giallo, lampeggiante a 2 Hz	Richiesta di scheda
Giallo, lampeggiante a 5 Hz	Scheda rifiutata
Giallo (acceso)	Delegato presente

Tab. 8.136: Condizioni



Avviso!

È stata richiesta un'ID card (ma non può essere usata perché l'unità non è dotata di un lettore di schede), il LED sull'unità DCN-FV lampeggia continuamente in giallo.

8.15 Unità di votazione DCN-FVU

Vedere *Pannello di votazione DCN-FV(CRD)*, pagina 262 per informazioni sul funzionamento del pannello di votazione. Il funzionamento del pannello di votazione e dell'unità di votazione è identico, ma il LED di stato del pannello di votazione indica un minor numero di stati.

LED	Condizione
Spento	Dispositivo o sistema spento
Blu (acceso)	Dispositivo acceso
Blu, lampeggiante a 5 Hz	Assenza di comunicazione
Giallo (acceso)	Delegato presente

Tab. 8.137: Condizioni

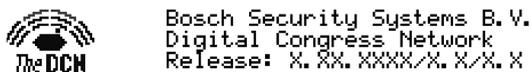


Avviso!

La versione cinese del pannello di votazione può essere utilizzata esclusivamente per sessioni di votazioni parlamentari ed a favore o contro sessioni di votazione, perché la versione cinese è dotata di 4 pulsanti di voto. Tutte le altre sessioni di votazione utilizzano un minimo di 5 pulsanti per la votazione.

8.16 Postazioni per interpreti DCN-IDESK

Accendendo l'unità di controllo centrale, la postazione per interpreti si attiva. Il display della postazione visualizza i numeri di versione di hardware e software. Ad esempio:



La modalità operativa si avvia automaticamente se la postazione è configurata correttamente. La modalità operativa è la modalità predefinita per la postazione per interpreti. Se la postazione non è configurata, il display visualizza la schermata:



Avviso!

Non è possibile inserire una postazione non configurata nella modalità operativa.

Normale interpretazione

Nella procedura convenzionale per interpreti, l'interprete conosce la lingua sorgente di base. L'interprete esegue la sua interpretazione dalla lingua sorgente nella lingua di arrivo. I canali di distribuzione delle lingue trasmettono la lingua di arrivo alle unità delegato.

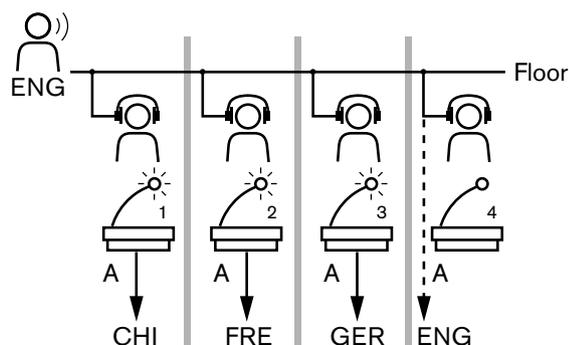


Figura 8.3: Normale interpretazione dalla lingua di base

Interpretazione con auto-relè

Quando l'interprete non conosce la lingua sorgente di base, il sistema è dotato di una funzione di relè automatico.

Un interprete esegue la sua interpretazione dalla lingua sorgente (segnale della lingua di base) in una lingua nota agli altri interpreti. Questa lingua serve per l'interpretazione con auto-relè. L'interpretazione con auto-relè automaticamente sostituisce il segnale della lingua di base per tutte le postazioni per interpreti. Tutti gli interpreti utilizzano l'interpretazione con auto-relè per eseguire la propria interpretazione.

L'esempio nella figura mostra che il segnale lingua di base è il cinese. L'auto-relè è attivo nella postazione dell'interprete cinese. L'interprete da cinese ad inglese seleziona l'uscita B ed invia un'interpretazione con auto-relè in inglese a tutte le altre postazioni interprete. Il LED accanto al pulsante Floor/Auto-relay indica su tutte le altre postazioni per interpreti che le postazioni stanno ricevendo un'interpretazione con auto-relè.

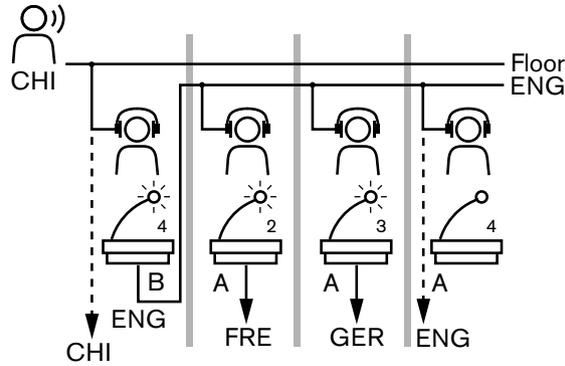


Figura 8.4: Interpretazione con auto-relè



Avviso!

Nella modalità di installazione della postazione per interpreti l'uscita B può essere assegnata alla funzione di auto-relè.

LED intorno al pulsante del microfono

I colori dei LED intorno al pulsante del microfono indicano lo stato del microfono collegato alla postazione per interpreti.

Colore	Condizione
Rosso (acceso)	Microfono attivato
Rosso (lampeggiante)	Avviso attivato
Verde (acceso)	Cabina interpreti off

Tab. 8.138: Condizione



Avviso!

Consultare la Scheda di riferimento rapido della postazione per interpreti per le istruzioni su come utilizzare la postazione.

Segnalazioni acustiche

La postazione per interpreti può generare segnalazioni acustiche per la notifica di eventi speciali per supportare gli interpreti non vedenti alle cuffie.



Avviso!

Il livello di volume delle segnalazioni acustiche dipende dalla posizione del controllo di volume delle cuffie.

È possibile attivare o disattivare le segnalazioni acustiche con il relativo pulsante (vedere *Postazioni per interpreti DCN-IDESK, pagina 51*). Quando le segnalazioni acustiche sono attive, sul display viene visualizzata una nota musicale.

Tono	Evento
Segnale acustico on	Le segnalazioni acustiche sono attive
Segnale acustico off	Le segnalazioni acustiche non sono attive
Microfono on	Il microfono è acceso.

Tono	Evento
Microfono off	Il microfono è spento.
Indicazione di qualità	Il proprio canale viene selezionato mentre il microfono è acceso OPPURE la qualità dei canali selezionati è '-1'.
Chiamate telefoniche esterne	Chiamate telefoniche esterne (solo quando le segnalazioni acustiche sono attive ed il microfono è spento).
Intercom	Chiamate Intercom (solo quando le segnalazioni acustiche sono attive ed il microfono è spento).

Tab. 8.139: Segnalazioni acustiche

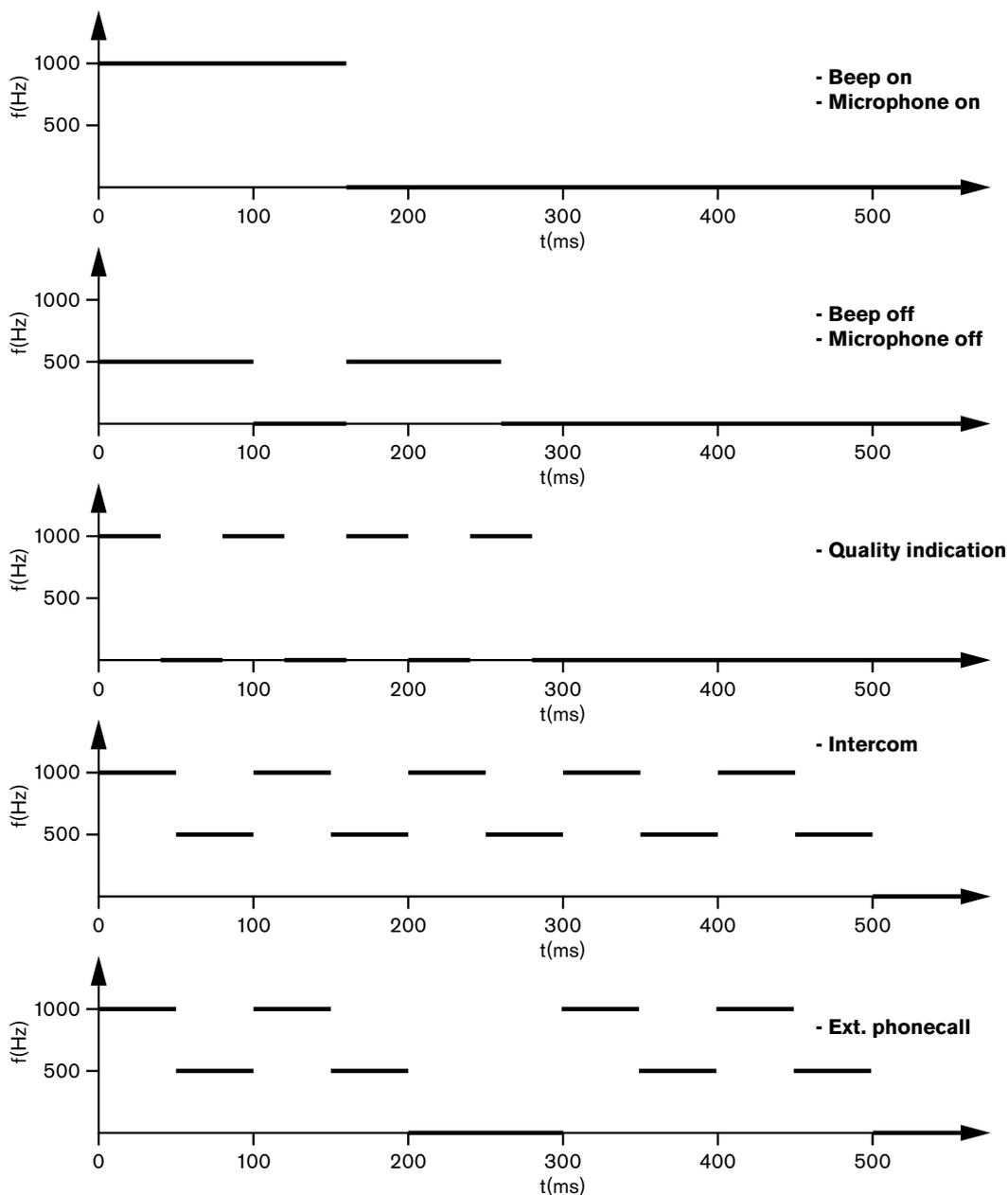


Figura 8.5: Segnalazioni acustiche

**Avviso!**

Tranne per l'attivazione e la disattivazione, tutte le segnalazioni acustiche sono disponibili solo quando sono state attivate.

8.17 Sdoppiatore di rete PRS-NSP

I due LED dello sdoppiatore di rete forniscono informazioni sullo stato dello sdoppiatore.

Verde (Alimentazione)	Giallo (Guasto)	Condizione
Spento	Spento	Lo sdoppiatore di rete non riceve alimentazione.
Spento	Acceso	La rete ottica non è disponibile o si è verificato un guasto sulla rete ottica.
Acceso	Spento	Lo sdoppiatore di rete funziona correttamente.

Tab. 8.140: LED di stato

8.18 Interfaccia per fibra ottica PRS-FINNA

I due LED sull'interfaccia per fibra ottica forniscono informazioni sullo stato dell'interfaccia per fibra ottica.

Verde (Alimentazione)	Giallo (Guasto)	Descrizione
Spento	Spento	Spento; alimentazione esterna non disponibile.
Spento	Acceso	Stand-by; alimentazione esterna verso il POF disattivata.
Acceso	Acceso	In funzione; alimentazione esterna verso il POF attivata.
Acceso	Spento	In funzione; alimentazione esterna non disponibile, ma fornita dal lato POF.
Lampeggiante	Spento	Malfunzionamento, alimentazione esterna non disponibile e nessun protocollo ricevuto.
Lampeggiante	Acceso	Malfunzionamento, alimentazione esterna disponibile ma nessun protocollo ricevuto.

Tab. 8.141: LED di stato

8.19 Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Comunicazione

La scheda di distribuzione dati invia dati seriali allo schermo per sale tramite la porta RS232. I dati seriali sono costituiti da testo ASCII con codice escape ANSI per funzioni speciali. La tabella mostra le descrizioni dei caratteri di controllo <CR> ed <LF>.

Carattere	Descrizione
<CR>	Sposta il cursore all'inizio della linea di testo corrente.

Carattere	Descrizione
<LF>	Sposta il cursore in basso di una riga sulla colonna corrente

Tab. 8.142: Caratteri di controllo ASCII

La scheda di distribuzione dati invia solo codici ANSI e dati binari ai display di stato.

Supporto ANSI

Lo schermo per sale collegato deve essere in grado di elaborare i codici escape ANSI elencati di seguito.



Avviso!

Non tutti questi codici sono utilizzati attualmente, ma devono essere implementati negli schermi per sale per mantenere la futura compatibilità.

Posizione del cursore

```
<esc>[<line number>;<column number>H
<esc>[<line number>;<column number>f
```

Figura 8.6: Posizione del cursore

Sposta il cursore nella posizione specificata. Se non è specificato alcun numero di riga e numero di colonna, il cursore si sposta nell'angolo in alto a sinistra dello schermo (linea di testo 1, colonna 1).

Cursore su

```
<esc>[<numlines>A
```

Figura 8.7: Cursore su

Sposta il cursore verso l'alto nella stessa colonna. Il numero di righe di testo di spostamento è definito da numlines. Se il cursore è già posizionato sulla prima linea di testo, lo schermo deve ignorare la funzione escape. Se numlines è omissso, la scheda di distribuzione dati sposta il cursore di una riga di testo.

Cursore verso il basso

```
<esc>[<numlines>B
```

Figura 8.8: Cursore verso il basso

Sposta il cursore verso il basso nella stessa colonna. Il numero di righe di testo di spostamento è definito da numlines. Se il cursore è già posizionato sull'ultima linea di testo, lo schermo deve ignorare la funzione escape. Se numlines è omissso, la scheda di distribuzione dati sposta il cursore di una riga di testo.

Cursore a destra

```
<esc>[<numlines>C
```

Figura 8.9: Cursore a destra

Sposta il cursore verso destra sulla stessa riga di testo. Il numero di colonne di spostamento è definito da numlines. Se il cursore è già posizionato sull'ultima colonna, lo schermo deve ignorare la funzione escape. Se numlines è omissso, la scheda di distribuzione dati sposta il cursore di una posizione.

Cursore a sinistra

```
<esc>[<numlines>D
```

Figura 8.10: Cursore a sinistra

Sposta il cursore verso sinistra sulla stessa riga di testo. Il numero di colonne di spostamento è definito da numlines. Se il cursore è già posizionato sulla prima colonna, lo schermo deve ignorare la funzione escape. Se numlines è omissso, la scheda di distribuzione dati assume un valore predefinito di una colonna.

Cancellazione schermo

```
<esc>[2J
```

Figura 8.11: Cancellazione schermo

Cancella lo schermo e sposta il cursore nella posizione iniziale (riga di testo 1, colonna 1).

Cancellazione riga

```
<esc>[K
```

Figura 8.12: Cancellazione riga

Cancella tutti i caratteri dalla posizione del cursore alla fine della riga di testo (incluso il carattere nella posizione del cursore). Il cursore rimane nella stessa posizione.

Display numerico

Su un display numerico la scheda di distribuzione dati può mostrare i risultati delle votazioni parlamentari ed un timer di votazione. Per un display numerico non è necessario un PC di controllo.

La scheda di distribuzione dati invia sei righe di testo al display di sala. Ogni riga contiene sei locazioni. Questa condizione è disponibile solo per la votazione parlamentare (Sì / No / Astenuto), le altre modalità di votazione non sono supportate.

Linea	Elemento
1	Timer di votazione
2	Numero di delegati presenti
3	Numero di delegati che hanno votato "Sì"
4	Numero di delegati che hanno votato "No"
5	Numero di delegati che hanno votato "Astenuto"
6	Numero di delegati che non hanno votato.

Tab. 8.143: Display numerico



Avviso!

Se non è disponibile il timer di votazione, la prima riga di testo è vuota.

Il timer di votazione è un numero di quattro cifre (due per i minuti, due per i secondi). Non sono presenti separatori fra i minuti ed i secondi. Il separatore deve far parte di un testo fisso per lo schermo.

Esempio:

È in corso una sessione di votazione parlamentare. Rimangono 14 minuti e 25 secondi. Nella sala sono presenti 1.235 delegati: 945 delegati hanno votato "Sì", 30 delegati hanno votato "No", 255 delegati hanno votato "Astenuto" e 5 delegati non hanno votato.

La figura mostra i dati che la scheda di distribuzione dati invia al display di sala.



Avviso!

Un trattino basso rappresenta lo spazio.

```
<ESC> [2J1425<CR><LF>  
1235<CR><LF>  
_945<CR><LF>  
_30<CR><LF>  
_255<CR><LF>  
__5
```

Figura 8.13: Display numerico, esempio (1)

La figura mostra i dati visualizzati sul display di sala.

Time:	14:25
Present:	1235
Yes:	945
No:	30
Abstain:	255
Not Voted:	5

Figura 8.14: Display numerico, esempio (2)

9 Risoluzione dei problemi

9.1 Sistema

Quando si verifica un problema, procedere come descritto di seguito:

- ▶ Esaminare il sistema. Ad esempio, esaminare:
 - I LED dei dispositivi.
 - I messaggi di stato dei dispositivi.
- ▶ Annotare i risultati delle verifiche. Annotando i risultati delle verifiche, è possibile fornire spiegazioni ad altri (ad esempio ai tecnici addetti all'assistenza).

Sulla base della nostra esperienza e dei dati provenienti dai nostri centri di assistenza, sappiamo che i problemi in loco sono spesso correlati all'applicazione e non singolarmente alle prestazioni delle unità. È quindi importante leggere questo Manuale di installazione ed uso e le Note relative alle versioni. Questo consentirà di risparmiare tempo e ci aiuterà ad assicurare la qualità dei prodotti Bosch.

Suggerimento: verificare di utilizzare nell'installazione la versione software più recente rilasciata.

Nei sistemi di maggiori dimensioni è facile lasciarsi confondere dalla quantità totale di unità e dalle possibili cause. È consigliabile adottare un approccio graduale partendo dal più piccolo sistema funzionante che include l'unità guasta. Il cablaggio ed i collegamenti utilizzati non devono essere i cavi integrati dell'edificio, ma cavi verificati di breve lunghezza.

Problemi della rete ottica

Verificare che il numero massimo di nodi, in combinazione con la lunghezza del cavo, sia conforme ai limiti del sistema e che il raggio di curvatura del cavo ottico non sia eccessivamente ridotto. Vedere *Progettazione della rete ottica, pagina 79*.

È possibile conoscere lo stato di rete consultando le informazioni sul display della CCU:

- Navigare con l'interruttore a rotazione verso i guasti (1 per l'AEX e 4 per la CCU), premere per 5 secondi il pulsante a manopola e navigare verso i malfunzionamenti di rete. Il sottomenu A contiene le informazioni sul collegamento ottico: ridondante (anello), non ridondante ("branch", l'ultima unità collegata mostrerà "end of Branch"), tramite questo menu è possibile verificare se il cavo ottico funziona correttamente.

Esempio: nel caso in cui il sistema sia collegato in modo ridondante ed il menu visualizza "branch", controllare i cavi ottici.

Nel menu verrà anche visualizzata la registrazione degli errori relativi alla rete (in questo menu è possibile impostare il conteggio degli errori su "0"):

- Il collegamento o lo scollegamento consentirà di registrare un errore di rete. Nel caso in cui il contatore aumenti senza frequenza, potrebbe verificarsi un problema relativo ai collegamenti ottici:
 - LE (Lock error): registrazione di una modifica o distribuzione di rete. Il contatore può aumentare collegando unità nella catena ottica, tramite un ripristino di un'unità o all'accensione di un'unità.
 - RE (regeneration error): registrazione di un dato corrotto che è stato ripristinato (corretto) tramite un CRC (data check code). Il contatore può aumentare a causa di cavi guasti o troppo lunghi (in combinazione con troppi nodi) o di un'unità che non funziona correttamente.
 - BE (Bit error): registrazione di un dato corrotto che non può essere ripristinato dal CRC.

Suggerimento: non utilizzare raccoglitori di cavi.

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> – Il display di un dispositivo della rete ottica mostra No Network. 	<ul style="list-style-type: none"> – Il cavo della rete ottica collegato al dispositivo della rete ottica è troppo lungo (vedere <i>Cablaggio</i>, pagina 82). – Sono collegati più nodi rispetto al numero massimo consentito.
<ul style="list-style-type: none"> – Gli ingressi audio di un dispositivo della rete ottica non forniscono il segnale audio. 	<ul style="list-style-type: none"> – Verificare che l'ingresso audio sia attivato con gli ingressi di controllo (per un esempio, vedere <i>Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4</i>, pagina 119). – La rete ottica non contiene un numero di dispositivi superiore a 16 (vedere <i>Limitazioni</i>, pagina 79).

Feedback acustico

Il feedback acustico si verifica quando il suono degli altoparlanti o delle cuffie nel sistema viene nuovamente inviato al sistema dai microfoni attivi.

Origine	Soluzione rapida	
Il feedback acustico è causato dagli altoparlanti dei dispositivi di contribuzione.	Diminuire il livello di volume nel sistema. Ad esempio, con la manopola posta sulla parte anteriore dell'unità di controllo centrale (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2</i> , pagina 242).	Seguire la seguente procedura: 1 Installare un soppressore di feedback tra l'ingresso audio 2 e l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale. 2 Impostare la modalità di instradamento dell'audio del sistema su Insertion (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2</i> , pagina 186).
Il feedback acustico è causato da un sistema esterno per la comunicazione al pubblico collegato al sistema DCN.	Diminuire il livello di volume del sistema per la comunicazione al pubblico o del sistema DCN.	Installare un soppressore di feedback fra l'uscita audio 1 e l'ingresso del sistema esterno per la comunicazione al pubblico.
Il feedback acustico è causato dalle cuffie collegate ai dispositivi di contribuzione.	Chiedere a presidenti e delegati di diminuire il livello di volume delle cuffie dei loro dispositivi di contribuzione.	Installare e configurare la riduzione di livello delle cuffie dei dispositivi di contribuzione.

Problemi del sistema

Problema	Suggerimento
È presente un rumore nel sistema.	Collegare il sistema a terra in un solo punto (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2</i> , pagina 186).

Problema	Suggerimento
Il sistema non funziona correttamente, ma non si sa qual è il problema.	<ul style="list-style-type: none"> – Un cavo DCN con una "terminazione aperta" ovvero senza una spina di terminazione del cavo installata potrebbe essere la causa del problema. Collegare le spine di terminazione dei cavi a tutti i cavi con "terminazioni aperte". – Un trasmettitore che viene collegato mentre è acceso può causare il problema. Spegnerne e riaccendere il trasmettitore.

9.2

Unità di controllo centrale DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

Problema	Suggerimento
– Non è possibile avviare la CCU	– L'unità di controllo centrale non è collegata alla rete di alimentazione.
– La CCU non controlla correttamente le telecamere.	– La porta RS232 dell'unità di controllo centrale non è configurata correttamente. Vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i> per le istruzioni su come configurare la porta RS232 dell'unità di controllo centrale.
– Una dorsale non riceve alimentazione dal sistema ed i LED di sovraccarico della CCU o dell'alimentatore ausiliario non si accendono.	<ul style="list-style-type: none"> – La dorsale è scollegata dalla CCU o dall'alimentatore ausiliario. – Nella dorsale è presente un cavo di prolunga difettoso. Identificare il cavo di prolunga difettoso e sostituirlo. – La modalità di sistema della CCU è impostata su Standby o Off sul pannello anteriore della CCU o del software per conferenze. – Nella dorsale è presente un cavo di prolunga difettoso. Identificare il cavo di prolunga difettoso e sostituirlo.
– Una dorsale non riceve alimentazione dal sistema ed i LED di sovraccarico della CCU o dell'alimentatore ausiliario si accendono.	– I dispositivi collegati alla dorsale assorbono un'eccessiva potenza. Utilizzare lo strumento di calcolo per ricalcolare il consumo energetico dei dispositivi e dei cavi di prolunga collegati alla dorsale.

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> - Un sistema a CCU multiple non funziona correttamente, ma non è possibile identificare il problema. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che ciascun sottosistema funzioni correttamente in modalità CCU singola (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i>). - Il disturbo sulla rete ottica causato dal collegamento di un dispositivo in un sistema in esecuzione può provocare un problema. Se il problema persiste: spegnere e riaccendere uno per uno i dispositivi collegati alla rete ottica, iniziando con la CCU master (vedere <i>Progettazione della rete ottica, pagina 79</i>).
<ul style="list-style-type: none"> - Il display mostra: Download WAP 	<ul style="list-style-type: none"> - Il WAP contiene una versione Software incompatibile. Scaricare sul WAP la versione software usata sulla CCU, tramite il programma DLT.
<ul style="list-style-type: none"> - Il display mostra: Bad Signal 	<ul style="list-style-type: none"> - viene notificato un cattivo segnale delle unità per dibattito wireless. - Avvicinare l'unità al WAP. - Cercare altre reti WiFi.
<ul style="list-style-type: none"> - Il display mostra: Low Battery 	<ul style="list-style-type: none"> - viene notificato un esaurimento della batteria per un'unità per dibattito wireless. - Sostituire o caricare la batteria.
<ul style="list-style-type: none"> - Più avvertimenti di cattivo segnale del previsto sulla CCU del display o in DCN-SWSMV 	<ul style="list-style-type: none"> - In caso di forte disturbo su 2,4 GHz, il sistema informa l'operatore tramite un avvertimento di cattivo segnale sulla CCU del display o in DCN-SWSMV. Nel caso in cui siano necessarie ulteriori investigazioni, è possibile analizzare il file di log di DCN-SWSMV.

9.3

Unità Concentus DCN-CON

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> - Il display delle unità Concentus mostra il testo della schermata di avvio. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il segnale DCN viene rigenerato troppe volte (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>). - La dorsale è troppo lunga (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>).

Problema	Suggerimento
	<ul style="list-style-type: none"> – Il segnale DCN non viene rigenerato ogni 100 m (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>).
<ul style="list-style-type: none"> – In base all'impostazione del menu 8L, il LED del microfono sulla parte superiore dell'altoparlante delle unità delegato Concentus e delle unità presidente Concentus lampeggia o rimane illuminato in rosso. 	I dispositivi di contribuzione hanno lo stesso indirizzo. Verificare che ogni dispositivo attivo nel sistema DCN abbia un indirizzo unico (vedere <i>Inizializzazione, pagina 181</i> e <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i> > ID unità doppio).
<ul style="list-style-type: none"> – Le lingue visualizzate sulle unità non corrispondono alle lingue impostate nel PC. 	Seguire le istruzioni per il download (vedere <i>Inizializzazione, pagina 181</i>).
<ul style="list-style-type: none"> – È possibile attivare le unità tramite i loro pulsanti, ma tali unità non inviano un segnale audio agli altoparlanti o alle cuffie. 	La modalità di indirizzamento audio dell'unità di controllo centrale è Insertion e non è stato collegato un dispositivo tra l'ingresso audio 2 e l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i>).
<ul style="list-style-type: none"> – Non è possibile attivare una o più unità con i rispettivi pulsanti e: il sistema fornisce alimentazione alle dorsali ed i dispositivi non forniscono un segnale audio agli altoparlanti o alle cuffie. 	Nella rete DCN è presente un cavo di prolunga difettoso. Identificare il cavo di prolunga difettoso e sostituirlo. Il cavo di prolunga difettoso può essere ovunque nella rete DCN.

9.4

Unità per dibattiti DCN-DIS

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> – Non è possibile inizializzare le unità per dibattiti DCN. 	<ul style="list-style-type: none"> – Il segnale DCN viene rigenerato troppe volte (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>). – La dorsale è troppo lunga (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>). – Il segnale DCN non viene rigenerato ogni 100 m (vedere <i>Progettazione di DCN, pagina 66</i>).
<ul style="list-style-type: none"> – A seconda dell'impostazione del menu 8L, su due o più unità l'indicatore ad anello del microfono lampeggia o rimane illuminato in rosso. I LED dei pulsanti del microfono sono spenti. 	I dispositivi di contribuzione hanno lo stesso indirizzo. Verificare che ogni dispositivo attivo nel sistema DCN abbia un indirizzo unico (vedere <i>Inizializzazione, pagina 181</i> e <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i> > ID unità doppio).

Problema	Suggerimento
– Unità completamente funzionante ma nessuna emissione audio all'altoparlante o alle cuffie.	La modalità di indirizzamento audio dell'unità di controllo centrale è Insertion e non è stato collegato un dispositivo tra l'ingresso audio 2 e l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i>).
– Nonostante il sistema alimenti le dorsali, le unità non funzionano.	Nella rete DCN è presente un cavo di prolunga difettoso. Identificare il cavo di prolunga difettoso e sostituirlo. Il cavo di prolunga difettoso può essere ovunque nella rete DCN.
– Un'unità non funziona come previsto.	L'unità per dibattiti non è impostata nella modalità corretta. Vedere <i>Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 215 > Modalità dell'unità per dibattiti</i>

9.5

Unità per dibattito wireless DCN-WD

Problema	Suggerimento
– Non è possibile sottoscrivere le unità per dibattiti DCN.	<ul style="list-style-type: none"> – Il sistema non è in modalità sottoscrizione. – L'unità non si trova nel campo d'azione del punto di accesso senza fili (WAP). – È stato raggiunto il numero massimo (245) di unità senza fili.
– A seconda dell'impostazione del menu 8L, su due o più unità l'indicatore ad anello del microfono lampeggia o rimane illuminato in rosso. I LED dei pulsanti del microfono sono spenti.	I dispositivi di contribuzione hanno lo stesso indirizzo. Verificare che ogni dispositivo attivo nel sistema DCN abbia un indirizzo unico (vedere <i>Inizializzazione, pagina 181 e Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186 > la tabella ID unità doppio</i>). Sottoscrivere di nuovo le unità.
– Unità completamente funzionante ma nessuna emissione audio all'altoparlante o alle cuffie.	La modalità di indirizzamento audio dell'unità di controllo centrale è Insertion e non è stato collegato un dispositivo tra l'ingresso audio 2 e l'uscita audio 2 dell'unità di controllo centrale (vedere <i>Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2, pagina 186</i>).
– Un'unità non funziona come previsto.	L'unità per dibattiti non è impostata nella modalità corretta. Vedere <i>Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD, pagina 215 > Modalità dell'unità per dibattiti</i>

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> – La batteria dell'unità senza fili non si carica. 	<ul style="list-style-type: none"> – È importante cambiare frequentemente le batterie staccate (circa ogni 6 mesi). – Se le batterie si scaricano completamente è possibile che non si ricarichino più. – La durata tipica delle batterie è 5 anni o 500 cicli di ricarica.
<ul style="list-style-type: none"> – Non è possibile sottoscrivere un'unità per dibattito wireless in un sistema con la crittografia attivata. L'unità torna allo stato di eliminazione dell'inizializzazione. 	<ul style="list-style-type: none"> – La crittografia per il sistema senza fili probabilmente è attivata e la particolare unità per dibattito wireless dispone di una chiave di crittografia errata. – Soluzione: disattivare la crittografia sulla CCU e sottoscrivere di nuovo l'unità. Oppure inserire la chiave di crittografia corretta nell'unità e sottoscrivere di nuovo l'unità.

9.6 Sdoppiatore dorsale LBB4114/00 o LBB4115/00

Problema	Suggerimento
I dispositivi collegati ad una presa di raccordo di uno sdoppiatore dorsale non funzionano.	Uno sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 può essere la causa del problema. La potenza massima che uno sdoppiatore dorsale protetto fornisce a ciascun raccordo è 4,5 W (vedere <i>Unità di raccordo LBB4115/00, pagina 57</i>). Se necessario, sostituire lo sdoppiatore dorsale protetto LBB4115/00 con uno sdoppiatore dorsale LBB4114/00.

9.7 Software di controllo per PC

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> – Nel software di controllo per PC vengono visualizzate icone grigie. 	<ul style="list-style-type: none"> – Il codice di licenza non è corretto. Verificare di aver inserito il codice di licenza corretto. Se il codice di licenza non è disponibile, contattare il fornitore.

9.8 Espansore audio LBB 4402/00 o PRS-4AEX4

Problema	Suggerimento
I segnali audio delle uscite audio di un espansore audio (digitale) sono disturbati.	Il cavo della rete ottica collegato all'espansore audio (digitale) è troppo lungo (vedere <i>Cablaggio, pagina 82</i>).

Problema	Suggerimento
L'instradamento dell'ingresso non funziona dopo il download dei dispositivi ottici	Impostare tutti gli ingressi su CH00, quindi sul canale richiesto.
I segnali audio delle uscite audio di un espansore audio (digitale) sono disturbati.	Il cavo della rete ottica collegato all'espansore audio (digitale) è troppo lungo (vedere <i>Cablaggio</i> , pagina 82).

9.9

Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Problema	Suggerimento
L'aggiornamento del punto di accesso senza fili richiede molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"> – È possibile utilizzare lo strumento di Download e Licenza per l'aggiornamento. Quando si seleziona "Down Load Optical", tutti i dispositivi applicabili collegati alla rete ottica verranno aggiornati. Nel caso in cui l'unità DCN-WAP sia collegata, saranno necessari più di 30 minuti per aggiornarla. – Disattivazione: nel caso in cui non è necessario aggiornare l'unità DCN-WAP, non collegare tale unità quando si seleziona "Download Optical". <p>Questo, ad ogni modo, è il normale funzionamento del sistema.</p>
<ul style="list-style-type: none"> – I LED sul WAP sono: spento / lampeggio lento/ spento. – La CCU visualizza "incompatible SW". 	<ul style="list-style-type: none"> – L'unità DCN-WAP o la CCU contengono un SW obsoleto. – Per risolvere questo problema, utilizzare lo strumento di Download e Licenza per impostare la stessa versione per la CCU e l'unità DCN-WAP.

9.10

Microfoni DCN-MIC

Problema	Suggerimento
Un microfono ad inserimento non funziona come previsto.	Il microfono ad inserimento è difettoso. Sostituire il microfono ad inserimento.

9.11

Unità ad incasso DCN-F

Problema	Suggerimento
<ul style="list-style-type: none"> – Un dispositivo ad incasso non funziona come previsto. 	<ul style="list-style-type: none"> – L'interfaccia doppio delegato del dispositivo ad incasso non è impostata nella modalità corretta. Vedere <i>Interfaccia doppio delegato DCN-DDI</i>, pagina 221 per le istruzioni su come modificare la modalità dell'interfaccia doppio delegato.

9.12

Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Problema	Suggerimento
– La scheda di distribuzione dati non funziona come previsto.	– La scheda di distribuzione dati non è impostata nella modalità corretta. Vedere <i>Scheda di distribuzione dati DCN-DDB, pagina 238</i> per le istruzioni su come modificare la modalità della scheda di distribuzione dati.

10 Manutenzione

10.1 Pulizia

Pulizia

**Attenzione!**

Non utilizzare alcool, ammoniaca, solventi derivati dal petrolio o detersivi abrasivi per pulire i dispositivi.

1. Scollegare i dispositivi dall'alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia.
2. Utilizzare un panno morbido appena inumidito in una soluzione di acqua e sapone delicato.
3. Lasciare asciugare completamente la superficie prima di rimettere in funzione il dispositivo.

10.2 Stoccaggio

1. Scollegare i dispositivi dall'alimentazione, quando rimangono inutilizzati per lunghi periodi.
2. Riporre i dispositivi in un luogo pulito, asciutto e sufficientemente ventilato.

10.3 Pacco batteria DCN-WLIION

Per evitare danni e per estendere la durata del pacco batteria, non immagazzinare i pacchi batteria vuoti (quasi). Si consiglia vivamente di caricare il pacco batteria almeno ogni 6 mesi.

11 Dati tecnici

11.1 Dati tecnici del sistema

Conforme allo standard internazionale IEC 60914 per i sistemi per conferenze.

11.1.1 Collegamenti di trasmissione

Sono possibili i seguenti collegamenti di trasmissione:

- Dal microfono dei delegati alle cuffie degli interpreti
- Dal microfono dei delegati alle cuffie dei delegati
- Dal microfono degli interpreti alle cuffie dei delegati
- Dal microfono degli interpreti alle cuffie degli interpreti
- Dall'ingresso ausiliario alle cuffie dei delegati
- Dall'ingresso ausiliario alle cuffie degli interpreti
- Dal microfono dei delegati all'uscita ausiliaria
- Dal microfono degli interpreti all'uscita ausiliaria

Risposta in frequenza:	Da -125 Hz a 20 kHz (generale) Da -125 Hz a 3,5 kHz (collegamenti Intercom)
Distorsione armonica:	< 0,5%
Distorsione armonica in condizioni di sovraccarico:	< 1%
Attenuazione interferenza a 4 kHz	> 80 dB
Gamma dinamica:	> 90 dB

11.1.2 Dispositivi combinati da ingresso ad uscita

Sono possibili i seguenti collegamenti di trasmissione:

- Dal microfono dei delegati con collegamento per trasmissione alle cuffie degli interpreti
- Dal microfono dei delegati con collegamento per trasmissione alle cuffie dei delegati
- Microfono delegato con collegamento di trasmissione ad uscita ausiliaria
- Microfono interprete con collegamento di trasmissione alle cuffie interprete
- Dal microfono degli interpreti con collegamento per trasmissione alle cuffie dei delegati
- Microfono interprete con collegamento di trasmissione ad uscita ausiliaria

Risposta in frequenza tipica:	da 125 Hz a 20 kHz
Indice di sensibilità frontale-casuale:	> 4,6 dB
Livello di pressione acustica equivalente nominale dovuta al rumore relativo:	< 25 dB(A)
Distorsione armonica totale in condizioni di sovraccarico:	< 1%
Attenuazione delle interferenze:	> 80 dB

11.1.3**Sicurezza**

Conforme alla direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE modificata dalla Direttiva 93/68 CEE

- Per i paesi europei: conforme a EN60065. Marchio: CE
- Per i paesi internazionali: schema B conforme a IEC 60065.
- Per il Nord America:
 - USA: ANSI/UL 60065
 - Canada: CAN/CSA n. 60065
 - Marchio c-CSA-us.

11.1.4**Compatibilità elettromagnetica**

Compatibilità EMC:	Conforme alla Direttiva ECM 89/336/CEE modificata dalla Direttiva 93/68/CEE Approvazioni europee: ambiente EMC con marchio CE: per scopi commerciali e professionali
Emissioni EMC:	Conformi allo standard armonizzato EN 55103-1 (E3) (dispositivi audio/video professionali). Conformi alle normative FCC (FCC comma 15), con i limiti per un dispositivo digitale di classe A
Immunità EMC:	Conforme allo standard armonizzato EN 55103-2 (E3) (dispositivi audio/video professionali). Immune ai cellulari

11.1.5**Dispositivi senza fili**

Frequenza			
2400 - 2483,5 MHz			
Massima potenza di trasmissione:			
100 mW e.i.r.p.			
Larghezza di banda:			
22 MHz			
Approvazioni certificate per i vari paesi:			
Europa	CE Standard	Telecomunicazioni EMC Sicurezza	EN 300 328EN 301 489-1EN 301 489-17EN 60950-1
Stati Uniti	Standard	Telecom, EMCSafety	FCC parte 15.247 ANSI / UL 60950-1
Canada	Standard	Telecom, EMCSafety	RSS 210CSA 22,2 n. 60950-1
Giappone	Standard	Telecom, EMC	Ordinanza per il regolamento dei dispositivi radio: paragrafo 19 Articolo 2

11.1.6 Altre funzioni

Standard di base ESD:	Conforme a EN 61000-4-2. Scarica a contatto: 4 kV e scarica in aria: 8 kV
Standard di base: armoniche principali e fluttuazioni di tensione, flicker:	Conforme alle normative EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3
Standard di base per campi elettromagnetici RF:	Conforme a EN 61000-4-3RF condotte: 150 kHz - 80 MHz: 3 V _{rmsRF} radiate 80 - 1000 MHz: 3 V/m Test fittizio dei telefoni cellulari (GSM): a 20 cm di distanza dall'oratore. Criteri: nessuna influenza sul normale funzionamento.
Immunità magnetica:	Montaggio in rack: 50 Hz - 10 kHz: 4 - 0,4 A/m Montaggio non in rack: 50 Hz - 10 kHz: 3 - 0,03 A/m
Transienti rapidi a bassa energia elettrica, standard di base, impulsi:	Conforme a EN 61000-4-4Alimentazione di rete: transienti rapidi: 1 kV; linee dati con segnale e controllo: 0,5 kV
Picchi elevati di energia, standard di base:	Conforme a EN 61000-4-5Alimentazione di rete: picchi: 1 kV CM e 0,5 kV DM.
Abbassamenti di tensione standard di base, brevi interruzioni, variazioni:	Conforme a EN 61000-4-11Alimentazione di rete: abbassamenti di tensione 100% per 1 periodo, 60% per 5 periodi, > 95% per 5 secondi.
Resistenza agli urti:	Conforme alle normative IEC 68.2.29 Eb
Resistenza alle vibrazioni:	Conforme alle normative IEC 68.2.6 Fc, procedura A
Condizioni operative:	Fisso, trasportabile
Intervallo di temperatura:	<ul style="list-style-type: none"> - Da -20 a +70 °C (trasporto) - Da +5 a +45 °C (funzionamento) - Per EPS e dispositivi di contribuzione con LCD, la temperatura massima è di +40 °C.
Umidità relativa:	< 95%

11.1.7 Elenco di lingue

English		Originale
Abkhazian	ABK	
African	AFR	Afrikaans
Albanian	SQI	shqipe
Arabic	ARA	arabiy
Armenian	HYE	hayeren
Assamese	ASM	
Aymara	AYM	aymara

English		Originale
Azerbaijani	AZE	
Balinese	BAL	
Basque	EUS	euskara
Belarusian	BEL	belaruskaâ
Bengali	BEN	
Bosnian	BOS	bosanski
Bulgarian	BUL	български
Burmese	MYA	myanmasa
Cantonese	YUE	
Catalan	CAT	català
Cebuano	CEB	S(in)ugboanon
Chechen	CHE	нохçийн мотт
Chinese	ZHO	zhongwen
Croatian	HRV	hrvatski
Czech	CES	cesky
Dansk	DAN	dansk
Dari	PRS	
Dutch	NLD	Nederlands
Dzongkha	DZO	
English	ENG	English
Estonian	EST	eesti keel
Filipino	FIL	Filipino
Finnish	FIN	suomi
French	FRA	français
Galician	GLG	galego
Georgian	KAT	k'art'uli
German	DEU	Deutsch
Gujarati	GUJ	
Greek	GRE	elliniká
Haitian	HAT	kreyòl ayisyen
Hebrew	HEB	ivrit
Hindi	HIN	
Hungarian	HUN	magyar nyelv

English		Originale
Icelandic	ISL	íslenska
Indonesian	IND	Bahasa Indonesia
Irlandese	GLE	Gaeilge
Italian	ITA	italiano
Japanese	JPN	nihongo
Kannada	KAN	
Kashmiri	KAS	
Kazaki	KAZ	
Khmer	KHM	khmêr
Kirghizo	KIR	Кыргыз
Korean	KOR	choson-o
Kurdish	KUR	Kurdî
Lao	LAO	
Latvian	LAV	latviešu
Lithuanian	LIT	lietuviu
Luxembourg	LTZ	Lëtzebuergesch
Macedonian	MKD	makedonski
Malay	MSA	bh Malaysia
Malayalam	MAL	
Maltese	MLT	il-Malti
Marathi	MAR	
Modern Greek	ELL	Ελληνικά
Moldavian	MOL	moldoveana
Mongolian	MON	
Nepali	NEP	
Norwegian	NOR	norsk
Oriya	ORI	
Punjabi	PAN	
Persian	FAS	fârsky
Polish	POL	Polski
Portuguese	POR	português
Pushto	PUS	
Quechua	QUE	Quechua

English		Originale
Romanian	RON	română
Russian	RUS	русский
Sanskrit	SAN	
Sepedi	NSO	Sesotho del nord
Serbian	SRP	srpski
Serbo-Croat	HBS	српскохрватски
Sicilian	SCN	sicilianu
Sindhi	SND	
Sinhala	SIN	
Slovak	SLK	slovenčina
Slovenian	SLV	slovenski
S. Ndebele	NBL	Ndébélé
South. Sotho	SOT	Sesotho
Spanish	SPA	español
Swahili	SAW	Sawi
Swati	SSW	siSwati
Swedish	SWE	svenska
Tajiki	TGK	
Tamil	TAM	
Telugu	TEL	
Thai	THA	thai
Tibetan	BOD	
Tshivenda	VEN	
Tsonga	TSO	Xitsonga
Tswana	TSN	Setswana
Turkish	TUR	Türkçe
Turkmen	TUK	türkmençe
Ukrainian	UKR	українська
Urdu	URD	
Vietnamese	VIE	Tiếng Việt
Welsh	CYM	Cymraeg
Xhosa	XHO	isiXhosa
Zulu	ZUL	isiZulu

English		Originale
.....

Tab. 11.144: Elenco di lingue



Avviso!

I puntini (vedere l'ultima riga della tabella) indicano che la postazione per interpreti è stata configurata per un lingua non compresa nell'elenco.

11.2 Dati tecnici del prodotto

11.2.1 Unità di controllo centrali DCN-CCU2 e DCN-CCUB2

Tensione alimentazione	100-240 V, 50-60 Hz
Consumo energetico	360 W
Alimentazione sistema DCN	40 VDC, max 85 W per presa DCN
Alimentazione rete ottica	40 VDC, max 65 W
Alimentazione complessiva	320 W
Collegamento RS-232	1 connettore femmina Sub-D a nove poli
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	< 0,5%
Attenuazione diafonia	Da > 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale/rumore	> 87 dBA

Ingresso audio	Funzione	Nominale	Massima
XLR	Lingua di base	-12 dBV (- 6, + 6 dB)	12 dBV (- 6, + 6 dB)
Connettore RCA	Lingua di base	-24 dBV (- 6, + 6 dB)	0 dBV (- 6, + 6 dB)

Uscita audio	Funzione	Nominale	Massima
XLR 1	PA	-12 dBV (- 24, + 6 dB)	12 dBV (- 24, + 6 dB)
XLR 2	Registratore	9 dBV (- 24, + 6 dB)	12 dBV(- 24, + 6 dB)
XLR 2	Altoparlante delegato	0 dBV (- 24, + 6 dB)	12 dBV (- 24, + 6 dB))
XLR 2	Inserzione/mix-minus	-12 dBV (- 24, + 6 dB)	12 dBV (- 24, + 6 dB)
Connettore RCA 1	PA	-24 dBV (- 24, + 6 dB)	0 dBV (- 24, + 6 dB)
Connettore RCA 2	Registratore	-3 dBV(- 24, + 6 dB)	0 dBV (- 24, + 6 dB)
Connettore RCA 2	Altoparlante delegato	-12 dBV(- 24, + 6 dB)	0 dBV (- 24, + 6 dB)
Connettore RCA 2	Inserzione/mix-minus	-24 dBV(- 24, + 6 dB)	0 dBV (- 24, + 6 dB)

Monitor	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	-1 dBV (silenziato, -24 dB, 0 dB)	2 dBV (silenziato, -24 dB, 0 dB)

Contatto difettoso (solo CCU2)	Funzione	Segnale	Tensione e corrente
presa a 4 poli	Relè di errore	Relè di commutazione privo di potenziale	Max. 30 VDC/1 A. Max. 125 VAC/0,3 A.

Montaggio	Su tavolo o in rack da 19"
Dimensioni (A x L x P)	
per configurazione da tavolo, con piedini	92 mm x 440 mm x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pollici)
Per rack da 19", con staffe davanti le staffe	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pollici)
dietro le staffe	40 mm (1,6 pollici)
Peso	360 mm (14,2 pollici)
Colore	7 kg (15,4 libbre)
	Antracite (PH 10736) e argento

11.2.2 Espansore audio LBB4402/00 o PRS-4AEX4

Tensione alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo energetico	7,6 W (DC)
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	< 0,5%
Attenuazione interferenza	Da > 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale/rumore	> 87 dBA

Ingresso audio	Funzione	Nominale	Massima
XLR	Traduzione simultanea della lingua di base	0 dBV (- 6, + 6 dB) 0 dBV (- 6, + 6 dB)	12 dBV (- 6, + 6 dB) 12 dBV (- 6, + 6 dB)
RCA	Traduzione simultanea della lingua di base	-12 dBV (- 6, + 6 dB) -12 dBV (- 6, + 6 dB)	0 dBV (- 6, + 6 dB) 0 dBV (- 6, + 6 dB)

Ingresso microfono	Funzione	Nominale	Massima
XLR	Microfono	-57 dBV (- 6, + 6 dB)	-26 dBV (- 6, + 6 dB)
RCA	Microfono	---	---

Spina o presa	Funzione	Nominale	Massima
XLR	Traduzione simultanea PA	-12 dBV (- 24, + 6 dB) 9 dBV (- 24, + 6 dB)	12 dBV (- 24, + 6 dB) 12 dBV (- 24, + 6 dB)
RCA	Traduzione simultanea PA	-24 dBV (- 24, + 6 dB) -3 dBV(- 24, + 6 dB)	0 dBV (- 24, + 6 dB) 0 dBV (- 24, + 6 dB)
Monitoraggio	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	-1 dBV (silenziato, -24 dB, 0 dB)	2 dBV (silenziato, - 24 dB, 0 dB)

Dimensioni (A x L x P)

Per configurazione da tavolo, con piedini	92 mm x 440 mm x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
Per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7")
Davanti alle staffe	40 mm
Dietro alle staffe	360 mm
Peso	7 kg
Montaggio	Su tavolo, rack da 19"
Colore	Antracite (PH 10736) ed argento

11.2.3**Espansore audio digitale PRS-4DEX4**

Tensione alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo energetico	6 W (DC)
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
THD a livello nominale	< 0,5%

Monitoraggio	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	-1 dBV (silenziato, -24 dB, 0 dB)	2 dBV (silenziato, - 24 dB, 0 dB)

Montaggio Fissaggio su tavolo o montaggio in rack da 19"

Dimensioni (A x L x P)

Per configurazione da tavolo, con piedini	92 mm x 440 mm x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
Per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7")
Davanti alle staffe	40 mm
Dietro alle staffe	360 mm

Peso	6 kg (13,2 lb)
Montaggio	Su tavolo, rack da 19"
Colore	Antracite (PH 10736) ed argento

11.2.4 Interfaccia Cobranet LBB4404/00

Tensione alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo energetico	10,5 W (DC)
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
THD a livello nominale	< 0,5%

Monitoraggio	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	-1 dBV (silenziato, -24 dB, 0 dB)	2 dBV (silenziato, - 24 dB, 0 dB)

Dimensioni (A x L x P)

Per configurazione da tavolo, con piedini	92 mm x 440 mm x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7")
Davanti alle staffe	40 mm
Dietro alle staffe	360 mm
Peso	7 kg
Montaggio	Su tavolo, rack da 19"
Colore	Antracite (PH 10736) ed argento

11.2.5 Interfaccia OMNEO PRS-4OMI4

Tensione alimentazione	Da 24 a 48 VDC
Consumo energetico	10 W (CC)
Trasporto audio	Ethernet (100/1000Base-T)
Canali	4 in / 4 out per interfaccia su OMNEO
Conformità	IEEE 802.3
Trasporto audio	24 bit
Velocità di campionamento	48 kHz
Latenza	<1 ms
Garanzia di integrità	Watchdog
Ingressi di controllo	8
Connettori	Terminali a vite rimovibili

Funzionamento	Contatto di chiusura (monitorato)
Uscite di controllo	5x
Connettori	Terminali a vite rimovibili

Dimensioni (A x L x P)

per installazione su tavolo, con piedini 92 x 440 x 400 mm
(3.6 x 17.3 x 15.7 pollici)

Per installazione in rack da 19", con staffe 88 x 483 x 400 mm

davanti le staffe 40 mm (1,6 pollici)

dietro le staffe 360 mm (14,2 pollici)

Peso 6 Kg (13,2 libbre)

Montaggio Su tavolo, rack da 19"

Colore Antracite (PH 10736) e argento

11.2.6 Punto di accesso senza fili DCN-WAP

Consumo energetico 4 W

Montaggio A soffitto, a parete o su base da terra (utilizzando la staffa inclusa)

Dimensioni (A x L x P)

con staffa 59 mm x 284,5 mm x 201 mm

Peso

con staffa 907 g

senza staffa 643 g

Colore grigio chiaro (RAL 000 7500)

11.2.7 Unità Concentus DCN-CON

Risposta in frequenza Da 30 Hz a 20 kHz

Impedenza di carico cuffia > 32 ohm

Alimentazione in uscita 2 x 15 mW/32 ohm

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	3 dBV	6 dBV (silenziato, 0 dB)

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Microfono	-34 dBV	-10 dBV

Montaggio	Su tavolo (portatile o montaggio fisso) e a incasso
Dimensioni (A x L x P)	
Su tavolo (senza microfono)	50 x 275 x 155 mm (2,0 x 10,8 x 6,1 pollici)
Montaggio a incasso (senza microfono)	30 x 275 x 155 mm (1,2 x 10,8 x 6,1 pollici)
Peso	1,4 kg (3,1 libbre)
Colore parte superiore	Antracite (PH 10736) e argento Pannello (RAL 9022)
Colore base	Antracite (PH 10736)

11.2.8 Unità per dibattiti DCN-DIS e DCN-WD

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1k ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	3 dBV	6 dBV (silenziato, 0 dB)

Spina o presa	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	3 dBV	6 dBV (silenziato, 0 dB)

Montaggio	Su tavolo
Dimensioni (A x L x P) (senza microfono)	61 mm x 190 mm x 160 mm
Peso con staffa	485 g
senza staffa	700 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	Antracite (PH 10736)

11.2.9 Pacco batteria DCN-WLIION

Tensione di uscita	7,2 VDC
Capacità	4800 mAh
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm
Durata in servizio:	500 cicli di carica-scarica
Tempo di ricarica:	3 ore

Dimensioni (A x L x P)	61,5 mm x 136 mm x 22 mm
Peso	215 g
Colore	Antracite (PH 10736)

11.2.10 Caricabatterie DCN-WCH05

Tensione alimentazione	100 - 240 VAC +/- 10 % 50 – 60 Hz
Consumo energetico massimo	190 W

Dimensioni (A x L x P)	340 mm x 195 mm x 82 mm
Peso (senza batterie)	1,4 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

11.2.11 Adattatore per alimentazione DCN-WPS

Tensione di ingresso nominale	100-240 VAC (50 – 60 Hz), 150 mA
Tensione di uscita nominale	9 VDC, (500 mA)

Dimensioni (A x L x P)	340 mm x 195 mm x 82 mm
Peso (senza batterie)	1,4 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

Ingresso	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Uscita	9 V(DC), 550 mA

11.2.12 Microfoni ad inserimento DCN-MICL, DCN-MICS

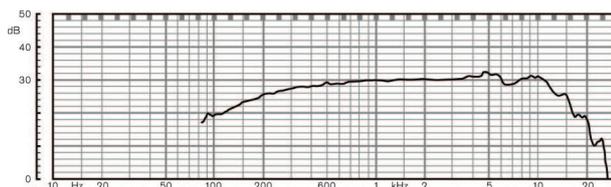


Figura 11.1: Risposta in frequenza microfono

Risposta in frequenza	da 100 Hz a 16 kHz
Tipo di trasduttore	Condensatore
Schema direzionale	Cardioide
Sensibilità	9,3 mV a 85 dB SPL (RI=3k3, U=5V)
SPL max per THD	< 3 % 110 dB
Livello rumore ingresso equivalente	24 dB lin, 21 dBA

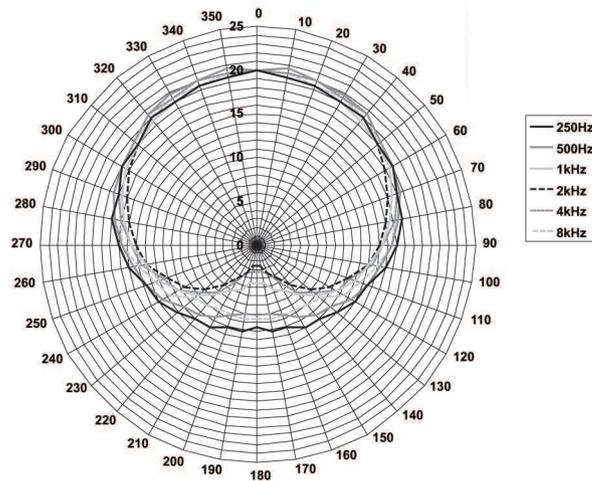


Figura 11.2: Diagramma polare microfono di LBB 4149 misurato con rumore rosa in ottave

Tensione di ingresso nominale	100-240 VAC (50 – 60 Hz), 150 mA
Tensione di uscita nominale	9 VDC, (500 mA)
Livello nominale:	85 dB SPL
Livello massimo:	110 dB SPL a < 3% THD
Tipo di trasduttore:	Elettretre
Schema direzionale:	Cardioide
Livello di rumore equivalente in ingresso:	24 dB(A)
Montaggio	Collegamento e fissaggio alle unità per dibattito, alle unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni con montaggio ad incasso ed alle postazioni interprete
Lunghezza	
DCN-MICS	310 mm
DCN-MICS	480 mm
Peso	
DCN-MICS	100 g
DCN-MICS	115 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)

11.2.13

Telefono intercom DCN-ICHS

Montaggio	Su tavolo oppure a parete tramite 2 fori per viti sulla forcella
Dimensioni (A x L)	53 mm x 212 mm
Peso	295 g

Colore Antracite (PH 10736)

11.2.14 Strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT

Peso 31 g

Colore Antracite (PH 10736)

11.2.15 Interfaccia doppio delegato DCN-DDI

Spina o presa	Funzione	Nominale	Massima
DIN a 8 poli	Ingresso linea 0 dB	-18 dBV (- 3, + 3 dB)	12 dBV (- 3, + 3 dB)
	Ingresso linea 6 dB	-12 dBV (- 3, + 3 dB)	12 dBV (- 3, + 3 dB)
	Ingresso linea 12 dB	-6 dBV (- 3, + 3 dB)	12 dBV (- 3, + 3 dB)
	Ingresso linea 18 dB	0 dBV (- 3, + 3 dB)	12 dBV (- 3, + 3 dB)
	Microfono 0 dB	-46 dBV (- 3, + 3 dB)	-16 dBV (- 3, + 3 dB)
	Microfono 6 dB	-40 dBV (- 3, + 3 dB)	-16 dBV (- 3, + 3 dB)
	Microfono 12 dB	-34 dBV (- 3, + 3 dB)	-16 dBV (- 3, + 3 dB)
	Microfono 18 dB	-28 dBV (- 3, + 3 dB)	-16 dBV (- 3, + 3 dB)
3,5 mm	---	-5 dBV	7,5 dBV

Montaggio A parete, sotto il ripiano del tavolo o della sedia, nei braccioli della poltrona oppure in una canalina

Dimensioni (A x L x P) (esclusi cavi) 35 mm x 100 mm x 200 mm

Peso 500 g

Colore Antracite (PH 10736)

11.2.16 Pannello di connessione del microfono DCN-FMIC

Montaggio L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie

Dimensioni (A x L x P) 40 mm x 50 mm x 50 mm

Peso 10 g

Colore Argento (RAL 9022)

11.2.17 Pannello di controllo del microfono DCN-FMICB

Montaggio L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie

Dimensioni (A x L x P) 40 mm x 50 mm x 50 mm

Peso 200 g

Colore Argento (RAL 9022)

11.2.18 Pannello di priorità DCN-FPRIOB

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 50 mm x 50 mm
Peso	200 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.19 Pannello altoparlante DCN-FLSP

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 100 mm x 100 mm
Peso	203 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.20 Pannello di votazione DCN-FV(CRD)

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 100 mm x 82 mm
Peso	104 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.21 Selettore di canale DCN-FCS

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1 k ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	-1,5 dBV	1,5 dBV (silenziato, 0 dB)

Montaggio	Montaggio ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 100 mm x 100 mm
Peso	0,3 kg
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.22 Unità di votazione DCN-FVU

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 100 mm x 82 mm
Peso	250 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.23 Elemento di accoppiamento DCN-FCOUP

Montaggio	Avvitare nel foro di incasso sul tavolo
Peso	12 g
Colore	Nero

11.2.24 Parti terminali DCN-FEC

Montaggio	Inserimento a scatto negli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP
Dimensioni (A x L)	40 mm x 20 mm
Peso	2 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.25 Alloggiamento da tavolo DCN-TTH

Montaggio	Appoggio libero o fisso su tavolo
Dimensioni (A x L x P)	80 mm x 120 mm x 105 mm
Peso	243 g
Colore	Antracite (PH 10736)

11.2.26 Pannelli DCN-FBP

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite gli elementi di accoppiamento DCN-FCOUP e le parti terminali DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L)	40 mm x 100 mm
Peso	17 g
Colore	Argento (RAL 9022)

11.2.27 Postazioni per interpreti DCN-IDESK

Collegamento cuffia	
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz

Impedenza di carico	> 32 ohm
Potenza in uscita	2 x 30 mW/32 ohm
Connessione cuffie	
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico	> 32 ohm
Potenza in uscita	60 mW/32 ohm
Livello nominale ingresso microfono	7 mVrms
Livello sovraccarico ingresso microfono	> 124 mVrms

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
3,5 mm	Cuffie	6,5 dBV	9,5 dBV
6,3 mm	Cuffie	6,5 dBV	9,5 dBV

Cuffie	Funzione	Nominale	Massima
DIN a 5 poli	Cuffie microfono	-24 dBV 6,5 dBV	-10 dBV 9,5 dBV

Montaggio	Appoggio mobile o montaggio su tavolo
Dimensioni (A x L x P) (con microfono)	82 mm x 330 mm x 170 mm
Inclinazione	25 gradi
Peso	1,3 kg
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-IDESEK-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-IDESEK-D	Antracite (PH 10736)

11.2.28

Alimentatore ausiliario DCN-EPS

Tensione alimentazione	105, 115, 125, 220, 230, 240 VAC
Consumo energetico	350 W
Alimentazione sistema DCN	40 VDC, max 85 W per presa DCN

Montaggio	Appoggio mobile su tavolo o montaggio in rack da 19" (richiesti 2U, 19" di larghezza)
Dimensioni (A x L x P)	100 mm x 220 mm x 308 mm
Peso	8,3 kg
Colore armadio	Antracite (PH 10736)
Colore maniglie	Antracite (PH 10736)

11.2.29 Sdoppiatore dorsale LBB4114/00

Montaggio	A pavimento, tramite canalina oppure a parete
Dimensioni (A x L x P)	35 mm x 49 mm x 140 mm
Peso	0,3 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

11.2.30 Unità di raccordo LBB4115/00

Montaggio	A pavimento, tramite canalina oppure a parete
Dimensioni (A x L x P)	35 mm x 49 mm x 140 mm
Peso	0,3 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

11.2.31 Cavi di prolunga LBB4116

Dimensioni (diam.)	6 mm
Materiale	PVC
Colore	Grigio

11.2.32 Cavi di rete ottica LBB4416

Isolamento:	LSZH (bassa fumosità/zero alogeno), nero
Diametro esterno:	7 mm
Fili di alimentazione (2):	Rame, treccia da 1 mm ² , isolamento rosso e marrone, resistenza < 0.018 Ω/m
Fibre ottiche:	<ul style="list-style-type: none"> - PMMA, 1 mm di diametro inclusa placcatura, 2 mm di diametro incluso isolamento (nero) - Apertura numerica: 0,5 - Attenuazione ottica < 0,17 dB/m a 650 nm - Attenuazione per curvatura < 0,5 dB (r = 20 mm, 90°), in conformità a JIS C6861
Intervallo di temperatura:	-da 40 a 65 °C
Forza di trazione:	massimo 150 N
Proprietà ritardanti di fiamma:	secondo lo standard 60332-1 / 60 s
Livello alogeno:	Conforme ad IEC 60754-2, pH > 4,3 e conduttività < 10 uS/mm
Livello di fumo:	secondo lo standard 61034-2, trasmittanza luminosa > 60%

11.2.33 Scheda di distribuzione dati DCN-DDB

Alimentazione esterna	7,5 – 35 VDC.
Dimensioni (A x L)	100 x 200 mm

11.2.34 Codificatore chip card DCN-IDENC

Dimensioni (A x L x P)	90 x 70 x 16,5 mm
Peso	145 g



Bosch Security Systems B.V.

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Netherlands

www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems B.V., 2018